

# ARTE COREANO

**César Tenorio Gnecco**

La historia de la presencia humana en Corea se remonta al período Paleolítico, hace unos 500.000 años. De acuerdo con fuentes arqueológicas y lingüísticas, la península coreana fue ocupada por tribus nómades provenientes de Manchuria y Siberia, que se constituyó a través del tiempo como la población actual de Corea.

Corea tuvo a su cargo la misión de transmitir la civilización china al Japón, y si bien políticamente estuvo sometida, no obstante dio origen a una producción artística que no carece de originalidad creadora.

Los más antiguos productos de arte que han salido a la luz en tierra coreana llevan una impronta inconfundiblemente china, ya que Corea estuvo históricamente ligada a China desde sus orígenes. Se cuenta que el mítico Chi Tzu, primer jefe del pueblo coreano, perteneció a la estirpe china de los Chang. Ya en 108 a. de C., China poseía una colonia en Corea, precisamente en Lo-lang, lugar donde fueron hallados numerosos objetos de factura china cuya importancia reside especialmente en la influencia que ejercieron en el arte local.

Las esculturas coreanas más antiguas que se conocen están talladas en las rocas de un acantilado llamado Pangudae, junto a un río, en la Ciudad Metropolitana de Ulsan. También existen algunas estatuillas de arcilla, hueso y piedra representando hombres y animales, procedentes de un poblado neolítico. Durante la Edad de Bronce se fabricaron figuras similares en bronce, barro y arcilla.

## ETAPAS DE LA HISTORIA COREANA

Dinastías de Hwuauguk y Baedalguk consideradas como mitológicas

Dinastía de Go-Joseon 2333-37 a. de C.

*Aldea Oeam-ri* Época de los Tres Reinos Siglos I a. de .VII d. de C., Koguryo, 37 a. de C.-668 d. de C., Paekche, 18 a. de C.-660 d. de C., y Shilla, 57 a. de C.- 935 d. de C.

Gran Reino de Silla 668 a 935 d. de C.

Reino de Koryo de 918 a 1391 d. de C.

Reino de los Yi 1392 a 1910 d. de C.

Los estudiosos, en general, creen que los primeros reinos o estados en la península coreana empezaron a formarse durante la Edad de Bronce, 1000-300 a. de C.. Según el Samguk Yusa escrito en el siglo XIII d. de C. la primera dinastía de Corea fue Hwuauguk, seguida por la dinastía Go-Joseon ó Joseon Antiguo que reinó desde el 2333 al 37 a. de C., instaurada por un ser semidivino llamado Tangun ó Dangun en el sur de Manchuria y norte de Corea. Desde entonces, durante más de 4000 años, el pueblo coreano ha sido constante en preservar conceptos y valores tradicionales; y, al mismo tiempo, se ha adaptado rápido y hábilmente a las circunstancias cambiantes.

Los umbrales de la historia coreana suelen situarse en el año 2.333 a. C., cuando el rey Tan-gun ó Dan Koon, una figura legendaria nacida de Hwanung, el hijo del Cielo, la divinidad suprema Hwaning<sup>1</sup>, y una mujer perteneciente a una tribu cuyo símbolo

---

<sup>1</sup> El creador, también conocido como el Divino Creador o el Rey de los Cielos.

totémico era el oso, fundó el primer reino que se llamó Ko Choson, que literalmente significa “La Tierra de Calma Matutina” ó “Tierra del amanecer tranquilo” como se nominaban las tierras que hoy ocupan Corea.

Tangun Wanggôm, el Emperador del Sándalo, es un ser mítico que fue concebido mediante la respiración de su padre Hwangung sobre una joven y hermosa mujer de una tribu.

Dice una de las leyendas que su padre, el príncipe divino Hwanung, deseó descender del cielo y vivir entre los seres humanos para ayudarlos; su padre Hwanin, pasó las tres montañas más altas y fundó en la punta del Monte T’aebaek, actualmente Daebaik en la actual Corea del Norte, el lugar ideal para que su hijo se asentara y gobernara desde allí a los hombres. Le entregó a Hwanung tres focas celestiales y éste descendió con tres mil seguidores hasta el altar sagrado, ubicado bajo el divino árbol de sándalo en las laderas del monte donde se hizo humano y fundó a Sinsi, Ciudad de Dios desde donde gobernó la tierra.

Hwanung tomó el título de Cheonwang, Rey Celestial y nombró tres ministros encargados del viento, de la lluvia y de la nube, llamados el Conde del Viento, el Maestro de la Lluvia y el de las Nubes con los que reinó en armonía y prosperidad. Tomó a su cargo 360 áreas de responsabilidad, oficios y artes útiles entre los cuales se incluían la agricultura, la medicina, la carpintería, la textilería y la pesca, los ciclos de vida, el castigo, el bien y el mal estableciendo un código de leyes., así como la cultura que le llevó a su pueblo. Pidió a su padre que le diera permiso para gobernar la península coreana que Hwanin le concedió.

En determinado momento, dos animales, un oso y un tigre, iban todos los días al árbol sagrado para suplicar a Hwanung que les convirtiera en seres humanos; finalmente, el Rey Celestial, conmovido por las súplicas, los llamó, les dio veinte bulbos de ajo, Artemisa, planta de poder medicinal, y el divino ajeno, ordenándoles que sólo comieran de ésto y que evitaran la luz solar durante 100 días. El tigre, símbolo de la naturaleza salvaje, no tardó en impacientarse y empujado por su hambre voraz abandonó la cueva, pero el oso, que simboliza la resistencia, se quedó y después de tres semanas fue transformado en una bella mujer, quien sería la madre de Tangun, una hermosa mujer conocida como Ungnyeo.

La alegría de la mujer no duró mucho porque no pudo encontrar a alguien que se casara con ella, ya que el tigre estaba destinado a ser su esposo; visitó otra vez al sándalo para pedirle la dicha de tener un hijo y Hwanung otra vez, se compadeció, transformándose temporalmente en un hombre y ella concibió un hijo que se llamó Dangun que llegó a ser el primer rey humano de la península.

Estableció su capital en Pyeongyang<sup>2</sup> y puso el nombre Joseon a su reino; más tarde, trasladó su capital a Asadal en la montaña Taebaeksan y gobernó durante 1,500 años; después abdicó el trono y se convirtió en el dios de la montaña.

---

<sup>2</sup> La capital de Corea del norte, sobre el río Taedong, a 48 kilómetros por tierra de la Bahía del Mar Amarillo, es conocida como la ciudad más antigua de Corea. La antigua capital de la dinastía legendaria de Tangun, 2333 a. de C. fue ubicada en el lugar donde la leyenda fundó en 1122 a. de C. la ciudad moderna de P’yongyang. El registro grabado de la ciudad comienza recién para el año 108 a. de C. con la fundación de una colonia China de trueque muy cerca de P’yongyang que más tarde fue fortificada. En el

La asociación legendaria de Tangun con la agricultura llevó a distintas especulaciones. Una de ellas relaciona al mito con un líder histórico que aprendió los secretos del suelo en las ciudades-estado del valle del río Huang Ho. El Budismo y el Taoísmo se vistieron con un manto coreano, acreditándole a Tangun la asociación legendaria del inicio de una religión nacional aprendida en el cielo y como el padre de la máxima: *Hongik-ingan* “Ama a la humanidad”. Un altar en la isla de Kanghwa, que se dice haber sido construido por el mismo Tangun, es periódicamente redecorado; su cumpleaños, denominado “El día en que el cielo se abrió”, es el tercer día del décimo mes, el 10 de octubre que sigue siendo feriado para los escolares.

Pese a que los investigadores discrepan sobre la veracidad histórica del mito de Tangun, la antigua Corea se caracterizaba por la existencia de comunidades de clanes que se unían formando ciudades-estados, las cuales surgían y desaparecían con el tiempo; durante este periodo los sistemas de comuna de la tribu fueron bien establecidos y los jóvenes guerreros se vincularon a las artes marciales entrenándose para proteger a su comunidad. Luchar con las manos vacías incluía entrenarse en Daligi, correr, Dunjiki, tirar, Jileuki, dar puñetazos o golpear, Balchaki, dar patadas y Soo Young, nadar.

La aparición del Whal, arco, y la utilización del caballo cambiaron el estilo de vida de estas tribus: se realizan viajes a grandes distancias, hay frecuentes contactos con otras tribus, se establecen alianzas, y se fuerza la aparición de confederaciones. Los guerreros se entrenaron entonces en las artes marciales con más método y planificación; en la selección de los oficiales y altos cargos tenía una importancia decisiva su dominio de las artes de guerra.

El desarrollo de las habilidades de lucha a caballo era signo de luchador de clase alta; el guerrero de a pie, practicaba la lucha de manos vacías y técnicas de armas, que cada uno guardaba en su casa. El ganador de la batalla se convertía en soberano, y el perdedor era el esclavo, dominado. En estos tiempos, la posición del soberano no se heredaba, sino

---

año 427 P'yongyang devino en la capital del reino de Korguryo pero doscientos años después, 668 fue capturada por los invasores Chinos. Entre el 918 y 1392, los reyes de la dinastía Koryo hicieron de P'yongyang su segunda capital. Y doscientos años después, la ciudad cayó bajo fuerzas japonesas y fue devastada por el Manchus a principios del siglo XVII.

Las invasiones sucesivas dejaron su huella en los coreanos y todo extranjero se transformó en sospechoso. Finalmente, cuando Corea abrió sus puertas a la inmigración, P'yongyang fue la base de una intensa campaña para importar el Cristianismo a Corea. Más de 100 iglesias fueron construidas en la ciudad que para 1880 era la que más misioneros protestantes tenía en toda el Asia.

Durante la Guerra Sino-Japonesa, 1894-1895, mucho de P'yongyang fue destruido. La plaga siguió a la guerra y en 1895 la ciudad quedó en ruinas, desierta. En lo que duró la ocupación Japonesa, entre 1910 y 1945, la ciudad fue reconstruida como un centro industrial que tan sólo cinco años más tarde volvería a ser devastado por los numerosos bombardeos aéreos durante la guerra de Corea entre 1950 y 1953. Fue capturada por las Fuerzas armadas de Estados Unidos en 1950 pero la perdieron cuando la China Comunista entró en guerra. Luego de 1953, la ciudad fue reconstruida con la asistencia conjunta de chinos y soviéticos.

Una inmensa estatua de bronce de Ch'ollima, un caballo alado de la leyenda coreana, domina desde un alto pedestal el horizonte de la ciudad y simboliza para sus habitantes el progreso económico luego de la batalla de Corea. Secciones de la pared interna del Norte de la Reja de Hyunmoo siguen de pie. Muchos templos y pabellones que datan del reino de Korguryo fueron reconstruidos con su estilo arquitectónico original. Parámetros modernos incluyen al Gran Teatro, el Okyro Hall que tiene una gran cantidad de bancos para funciones oficiales así como muchas facilidades para la recreación de los trabajadores, como el estadio de Moran-bong. Encima de la Colina Moran el centro de recreación es un enorme teatro subterráneo y al norte, está la reputada tumba de la saga Kija, 1122 a. de C. donde yacen los restos del legendario fundador de la ciudad.

que se otorgaba al guerrero más fuerte entre la confederación de tribus. De acuerdo con Samkukyusa, uno de los libros más autorizados de la historia de la vieja Corea, Dong Myung, el fundador del reino de Koguryo, era un experto en tiro con arco.

Recientes estudios indican que el pueblo de Go-Joseon pertenecía a la familia lingüística de los Tungusos y estaba familiarizada con el Altaico. El reino de Gojoseon o Joseon Antiguo, pronto surgió como el más poderoso y consolidó su poder al inicio del siglo I a. de C; ante el poder emergente de Joseon Antiguo, China comenzó a preocuparse más y más. El emperador chino Han Wuti lanzó una invasión en 109 a. de C., destruyó el reino al siguiente año y estableció cuatro colonias militares para administrar la parte norteña, mitad de la península coreana.

Antes del período de los Tres Reinos, en el territorio actual de Daegu existía una ciudad fortificada conocida como Dalgubeol. La primera mención conocida de Dalgubeol data del año 261 d. de C; no se conocen más datos previos a esa fecha.

### LOS TRES REINOS

La antigua Corea se caracterizó por comunidades de clanes que formaban pequeñas ciudades-estados y gradualmente se unieron en ligas tribales con complejas estructuras políticas que, finalmente, se convirtieron en reinos; esta organización política se cree que se mantuvo hasta el comienzo de la era cristiana. Desde el siglo I a. de C. hasta el VII d. de C., 37 a. de C-668 d. de C., se repartieron la Península Coreana y partes de Manchuria<sup>3</sup> Los “Tres reinos”<sup>4</sup> llamados de Goguryeo ó Kokuryo, de Baekje ó Paeliche y de Silla. Por último Silla, con el apoyo de los chinos de la dinastía T’ang, consiguió unificar a Corea en un solo reino que duró hasta el siglo X y tomó el nombre de Gran Reino de Silla ó Balhae, 713-926 d. de C.

Según relatan las crónicas coreanas, las primeras raíces de los Tres Reinos se pueden encontrar en el año 57 a. de C., cuando el reino de Saro, posteriormente Silla, del sureste de la península obtuvo autonomía de la China de la dinastía Han; Goguryeo, mientras tanto, emergió en las riberas norte y sur del río Yalu ó río Amnok en coreano<sup>5</sup>. La primera referencia al nombre “Goguryeo” en las crónicas chinas proviene del año 75 a. de C., como distrito local que se independizó de China en el año 37 a. de C.

Como los orígenes de los tres reinos se pueden fechar en el siglo I a.de C., a veces se considera que el periodo de los Tres Reinos cubre el periodo entero comprendido entre ese siglo y el VII de nuestra era. Sin embargo, las evidencias históricas y arqueológicas muestran un cambio profundo en la naturaleza de la vida en la península alrededor del siglo IV, razón por la cual la mayoría de los estudiosos como Best (2000) y Lee (1984) consideran que el periodo de los Tres Reinos propiamente dicho comenzó en torno al

<sup>3</sup> También conocida por su nombre oficial de *Dongbei Pingyuan*, es una región ubicada al noreste de China que comprende las provincias chinas de Liaoning, Heilongjiang y Jilin, así como la parte oriental de la región autónoma de Mongolia Interior. Su capital es Shenyang, la antigua *Mukden*.

<sup>4</sup> El nombre “Samguk”, o “Tres Reinos”, fue utilizado en los títulos coreanos de los textos clásicos *Samguk Sagi* y *Samguk Yusa*, escritos ambos en el siglo XII.

<sup>5</sup> El río Yalu o Yalú, Amrok-gang en Corea del Norte y Amnok-gang en Corea del Sur, es un río fronterizo entre China y Corea del Norte. El nombre chino proviene de una palabra manchú que significa “el límite entre dos campos”. Nace a 2500 metros sobre el nivel del mar en Paektu-san en las montañas de Changbai y fluye a lo largo de aproximadamente 800 kilómetros (versiones varían entre 813 ó 790 km) entre las ciudades de Dandong en China y Sinŭiju en Corea del Norte, desembocando en el mar Amarillo. Los afluentes más importantes del Yalu son el Changjin, el Hŏch’ŏn y el Tongro.

año 300; antes de entonces, hay poca evidencia que indique una organización política sistemática por encima del nivel de la ciudad-estado amurallada en el sur de la península.

La evidencia historiográfica indica que entidades como Mahan y Jinhan tenían más poder que los aún muy primitivos reinos de Silla y Baekje, que sólo aparecen como estados menores en el *San guo zhi* del siglo III. En el siglo IV, los tres reinos empiezan a aparecer con regularidad en las crónicas chinas de la época.

Durante la dinastía china Han, se establecieron comandancias para gobernar gran parte del norte de la península coreana; tras el final de la dinastía Han, al principio del siglo III, estas comandancias siguieron existiendo durante cierto tiempo como estados cuasi-independientes; la última en caer, la comandancia de Lelang, fue absorbida por Goguryeo en 313. Así, el principio del periodo de los Tres Reinos se caracterizó por la eliminación de la influencia china y un reajuste en las relaciones de poder en la península.

Hebilla de cinturón de oro incrustado con turquesas, proveniente de una tumba de Lo-lang cerca de Pyongyang siglos I y II d. de C. época Han Museo Nacional de Corea Seúl. Esta gran hebilla de cinturón, encontrada en Lo-lang, es el más bello ejemplar conocido de orfebrería de la época Han, En la joya se despliega un motivo de dragones que es típico del arte de los chinos.

Se cree que sus religiones originales fueron de tipo chamanista, pero fueron incorporando paulatinamente influencias chinas, en particular del confucianismo y el taoísmo; Corea siempre fue susceptible a la influencia de China, su gran vecina, y ésta incluye la influencia del Confucianismo; aunque los coreanos estaban sometidos a un amplio intercambio cultural con China desde los primeros tiempos, la práctica de la filosofía del Confucio es considerada hasta la fecha desde el período de Los Tres Reinos.

En su énfasis de mundo y la importancia fundamental de la humanidad, el confucianismo tiene un denominador común con la antigua Corea; en contacto con el sentimiento coreano fundamental, el confucianismo trajo cambios profundos y ejerció una influencia considerable en los coreanos. Ha sido un componente imprescindible en el sistema moral coreano, en la manera de vida y en leyes. En el siglo IV, el budismo fue introducido en la península y se expandió con rapidez, convirtiéndose en la religión oficial de los tres reinos en un tiempo relativamente corto. Na (2003) argumenta que el budismo desempeñó un papel importante al proporcionar respuestas a la sociedad en una época en que se estaba desmoronando el estilo de vida comunal tradicional.

En términos étnicos, había un cierto grado de afinidad entre los tres reinos de Goguryeo, Baekje y Silla. En sus orígenes, los tres reinos también compartían un nivel de homogeneidad en su fundamento cultural, particularmente dado que habían tenido constantes intercambios culturales a través del proceso de su desarrollo.

Aunque una identidad común existía entre ellos, sería prematuro concluir que una identidad nacional fue formada entre los tres reinos en este punto de la historia; en gran medida, un sentido de comunidad se había desarrollado en cada uno de los tres reinos, pero aún no estaba en claro si habían madurado hasta una consciencia de comunidad

común entre ellos más allá de su propio reino. El sentido de afinidad que existía en los tres reinos en este punto estaba en un nivel que no podía afectar el curso de los acontecimientos históricos que se fueron desarrollando durante este período.

Políticamente, los tres reinos mantuvieron a veces relaciones hostiles y otras veces amistosas; culturalmente, sin embargo, los intercambios entre los tres estados fueron muy activos y los contactos de los pueblos y movimientos entre los tres reinos fueron bastante frecuentes. Estas extendidas colectivas experiencias proveyeron incuestionablemente un trasfondo para un sentido de comunidad común, conocida luego en la historia simplemente como los “Tres Reinos”.

Aunque políticamente separados, los tres reinos estaban étnica y lingüísticamente relacionados. Estos tres reinos, a su vez, desarrollaron una sofisticada estructura política y jurídica, y adoptaron la moral confuciana y la fe budista. Durante siglos, los conflictos continuaron aumentando entre los ellos con varias alianzas alternativas de dos contra uno, contra China o con ésta contra los otros dos.

### **El reino de Goguryeo<sup>6</sup> ó Koguryō 37 a. de C.-668 d. de C.**

La expansión de la cultura de objetos de hierro, que comenzó alrededor del siglo III a. de C. creó la infraestructura social sobre la cual se estableció Goguryeo. La tribu Maek, que vivía a lo largo de la sección media del valle del río Yalu en los siglos V a IV a. de C., estableció los inicios de este pueblo y en el transcurso de su desarrollo en un reino se unió una rama de la tribu Ye que emigró de Buyeo y juntos formaron el pueblo de Goguryeo.

La dinastía Han de China invadió al Antiguo Joseon y estableció la comandancia de Xiantu en lo que después se convirtió en el territorio de Goguryeo en el 107 a. de C.. El pueblo de Goguryeo, los pobladores originales de la región, opusieron una fuerte resistencia contra la presencia de la comandancia china, resistencia que gradualmente los forzó a trasladarse a la región de Liaotung; luego de expulsar a la Comandancia de Xiantu, pequeños estados en la región formaron una coalición con el rey de Goguryeo como su cabeza y así, entre las diferentes alianzas tribales, un siglo después que el emperador chino han Wuti destruyera el reino de Gojoseon, emergió un nuevo reino en la parte norteña de la península llamado Goguryeo, situado en la región del curso medio del río Amnok-kang ó Yalu.

El Samguk Sagi, los Archivos Históricos de los Tres Reinos, 1146 d. de C., un documento del reino de Koryō del siglo XII, narra que Koguryō fue fundado en el año 37 a. d. C. por Jumong, un príncipe de Buyeo que reinó hasta el 19 a. de C. Sin embargo, existen documentos y evidencias arqueológicas que sugieren que la cultura de Koguryō pudo existir desde el siglo II a. de C., tras la caída de Gojoseon, un reino más antiguo que también ocupó la zona sur de Manchuria y el norte de Corea.

Para fines del siglo I, durante el reinado del rey Taejo, Goguryeo se había convertido en una poderosa nueva nación que ejercía un fuerte liderazgo sobre todas las tribus dentro de su dominio y su sistema de gobierno fue consolidado. Desde los años de la fundación hasta fines del siglo tercero, el sistema político de este período era llamado el sistema

---

<sup>6</sup> “guryeo” es un antiguo sustantivo nativo coreano que significa castillo o ciudad, mientras que “Go” es el carácter chino que significa “alto” o “grande”; usados juntos, se puede asumir que fueron usados para significar una gran ciudad o un gran castillo. Luego del siglo V el nombre fue acortado a “Goryeo”.

“nabu”, provincia, sistema que fue firmemente establecido durante el reino del fundador rey Taejo; el Goguryeo de este período estaba compuesto de cinco nabu, cada nabu abarcando varios grupos políticos que eran gobernados sobre una base semi-autónoma, por ello, podría ser definido como un conglomerado estratificado con numerosos grupos políticos.

La política durante el período del sistema nabu era dirigida en dos vías separadas, una gobernando todo el reino de Goguryeo y una centrada en la política dentro de cada nabu. El rey solía dividir a los burócratas centrales por grados y dirigir los asuntos de estado sobre todas las cinco tribus con la participación de líderes de los nabu llamados “daega”, quienes a su vez designaban para su nabu a funcionarios propios y gobernaban su nabu en forma semi-autónoma. En ese tiempo, un sistema de “personal con grado” fue introducido para organizar a los aristócratas en forma uniforme bajo el rey según el grado de su influencia y para mediados del siglo tercero, Goguryeo tenía rangos oficiales de “sangga”, “gochuga”, “daero”, “paeja”, “jubu”, “udae”, “seung”, “saja”, “joeui” y “seonin”. Junto con estos rangos de burócratas centrales, cada líder de nabu tenía su propio personal de saja, joeui y seonin; aunque poseían los mismos títulos que los de la burocracia central, estos funcionarios locales no eran de la misma estatura que los del personal del rey.

Bajo el sistema nabu, el órgano que desempeñaba la función más importante era el Consejo de Jega, donde todas las políticas del estado eran debatidas y decididas; el rey dirigía la política con la cooperación y el consentimiento de los daega. El gobierno sobre todos los dominios bajo este sistema fue llevado a cabo en dos vías, una para el pueblo de los cinco nabu y otra para las tribus extranjeras derrotadas; cada daega gobernaba al pueblo de su nabu sobre una base semi-autónoma y las tribus extranjeras eran gobernadas indirectamente por vía de sistemas colectivos o tributarios. Por ello, excepto por la tierra bajo su directo control, incluso los reyes no podían gobernar directamente a la gente en el nivel más bajo; podían ejercer poder sólo indirectamente o colectivamente a través de los líderes de los nabu o los representantes de la población del nivel bajo. Básicamente, entonces, la naturaleza del gobierno del nabu podría ser descrita como indirecta y multidimensional.

Sus habilidades para movilizar a las fuerzas militares creció significativamente con la centralización del poder soberano y sus actividades externas para conquistas y expansiones territoriales también aumentaron; Goguryeo anexó primero las regiones de Okjeo del Este y Ye del Este, donde los recursos agrícolas y pesqueros eran abundantes y continuó lanzando sostenidas ofensivas a gran escala contra ciudades y comandancias chinas. Los esfuerzos de Goguryeo por el crecimiento nacional durante este período temprano podrían ser caracterizados como una serie de luchas para expulsar a las fuerzas chinas de su esfera de influencia.

Cuando la guerra de conquista se intensificó y la producción agrícola aumentó, la autoridad del rey fue reforzada consecuentemente; en el proceso, la autonomía del nabu se debilitó y para fines del siglo tercero este sistema se desintegró.

A principios del siglo IV Goguryeo completó el proceso de construir una estructura de poder centralizada; como las expediciones militares hacia el oeste y hacia el sur fracasaron repetidas veces durante el reinado de Gogukwon, Goguryeo volcó su atención hacia el interior, llevando a cabo reformas para simplificar los sistemas locales

y establecer un mecanismo de gobierno más eficaz. El sucesor del rey Gogukwon, Sosurim, promulgó estatutos nacionales, estableció el Taehak, una academia confuciana nacional de aprendizaje superior, y adoptó el Budismo y alentó su propagación. Como resultado de ello, Goguryeo pudo establecer una estructura de gobierno centralizado más estable y eficaz.

En los siglos IV y el siglo V Goguryeo llegó a establecer una estructura nacional centralizada alrededor del rey, promulgando una serie de leyes nacionales y simplificando sus sistemas. Los edictos administrativos introducidos durante el reinado de Sosurim establecieron los estándares para el fortalecimiento del sistema de gobierno centralizado, preparando el camino para un código reglamentario “nacional” para todo Goguryeo; previamente, cada nabo autónomamente seguía sus propias leyes consuetudinarias. Los nuevos estándares ayudaron a consolidar las diversas unidades políticas en un sistema uniforme, y proporcionaron apoyo institucional para la administración de asuntos de estado centrada en el rey.

El poder enormemente fortalecido del rey también condujo a la consolidación de los rangos de oficiales de dos vías; cuando el territorio se expandió, surgió la necesidad de organizar numerosos nuevos líderes en un orden de gobierno centralizado y dado que se necesitaban más funcionarios para manejar los recibos de impuestos, personal de grado como “hyeong” y saja fueron subdivididos. Para manejar la creciente cantidad de trabajo, más miembros del personal de grado fueron subdivididos, mientras crecía el número de agencias administrativas.

Asimismo, fue reacondicionada la estructura de la sociedad de clases; desde el comienzo del reino las clases sociales estuvieron divididas en la nobleza, los plebeyos y la clase más baja. A medida que la sociedad se desarrolló, sin embargo, cada clase tuvo que ser graduada más, la nobleza, que era la clase gobernante, fue subdividida en siete grados con límites de promoción, y dependiendo de su riqueza los plebeyos también fueron clasificados en varios niveles.

Ahora que toda la población de Goguryeo estaba sometida a un código de ley uniforme, las tribus esclavizadas colectivamente también recibieron el estatus de súbditos y se reorganizaron con el mismo sistema de clases; se impusieron uniformemente impuestos bajo el sistema de gobierno centralizado, lo cual significó que el rey podía recaudar impuestos directamente de todos en su reino; entonces, una marcada distinción empezó a aparecer entre el rey y la nobleza y los reyes fueron considerados como descendientes del cielo, por ello sagrados. Con el tiempo, los reyes se volvieron autocráticos.

Con este trasfondo, el estilo de gobierno sobre las provincias semi-autónomas fue transformado de indirecto a directo; al comienzo del siglo IV el rey solía enviar a funcionarios a puntos provinciales que él pensaba que eran importantes en términos estratégicos, políticos y económicos. Los funcionarios solían entonces quedarse en fortalezas establecidas en centros de transporte y hacerse cargo de sus regiones.

Habiendo consolidado sus sistemas locales, empezó sus campañas externas para conquistas, aprovechando el caos político en China, conocido en la historia como la “Era de Cinco Tribus Bárbaras y 16 Naciones”. En el 313 d. de C., el rey Micheon venció a la comandancia de Daebang y expulsó a los chinos de su última colonia

militar, Nangnang, Lo-lang en chino; las tierras fértiles de las dos comandancias le dieron a Goguryeo una importante base económica para un mayor desarrollo nacional.

En los años siguientes, Goguryeo avanzó hacia Liaotung, entrando en una intensa rivalidad por el control regional con el Temprano Yen, establecido por la tribu de Mujung de Hsien-pi. Al llevar a cabo expediciones hacia el sur, Goguryeo también peleó feroces batallas contra Baekje, cuyas tropas avanzaron todo el camino hasta la Fortaleza de Pyongyang en el 371 d. de C.. Goguryeo perdió a su rey, Gogukwon, durante la batalla.

A mediados del siglo IV, funcionarios fueron enviados sólo a importantes fortalezas regionales; más tarde en el siglo V, el sistema cambió de modo tal que un funcionario regional superior solía ejercer el control sobre varias localidades controladas por funcionarios locales de nivel más bajo y el estilo de gobierno cambió de un sistema centrado en lo estratégico a un sistema de extensión de un área y de un foco regional a un sistema de base amplia, cambiando de un regionalismo “basado en unidades” a una unidad nacional de varios estratos. Para esta etapa, se volvió posible para el rey gobernar directamente todo el dominio conforme a un código de ley uniforme, mientras que todos los habitantes eran inscriptos en el registro de familia.

Sobre esta base, fue posible construir una fortaleza nacional, una nación de guerreros guiados por reyes agresivos y valientes como el rey Gwanggaeto, r.391-410. que sentó las bases para que este rey y su sucesor, Jangsu, conquistaran una tras otra a tribus vecinas; en la cúspide de su poder, alrededor del siglo V, Goguryeo dominó un vasto territorio que se extendió en el norte hasta el valle del río Soonghwa, en la actualidad Provincia de Jilin, China, en el sur hasta el valle del río Han y la parte norteña de la actual Provincia de Gyeongsang del Norte en la península coreana, en el oeste hasta el río Liao, actual Provincia de Liaoning, China, y en el este hasta el área de los Estados Litorales de Extremo Oriente, hoy Provincia de Jilin de China y partes de Rusia.

Así, durante el reinado de Gwanggaeto, Goguryeo venció al Yen Tardío fundado por la tribu Mujung de Hsien-pei y ocupó el territorio de Liaotung en el oeste; combatiendo contra el rival, Goguryeo tuvo que soportar una seria crisis en el 342 d. de C., cuando su capital, Gungnaeseong, cayó bajo la ofensiva del Temprano Yen. al nordeste, el rey conquistó Sushen y Buyeo del Este e incorporó a Buyeo en el norte y puso al sur de Manchuria bajo su dominio; al sur, atacó Baekje, extendiendo la frontera al valle del río Han, y ejerció una fuerte influencia política sobre Silla.

El rey Jangsu, sucesor de Gwanggaeto, luego de trasladar la capital a Pyongyang, llevó a cabo una vigorosa política de expansión hacia el sur. Bajo su liderazgo, Goguryeo pudo ocupar toda la sección media de la península coreana; al oeste, Goguryeo compitió para controlar Liushi a través del río Liao con Wei del Norte, una de las dinastías norteñas de China; a fin de tener a Wei del Norte en control, también forjó relaciones amistosas con Yuyeon, una nación nómada que era hostil a Wei del Norte y en alianza con Yuyeon intentó dividir a Jiduwoo, una tribu nómada que habitaba el noroeste de Manchuria y extendió su territorio a las actuales cadenas montañosas de Khing-an. También conquistó a la mayoría de los Khitans a lo largo de la parte superior del río Liao.

En base a su vasto territorio, Goguryeo pudo fortalecer su poder nacional y construir una esfera de influencia independiente en el Este de Asia después del siglo V, momento

en que fue una de las principales potencias junto con las dinastías chinas que movían el orden internacional del Este de Asia.

En el transcurso de expandirse y de dominar grandes territorios, el poder nacional de Goguryeo se volvió más fuerte y desarrolló una esfera de influencia independiente en el Nordeste de Asia; en ese tiempo, la distribución general del poder en el Este de Asia fue multidimensional en el sentido de que China estaba dividida entre las dinastías del Norte y del Sur; en la región nortea, los nómadas Yuyeon fueron prominentes, en tanto que Goguryeo mantuvo una esfera de influencia independiente en el área del sur. Después de mediados del siglo V la política internacional en el Este de Asia estuvo relativamente estabilizada y dada esta situación internacional Goguryeo buscó desarrollar relaciones diplomáticas diversificadas con la dinastía del Sur de China y Yuyeon de la región nortea, así como con Wei del Norte de China, cuya frontera limitaba con Goguryeo.

Gracias a este contexto internacional, Goguryeo pudo participar en intercambios con todas las naciones asiáticas, incluso aquellas en la región de Asia Central, lo cual le permitió importar varios productos y aprender de otras civilizaciones y culturas asiáticas, así como promover una cultura única en estilo y rica en contenido internacional.

La prosperidad de Goguryeo y su estatura internacional estuvieron bien expresadas en su ethos nacional. Este pueblo había desarrollado una visión del mundo única en términos de su poder nacional, que hace referencia a una visión colectiva del mundo exterior; de acuerdo con las inscripciones de dos monumentos de piedra existentes que datan del período de Goguryeo de las Planicies del Centro, el famoso en la tumba del rey Gwanggaeto y la Estela de Goguryeo, Goguryeo se enorgulleció del hecho de estar en el centro del mundo. Ellos llamaron a su rey “taewang”, “el rey más grande”.

Taewang era un título equivalente a “emperador” y hacía referencia al que gobernaba todo el mundo de Goguryeo; la práctica de llamar a su rey “taewang” estaba basada en su visión del mundo independiente. Según las inscripciones en la tumba del rey Gwanggaeto, el taewang era reverenciado por su gobierno con virtud benévola y obras de beneficencia, que extendió más allá de su pueblo a los de Baekje, Silla y Buyeo del Este. Sin embargo, otros pueblos como Biryeo, Wae japonés y Yeon Tardío estuvieron excluidos del “mundo de Goguryeo”.

La visión del mundo de Goguryeo era definitivamente diferente de la china, ya que ésta definía a China como el único “Reino Medio” y a todo el mundo de afuera como “bárbaros”, es decir, era sinocéntrica, una perspectiva de “Reino Medio vs. Bárbaros”, con tendencias expansionistas para extender el orden sinocéntrico a las fronteras exteriores del mundo.

En contraste, la visión del mundo de Goguryeo tenía una naturaleza auto-restringida, multidimensional, reconociendo el mundo de China y el mundo de los pueblos nómadas, además del suyo propio; debe haber habido un cierto trasfondo y probables razones detrás de tal delimitación de consciencia y actitud, en la cual sólo Baekje, Silla y parte de Buyeo estaban incluidas en la esfera de incumbencia del mundo de Goguryeo.

Experiencias históricas a través de frecuentes contactos e intercambios, así como guerras y confrontaciones entre ellos, podrían haber proporcionado antecedentes comunes para los tres pueblos para desarrollar un sentido de afinidad que era correspondido por Baekje, dado que el pueblo de siempre creía que eran los sucesores de la tribu de Buyeo y por Silla que fue influenciada en gran medida por la cultura de Goguryeo. Este sentido de similitud proporcionó una base para que los tres reinos desarrollasen una identidad común.

Goguryeo empezó a afrontar una transición internamente y en el exterior a mediados del siglo VI. En su interior, feroces luchas políticas entre la clase gobernante surgieron y continuaron sobre la sucesión al trono, aunque ningún grupo en particular de aristócratas ganó una victoria decisiva, forzando al reino a recurrir a un compromiso para un gobierno de coalición que permaneció hasta casi el final, cuando Yeon Gaesomun, el último gobernante de Goguryeo, movilizó a fuerzas militares, hizo una purga de aristócratas opositores, y finalmente tomó el poder.

Los siglos VI y VII, cuando Goguryeo colapsó, fue un período de coaliciones aristocráticas que manejaban el gobierno mientras el poder de los reyes se debilitaba gradualmente. A principios del siglo VI el sistema del gobierno centralizado empezó a experimentar turbulencias; un levantamiento político masivo sirvió para debilitar la autoridad del rey y polarizó a la comunidad política central, en tanto que tumultos económicos profundizaron la discordia entre la población, causando inquietud social y confusión.

Aprovechando esta inestabilidad interior, Baekje y Silla aunaron fuerzas y le arrebataron el Valle del Río Han a Goguryeo. La confusión se agravó más cuando Qi del Norte, Zhou del Norte y Tuchueh presionaron a Goguryeo desde el noroeste. En esfuerzos por superar estas crisis internas y externas, la nobleza de Goguryeo aceptó formar una gran coalición a través de un proceso de compromiso y una elección por consenso de un supremo líder, llamado el “daedaero”. En ese tiempo, los asuntos nacionales fueron decididos y las decisiones fueron llevadas a cabo no por el gobierno autocrático del rey, sino por una reunión de una mesa redonda de altos aristócratas.

Aunque el poder del rey se estaba debilitando y la influencia de los aristócratas estaba creciendo, el sistema del gobierno centralizado fue mantenido. La estructura del gobierno central permaneció intacta y también el sistema de sociedad de clases. Como de costumbre, funcionarios fueron enviados a las provincias para realizar los decretos reales. Había tres tipos de fortalezas, clasificadas según el tamaño en “jedae”, “je” y “jeso”.

El gobierno central nombró a un “ganadal” como el funcionario regional para las fortalezas jeso o unidades administrativas estratégicas de nivel de condado y “rucho” para regiones ordinarias. El gobernador de distrito o Geunji Cheoryeo fue enviado a las fortalezas je, unidades administrativas más grandes formadas por una pocas fortalezas “so”, y Yoksul, el más alto gobernador de distrito, fue nombrado como el funcionario regional supremo para gobernar un cierto número de fortalezas je como una unidad. En cuanto a los Malgal o Moho y otras minorías étnicas, tanto métodos de gobierno directo como indirecto fueron usados dependiendo de las circunstancias locales. El hecho de que Goguryeo permitiera excepciones al sistema de gobierno regional general y uniforme es una señal de que Goguryeo era una nación magnánima y multiétnica.

En medio de la crisis política interna cada vez más profunda, Goguryeo tuvo también que enfrentar varias crisis externas; aprovechando las luchas políticas internas, Baekje y Silla lanzaron una ofensiva militar conjunta en el 551 d. de C., durante la cual Goguryeo perdió gran parte de su territorio a lo largo del valle del Río han en la sección media de la península coreana.

Entretanto, la política internacional en China continental también estaba atravesando un cambio significativo alrededor de esa época. La dinastía Sui, fundada en 580 d. de C., conquistó Jin de la dinastía del Sur en 589, unificando a toda China, que había estado sufriendo la división interna por más de 300 años; habiendo unificado la parte continental china, Sui buscó construir un orden internacional sinocéntrico unitario. Primero, la dinastía china conquistó a los Tujue, los turcos, en el norte y también tomó pleno control sobre la región oeste; luego Sui lanzó cuatro expediciones contra Goguryeo en el este, incluyendo la de 612 liderada por el mismo emperador de Sui, Yangdi, quien movilizó a más de un millón de efectivos para la ofensiva, venciendo Goguryeo finalmente.

La dinastía Tang, 618 d. de C.-907 d. de C., que sucedió a Sui, también lanzó una campaña ofensiva contra Goguryeo, una vez que aseguró el control sobre las regiones del norte y del oeste; su objetivo, como el de la dinastía Sui, era establecer un orden internacional sinocéntrico. Mientras tanto, Silla, que estaba presionado bajo los ataques de Goguryeo y Baekje, formó una alianza militar con esta dinastía china y subsiguientemente las fuerzas aliadas de Tang-Silla intentaron reorganizar un nuevo orden internacional en el Este de Asia. En 645, el emperador de Tang, Taizong, lanzó una ofensiva masiva contra Goguryeo, pero fue derrotado por la exitosa defensa de Goguryeo en la Fortaleza de Anshi.

Prolongadas batallas condujeron al gradual agotamiento de la fuerza nacional de Goguryeo; la caída de Baekje en el 660 d. de C. bajo la ofensiva conjunta de las fuerzas aliadas de los reinos de Silla y Tang significó un mayor aislamiento para Goguryeo; habiendo asegurado un terreno para apostar a sus fuerzas militares en la parte sur de Corea, Tang empezó a atacar a la fortaleza de Pyongyang, forzando a Goguryeo a luchar una guerra en ambos frentes, el del norte y el del sur. La lucha interna por el poder de Goguryeo, que reapareció en este tiempo, socavó decisivamente su fuerza nacional y finalmente, en 668, un debilitado Goguryeo sucumbió a las fuerzas conjuntas de Silla y Tang, cuando su fortaleza de Pyongyang cayó en sus manos.

Tras su derrota, su territorio fue dividido entre la dinastía Tang y el reino unificado de Silla y Balhae; parte del territorio también pudo haber sido tomado por los Khitan, quienes en esta época aún eran una tribu.

Una amplia resistencia persistió en todo el territorio de Goguryeo incluso después de que la fortaleza de Pyongyang cayera en manos de las fuerzas de Tang en 668 d. de C.; en medio de la rebelión, Tang llevó a cabo el dominio del pueblo disperso en dos frentes, uno de los cuales fue una reubicación masiva a Tang.

A las familias de la realeza de Goguryeo y a los nobles que estaban a favor de Tang se les permitió reestablecerse en la capital china, pero a la mayoría de la población de

Goguryeo emigrante se la obligó a dispersarse alrededor de espacios abiertos en remotas provincias periféricas.

El otro fue reorganizar a Goguryeo en un sistema de enclaves extranjeros, bajo el cual su territorio fue dividido en nueve comandancias, 42 provincias y 100 condados; la organización gobernante fue llamada “Antung-Tuhufu” o el Protectorado-General para Pacificar el Este.

El pueblo de Goguryeo se resistió intensamente a las políticas de ocupación de Tang con migraciones masivas y rebeliones armadas; en respuesta Tang nombró a Bojang como rey de Goguryeo y lo envió de regreso a Liaodung a fin de que él pudiera aplacar a los habitantes locales. El rey Bojang, sin embargo, fue descubierto intentando reavivar su reino en colusión con la tribu de Mo-ho y fue desterrado; subsiguientemente, otro gran grupo de gente de Goguryeo fue llevado por la fuerza hacia la Provincia de Hunan.

Ahora, sólo los pobres, ancianos y débiles fueron dejados atrás en el viejo territorio de Goguryeo y muchos de ellos huyeron a los territorios de Malgal ó Mo-ho y Dolgwol ó Tu-chueh.

Aprovechando la oportunidad de una insurrección por parte del pueblo de Georan ó Khitan liderada por Li Jin-chung en 696 d. de C., el desplazado pueblo de Goguryeo en Yingchou realizó un éxodo masivo hacia su patria cerca de Tung-mou-shan ubicada cerca de Tun-hua y fundó un nuevo estado de Balhae ó Po-hai.

Entretanto, durante los días de declinación de su reino, mucha gente de Goguryeo huyó hacia el sur hacia Silla. Algunos ejemplos de grupos que desertaron incluyeron a 12 pueblos de castillos que abarcaban a 763 hogares con 3.543 personas lideradas por Yeonjeongto, residentes de dos pueblos de castillos de Daegok y Hanseong durante el reinado del Rey Munmu de Silla en 668 d. de C., alrededor de 4.000 hogares liderados por Anseung, emigrantes encabezados por Geommojam de un abortado movimiento para restaurar Goguryeo, gente de la región de Paeseo incorporada a Silla después de la guerra de Silla-Tang contra Baekje, y alrededor de 7.000 personas tomadas por el rey Munmu como prisioneros de guerra.

Silla re-estableció a estos desertores en Geummajeo, actual Ciudad de Iksan y colocó a Anseung como rey de Goguryeo en agosto de 670. Anseung intentó revivir Goguryeo y emprendió actividades diplomáticas independientes, tales como el envío de emisarios a Japón; pero el nuevo Goguryeo establecido dentro del territorio de Silla tenía sus limitaciones para un auto-gobierno independiente. Silla le dió a Anseung el título de “Rey Bodeok” en septiembre de 674 d. de C., un gesto que le negaba el título de “Rey de Goguryeo” y lo privaba del derecho a suceder a Goguryeo.

Más aún, Silla hizo que Anseung se casara con una hermana del rey en marzo de 680 y en octubre de 683 le ordenó que residiera en la capital luego de conferirle el rango de “Sopan” y el apellido Kim. Fue un paso que lo hizo no un rey, sino un súbdito de Silla. Los seguidores de Anseung reaccionaron con una revuelta armada, sólo para ser dominados rápidamente.

Goguryeo, una próspera y poderosa nación, que cultivó una floreciente cultura a través de la península coreana y Manchuria por más de 700 años, había llegado a su fin y su historia, pueblo y legado fueron sucedidos por los de Balhae y Silla.

(El reino de Goguryeo fue muy inspirado por la cultura china y la filosofía confuciana mientras que mantenía sus propias costumbres y tradiciones.

(Tuvo como primer capital a Tung Kou, donde han quedado bellas pinturas de indudable originalidad en las paredes de piedra de las celdas funerarias; luego este reino, el mayor de los tres, tuvo dos capitales en alternancia. Nangnang, actualmente Pyongyang<sup>7</sup> y Kungae sobre el río Yalu. La influencia cultural china permaneció hasta que el budismo fue adoptado como religión oficial.

Según fuentes históricas de Corea como Samguk-sagi y Samguk-yusa, el budismo se introdujo en Koguryō en el año 372. Un monje llamado Sundo fue enviado a la corte del rey Sosurim de Goguryeo, por el soberano Fujian de la antigua dinastía china Qin, llevando consigo escrituras y estatuas budistas y dos años más tarde llegó de la China el monje llamado Ado. El gobierno reonoció y apoyó las enseñanzas budistas, siendo el primer reino de la región en aceptar el budismo, construyéndose muchos monasterios y santuarios, comenzando con los primeros templos construidos por orden del rey Sosurim, el de Seongmun para Sundo e Ibulan para Ado, los que son la primera referencia que se tiene de instituciones budistas oficiales en tierras coreanas.

La escultura budista coreana demuestra de una manera muy evidente la influencia del arte chino; este centro de altar de bronce del siglo VII d. de C. revela, por ejemplo, sugerencias del estilo Wei que en su patria ya había sido abandonado o se había orientado hacia nuevas formas.

El Budismo tuvo una rápida aceptación por parte de la realeza, los súbditos y el pueblo, ya que el Budismo primitivo transmitido de la China se basaba en la ley de causa y efecto y la búsqueda de la felicidad y tenía mucho en común con el credo autóctono de Goguryeo. La escuela que tuvo mayor desarrollo fue la de Samron (Madhayamika); sin embargo, el Budismo se empezó a volver mucho más popular en los reinos de Silla y Paekche tras recibir influencias religiosas de Koguryō.

La cultura de Koguryō estuvo definida por su clima, religión y la tensión que la sociedad tenía que soportar debido a las numerosas guerras declaradas por este reino.

---

<sup>7</sup> Es la capital de Corea del Norte, localizada en el suroeste del país, cerca del río Taedong. Según las leyendas, la ciudad fue fundada en el 2333 a.C. como Wanggōmsōng; creció hasta convertirse en una ciudad importante durante la Dinastía Ko-Josōn, Koguryō la convirtió en capital en 427, la dinastía Tang y Silla derrotaron a Goguryō en 668, siendo tomada por Silla en 676 hasta la dinastía Koryō, cuando fue revitalizada como Sōgyōng; la capital del oeste, pero no era la capital. La ciudad se convirtió en la capital de la Provincia de P'yōngan durante la dinastía Josōn.

Uno de sus nombres históricos es Ryugyōng ó “capital de sauces”, ya que a lo largo de la historia, la ciudad siempre ha contado con una gran cantidad de sauces, y muchos poemas tratan sobre los sauces de Pyongyang. Hoy día, los sauces siguen abundando en Pyongyang, ya que la ciudad cuenta con 48 metros cuadrados de zona verde por cada habitante, lo cual la sitúa a la cabeza del mundo en este aspecto. Otros nombres históricos incluyen Kisōng, Hwangsoṅg, Rangrang, Sōgyōng, Sōdo, Hogyōng, Changan, etc. Durante la ocupación japonesa, la ciudad fue conocida como Heijō, que es la lectura japonesa de los caracteres chinos, Pyongyang.

Muchos registros culturales de Koguryŏ se han perdido, por lo que se desconocen muchos aspectos de su cultura.

Los habitantes de Koguryŏ vestían con un traje predecesor del hanbok moderno, al igual que la gente de los otros tres reinos. En diversos murales y obras de arte se representan bailarines vestidos con trajes muy elaborados de color blanco.

La gente de Koguryŏ dedicaba la mayor parte de su tiempo de ocio a actividades como beber, bailar o cantar; algunos juegos como la lucha tradicional coreana Ssirum<sup>8</sup> resultaban muy interesantes y atraían la atención de muchos espectadores curiosos. Cada octubre se celebraba el Festival Dongmaeng, un festival cuya finalidad era adorar a los dioses. Las ceremonias de adoración eran sucedidas por fiestas de celebración, juegos y otras actividades. A menudo, el rey practicaba ritos a sus ancestros.

---

<sup>8</sup> El Ssirŭm o Ssireum es la denominación que recibe la lucha tradicional coreana y que ha llegado a ser el tercer deporte más famoso en el país después del fútbol y el taekwondo.

Según la literatura, el Ssireum ha recibido otros nombres como Gakjo, Gakhi, Sangbak, Jaenggyo y Gakgi; los chinos lo llamaban Koryogi o Yogyo, pero en Corea, se le ha denominado unánimemente como Ssireum desde aproximadamente 1920. Ningún documento histórico explica el origen de la palabra Ssireum pero existe una teoría que dice que proviene del verbo Ssirunda que significa luchar cara a cara para demostrar energía física. Otra teoría dice que puede ser que provenga de la palabra Silum, que se refiere al estilo mongol de lucha.

La competición del Ssireum implica a dos luchadores que se agarran, tiran, levantan, enredan, tuercen, presionan, giran, y caen, pues cada luchador procura lanzar al rival a la tierra; la principal diferencia entre Ssireum y otros deportes de combate, como la lucha o el judo es el objetivo: si un competidor fuerza al oponente a que toque con cualquier parte del cuerpo por encima de la rodilla, gana el combate. El Ssireum se practica agarrando el cinturón que el rival lleva atado alrededor de la cintura y del muslo, y apoyando, tirando y levantando a éste con una postura de la cintura cercana a los 90 grados; se requiere normalmente fuerza muscular considerable y resistencia muscular. Es igualmente importante, sin embargo, adelantarse a los movimientos del contrario; por esta razón, los aspectos técnicos del deporte son por lo menos tan importantes como la fuerza bruta; además de los requisitos técnicos y físico para competir en este deporte, el Ssireum da grandes oportunidades de mejorar la capacidad mental y de formar un carácter mejor superando los conflictos psicológicos. El deporte también proporciona un componente social; con el entrenamiento, los competidores de Ssireum tienen la oportunidad de trabajar recíprocamente con sus compañeros de equipo que proporciona una oportunidad de aprender a cooperar con los demás, conseguir metas comunes y valorar los objetivos de equipo.

En el principio, el Ssireum fue practicado como defensa personal y como parte de los rituales provenientes de los antiguos estados tribales; con el progreso de la civilización, la formación de reglas específicas que regularon el combate, permitió que el Ssireum se desarrollara como uno de los deportes nacionales importantes.

El origen de Ssireum no se sabe con certeza aunque la evidencia más antigua referente al Ssireum en la historia coreana es una pintura mural de una tumba real situada en la antigua capital de la dinastía de Koguryŏ, en Manchuria meridional, que fue descubierta en 1905. Esta tumba fue construida alrededor del siglo IV.

Las referencias escritas del Ssireum se encuentran en Koryŏsa, la historia de la dinastía de Koryŏ; según la literatura en marzo de 1330, el rey Chunghe confiaba los importantes asuntos de estado a sus ayudantes cada día, para de este modo, él pudiera practicar Ssireum con un muchacho. A partir de entonces las referencias en las crónicas son frecuentes.

La primera competición de Ssireum realizada bajo el patrocinio de una organización tuvo lugar en el teatro de Dansongsa en Seúl en octubre de 1912 bajo auspicios del club de Yugakkwon. La Federación Coreana de Ssireum fue creada en 1929. En 1936 fue disputado el primer campeonato nacional de Ssireum y fue ganado por Myung Gil Jun entre más de 100 participantes. En las competiciones nacionales siguientes, Byung Gyu Song de Hwangju reinó como campeón durante tres años consecutivos desde 1937 a 1939. Seung Wha Huh de Pyungyang se proclamó campeón de la quinta edición que se llevó a cabo en 1940 y Jang Ho Choe de Hamheung lo fue de la sexta edición.

La caza era considerada una actividad para hombres, y también servía como método de entrenamiento militar para los jóvenes. Los grupos de caza montaban a caballo y cazaban ciervos u otros animales utilizando un arco y flechas; también se celebraban competiciones de tiro con arco y montar a caballo era una actividad muy común, por tanto Koguryŏ desarrolló importantes habilidades militares debido a su fuerte caballería.

En el reino de Koguryŏ el Pyung-dang, instituto educacional, fue establecido para formar guerreros experimentados; a la gente joven de buena posición se les enseñaba : kung sa, arco, kum sool bub, esgrima, ki sa bub, hípica, dan kum sool, el arte de tirar cuchillos pequeños, ji leu ki bub, puñetazos, golpes y patadas, soo young bub, natación y lucha en el agua, poong you bub, música, se incluía tocar el tambor y gong, soo ryub, caza y pesca, política y los clásicos.

La gente de Koguryŏ adoraba a sus ancestros y los consideraban sobrenaturales. Jumong, el fundador de Koguryŏ, era adorado y respetado por todos. En el festival anual de Dongmaeng, se realizaban ritos religiosos para Jumong, los ancestros y los dioses.

También se mantenía la creencia religiosa en ciertas bestias y animales míticos, que eran considerados sagrados; el fénix<sup>9</sup> y el dragón eran objeto de adoración, mientras que el pájaro chino de tres piernas de la dinastía Zhou, era considerada la bestia sagrada más poderosa de las tres. Aún hoy se conservan pinturas de estas bestias míticas en las tumbas de los reyes de Koguryŏ.

El dragón coreano presenta características únicas que lo distinguen de los dragones en otras culturas; mientras a la mayoría de los dragones de la mitología occidental se los relaciona generalmente con elementos como el *fuego y la destrucción*, los dragones de la mitología coreana, denominados *yong*, son seres benévolos; se los vincula con el *agua y la agricultura*, amuletos para atraer lluvia y nubes. A ésto se debe que muchas leyendas sostengan que la mayoría de estos seres fabulosos residen en ríos, lagos, océanos o incluso en charcos en el interior de las montañas.

Todos los dragones coreanos tienen 4 dedos en sus patas, y mantiene varias facciones de animales; se describe a los dragones coreanos con cara de camellos y ojos de conejos, la panza de una rana, las patas de un tigre, y el cuello de una serpiente, carece de alas y lleva barba larga; algunos de ellos tienen garras, como el dragón Yeoiju.

El símbolo del dragón aparece en *mitología y arte coreano* antiguo con una clara connotación política: representa al *emperador*, también asociado a la lluvia y a la agricultura. Una antigua leyenda menciona al gran rey *Munmu*, quien en su lecho de muerte deseaba convertir al Mar del Este en un dragón para proteger Corea.

Un animal emparentado con el dragón es la criatura mitológica conocida como *Imugi*. Circulan diversas historias acerca del *Imugi*: algunas, por ejemplo dicen que son criaturas sin cuernos que se asemejan a dragones pero que fueron maldecidos y no pudieron evolucionar hasta convertirse en dragones. Otras afirman que un *Imugi* es un

---

<sup>9</sup> El Ave Fénix o *Phoenicoperus*, como lo conocían los griegos, es un ave mitológica del tamaño de un águila, de plumaje rojo, anaranjado y amarillo incandescente, de fuerte pico y garras. Según algunos mitos, vivía en una región que comprendía la zona del Oriente Medio y la India, llegando hasta Egipto, en el norte de África.

*proto-dragón* que debe sobrevivir mil años para transformarse completamente en *dragón*; es un tipo de dragón que está en desarrollo o en evolución hacia un dragón celestial. En el caso de los coreanos, el dragón celestial es un ser benévolo con poder para crear y que se asocian con el clima y las lluvias. En todos los casos, se trata de bestias bondadosas y enorme, como serpientes pitones, que viven en aguas o cuevas. Habitualmente se los asocia con la buena suerte.

Otra especie famosa de dragón coreano es el *Kye-ryong*, que se trata de un animal compuesto: mezcla de “dragón” y “pollo”.

El arte de Koguryō, conservado mayormente en las pinturas de las tumbas, destaca por el vigor de sus imágenes. En las tumbas y otros murales se puede apreciar un arte bien detallado; muchas de las expresiones artísticas de este reino recibieron importantes influencias de las regiones del norte de China y el noreste de Asia.

En la cultura moderna coreana se pueden encontrar herencias de la cultura de Koguryō. Como por ejemplo el hanbok, traje tradicional coreano, o el sistema de calefacción de suelo.

El *hanbok* consta de una blusa corta tipo bolero y una falda larga; la proporción entre ambas piezas es muy curiosa: en algunos casos, la falda es cuatro veces más larga que la blusa, de modo que hasta una mujer de baja estatura parece alta con ese traje. En el *hanbok* se destacan las sutiles curvas y las líneas simples; las mangas de la blusa son muy amplias y se abren como si fueran alas, mientras que la falda, acampanada y de talle alto, cae con elegancia desde debajo del busto hasta los pies; la línea del busto se acentúa con un lazo cuyos dos extremos salen del nudo y cuelgan por la parte delantera de la blusa hasta llegar casi a los tobillos.

Muchos de estos trajes también llevan hermosos bordados de flores o figuras geométricas tanto en el cuello y los puños de la blusa como en la falda; la elegancia del *hanbok* radica en la armonía de sus proporciones, líneas y colores.

El práctico diseño del hanbok realza su belleza. Como el tejido suele ser de fibras naturales, fácilmente puede llevarse todo el año; los de fibras vegetales como el ramio o el cáñamo son frescos durante el verano, aunque cubran la mayor parte del cuerpo, puesto que permiten que el aire circule; hay otros cuyo tejido conserva el calor corporal, lo que los hace idóneos para el invierno.

El hanbok también es un traje cómodo, no por exigencias de la moda sino por una necesidad práctica que existía hace siglos cuando la gente de esa zona utilizaba mucho el caballo; era un atuendo ideal para el frío, las cacerías y la vida nómada y los jinetes coreanos evitaban toda prenda que les restara libertad de movimiento; hanbok es un vestido plano; sin embargo, cuando se pone, es un vestido tridimensional. Es una ropa flexible que, a pesar de la sencillez de su forma ancha, queda bien para cualquier tipo de gente; por esta flexibilidad, el hanbok es ideal para vivir en las casas coreanas que requieren sentarse en el suelo.

Otra característica interesante del *hanbok* es la antiquísima tradición de recurrir al simbolismo de los colores. En el pasado, la clase dirigente solía llevar colores favorecedores, mientras que el pueblo vestía mayormente de blanco; además, las

mujeres solteras indicaban su estado civil combinando el amarillo y el rojo, y una vez casadas, el color de su *hanbok* iba de acuerdo a la posición social de su esposo. Hoy día, en las bodas, se supone que la madre de la novia vista de rosa, y la del novio de azul; así resulta muy fácil identificarlas.

Después de la guerra de Corea, 1950-1953, empezó una campaña de modernización que condujo a que, en la década de 1970, el *hanbok* pasara de moda y fuera sustituido por la vestimenta occidental; el que había sido el traje informal de todos los días quedó guardado en el armario y solo se sacaba para bodas, festividades y otras ocasiones especiales, pero últimamente ha vuelto a resurgir; en 1996 se trató de ponerlo otra vez de moda declarando el primer sábado de cada mes como “el día del *hanbok*”. Los confeccionistas introdujeron nuevos modelos de *hanbok* diseñados especialmente para la juventud; el ser humano siente cierta inclinación por volver a sus raíces, pues el *hanbok* moderno ha tenido mucho éxito. En una época en la que tantas modas están cargadas de sensualidad, el *hanbok* es una agradable excepción, pues en él se combinan la belleza y la modestia.

La forma más antigua de *hanbok* se ve en las pinturas murales de la tumba del reino Goguryeo; en estos murales hay hombres y mujeres vestidos de camiseta larga que equivale al jeogori, y pantalones y faldas, aunque diferentes según el status social y profesión.

La base de esta vestimenta de Goguryeo es la división de la ropa de arriba y la ropa de abajo. En general, los hombres vestían una chaqueta, jeogori, y pantalones, baji, mientras las mujeres usaban una blusa y falda, chima; la ropa de arriba y la de abajo tenían diferentes colores, y especialmente para el cuello; la parte de arriba y la parte baja de la chaqueta o blusa usaban bandas anchas de colores más oscuros que la misma ropa; el cordón que servía para la cintura era del mismo color de estas bandas, dando la sensación de una figura geométrica. Ambos se ponían un sobretodo llamado durumagi para salir afuera.

#### Partes del *hanbok* femenino

El dongjeong es la parte blanca del cuello junto y el borde del escote, que contrasta y armoniza con la línea general del cuello.

El otgeoreum es un lazo de tela decorativo que se desprende verticalmente desde el jeogori, la chaqueta.

El baerae es la línea inferior de la manga del jeogori, la chaqueta tradicional o del magoja; está decorado con líneas circulares con curvas naturales, similar a la línea de los aleros de las casas tradicionales coreanas.

El chima es la falda del *hanbok* de la mujer. Hay varias clases de chima: de capa simple, doble y acolchado; el Pul-chima es el chima con la parte de atrás plegable, mientras que el tong-chima es la falda en tubo.

Estampados con colores y diseños elegantes que se combinan para realzar la belleza del *hanbok*; se pueden encontrar estampados de animales, plantas o cualquier otro motivos naturales en los bordes del chima y del escote.

#### Partes del *hanbok* masculino

##### Gat sombrero de hombre

El durumagi es un abrigo que se usa en ocasiones especiales sobre la chaqueta tradicional y los pantalones.

Baji es la parte inferior que se puede comparar con un pantalón pero no es ajustado; este pantalón fue diseñado lo suficientemente ancho para la comodidad al sentarse en el piso. El kkotsin son un tipo de calzado de seda con bordados geométricos; cumplen un importante papel para completar la elegancia del hanbok.

El jeogori es la parte de arriba del hanbok; el jeogori de hombre es mas largo y simple, mientras que el jeogori de la mujer es más corto y tiene curvas y delicadas decoraciones. El boseon corresponde a los actuales calcetines; en cuanto a su forma, no tiene distinción entre los de los hombres y las mujeres, mientras que en diseños, el boseon del hombre se caracteriza por la costura recta.

Los adornos con bandas, tomando en cuenta varias figuras y líneas secundarias de adorno, servían como elementos estéticos para llamar la atención hacia la ropa de arriba; ademas, tenían fines prácticos para evitar que se gastaran y se ensuciaran fácilmente.

En la tela se ven figuras de puntos pequenos en varias formas, que explican que en esa época usaban figuras ornamentales en la tela. Las ropas del reino Baekje, 18 a. de C.-660 d. de C., y del reino Silla, 57 a. de C.-668 d. de C., eran semejantes a las de Goguryeo, diferenciándose solo en tamaño, amplitud, colores y gorros de los funcionarios.

El primer cumpleaños de un niño, dol, es tradicionalmente celebrado con deseos felicidad y salud. Este día los niños visten el dol-hanbok o dol-ot. Generalmente, el niño viste jeogori rosada con un goreum largo o lazo de tela azul. Las niñas suelen vestir dangui, una especie de sobretodo ceremonial

Para las ceremonias del estado, los reyes y funcionarios reales usaban abrigos oficiales de mucha influencia extranjera, pero debajo del sobretodo usaban la vestimenta típica coreana; el rey usaba varios tipos de vestimenta ceremonial y de acuerdo a cada vestimenta usaba diferentes gorros y zapatos. La diferencia de la clase social estaba expresada en las figuras y colores de la ropa; la figura del dragón solo estaba permitida para la familia real; para la ropa y cosas del rey y reina usaban figuras del dragón de cinco dedos, para el príncipe usaban el dragón de cuatro dedos, mientras que para el nieto real usaban el dragon de tres dedos. Los funcionarios letrados usaban figuras de cigüeña en el pecho y espalda; mientras los del ejército usaban figuras de tigre. Los números de estos animales indicaban su categoría. Los colores también servían para simbolizar la clase social; el amarillo era para el emperador, el rojo para el rey, el morado para el príncipe, el violeta, azul oscuro y verde para los funcionarios reales.

A diferencia de la vestimenta occidental el *hanbok* no tiene bolsillos; por esta razón, los coreanos en la antigüedad al salir llevaban lo que necesitaban en un pequeño bolso que se cerraba tirando de un cordel, mientras que los *pojagi*, telas para envolver, eran usados para cosas de mayor tamaño. Los primeros pequeños bolsos tenían un diseño simple y práctico y más tarde se tornaron cada vez más recargados de adornos, decorados con delicados bordados y abalorios. Tanto los hombres como las mujeres llevaban bolsitos con decorados así, que indicaban la clase social de quien los portaba.

Los pequeños bolsos eran considerados auspiciosos receptáculos para la buena fortuna y por lo tanto eran ampliamente usados como obsequios, especialmente en el día de Año Nuevo; era costumbre que el palacio real enviase un bolsito conteniendo una arveja tostada envuelta en papel rojo, un amuleto de la buena suerte, a los miembros del clan

real en el primer Día del Jabalí del primer mes del calendario lunar. Los niños también llevaban bolsitos conteniendo arroz, sésamo, mijo de cola de zorro, frijoles rojos y otros granos sobre su persona a fin de atraer la buena suerte; asimismo, era una práctica común el dar pequeños bolsos como regalo cuando alguien cumplía su primer año de vida o los sesenta años. Una novia preparaba bolsitos “piadosos” al regresar de su primera visita a la casa de sus padres luego del casamiento, los cuales eran ofrecidos a sus suegros. Los bolsitos también eran llamados *pok* o bolsitos de la buena suerte.

La silueta de una mujer coreana con ropa hecha de mosi o tejido de ramio en pleno verano, rezuma una sencillez y elegancia sin igual. El mosi, que también se llama jeomapo o jeopo, es una tela coreana tradicional que se caracteriza por una textura vaporosa que facilita el paso del aire y proporciona una sensación de frescura al tacto. Es por eso que, durante mucho tiempo, ha sido considerado como la tela ideal para la ropa de verano; se elabora tejiendo el líber del ramio<sup>10</sup>; es de notar que mientras más lavados sufre, más luminosa y blanca se vuelve, adquiriendo una apariencia más fresca y tersa.

Como el tejer el mosi es una ardua tarea que requiere de expertas y diestras manos, siempre ha sido muy apreciado, así como los atuendos que se elaboran con él; aunque el mosi se produce también en China y Japón, la calidad excepcional del de Corea ha sido reconocida, desde hace mucho, por expertos de países vecinos.

De acuerdo con los documentos históricos, el mosi se usaba desde los tiempos del período de Silla Unificada, 668-935; esta tradición se desarrolló más adelante durante la época de Goryeo, 918-1392 y Joseon, 1392-1910, convirtiéndose en uno de los artículos de más valor en el comercio con otros países.

Por lo general, el mosi era usado para hacer la chima, falda y el jeogori, chaquetilla, del hanbok, así como el durumagi, el abrigo tradicional. En la actualidad, sin embargo, se utiliza para una gran variedad de artículos del hogar, incluyendo ropa de cama, cortinas y adornos diversos.

Actualmente, la aldea de Hansan, Provincia de Chungcheong del Sur, es reconocida como el centro original de producción del mosi, famosa por su semosi, un tejido de ramio fabricado con una fibra extremadamente fina que da una sensación etérea. El mosi que se produce en esta zona es conocido como hansan mosi, y siempre ha sido elogiado por su incomparable calidad.

Suhye es un término utilizado para referirse a los zapatos de seda decorados con elaborados bordados, que son más comúnmente conocidos como kkotsin, o zapatos con flores. Ampliamente populares durante el Reino de Silla, 57 a. de C.-935 d. de C., los

---

<sup>10</sup> El ramio, *Boehmeria nivea* L. Gaud, es una especie de la familia de las urticáceas, nativa del Asia Oriental; produce la fibra textil más antigua cultivada en Corea, China y Japón. Los egipcios ya la importaban desde Oriente, en el período predinástico, 5.000 al 3.000 a. de C., como lo atestiguan su uso en los vendajes de las momias del antiguo Egipto.

Alcanza una altura de entre 1 y 2,5 metros, la hoja tiene forma de corazón, de 7 a 15 cm de ancho y de 7 a 15 de largo, blanquecinas y con vello en el envés.

El *ramio blanco* es cultivado en China, mientras que otra variedad, el *ramio verde*, se cree que es original de la península malaya. Esta última, tiene las hojas más pequeñas, con el envés verde y que crece en ambientes tropicales.

suhye fueron usados por las mujeres coreanas también durante toda la dinastía Joseon, 1392-1910.

Aunque las mujeres de la clase sadaebu usaban suhye, su uso no era una prerrogativa exclusiva de la clase alta, ya que las mujeres plebeyas también los usaban, especialmente en el día de su boda; siendo así, los suhye eran apreciados por los plebeyos por su vinculación con ocasiones especiales y con el uso de trajes formales.

Para hacer suhye, varias capas de cáñamo eran aplicadas a hormas de zapatos, las cuales eran cubiertas luego con seda azul y roja; después que la cobertura de seda era cosida en el lugar correspondiente se usaban hilos de seda de brillantes colores para bordar elegantes diseños, tales como crisantemos, pinos, bambúes y motivos arabescos. Así, los suhye con adornos exquisitamente bordados eran un accesorio esencial de toda mujer elegante en la sociedad coreana; algunas mujeres solían encargarse a medida los suhye, a fin de que las decoraciones bordadas incluyeran sus diseños favoritos. Las mujeres acostumbraban lucir los zapatos de seda, que eran fugazmente visibles bajo sus largas faldas cada vez que daban un paso, como una expresión de su recatado encanto y elegancia.

El calzado está compuesto por los “beoseon” y los “kkotsin”. Los “beoseon” son calcetines usados dentro de los zapatos, o “kkotsin”; a menudo están adornados con bordados y cintas intrincados.

Los zapatos tradicionales coreanos están hechos de paja, lino, madera, cuero o seda; los individuos pertenecientes a la clase alta preferían los zapatos hechos de cuero y seda, en tanto que los plebeyos solían usar zapatos hechos de madera, paja o lino. Los hombres usaban *taesahye*, que tenían diseños en las puntas de los zapatos, mientras que las mujeres usaban *danghye*, que eran zapatos con diseños arabescos, y *unhye*, zapatos con diseños de nubes; en los días de lluvia, la gente en el pasado usaba zapatos engrasados llamados *yuhye*. Con la aparición de los zapatos de caucho en la década de 1920, la manufactura de zapatos tradicionales coreanos naturalmente desapareció; hoy en día, sólo un puñado de artesanos lleva adelante la herencia tradicional, llamados *hwajang*, nombre que hace referencia a los artesanos que curten el cuero y hacen zapatos.

### **Reino de Paekche ó Baekje, 18 a. de C.-660 d. de C.**

Un grupo de refugiados de Koguryo fundó un nuevo reino al suroeste de la península de Corea, en las cercanías de la actual Seúl al sur del río Han-gang; originalmente conocido como Sipje y llamado luego Paekche.

Las crónicas coreanas registraron el año 18 a. de C. como el año del establecimiento de Baekje, año en que construyó su capital Wiryeseong en el área del actual Seúl<sup>11</sup>, posteriormente se trasladó al sur a Ungjin, actualmente Gongju, y posteriormente aún más al sur en Sabi, actualmente Buyeo.

Las crónicas chinas sugieren, sin embargo, que Baekje fue establecido en el siglo IV por un general de Goguryeo, Onjo, el hijo de Jumong, el fundador de Koguryō. Paekche

---

<sup>11</sup> Durante el período de los tres reinos el emplazamiento fue disputado pues ya era el principal nudo de comunicaciones y quien controlase el enclave dominaría toda la península. Por eso en el siglo XI la dinastía Goryeo construyó un palacio en Seúl, denominándola la *Capital del sur*.

reivindicaba ser el reino heredero de Buyeo, un estado establecido en la región actual de Manchuria en la época de la caída de Gojoseon.

El pueblo de Paekche era mucho más pacífico que los feroces guerreros de Koguryo, por lo que continuaron desplazándose hacia el sur para evitar las amenazas de sus rivales del norte. Fue otro reino confederado similar a Goguryeo, que durante el reinado del rey Gunchogo, ca. 346-375, se convirtió en un estado centralizado y aristocrático, firmemente establecido, próspero y civilizado que, a través del mar, mantenía una intensa actividad comercial con China. Adoptó principios del confucianismo en su gobierno y estructura administrativa, injertándolos sobre su sistema de estado y cultura de artes y de ciencias.

Baekje en el siglo IV, su época de esplendor, era un estado muy próspero que dominaba por completo toda la región sudoeste de la península, expandiendo su reinado por el norte más allá de Pyongyang. Fue el único estado coreano que mantuvo relación exteriores prósperas con Japón y sirvió como puente importante para la transmisión de la cultura continental, ejerciendo grandes influencias culturales sobre todo en materias de arquitectura, arte, literatura y transmitiéndole el budismo, la escritura china y sistemas políticos y sociales.

En el año 384 durante el reinado del rey Chimryu, llegó a Baekje un monje hindú de nombre Marananta, quien se supone lo hizo por vía marítima desde tierras chinas, desde el reino oriental Jin; el rey lo hospedó en el palacio real hasta que se completó, en cuestión de meses, la construcción de un templo en el monte Han, con los primeros hombres de Baekje ordenados. Ante la entusiasta acogida por parte de la realeza se inició una rápida difusión del budismo por todo el reino, convirtiéndose en el fundamento espiritual.

A diferencia de los reinos de Goguryeo y Shilla, los cuales tomaron el budismo como Hoguk Bulkyo, budismo protector del reino, el pueblo de Baekje lo desarrolló hacia la práctica del budismo en la vida diaria, más que seguir solamente la parte formal; las escuelas que tuvieron mayor popularidad fueron las de Seongshiljong, Satyasiddhi y la de Yuljong, Vinayaintroducida por el monje Gyeomik quien viajó a la India y allí se dedicó a investigar el Dharma<sup>12</sup> de Buda y tradujo los setenta y dos tomos de escritos sobre el Vinaya.<sup>13</sup>

---

<sup>12</sup> Dharma es una palabra sánscrita que significa “ley natural” o “realidad”. Dharman tiene varios significados, como “algo establecido o firme”, figurativamente “sustentador, apoyo” en el caso de deidades y en sentido más abstracto, es similar al término griego nomos, “norma fija, estatuto, ley”.

<sup>13</sup> Es una palabra Pali o sánscrita que significa “disciplina”.

En los tiempos en que el Buda enseñaba, se desarrollaron 250 preceptos, que fueron denominados vinaya. La palabra vinaya quiere decir reglas de una orden religiosa, o reglas de acciones para disciplinar la mente.

El Vinaya es el marco textual para la comunidad monástica budista, o sangha; las enseñanzas de Buda, o Buddhaddharma pueden ser divididas en dos grandes categorías: “Dharma” o doctrina, y “Vinaya” o disciplina. Generalmente hablando la primera se ocupa de la teoría, y la segunda de la práctica, a pesar de que hay un cruce considerable entre las dos. Otro término para budismo es dharmavinaya.

En el corazón de Vinaya hay un conjunto de reglas conocidas como Patimokkha en pali, o Pratimoksha en sánscrito. En la tradición Theravada hay 227 reglas para los bhikkhus o monjes, 311 para las bhikkhunis o monjas; otras tradiciones tienen un número diferente de reglas, por ejemplo la orden Gelugpa del Tíbet sigue un vinaya originalmente perteneciente a la secta Sarvastivadín que tiene 253 reglas.

Alrededor de las reglas hay un rango de textos; algunos de éstos explican los orígenes de las reglas - es posible trace el desarrollo de las reglas de las respuestas a situaciones específicas o acciones de

Los reyes de Baekje se esforzaron en transmitir el Dharma de Buda, destacando el rey Seong que envió escrituras budistas a Japón, el rey Beob que puso en vigencia la ley de no matar ni herir a ser vivo alguno y trabajó en la difusión del budismo y la unificación de la ideología de su pueblo, y el rey Mu que ordenó construir los templos Wangjung y Miruk, siendo aquella época el período de mayor esplendor del budismo en Baekje.

El budismo también contribuyó al desarrollo cultural. Desde el establecimiento de relaciones diplomáticas con la China, hubo muchos monjes que viajaron al vecino país, para practicar bajo maestros eminentes; Huehyeon fue al reino Tang y practicó en la escuela de Vinaya, Gwanruk llevó a Japón la astronomía y el calendario.

El Templo Seonunsa fue construido por Geomdanseonsa durante la dinastía Baekje; en esa época fue un templo grande pero durante la Jeongyujaeran o la segunda invasión japonesa a Corea en 1597 se perdió gran parte. Dentro del Templo Seonunsa existen pavellones como el Daeungbojeon, Manseru, Yeongsanjeon, Myeongbujeon y cuatro grutas budistas adicionales, incluyendo la de Dosoram.

Este templo es muy famoso por sus flores de camelia, ya que gran cantidad de estos arbustos están sembrados en una colina baja detrás del pabellón Daeungbojeon, que en primavera se convierte en un maravilloso espectáculo cantado frecuentemente en la literatura y por su belleza el templo fue declarado Monumento Natural.

Además de la flor camelia, Seonunsa es también famoso por el paisaje creado por la arboleda en las cuatro estaciones; en primavera con los cerezos en flor, en el verano la flor sangsa que decora el camino hacia Dosoram, en otoño las hojas anaranjadas de los árboles y hasta el paisaje cubierto de nieve en invierno es hermoso. Otro de los lugares que contiene este templo es el campo Budo, un campo con lápidas donde están sepultados los monjes; su templo destaca estar situado dentro de un denso bosque; las pequeñas lápidas que están ubicadas en el bosque forman una hermosa armonía con éste.) Además subiendo al pabellón Doseolram de Seonunsa se encuentra la cueva Jinhung y la estatua Ma-e de 17 metros de altura.

Dentro de las esculturas budista de la época del reino de Baekje destaca esta tríada conformada por un Buda Amitabha de pie, sonriendo con satisfacción en el centro, una

---

codificación general. Hay también un número de textos parecidos a sutta que son estatutos más generales acerca de la doctrina budista, o que dan detalles biográficos de algunos de los grandes discípulos y su iluminación. Otras secciones detallan cómo las reglas deben ser aplicadas, cómo las infracciones o incumplimientos deben ser tratados, y cómo las disputas entre los monjes deben ser tratadas.

Se cree que originalmente no había reglas y que Buda y sus discípulos sólo vivían en armonía cuando estaban juntos. La mayor parte del tiempo ellos vagaban solos, pero cada año, durante la época de monzones cuando viajar es imposible, los bhikkhus se reunían durante unos pocos meses. Como el sangha se hizo más grande y comenzó a aceptar gente de menor habilidad que permanecía no iluminada, comenzó a ser necesario instaurar reglas.

Parece que al principio eran bastante flexibles y se adaptaban a la situación. Para la época de la muerte de Buda había un cuerpo de reglas que se esperaba que los bhikkhus siguieran. En el Mahaparinibbana Sutta de Buda, como parte de su última enseñanza, cuenta a los bhikkhus que pueden abandonar algunas reglas menores, pero que deben perseverar con las principales, pero parece que había algo de confusión acerca de cuáles reglas eran principales y cuáles secundarias. Se decidió por lo tanto que seguirían todas las reglas. Inmediatamente después de la muerte de Buda hubo un concilio en el cual todas las enseñanzas fueron recogidas, ordenadas y recitadas. La leyenda dice que el inmenso volumen de enseñanzas fue recitado de memoria, Ananda recitando los suttas y Upali recitando el Vinaya.

Maitreya meditativa con una sonrisa infantil a la izquierda y un Bodhisattva de pie con cuentas en sus manos a la derecha. La influencia del budismo chino, especialmente el de las variantes del Wei del Norte y del Este, resulta evidente en los rostros y en la vestimenta de las figuras en la tríada; sin embargo, las caras redondas y las manos y pies grandes son clara evidencia de las características de la escuela de budismo de Mathura, que se originó en la India.

La escultura de la tríada presenta una composición triangular simétrica tallada sobre la superficie de un acantilado natural de roca que fue primero alisada; la sonrisa que se observa en el tallado sobre roca de esta tríada de Buda en Seosan es representativa de la denominada sonrisa de Baekje, además de la expresión facial compasiva, los amables ojos redondos, y la parte inferior de la nariz, junto con la ropa bien equilibrada, reflejan todos los sentimientos estéticos de este pueblo.

La mentalidad naturalista de la gente de Baekje y su visión del paraíso se refleja en ocho singulares losas de forma cuadrada, que tienen varias imágenes en relieve, descubiertas en Oe-ri, Gyuam-myeon, Buyeo-gun, Provincia de Chungcheongnam-do, ejemplos de la larga tradición de coreana en la producción de losas y ladrillos con dibujos decorativos. Estas piezas fueron descubiertas en 1937, dispuestas de norte a sur en el suelo de un templo de dicho período.

Las losas se hacían con arcilla a la que se daba forma con un molde y se cocían en un horno; de 29 centímetros por lado y de alrededor de 4 de espesor, en sus relieves basados en las técnicas pictóricas y que demuestra el esplendor de la cultura de Baekje, se representaron un paisaje, un paisaje con un fénix, un paisaje con un ogro o dokkaebi, un ogro y una flor de loto, un dragón, un fénix, una flor de loto y nubes, y una flor de loto. Las elegantes imágenes en relieve, parecidas a pinturas, reflejan el refinamiento del arte de Baekje en el momento de su fabricación; las escenas tienen todas las características que se hallan en las pinturas paisajísticas de Asia.

Los elementos paisajísticos de estilo de Baekje también se hallan en una copa de plata con pie de bronce que fue hallada en la tumba del Rey Muryeong, Muryeong-wangneung, anterior a las losas. Este estilo tan característico también puede verse en el Bodhisattva de Baekje en el Templo de Horyu-ji, Japón, y en los elementos de piedra del Monte Sumeru, también en Japón, que están en el Museo Histórico de Asuka, lo cual confirma las relaciones culturales entre Corea y este país.

En las losas con la escena paisajística con un ogro y la flor de loto con un ogro se destaca el ogro coreano, o dokkaebi; este ogro es producto de las creencias religiosas del pueblo de Baekje, cuya búsqueda de la paz, la longevidad y la felicidad en la vida del más allá llevó a la creación de un dokkaebi, al que se convoca para expulsar los malos espíritus. Estos conceptos parecen haberse creado en China durante el período de las Dinastías del Norte y del Sur, 420-589; estos dokkaebi en las losas miran al frente, con sus brazos y bocas abiertos, enseñando sus colmillos y con un cinturón a su alrededor.

En las losas del dragón y el fénix, estas criaturas mitológicas están volando, con un rosario, lo cual crea ritmo y dinamismo; en cada esquina de las losas hay un cuarto de una flor de loto, y cuando las cuatro losas se unen, forman una flor completa en el centro. El girin, una criatura mítica con un cuerno, el cuerpo de un ciervo, la cola de una

vaca y las patas y la crin de un caballo, la tortuga, el dragón y el fénix, son considerados animales divinos, por lo cual la decoración de las losas con estas criaturas míticas es una manifestación del deseo del pueblo de Baekje de simbolizar los buenos augurios y erradicar los espíritus malignos.

La losa del loto presenta una flor de esta planta dentro de un rosario; la flor tiene diez pétalos, cada uno con hojas de madreselva, y un largo estambre en el centro, como si iluminara todo el mundo. Esta flor ha sido desde antiguo representativa del budismo, el ideal de la sociedad de Baekje, que se fundó según sus principios.

La losa de la flor y las nubes tiene ocho nubes que giran en el sentido de las agujas del reloj en medio de un rosario, junto con una flor de loto de ocho pétalos presentada con trazos gruesos entre las nubes. El loto, considerado la planta acuática suprema, está rodeado de nubes, como forma de protección para destacar su importancia. Al igual que las losas del dragón y el fénix, tanto la de la flor de loto y las nubes como la de la flor de loto tienen un cuarto de flor en cada esquina.

El uso de estas losas se desconoce; como losas similares se han hallado en el Templo de Wangheung-sa, Buyeo, y un horno en Ssangbuk-ri, se supone que estaban destinadas para edificios de importancia. Estas losas se diseñaron para colocar grupos de cuatro y formar un cuadrado; se hallaron en el suelo de un templo durante una excavación, pero a juzgar por su fragilidad, los dibujos y las estrías en los bordes, es posible que se destinaran para decorar un muro.

Estas losas son obras de arte que sólo pueden haber sido fabricadas por artesanos que tuvieran un gran aprecio por la naturaleza y la filosofía; aunque las imágenes fueron talladas en superficies de arcilla, la textura y composición de los dibujos se asemejan a los de las pinturas de tinta en papel. Estas losas representan un momento trascendental que sólo puede expresar alguien que está en armonía con la naturaleza. Las geniales técnicas pictóricas de estas losas sirvieron para influir tanto a los artesanos de Baekje, como a la cultura Asuka de Japón.

Estas losas de Oe-ri se fabricaron durante la edad de oro de la cultura de Baekje. Aunque reflejan influencias culturales chinas del período de las Dinastías del Sur, expresan el arte del pueblo de Baekje y su carácter abierto e internacional. Hay que destacar que hay cierta unión entre la composición de estas losas o azulejos y el quemador de incienso de Baekje descubierto en Neungsan-ri, Buyeo.

El Geumdong Daehyangno es una obra maestra que compendia el esplendor del arte y la artesanía, el pensamiento y la religión del Reino de Baekje. El fénix, con sus alas ampliamente desplegadas, y la figura del dragón que sostiene el cuerpo en forma de flor de loto, están tan exquisitamente trabajados que parecen casi dotados de vida.

Es el producto final de una larga tradición de quemadores de incienso que combinaba una variedad de elementos, probablemente haya sido creado a principios del siglo VII por un encargo real; en una época en la que las ofrendas de incienso a Buda eran consideradas como sagradas, este quemador de incienso habría sido usado en ceremonias memoriales para los reyes pasados. Mientras una elaborada y solemne ceremonia estaba teniendo lugar en un altar budista, el humo del incienso ascendía serenamente del pecho del fénix y de lo profundo de las montañas.

Esta pieza de 64 centímetros de alto consiste en dos partes principales, un cuerpo y una tapa. La tapa incluye una cubierta y una perilla que tiene en su cima la figura de un fénix con un abalorio mágico colocado bajo su mentón y sus alas están ampliamente extendidas, como si estuviera a punto de emprender vuelo. Hay dos agujeros en el sector del pecho del fénix a través de los cuales puede salir el humo del incienso que se quema.

La intrincadamente decorada tapa incluye 33 picos de montañas que se superponen y que rodean a 16 figuras humanas y a 39 animales; las figuras incluyen a un cazador que monta a caballo, una persona pescando, un asceta inmerso en la meditación y 16 ermitaños, así como a animales de la vida real, tales como tigres y ciervos y una variedad de creaturas aladas míticas. Sobre los picos de las montañas está la figura de un inmortal tocando un instrumento y un ganso con el cuello plenamente extendido. Fuera de la vista, detrás de las montañas, hay varios agujeros toscamente hechos, evidentemente añadidos después para que el humo pudiera salir más libremente del quemador.

El cuerpo principal del quemador presenta tres capas de hojas de loto, con ocho en cada capa. Dispuestos en el centro y entre las hojas hay figuras de dos seres humanos y 26 animales, incluyendo peces, grullas y animales desconocidos. El pie tiene la forma de un dragón con la cabeza levantada bien alto y en una postura hecha de una manera tan real, que parece como si el dragón estuviera retorciéndose para ascender al cielo. Estas cuatro partes fueron hechas todas por separado y luego ensambladas.

En general, la composición del quemador de incienso refleja un equilibrio del yin y del yang, como lo simbolizan las figuras del fénix y del dragón, respectivamente; el dragón y el ave fénix controlan el agua y el cielo, y simbolizan la luna y el sol, respectivamente. Pero inspeccionándolo más de cerca, se puede ver que el dragón, un símbolo del mundo submarino, posee una flor de loto, un símbolo de la tierra, en su boca, representando así su ascenso a los cielos a través del mundo de los inmortales.

La composición representa vivamente una combinación de principios taoístas y del pensamiento budista. Según el Taoísmo, cuyos inmortales buscan la eterna juventud, hay un paraíso mágico conocido como Boshan en medio del océano donde los inmortales viven con creaturas sagradas. Muchos quemadores de incienso retratando este tipo de temas fueron producidos en China luego del Período de los Estados en Guerra; estos quemadores de incienso con forma de montañas eran llamados boshanlu. Alrededor del siglo IV o V un nuevo tipo de rito que incluía la quema de incienso ante una imagen de Buda fue adoptado, llevando al uso extensivo de quemadores de incienso en los templos. Los quemadores de incienso boshanlu, que muestran el mundo de los inmortales, también revelan características budistas, tales como las flores de loto.

Fue recuperado en 1993 en un lugar de un templo en Neungsan-ri, no lejos de Buyeo, la última capital del Reino de Baekje. En Neungsan-ri, hay un lugar con por lo menos siete tumbas, que se piensa eran para miembros de la familia real de mediados del siglo VI a mediados del siglo VII. Se cree que una de las tumbas es la del rey Seong, c. 523-554, que trasladó la capital de Baekje de Gongju a Buyeo. El Baekje Geumdong Daehyangno se encuentra actualmente en el Museo Nacional de Buyeo, Chungcheongnam-do, Provincia de Chungcheong del Sur.

En 1955, el Relicario de Sarira de Piedra con Inscripción fue descubierto en el sitio donde estaba situada la pagoda central del templo. Tiene inscriptos los caracteres Chang Wang, el nombre del rey Wideok, c. 554-598, el hijo del Rey Seong, que ascendió al trono en 544; la inscripción dice que el relicario de sarira fue creado en 567 a pedido de la hija del rey Seong, la hermana mayor de Wideok. En base a ésto, parece que el sitio donde fue descubierto era donde la hermana de Wideok había erigido un templo, cerca de la tumba de su difunto padre; este templo, que habría sido supervisado por la corte real de Baekje y habría estado conectado a las tumbas de Neungsan-ri, fue construido para ofrecer plegarias por las almas de los pasados reyes.

El ajuar funerario encontrado en la tumba de Muryeong estaba conformado por un espléndido tesoro, ejemplo de la orfebrería del reino de Baekje, actualmente conservado en el Museo Nacional de Buyeo.

El templo Tongdosa, ubicado en la parte sur del Mt. Chiseosan, es famoso por no tener ninguna estatua de Buda. Se dice que el significado del nombre Tongdosa proviene que la salvación de la humanidad viene después de perfeccionar el estudio de las leyes budistas; este templo fue construido durante el reinado de la reina Sun-Deok, 646, por el monje Ja-jang después de traer de Dang, China, el sepulcro de Buda, depositado en la escalera Geumgang detrás del templo principal; se dice que es un templo donde la luz del budismo nunca se apagó desde hace 1300 años hasta la actualidad, a pesar de muchas guerras e invasiones.

Dentro del templo existen 35 edificios y pagodas, torres, y en los alrededores están ubicados 14 templos pequeños; el templo principal sin la estatua de Buda, Daeungjeon, fue designado como Tesoro Nacional N° 290 de Corea, considerado como un museo porque tiene además 19 Tesoros provinciales y 794 propiedades culturales locales. El Mt. Chiseosan tiene una hermosa vista desde el templo; el camino cubierto de pinos de hace cientos de años desde la entrada hacia la puerta Ilju, el pequeño tambor budista usado al rezar en frente de la estatua Buda y la campana, la puesta del sol, la laguna, la cascada y la piedra detrás del templo son llamados los Ocho famosos panoramas del templo Tongdosa.

El templo Naejangsa se encuentra en el célebre Parque Nacional de la Mt. Naejangsan. El nombre original de este templo era Yeongeunsa, construido por Yeongeun Josa en el año 636, durante el período de Baekje; el templo había sido destruido y reconstruido muchas veces, pero durante la Guerra de Corea fue completamente destruido y en la década del 70 del siglo XX pudo ser reconstruido y esa última edificación es la que se halla en pie hoy en día.

En medio del estanque de flor de loto surge una casa jardín denominada Uhwajeong; una leyenda cuenta que las alas de este pabellón ascendieron a los cielos. Tras subir a la cumbre de la Mt. Naejangsan, 667 metros se extiende un túnel de arcos, túnel porque la bóveda natural formado de follajes de arcos cuya antigüedad varía de entre decenas y centenares de años bloquea los rayos solares formando una pasarela cubierta y al final de esta pasarela se encuentra el Campo de Budo, donde hay unos 10 Budos y los árboles de follaje perenne que se despliega frente al campo se funden armoniosos con este espacio; pasando el Campo de Budo se encuentra el portal Cheonwangmun y apenas un poco más allá está Jeonghyeru, un pequeño estanque, que junto con el edificio que se erige a un lado fueron construidos originalmente en el 12mo. año del gobierno del rey

SeJo, 1466, durante el período de Joseon, pero los que están de pie en el presente fueron aquellos reconstruidos en 1970.

De todas las edificaciones del templo Naejangsa, ésta es considerada la más bella; las demás construcciones que puede ver pasando el estanque Jeonghyeru son los pabellones Daeungjeon y Myeongbujeon. Asimismo, fuera del templo hay un sendero para el Estudio e Investigación de la Naturaleza que está siendo desarrollado como una senda de montaña para la relajación.

El templo Sinheungsa se ubica a 10 minutos de caminata desde la boletería de Sogongwon; es un templo que solía ser denominado Hyangseongsa, construido por Jajangyulsa, 590~658, quien viajaba por las famosas montañas de todo el país, en el sexto año de gobierno de la reina Jindeok. Desde entonces hasta nuestros días, el templo fue derrumbado y reconstruido en varias ocasiones; es un templo antiguo que guarda un profundo significado histórico.

Sobre el sendero al templo Sinheungsa se levanta una gran estatua de Buda sentado llamada Estatua Jwabul de Bronce, que tiene más de 10 metros de altura, colocada sobre un altar de granito; atravesando el Puente Hyeonsugyo, que fue construido recientemente para permitir el cruce del barranco, se llega a un largo muro de piedra con el portal Cheongwangmun al medio. A ambos lados de la entrada se erigen las cuatro estatuas Cheonwang, rey del mundo, Jiguk Cheonwang con una espada, Damun Cheonwang con un arpa, Gwangmok Cheonwang con una torre y Jeungjang Cheonwang con un dragón en las manos; las estatuas de Budha fueron colocadas durante los días de la fundación del templo e incluyen las estatuas de Mireukbosal, Gwaneumbosal y Seji, entre otras, todas esculpidas por el monje Uisang-Daesa.

Las edificaciones levantadas durante aquellos días permanecen de pie hasta el presente, y son el santuario, el templo principal, Myeongbujeon, Bojeru, y Chilseonggak. Aquí hay también un gran patrimonio cultural, el Tesoro Nro. 443, denominado Hyangseongsaji, una torre de piedra tallada de tres niveles. Saliendo del templo Sinheungsa y siguiendo el trayecto de su muro se llega a la Roca Ulsan.

En el reino de Baekje o Paekche las artes marciales se practicaban de generación en generación, y en el 320 d. C. el rey Biryu ordenó construir un centro de entrenamiento para la parte este de la capital. Allí se instruían en ki sa, mok bong o lucha con palo de madera, kum sool bub, soo sool o lucha a manos vacías, joong dai bub o defensa contra múltiples ataques, bool su o sutra budista y ko jun, literatura clásica.

El reino de Baekje fue derrotado por la alianza entre Silla y la dinastía Tang en el año 660, pasando a formar parte del reino unificado de Silla, que con su continua expansión provocó una masiva emigración hacia Japón de la población de Baekje en sucesivas oleadas, la cual llevó consigo muchos de sus logros culturales y técnicos.

**El reino de Silla ó Shilla** 57 a. de C.-935 d. de C y la unificación de la Península de Corea

Fundado como un principado de la confederación Samhan en el año 52 a.de C., el reino de Saro, nombre que cambió en 503 por el de Silla, se ubicaba en el sudeste de la península y en un principio era el más débil y menos desarrollado de los Tres Reinos;

alejado de la influencia de China, fácilmente adoptó las prácticas e ideas extranjeras diferentes a las chinas. Su sociedad estaba marcadamente dividida en clases sociales.

Shilla creció rápido y desarrolló un poderío extraordinario gracias a los recursos de su singular Cuerpo de *Hwarang*, Flor de Juventud<sup>14</sup>, y de las enseñanzas budistas. Durante la primera mitad del siglo VI absorbió por completo el reino vecino de Kaya ó Gaya<sup>15</sup>, un grupo de ciudades-estado fortificadas que desde mediados del siglo I hasta mediados del siglo VI se desarrollaron en la región sudeste.

Tras consolidar su territorio y someter a Baekje en 660, formó una alianza militar con la dinastía T'ang de China para someter a Goguryeo y las fuerzas aliadas de Shilla-T'ang tuvieron éxito en 668 y la península fue unificada por primera vez en el año 668 bajo el gobierno del rey Muyeon, entrando así en el periodo de Silla Unificada o Gran Reino de Silla y poniendo fin al periodo de los Tres Reinos, mas cuando los chinos mostraron su ambición de anexionar a su territorio los ganados a Goguryeo y Baekje, Silla se enfrentó contra sus antiguos aliados.

La victoria de Shilla sobre China en el año 676 marcó un hito determinante en la historia coreana. Shilla consiguió expulsar a los chinos de la península y unificó el territorio por primera vez; seguidamente, los refugiados de Koguryo repelieron a las fuerzas de T'ang en Manchuria y al norte de la península, y establecieron el primer reino Parhae en el año 698. Este periodo se conoce con la denominación de Reinos del Norte y del Sur.

Después de la unificación de los reinos por Shilla en el año 668, la popularidad de las artes marciales declinó gradualmente y el gobierno se convirtió en un reino pro-civil-oficial. Liberado de las preocupaciones de las luchas intestinas y de las invasiones

---

<sup>14</sup> Fueron la casta de jóvenes líderes guerreros que en los primeros cinco siglos de la era cristiana tomaron a su cargo la unificación de la península coreana, partiendo del reino de Silla en la Corea central, para concluir años después en la unión del territorio bajo la protección de Chosen, el espíritu de la mañana serena.

Reclutados entre familias de moral y rectitud conocidas, los hwarang eran primeramente formados en las artes de la literatura, la danza, el canto y la piedad religiosa, antes de pasar a su entrenamiento marcial, para entonces uno de los más rigurosos del mundo. Con una edad promedio de quince a dieciocho años, su destreza en el manejo de las armas y de las técnicas de defensa personal pronto les ganó una lúgubre reputación entre sus enemigos, para quienes sus pies eran espadas y sus manos martillos, dada la velocidad de sus patadas y la potencia con la que sus puñetazos destrozaban cotas y escudos de madera. Su desprecio del peligro y de la muerte en el combate los condenaba a una vida corta como las de las flores con las que adornaban sus cascos y pecheras: pocos llegaban vivos a los veinte años, esperándoles eso sí una eternidad en la leyenda y el imaginario de su pueblo.

Los líderes eran los hijos de los nobles guerreros. Al que lideraba el grupo se le llamaba Hwarang y a sus seguidores Nangdo; viajaban a las escarpadas áreas montañosas y a los ríos y litorales marítimos para entrenar artes marciales.

No obstante, los reinos no sólo se conquistan en la guerra, sino también y muy principalmente en la paz. Cuando la quietud reinaba en las fronteras, los hwarang trasladaban su campo de batalla a la mente, enfrentado a los enemigos de la ignorancia, la injusticia y el temor, educando al pueblo, procurando la equidad en las leyes y costumbres, elevando la vida propia y la de los demás mediante el arte y la meditación.

El Bi kak sool es otro nombre del Taik kyun, técnicas de patadas, muy popular en el periodo de Shilla. De acuerdo con el libro de historia Che Wang Un Ki, este arte enfatizaba las técnicas de patadas y se dividió en tres grados. El estudiante medio pegaba una patada a la pierna del oponente, los estudiantes avanzados a los hombros y los expertos Sang too por encima del pelo de la parte superior de la cabeza del oponente.

<sup>15</sup> Antes y durante este periodo, existían otros reinos y estados tribales de menor tamaño, como Gaya, Dongye, Okchŏ, Puyŏ, Usan y Tamna.

extranjeras, originó la rápida eclosión del arte, la religión, el comercio, la educación y otros campos.

Durante esta época, las características del arte chino de los T'ang comunicaron su sello a toda la producción coreana, aunque las obras de arte de Corea revelen una persistente conservación de temas arcaicos, ya abandonados en China.

La capital de Shilla, Söraböl, actualmente Gyeongju ó Kyongju, tenía una población superior a un millón de habitantes de la que quedan sólo pocos restos y algunos ejemplares de cerámica muy afines a sus contemporáneos chinos. Sus ciudades vivían con opulencia.

Silla fue el último de los Tres Reinos en aceptar el confucianismo, aunque el espíritu de su Cuerpo de *Hwarang* era en gran parte una reflexión del pensamiento confucionista y desde el 528 el budismo fue la religión oficial, que floreció bajo la protección de la nobleza y la corte y ejerció una gran influencia en los asuntos del estado, la creación artística y moral.

En el caso del reino de Shilla, fue la gente común quien en primer lugar se sintió atraída por el budismo, ya que entre los nobles hubo una considerable resistencia hacia la nueva religión y solo luego del martirio de Ichadon, bajo el reinado del rey Bophung, en el año 527, el budismo se fue convirtiendo gradualmente en la religión nacional. En Samguk-sagi y Samguk-yusa mencionan a Ichadon como sobrino del rey Bophung.

De acuerdo a estas versiones, Ichadon decidió ayudar al rey, y juntos llevaron a cabo el siguiente plan para convencer a los ministros y los nobles de aceptar el budismo; frente a la disparidad de opiniones entre la nobleza y el propio Ichadon, el rey manifestó que no podía seguir ambas al mismo tiempo y ordenó la ejecución de su sobrino. Frente a su inminente muerte declaró Ichadon: “Soy juzgado en pro del budismo. Si Buda es poseedor del poder misterioso, no hay duda de que sucederá algo extraño cuando me muera”. Cuando lo decapitaron ocurrió un hecho singular, la sangre que manó no fue roja sino de un color lechoso y a partir de entonces ya nadie difamó el budismo.

Las exigencias políticas fueron probablemente las impulsoras para que Shilla abrazara el budismo; la nobleza que continuaba con su campaña para la unificación peninsular, encontró un fuerte estímulo para adoptar el budismo, en un esfuerzo de contener a las aristocracias de Goguryeo y Baekje recientemente conquistadas, las cuales ya habían abrazado esta religión mucho tiempo atrás.

Figura de bronce dorado de Miroku o del Bodhisattva Maitreya sigloVII d. de C. época de los Tres Reinos Reino de Silla Museo de Bellas Artes del Palacio Duksoo. Esta espléndida estatua de Maitreya es una de las obras más notables realizadas por la escultura oriental. Es tan valiosa por su mérito artístico como por el interés histórico que posee; conformada de acuerdo con modelos chinos, sirvió probablemente a su vez de paradigma para una célebre estatua de madera conservada en el monasterio japonés Koryu-ji. cerca de Kioto.

La escultura coreana del Gran Reino de Silla conserva frecuentemente un carácter arcaico

El gobernante que reinaba en Silla, el rey Munmu, ca. 661-681, trigésimo monarca de la dinastía Silla, buscó aplacar a sus súbditos, que habían sufrido décadas de guerras, confirmando su autoridad e implementando un nuevo sistema de gobierno. Sobre todo, el rey Munmu esperaba lograr la unidad ideológica a través de la influencia del budismo, en un esfuerzo por ganarse la confianza del pueblo, no pudo lograr su sueño último antes de morir y posteriormente su hijo, el rey Sinmun, ca. 681-692, completó esta tarea, que incluía la construcción del templo de Gameunsa y sus pagodas de piedra de tres pisos.

De acuerdo con sus instrucciones, el rey Munmu fue cremado y sus restos fueron preservados en una formación rocosa que sobresale en el Mar del Este, la llamada tumba subacuática, ubicada en Bonggil-ri, para que pudiera convertirse en dragón y proteger el reino de los intrusos japoneses. La isla rocosa de unos 200 metros de perímetro, está dividida por dos cursos de agua que fluyen en forma de cruz, formando un estanque en el centro y en el fondo de éste último se colocó un bloque de granito de 3,6 metros de largo, 2,9 metros de ancho y 90 centímetros de espesor. Los restos incinerados del Monarca Munmu se enterraron debajo de este bloque de granito en una urna.

En 682, las pagodas de piedra de tres pisos del templo de Gameunsa fueron completadas sobre una ladera de una montaña que miraba a la formación rocosa del rey Munmu; por debajo del piso del Salón Geumdang del templo, que fue construido junto con las pagodas, se construyó un canal de agua bajo un muro de contención de piedra, para permitirle al rey Munmu, que había renacido como un dragón, viajar entre el templo y su lugar de descanso en el mar.

El sitio del templo Gameunsa es el lugar donde se logró la unificación de los tres reinos; el rey Munmu construyó este sitio para utilizar los poderes del Buda en alejar a los piratas japoneses. De este templo solo quedan sus dos pagodas y vestigios arquitectónicos ya que todas las estatuas budistas han desaparecido; simples, pero con formas elegantes, son consideradas como el arquetipo de la pagoda de piedra coreana tradicional al ser las más magníficas y exquisitas de tales pagodas en Corea, siendo excepcionales en cuanto al diseño arquitectónico, como queda ejemplificado por sus refinados aspectos estructurales, y el equilibrio y armonía de las estructuras aparejadas. Estas construcciones gemelas de tres pisos se hallaban colocadas en los lados este y oeste de “Geumdang”, el principal edificio del templo, el cual sobresalía de ese modo como el centro del complejo.

Las pagodas de piedra de tres pisos de Gameunsa son conocidas por su significado histórico, así como también por su prominencia en la historia del arte coreano; antes de su construcción, lo común era que sólo se construyera una pagoda en el centro del complejo de un templo y así estas pagodas iniciaron la tendencia de construir dos. La razón de este cambio aún no está clara, pero se piensa que ello apuntó a reflejar la autoridad del reino unificado y las aspiraciones del pueblo.

Tienen una importancia especial para la historia del arte de Corea, en cuanto que representan el comienzo de las pagodas de piedra coreanas, caracterizadas por su forma simple, pero impresionante. La construcción de estas pagodas puso fin a la tediosa práctica pasada de adaptar la piedra para copiar pagodas de madera. Luego de que la construcción de pagodas fue hecha más eficiente, la facilidad para adquirir el material y

construir las estructuras simplificadas condujo a una rápida proliferación de pagodas de piedra de tres pisos. Las pagodas incluyen una base de dos niveles, asegurando de ese modo la estabilidad estructural; con excepción del tercer piso con su cofre con sarira, las secciones de cada piso están hechas con diferentes tipos de piedra; tienen una altura de 13.4 metros y se encuentran entre las pagodas más grandes de piedra de tres pisos del período de Silla Unificada.

A fin de que una pagoda se convierta en un objeto de culto, para que sea reconocida por su significado religioso, debe contener los restos de sarira reales de Buda; sin restos de sarira, una pagoda no puede ser considerada como una estupa, siendo así, la sarira es la esencia de una estupa.

“Estupa” procede de una palabra del sánscrito que significa “apilar”; con el tiempo, llegó a significar un tipo de tumba que era construida con tierra o ladrillos para preservar los restos de alguien que había sido cremado. Pero después de que el venerado maestro Sakyamuni partiera de esta tierra, la definición de estupa fue modificada significativamente.

Muchos de los seguidores que aprendieron de las enseñanzas de Sakyamuni, el Buda Histórico, buscaron guardar como reliquia su sarira, los restos calcificados luego de la cremación, dentro de estupas construidas en sus propios templos; así, las estupas no fueron más solo tumbas, sino venerados objetos de culto que simbolizaban las enseñanzas de Buda. De este modo, las estupas se convirtieron en prominentes estructuras en el proceso de la propagación del budismo; los seguidores budistas solían colocarse alrededor de las estupas y contemplar la esencia del universo, mientras oraban también sinceramente para que se cumplieran sus deseos terrenales.

En 1956 y 1996, en el proceso de desmantelamiento de las dos pagodas para trabajos de mantenimiento, fueron hallados restos de sarira de Buda; la sarira fue hallada en jarras de cristal que se encontraban dentro de recipientes de bronce dorado con forma de calabacín. Estos objetos estaban dentro de palanquines, decorados con músicos celestiales, dentro de grandes cajas de bronce dorado, adornadas con imágenes de los Cuatro Devas; la tradición budista indicaba que había que colocar la sarira dentro de cuatro o cinco recipientes separados, y luego guardar estos objetos como reliquias dentro de una estupa. Dado que la sarira fue recuperada del tercer nivel de cada pagoda, ello confirma que las prácticas budistas tradicionales eran observadas estrictamente; estos recipientes de la sarira reflejan la metalistería altamente refinada y el arte de la escultura de la cultura de Silla.

Los restos de sarira fueron colocados en nuevos recipientes y devueltos a su lugar original dentro de las pagodas. Los contenedores de sarira originales de la pagoda del oeste están expuestos en el Museo Nacional de Corea, en tanto que los de la pagoda del este son exhibidos en el Museo Nacional de Gyeongju.

En el Parque Nacional de Gyeongju, Provincia de Gyeongsangbuk-do, el Imhaejeon-ji era uno de los palacios de la familia real de Silla, que era utilizado como residencia de los príncipes, apartado del palacio principal Banwolseong, un enorme y magnífico palacio construido para que la familia real pudiera disfrutar de un estilo de vida extravagante y lujoso; históricamente Imhaejeon era la estructura más importante ya que aparece en muchos libros de historia y también se denomina al área completa como

Imhaejin; fue construido hacia el 679 para el príncipe heredero del Reino de Silla Unificado; a través de una excavación, se descubrieron varias estructuras, Hoerang, área de pasillo, el estanque artificial Anapji y cinco torres en la parte oeste; algunas áreas han sido restauradas mientras que otras fueron mantenidas en su estado natural, dejando las piedras a la vista, que dan una idea de lo que fue un gran palacio en el período de Silla.

En “La historia de los Tres Reinos”, hay dos registros referentes a que un estanque de flores de loto fue excavado dentro del palacio en 674 y en 760, y hay también registros que se celebraron fiestas para el rey y sus súbditos en un palacio llamado Imhaejeon en 697 y 769. Está registrado, asimismo, que la Puerta de Imhaemun y la Puerta de Inhwamun fueron dañadas en 800.

Según estos registros, estanques de flores de loto eran excavados dentro del palacio con un intervalo de aproximadamente cien años; la segunda instancia es interpretada como siendo o bien reparaciones o una ampliación del estanque original. Imhaejeon era el palacio del príncipe heredero que estaba situado cerca del estanque; se cree además que las puertas de Imhaemun y de Inhwamun estaban en el muro que rodeaba al jardín del estanque de flores de loto, datándose la construcción del Estanque Anapji por lo menos a fines del siglo VII.

Según el libro histórico Samguk-saji, durante el 14avo año del reinado de Munmu se construyeron pequeñas montañas y un enorme estanque dentro del palacio en febrero de 674; además, se plantaron hermosas flores y se introdujeron animales exóticos para crear un encantador ambiente de jardín.

El estanque Anapji se encuentra en Wolseung, una fortaleza construida en 101 d. de C. en el período de Silla. Según una exvación realizada en 1974, las formas esféricas de 200 metros de diámetro y 180 metros de alto indican que había 3 islas dentro del estanque; gracias a la continua restauración, acutalmente, se puede ver el estanque Anapji en su original esplendor, cuya forma es una imitación del territorio Silla.

En base a los fragmentos de objetos de barro y otras reliquias desenterradas en el Estanque Anapji en 1980, hay quienes dicen que el estanque fue llamado originalmente Estanque Wolji y que el palacio del príncipe heredero fue llamado Woljigung; se dice que ello se debió a que el Estanque Anapji estaba cercano al Palacio de Banwolseong, y también porque la ubicación del palacio del príncipe heredero era ideal para ver el reflejo de la luna en las aguas del estanque de flores de loto.

De acuerdo con este punto de vista, los pintores de Joseon le dieron el nombre actual de Anapji cuando el estanque había perdido completamente su aspecto original y era el hogar de patos y gansos que vivían en medio de las abundantes cañas y lentejas acuáticas.

El Estanque Anapji abarca un área total de 15.658 metros cuadrados; el terraplén construido en piedra aparejada, incluyendo el de las tres islas en el estanque, se extiende a 1.285 metros. Se curva delicadamente en los lados norte y este, siendo derecho en los lados sur y oeste donde están ubicados los edificios; el terraplén del oeste contiene numerosas curvas de 90°, proyectándose hacia el estanque en algunos puntos. Los terraplenes del norte, sur y este tienen una altura de alrededor de 2,1 metros, en tanto que el terraplén del oeste, donde estaba el palacio, es más alto, a 5,4 metros; fue construido a

esa altura a fin que al sentarse en un pabellón junto al estanque se pudiera mirar hacia abajo al jardín.

El fondo del estanque estaba recubierto con cal viva y guijarros de mar y en el centro había una estructura de madera parecida a un pozo en la que se confinaban las plantas de loto para evitar que sus raíces se expandieran por todo el estanque; los constructores sabían que un estanque lleno de plantas de loto sería sofocante y que se vería abarrotado. Se estima que el agua tenía una profundidad de aproximadamente 1,8 metros.

Dos partes vitales de las instalaciones del Estanque Anapji eran la conexión de entrada y la de salida; la entrada estaba situada en la esquina sudeste. El agua traída de dos arroyos de montaña en el sudeste era almacenada en dos tanques, uno arriba del otro separados por alrededor de 20 centímetros, que estaban tallados en forma de tortugas, el superior con salida en forma de cabeza de dragón, de los que fluía el agua sobre escalones de piedra natural y hacía una cascada que caía en el estanque desde una altura de aproximadamente 1,2 metros. Contaba también con un tercer tanque construido para evitar que el agua que se derramaba se drenara.

Piedras lisas fueron colocadas sobre el piso del estanque donde el agua caía luego de pasar a través del tanque amortiguador de entrada y que fueron diseñadas para proteger al piso del estanque de la erosión; de esta forma, los constructores prestaron atención incluso al más mínimo detalle al diseñar el sistema de entrada. El agua de la conexión de entrada ingresaba al estanque y fluía hacia la esquina nordeste donde salía a través de un vertedero que contaba con un tapón de madera para controlar el nivel del agua en el estanque.

Hay tres islas en medio de este estanque, cada una de un tamaño diferente, que parecen haber sido modeladas imitando a las Islas de Samsindo, Bangjangdo, Bongnaedo y Yeongjudo, que se dice que se encuentran al este de la Bahía de Balhaeman. En los terraplenes del norte y el este hay 12 colinas que no son de una altura uniforme, midiéndolo entre 3 a 6 metros de altura.

Un pequeño valle fue creado en un extremo, a fin que los 12 picos cercanos de la Montaña Wushan parecieran lejanos; las tres islas y los doce picos eran una versión en miniatura del país de las hadas, destinado a crear un ambiente de otro mundo. Incluso hoy en día, si un alto muro exterior rodease al estanque, y si se plantasen flores y criasen pájaros y animales aquí, pronto recobraría vida como un mundo aparte.

Investigaciones realizadas en los sitios de los edificios al norte y oeste del estanque han descubierto la ubicación de 26 edificios, 8 muros, 2 conductos y un dispositivo de conexión de entrada. En 1980, tres de los cinco edificios que habían sido construidos cerca del terraplén del oeste fueron restaurados, y se consolidaron piedras de cimientos en sitios donde se presume que una vez hubo edificios.

Alrededor de 30.000 reliquias fueron desenterradas del estanque, incluyendo tejas de techo; se cree que estos objetos cayeron en el estanque durante banquetes celebrados por el rey de Silla y sus súbditos, o que fueron arrastradas hacia el interior del estanque por inundaciones y otros desastres nacionales luego de que Silla cayera en 935 y el

palacio del príncipe heredero fuera destruido, o que fueron intencionalmente arrojadas al estanque por tropas de Goryeo cuando destruyeron el palacio al colapsar Silla.

Las reliquias desenterradas en el Estanque Anapji están expuestas ahora en el Salón Anapji, un anexo del Museo Nacional de Gyeongju. Hay alrededor de 700 reliquias representativas exhibidas allí, incluyendo objetos usados en la vida diaria en el palacio, e incluso botes de madera.

Gyeongju fue la capital del reino de Silla durante un millar de años, desde el siglo I a. de C.; el valle en donde está situada posee una alta concentración de edificios históricos, templos y tesoros arqueológicos; después que Silla unificara la península en el año 676 d. de C., la ciudad se convirtió en uno de los centros culturales más importantes del mundo. La zona se conoce como un “museo sin muros” a raíz de la cantidad descomunal de edificios y sitios históricos; hay allí pocas áreas que no sean algún tipo de sitio histórico. Designada como un Sitio del Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO en 2002.

El Parque de los Tumulos ó Emplazamientos Funerarios Reales Daereungwon, en el centro de la ciudad, guarda los tesoros de la realeza de la dinastía Silla. Con tantas tumbas reales, cada una con un número asignado del 1 al 155, Gyeongju bien puede ser llamada la Luxor de Asia. Las dimensiones de las tumbas varían en altura des de menos de 1 metro hasta 23 metros; están cubiertas por montículos de tierra, recreando una espectacular escena que se asemeja a una pequeña sierra montañosa. Durante la primavera y el verano, el césped es de un verde vibrante, mientras que en el otoño y en el invierno adquiere un color dorado. Según cuenta la historia coreana, entre más alto era el cerro mayor era el rango de quien yaciera abajo.

Los arqueólogos denominan las tumbas a gran escala desarrolladas durante este período como *dolmujideonneol mudeom*, o “tumbas de piedras apiladas y cámara de madera”; para construir una tumba así, el ataúd, muebles de la tumba, y pertenencias personales del fallecido eran colocados dentro de una cámara de madera, que luego era cubierta con un gran volumen de piedras y tierra, a fin de crear un montículo substancial. Debido a que se usaban cantidades tan grandes de piedras y tierra para cubrir la cámara funeraria, los contenidos rara vez eran hurtados o saqueados; sobre todo, lo que estas tumbas tenían en común era el gran número de objetos funerarios enterrados con el difunto.

La estructura de una tumba *dolmujideonneol mudeom* es similar a la de aquellas construidas por las tribus nómadas que andaban a caballo recorriendo las regiones del norte de Siberia, Altai, y Mongolia; por lo tanto, los estudiosos piensan que estas tumbas reflejan una interacción con los pueblos del norte y sus culturas alrededor de la época en que fueron desarrolladas.

Construidas a lo largo de doscientos años, desde 350 hasta 550, se cree que en las tumbas yacen monarcas de Silla y otros miembros de la realeza de las generaciones 17° a 22° del clan de la familia Kim<sup>16</sup>. La mayoría de las enormes tumbas que se elevan

---

<sup>16</sup> la familia real Kim de Silla fue fundada por Naemul Maripgan, 356-402. El período en el cual fueron construidas las tumbas *dolmujideonneol mudeom*, en los siglos V y V, es conocido como la era Maripgan, tiempo durante el cual el gan era un título concedido a gobernantes supremos de las regiones de sabana del norte. Parece que los gobernantes de la Península Coreana en ese tiempo estaban

como colinas redondeadas, permanecen intactas; dos de las tumbas fueron excavadas en la década de 1970, incluyendo Cheonmachong ó Tumba del Caballo Celestial, llamada así por una lengüeta de una silla de montar con una imagen de un caballo volador, “cheonma”, que fue hallada dentro de la tumba. De 12.7 metros de altura y 47 metros de diámetro, es la única tumba en la que se puede visitar su interior y apreciar las pinturas en sus paredes, además de los alrededor de 15.000 artículos que se encontraron durante las excavaciones, incluyendo piezas para la cabeza de oro, elaboradas coronas, y ornamentos decorativos para coronas, aunque la mayoría son replicas de las piezas originales que se encuentran expuestas en el Museo Nacional de Gyeongju.

Hwangnamdaechong, de 22 metros de alto, es la tumba que alberga a un rey y a su reina; aproximadamente 25.000 artículos han sido recuperados de la tumba, incluyendo una elaborada corona de oro. Los huesos y dientes de la que parece haber sido una adolescente fueron encontrados cerca del ataúd real, prueba de una costumbre predominante que hacía que se enterrara a personas vivas con el muerto.

Esta es una de las seis coronas de oro completas de la dinastía Silla encontrada en Hwangnamdaechong; probablemente fue hecha en el siglo V y mide 27,5 centímetros de alto, en tanto que los pendientes de oro que cuelgan de la misma miden de 13 a 30 centímetros de largo. Los historiadores dudan de que los reyes de Silla hayan usado realmente las coronas de oro, ya que las mismas son frágiles y pesadas, pesando más de 1 kilogramo; algunos académicos piensan que es probable que fueran usadas sólo para ceremonias, mientras que otros sostienen que las coronas sólo tenían la finalidad de ser ofrendas funerarias. Cuando la tumba fue excavada, la corona fue hallada sobre la cara del cadáver, lo cual parece apoyar la teoría que la corona estaba destinada a ser un objeto ritual, más que a servir como un símbolo de estatus durante su vida.

Un buen ejemplo de esta teoría es esta corona de oro que presenta adornos en forma de astas que forman ramas a cada lado, mientras que el área central está decorada con el carácter chino chul, que crea el punto focal de la corona; el carácter chul tiene la forma de un árbol, en tanto que la parte interior de la corona tiene la forma de un abedul plateado<sup>17</sup>, que era sagrado para los pueblos del norte.

Desde tiempos antiguos, incluso bastante antes de los siglos V y VI, los coreanos veneraban árboles, por su capacidad de conectar el cielo, la tierra y los seres humanos; esta era la noción que se hallaba detrás de ujusu, o “árbol del universo”. Los ornamentos que se encuentran arriba del borde de la corona son imágenes estilizadas de ujusu y astas, que funcionan como antenas.

Las piezas para la cabeza de oro están hechas de varias láminas de oro unidas, cada una ricamente decorada con un trabajo abierto, en el cual se forman modelos haciendo agujeros a través de la superficie. La parte de arriba de la pieza para la cabeza de Cheonmachong tiene forma redonda y está formada por dos placas, con gran parte de la

---

considerablemente influenciados por las culturas del norte. Esta cultura de la Ruta de la Estepa tenía conexiones tan lejos como en la antigua Roma, y no es casual que un cierto número de sus características culturales existiese en la sociedad de Silla en ese entonces. El hecho de que muchas piezas de cristalería romanas hayan sido excavadas de las tumbas de este período es prueba de su intercambio cultural.

<sup>17</sup> Abedul es el nombre común utilizado para designar diferentes árboles caducifolios, muy parecidos entre sí, de la familia de las betuláceas y del orden de las Fagales.

Su nombre procede del latín *betulla* que a su vez procedería de la palabra *betu* que era como los celtas designaban al abedul.

superficie de cada placa estando delicadamente decorada con pequeñas perforaciones de medio aro. Los bordes de las dos placas están estampados con puntos que forman diseños de trabajo abierto, y están unidos por un borde ancho; la parte inferior consta de placas anterior y posterior perforadas con agujeros redondos y en forma de “T”; a estos, se adhiere una placa frontal adicional, que está agujereada con rombos, y una placa posterior con diseños de helechos. La pieza para la cabeza se ensancha hacia la base, mientras que el borde se curva hacia abajo en cada extremo, para adecuarse a la forma de la cabeza de una persona; el borde es ancho y está perforado con numerosos agujeros, y era lo suficientemente cómodo para ser usado sobre la corona de la cabeza, cuando era sujetado con cuerdas a los costados que se ataban debajo del mentón.

La pieza para la cabeza de oro se parece a la lucida por un enviado de Silla, tal como es retratada en una pintura mural hallada en la tumba de Li Xian, Príncipe Heredero Zhanghuai, 654-684, de la Dinastía Tang de China, 618-907. En comparación con la corona, que está fastuosamente decorada y que es de estructura frágil a pesar de que pesa más de 1 kilogramo, la pieza para la cabeza de oro es más pequeña y robusta, con su parte superior en punta haciéndola más práctica para ser usada; puede parecer un tanto pequeña para ser usada cómodamente sobre la cabeza, pero fue probablemente usada con una cuerda adherida a cada lado y atada bajo el mentón, como lo que se observa en la pintura de la tumba de Li Xian.

El de esta pieza probablemente estuvo decorado con un ornamento para corona con forma de alas de pájaros, o quizás con una larga pluma, como en la pintura de la tumba Li Xian. En Cheonmachong, fueron hallados dos de esos ornamentos de corona bien preservados, uno con forma de largas alas de pájaro y otro que se asemeja a alas de mariposa. El adorno con forma de alas de pájaro parece estático y es probable que haya sido usado para ocasiones ceremoniales, en tanto que el que tiene alas de mariposa parece más dinámico y habría sido más adecuado para el uso diario. Como un hombre moderno selecciona una corbata, el ocupante de la tumba de Cheonmachong podría haber lucido el adorno de las alas de pájaro o el de las alas de mariposa con la pieza para la cabeza de oro, según lo considerase apropiado para una ocasión en particular; de esta forma, la pieza para la cabeza de oro y estos adornos formarían un juego. Resulta fácil imaginar cómo la pieza para la cabeza de oro, con las alas sobresaliendo arriba, expresaba la prominencia de quien la usaba; probablemente era para el uso personal del difunto.

Tampoco se conoce el significado y el origen de los ornamentos de jade con forma de coma, gogok. Son similares a piezas con forma de garra hechas por tribus con totems de osos, en Siberia, y a abalorios conocidos como magatama hallados en tumbas japonesas prehistóricas.

Los artesanos del Reino de Silla desarrollaron una habilidad no superada en el arte de la metalistería; amplia evidencia de ello se encuentra en la exquisita pieza para la cabeza.

Mientras que los túmulos de Silla ofrecen una visión de la riqueza arqueológica del área, las curvas suavemente redondeadas crean una atmósfera de serenidad. Pareciendo más colinas naturales que estructuras hechas por el hombre, los túmulos se han integrado desde antaño a la naturaleza, como una manifestación del ciclo de la vida. Realmente la tranquilidad de este paisaje revela la esencia de la vida.

Hacia el sur de Daereungwon, en el sendero que conduce hacia la Fortaleza de Banwolseong, que albergó un palacio de Silla, se encuentra el observatorio astronómico más antiguo de Asia, Cheomseongdae,

Fue construido durante el reinado de la reina Seondeok, 632-647, para observar las estrellas con el fin de pronosticar el tiempo; precisamente su nombre significa “torre para observar las estrellas”. Es una construcción que combina líneas rectas y curvas, erigida en forma cilíndrica semejante a la de una botella, apila 362 piedras de 30 centímetros de lado formando 27 niveles con una altura total de 9,17 metros y una base cuadrada de 5,35 metros de lado.

A 4,16 metros desde el suelo hay una entrada de 1 metro cuadrado y aún hoy se pueden ver las marcas de la escalera que pendía de ella; el interior se rellenó con tierra hasta el nivel 12 y en los niveles 19, 20, 25 y 26 hay rocas largas con la forma de la letra china jeong y cuyas puntas sobresalen hacia el exterior.

Gracias a la observación de las estrellas determinaron los equinoccios de primavera y otoño, los solsticios de invierno y verano y los 24 términos solares, también conocidos como año solar astronómico. También se cree que la piedra del pabellón se usó como estándar para determinar las direcciones y los puntos cardinales.

A pesar de su aparente simplicidad parece que los números empleados esconden otras referencias. Parece ser que las 362 piedras usadas representan los 362 días del año lunar, aunque algunos estudios han indicado que son 366 los bloques empleados; también se han asociado los 27 niveles con el hecho de que la reina Seondok era considerada la soberana número 27 de Silla. Asimismo se ha de señalar que hay 12 niveles por debajo de la abertura de entrada y 12 por encima y son también 12 piedras las que conforman la base cuadrada, con tres por cada lado, lo que parece indicar una simbología con los 12 meses del año. Fue designado Tesoro Nacional número 31 en 1962.

El Bosque de Gyerim, que según la leyenda fue el lugar de nacimiento de Kim Alji, 65 d. de C., el fundador del clan real Kim, cuyos reyes están enterrados en Daereungwon. Cuenta la leyenda que, hace mucho tiempo en Gyerim, que significa “bosque del gallo”, se encontró un pequeño arcón de oro colgando de una rama, bajo el cual cantaba un gallo blanco; cuando el arcón fue abierto, se encontró adentro a un bebé. El niño, que era brillante y bien parecido, fue bien cuidado; debido a su inteligencia, fue llamado Alji, que significa “sabio” y dado que fue hallado en un arcón de oro se le puso el apellido Kim, que significa “oro”. Los reyes de Silla, durante varios períodos, fueron de los clanes Bak, Seok y Kim; como las tumbas de los reyes Kim estaban llenas de artículos de oro, se piensa que el clan real Kim se originó en grupos nómadas que recorrían el norte de Asia.

Las Áreas Históricas de Gyeongju, en donde están situados el Monte Namsan y muchas propiedades culturales, contienen una notable concentración de excepcionales ejemplos del arte budista coreano, en esculturas, relieves, pagodas, y los restos de templos y palacios, que fueron Área del Parque de Tumbas.

Antes de la llegada del budismo, en la primera parte del período Silla, el Monte Namsan en la ciudad de Gyeongju fue venerado como una de las cinco montañas sagradas; con

la propagación del budismo, se convirtió en la representación del Sumeru, la montaña celestial de la Tierra Budista<sup>18</sup>.

Luego de la unificación de los Tres Reinos por Shilla, el budismo se expandió de una manera espectacular; las diferentes doctrinas que se desarrollaron en China y que fueron introducidas durante este período se consolidaron. Los enfoques desarrollados por Wonhyo<sup>19</sup> y Uisang de la filosofía budista a partir de entonces se convirtieron en el sello distintivo del budismo coreano y a su vez los tratados exegéticos coreanos cumplieron un importante papel en el desarrollo de las escuelas chinas del budismo.

Desde el comienzo, el budismo en Shilla usó una aproximación unificada de “*una mente*”, una interrelación universal de todo, como lo enseñó Wonhyo. Uno de los acontecimientos más importantes en la historia del budismo coreano tuvo lugar durante el periodo de Shilla unificado, la introducción del Seon, Chan en chino y Zen en japonés, añadiendo una nueva dimensión al budismo preexistente; así es como se enfatizó en la meditación y la experiencia directa más que el estudio de los textos. La transmisión del Seon se le atribuye al monje Beobnang, de quien se dice practicó bajo las enseñanzas del cuarto patriarca del Seon chino, Daoxin; durante los siglos VIII y IX, otros monjes que habían practicado en China regresaron a Shilla y fundaron nueve escuelas diferentes, las que se conocen como Gusan Seonmun, las Nueve montañas de Seon.

Durante este período, el budismo continuó prosperando y creciendo, ya sea académica o culturalmente; fue el período de creación de algunas de las más finas obras del arte coreano, se construyeron los principales templos, se erigieron muchas pagodas así como también se erigieron muchas estatuas; todas aquellas obras tienen un profundo significado en cuanto a la herencia budista de la nación.

---

<sup>18</sup> En la antigua cosmología india, la más alta de todas las montañas, que se levanta en el centro del mundo Los indios pensaban que el mundo estaba dividido en cuatro continentes, y que el monte Sumeru se erigía en el medio. Al sur de esta montaña se encuentra el continente llamado Embudai.

<sup>19</sup> Wonhyo Daisa, 617-686, famoso maestro y monje budista coreano, destacado teórico del budismo Mahayana, estructuró las diversas doctrinas budistas en un cuerpo aceptable para los sabios y comprensible para el pueblo, formulando cinco preceptos sencillos que permitieran a todas las personas alcanzar el nirvana.

Sus enseñanzas se inspiraron por igual en todas las escuelas del budismo. Al parecer estuvo casado, aprovechó el entusiasmo de la autoridad regia por el budismo y, tras abandonar la estricta observancia, tomó el nombre de simple laico y llevó una vida libre. El sentido común que imprimió a su credo se refleja en una famosa anécdota; una vez durmió con una bella princesa, y a la mañana siguiente, en vez de castigarse, se consoló con la reflexión de que la verdadera fe descansa en el conocimiento de las propias limitaciones. En sus esfuerzos por revelar a los laicos el camino de la Iluminación, se dice que utilizó el arte, la música y el baile. Sus comentarios y obras filosóficas influyeron mucho en el budismo coreano, chino y japonés.

Con sus viajes hizo más por la propagación del budismo que todas las escuelas oficiales; intentó resolver las disputas que enfrentaban a las diferentes escuelas y su fama se extendió pronto a China y Japón.

Wonhyo escribió varios tratados importantes donde explicaba la interrelación de todas las cosas del universo. El desarrollo de esta visión se basó en una anécdota de su vida; Wonhyo y su amigo, Uisang, partieron hacia China para estudiar el Budismo; una noche, durante el viaje, Wonhyo despertó con sed. y en busca de agua encontró un contenedor con agua fresca que tomó, mas al día siguiente se dio cuenta que el agua que él había bebido estaba en un cráneo; de pronto se dio cuenta que había recibido el don de entender todas las cosas y entonces decidió volver a Corea en lugar de continuar su viaje a China.

El maestro Uisang llegó a China y estudió durante diez años con un gran maestro. Cuando volvió a su país, presentó un poema a su maestro. Este poema, que tiene la forma de un sello, contenía las ideas fundamentales de Avatamsaka Sutra.

La construcción del templo de Bulguksa y la gruta de Seokguram, que fue conocida originalmente como Seokbulsu, fue iniciada en 751 y completada 23 años más tarde; estos dos monumentos ejemplifican el ancho y la profundidad de la filosofía budista y el espíritu artístico de esa época. Como todas las obras maestras, han llegado a trascender su finalidad original; los documentos señalan que el ministro de estado de Silla, Kim Daeseong, 700-774, soñó con un oso que él había cazado y que regresaba para hacerle frente; para reconfortar el alma del oso, Kim construyó un templo en el lugar donde él lo había matado; asimismo, quiso construir Bulguksa para las almas de sus padres de la vida presente y Seokguram en conmemoración de sus padres de la vida anterior.

La Gruta Seokgul de Seokguram, un epítome de la escultura budista de piedra del reino de Silla Unificada, fue iniciada bajo la supervisión del Primer Ministro Gim Dae-seong en 751 durante el reinado del rey Gyeongdeok, pero éste no vivió para verlo completado, y se terminó después de 24 años durante el reinado del rey Hyegong. Con el transcurso del tiempo ha experimentado una serie de remodelaciones.

La Gruta de Seokuram se encuentra en la ladera oriental de la montaña Tohamsan muy cerca de la cima, a 745 metros sobre nivel de mar; tallada en la piedra del interior de la montaña y recubierta con piedras de granito de diferentes formas y dimensiones, es una de las más estupendas obras maestras de Corea, donde se combina exquisitamente los conocimientos de Silla sobre arquitectura, matemática, geometría, física, religión y arte en un todo orgánico.

Su planta se conforma por una antesala rectangular que simboliza la tierra, un corredor que sirve como conducto que une la tierra y el cielo, y una sala principal redonda con una bóveda que representa el cielo; fue planeada siguiendo un diseño único que simboliza el viaje espiritual al Nirvana.

La distribución general de la gruta está compuesta por una entrada en arquería que conduce a una antecámara rectangular decorada en las paredes izquierda y derecha con ocho deidades masculinas que fungen como guardianes que protegen la sala. Al fondo, un par de Vajrapanis, uno en cada lado de la entrada de un angosto corredor, están esculpidos en alto relieve; con brazos robustos y desnudos encima de la falda que cae hacia sus rodillas, muestran sus manos empuñadas, una de ellas alzada, y con ojos resaltantes parecen dispuestos a ahuyentar cualquier demonio que se acerque. El angosto corredor, que desemboca en una cámara de planta circular, está vigilado por cuatro reyes celestiales tallados en bajo relieve, dos en cada pared, Virudhaka, Rey del Cielo del Sur, Virupaksa, Rey del Cielo del Oeste, Vaisravana, Rey del Cielo del Norte y Dhratarastra, Rey del Cielo del Este

La rotunda tiene en el centro al Buda principal sentado, Sakyamuni Tathagata o Encarnación de la Verdad, de granito, rodeado por una serie de divinidades o bodhisatvas.

El monje chino Cizhyang escribió en su Daitang Xiyuji, Memorias de un viaje desde China hacia Asia Central, que el Templo de Iluminación fue construido en el lugar exacto donde Sakyamuni había logrado la iluminación divina. El templo tenía un Buda sentado, una escultura de piedra mirando al este. El pedestal era de 1.23 metros de altura y 75 centímetros de ancho. La estatua sentada medía en total 3.45 metros. La longitud entre una rodilla y la otra era de 2.64 metros, y la espalda de un lado al otro media 1.83.

La estatua que dice haber visto Cxihyang, ya no existe en aquel templo; pero, curiosamente, la descripción casi es exacta al Buda principal de la rotonda de Seokguram.

El domo de Seokguram, tallado en granito, constituye una proeza arquitectónica asombrosa. Bajo la cúpula del techo de piedra en la rotonda, que simboliza el cielo, con formas representando la luna., la imagen majestuosa del Buda Sakyamuni Tathagata sentado mira hacia el Mar del Este. El Buda, esculpido en un solo bloque de granito de 3.5 metros de altura, una misteriosa encarnación del ser supremo, está con ojos entrecerrados que lucen como delgadas ranuras en silenciosa meditación, cejas suavemente arqueadas, nariz suave, orejas grandes, y labios algo llenos, con una expresión omnisciente en su rostro. Con la sonrisa de serena benevolencia descansa sentado con las piernas cruzadas en un trono de loto, y con manos en posición del mudra Bhumisparsha tocando la tierra y llamándola a dar testimonio mientras el vestido debajo de las piernas muestra los adornos. Es una expresión artística ideal del estado de iluminación de Buda.

Debido a su ubicación, los primeros rayos del sol dan a la cara de Buda, que parece emerger de una profunda contemplación para volver su mirada y ejercer su influencia para traer la salvación., reflejando la luz a las otras figuras que decoran esta sala circular, lo que crea un ambiente misterioso en el templo.

La dignidad que emana de la estatua refleja la confianza del pueblo de Silla; en particular, el rostro del Buda es el de un hombre de Silla ideal. Los gobernantes de Silla buscaron que Seokguram sirviera como un símbolo espiritual de su pueblo, así como reforzar los fundamentos políticos de la nación unificada con la bendición de Buda. Creado con este trasfondo histórico, el aspecto más distintivo de este Buda de Seokguram es su imponente presencia; el poder majestuoso que subyace bajo su compasivo carácter es una manifestación de la inquebrantable fe del pueblo de Silla. En particular, la figura de Buda encarna un sentido de lo profundo y lo sublime.

Esta estatua ha sido descrita como la expresión consumada del Buda Sakyamuni iluminado; no sólo es la mayor obra de arte coreana, sino también un monumento artístico sin igual en ninguna otra parte del mundo. Como si representara una luz brillante en forma física, la imagen reverente y compasiva de esta estatua trasciende la personificación de la belleza, es “la Luz de Asia”.

La parte baja de las paredes en forma circular de la sala principal de la gruta están adornadas con imágenes esculpidas; detrás del Buda principal, un Bodhisattva Avalokitesvara, o Bodhisattva de la Compasión, de pie representado de frente sobre un loto, ataviado con un vestido de seda adornado con joyas resplandecientes, y su rostro gentil bajo la corona; aparece acompañado por diez de los discípulos de Buda que lo flanquean, representados de lado, Subhuti, Mahamaudgalyayana, Aniruddha, Ananda, Rahula, Upali, Purna Maitrayani, Mahakasyapa, Mahakatyayana y Sariputta; encima de ellos, a la altura de los ojos de la escultura principal hay diez nichos con diez bodhisattvas, que simbólicamente están en la mitad del cielo y la tierra y por esta razón son apropiados para los bodhisattvas, que son los intermediarios entre las divinidades y los mortales.

Completan la decoración un Manjusri, el bodhisattva con la espada de la sabiduría del discernimiento, un Sakradevanam Indra, un Mahabrahmandah, un Samantabhadra y un Amitabha o Buda de Luces sin Fronteras, que con la mano izquierda sostiene un florero con una delgada flor de loto y con la derecha sostiene con delicadeza un largo collar. Las figuras representan a un grupo de seguidores que se han reunido para escuchar las enseñanzas de Buda.

La Gruta de Seokguram es un fino retrato del budismo coreano de la mitad del siglo VIII. Este santuario de granito es la máxima expresión de la fe budista, de estética arquitectónica, de geometría, de otras ciencias avanzadas y del trabajo meticuloso desarrollado en la época dorada del arte budista de Corea. Representa el logro artístico usando la piedra.

Se dice que la gente de Silla creía que Dios había descendido de noche, había creado todo Seokguram, y luego se había ido. Realmente, Seokguram es una maravillosa creación que parece estar más allá de la capacidad humana.

La gruta de Seokguram, constituye uno de los santuarios budistas más admirables del mundo, la que fue designada Patrimonio Cultural del Mundo por UNESCO en 1995.

Otras obras budistas incluyen alrededor de 100 imágenes de Buda talladas en granito de Silla, halladas esparcidas cerca de la Montaña Namsan.

La tradición de tallar imágenes de Buda en las laderas de los cerros comenzó en India y se extendió e hizo popular en China, como en el caso de las llamadas cuevas de Yuyang, Datong, al sur de Beijing. Muchos monjes coreanos peregrinaron a China e India para poder profundizar sus conocimientos sobre Buda; sin embargo, dada la geología de la península coreana era muy difícil tallar estatuas en las duras rocas de las montañas.

Cerca de la Gruta de Seokguram y a 16 kilómetros de la ciudad de Gyeongju la antigua capital del reino Silla, se encuentra Bulguksa que es uno de los más grandes y hermosos templos budistas en Corea. Construido originalmente en 528, en el 15avo año del rey Beopheung, llamado entonces Hwaeom Bulguksa o Beomnyusa, pero fue bajo la supervisión del primer ministro Kim Daeseong que en 751 se erigiera el gran templo “de la Tierra de Buda”, finalizando la obra en el año 774 bajo el reinado del rey Hyegong, 765- 780. Después de largos años de construcción, finalmente se le dio el nombre de “Bulguksa” que traducido literalmente significa “El templo de la tierra de Buda” y se mantuvo a través de las muchas obras de renovación durante la dinastía Goryeo, 918-1392, y la dinastía Joseon, 1392-1910.

Durante la Guerra Imjinwaeran, causada por la invasión japonesa al territorio coreano, 1592-1598, alrededor de 80 construcciones de madera fueron incendiadas, 819 años después de su primer establecimiento, siendo iniciada su reconstrucción en 1604, durante el 37avo año del rey Seonjo y hasta 1805 se renovó aproximadamente 40 veces, llegando intacto hasta al gobierno del rey Sunjo, 1790-1834. Aún después de aquellos días, el templo sufrió muchos robos y daños, fue abandonado y cayó en ruina; en 1969 se formó el Comité de Restauración del Templo Bulguksa y muchas de las estructuras fueron restauradas en 1973.

El Templo de Bulguksa se encuentra en las colinas de la Montaña de Tohamsan; un viejo sendero que sube por la colina conduce a una villa en miniatura de tumbas, jardines, pagodas y pabellones, todos unidos por escalinatas, puentes, caminos y circundados por un elevado muro de contención de 100 m de longitud.

Está dotado de una excelente arquitectura de la dinastía Shilla, cuyos reyes que residieron en Gyeongju se consideraban a sí mismos los gobernantes de la tierra de Buda.

Basándose en antiguos principios de geomancia, la construcción del templo se estructura mediante una serie de terrazas en piedra que se asientan orgánicamente en el terreno rocoso de la ladera del monte, conformando tres niveles que el más alto representa al reino de Buda y los más bajos a la realidad mundana; el templo se organiza en torno a dos patios o áreas principales, el reino de Sakyamuni y el reino de Buda Amitabha.

El pueblo de Silla construyó Bulguksa en un esfuerzo por crear un reino de Buda en el mundo real. El templo manifiesta tanto moradas terrestres como celestiales, el mundo mundano según lo representado por el Sutra del Loto del Buda Shakyamuni; el paraíso, gobernado por el Buda Amitabha, según lo descrito en el Libro de la Vida Constante, y el otro paraíso, la Tierra de la Felicidad Perfecta del Vairocana, el Buda Resplandeciente, según describe el Sutra Avatamska.

El ingreso al primer patio, ubicado al Este del complejo, se hace mediante una escalera con balaustres dividida en dos tramos, llamados “puentes” pues simbólicamente son un puente entre el mundo secular y el *Bulguk*, la Tierra de Buda; al cruzar estos dos puentes se dejan atrás todas las preocupaciones mundanas y se ingresa al mundo de Buda.

Cada tramo de esta escalera de 33 peldaños, que simbolizan los 33 pasos para llegar a la sabiduría, tiene su respectivo nombre, la parte inferior, de 17 peldaños y 6.3 metros de largo es llamada el *Puente de Nubes Azules* o *Cheongungyo* mientras que la superior, de 16 escalones y 5.4 metros, se denomina el *Puente de Nubes Blancas* o *Baegungyo*. Representan respectivamente la juventud y la vejez y simbolizan la vida; son únicos en su estructura ya que transforman un conjunto de peldaños en puente; son los únicos “puentes” en perfecto estado de los contruidos durante la dinastía Shilla y han sido nombrados “tesoros nacionales”.

Esta escalera desemboca en la colorida *Puerta de la Niebla Púrpura* o Jahamun, que presenta un fino decorado combinando motivos florales y otros geométricos de intensa policromía; es la entrada a un espacioso patio centrado en el Daeungjeon, el *Salón de la Gran Iluminación*, construido en 681 y que cobija al Buda Shakyamuni, el Buda terrestre, contiene el Beomyeongnu o Pabellón del Monte Meru, el Jwagyeongnu o la Sala del Sutra Izquierdo, el Dabotap o la Pagoda de los Tesoros Abundantes, el Seokgatap o la Pagoda del Shakyamuni, y el Museoljeon o la Sala del Discurso.

El pabellón Beomyeongnu fue edificado en 751 y destruido más tarde por el ejército nipón en 1593 durante las invasiones japonesas, fue restaurado dos veces durante la dinastía Joseon; el pabellón mantiene su forma actual desde los trabajos de restauración de 1973, aunque su dimensión se ha visto reducida con respecto a la original. Tiene una

base grande, una parte mediana estrecha con columnas y un techo amplio; las columnas son únicas, con ocho piedras diferentes y unidas en las cuatro direcciones.

Tras éste se encuentra el Museoljeon o Salón Sin Palabras, hecho en 670, llamado así ya que se creía que las enseñanzas de Buda no podían ser enseñadas sólo con palabras.

Siguiendo los lineamientos iniciados en el templo de Seonunsa, Bulguksa presenta dos pagodas hechas con mármol y así el salón principal, Daeungjeon, y este par de pagodas forman un triángulo que une a todo el templo en una estrecha tensión arquitectónica; la exquisita armonía de las dos pagodas diferentes situadas lado a lado, la abstracta Seokgatap y la alegórica Dabotap, es uno de los logros más elevados del arte de Silla. Construidas alrededor del año 756, son complementarias, representando la naturaleza dual de Buda, de su contemplación y aislamiento del mundo; *Seokgatap* es más simple, severa, masculina y representa la brevedad de la ascensión espiritual; *Dabotap*, es de decoración más profusa, representa la feminidad y la complejidad del mundo.

Otra versión dice que Kin Dae-seong las había hecho para sus padres, de ahí quizás la razón por la que Seokgatap sea más bien masculina, caracterizada por su simplicidad y regia dignidad, en tanto que Dabotap sea femenina, representando la vía de ascenso espiritual, según las reglas de Sakyamuni.

*Seokgatap*, dedicada al Buda Shakyamuni, es una pagoda de piedra de tres niveles descansando sobre una base, siguiendo una proporción armónica de 4:3:2; de 8.2 metros de alto presenta un diseño simple y austero, sin decoraciones en sus caras y rodeada por ocho piedras que representan la flor de loto.

En contraste, la otra pagoda llamada *Dabotap*, dedicada al Prabhutaratna, el Buda de los Tesoros Abundantes y por ello conocida como la *Pagoda de los Muchos Tesoros*, con sus tres niveles y sus 10.4 metros de altura presenta un elaborado ornato único en su época en países budistas. La base presenta cuatro escalones en cada lado, protegidos por leones, uno de los cuales se encuentra actualmente en el Museo Británico en Londres. El segundo nivel, soportado por cuatro robustas pilstras, está definido por una baranda cuadrada de piedra. Un poco más arriba hay otra baranda octogonal, y ocho columnas en forma de bambú soportan un capitel en forma de flor de loto.

Representan a estos Budas mientras residían en el templo, ejemplificando bien el deseo del pueblo de Silla de plasmar los ideales Budistas en el ámbito mundano.

Al oeste, Yeonhwagyo o el Puente de la Flor de Loto y Chilbogyo o Puente de los Siete Tesoros son los tramos de la escalera que desemboca en la puerta Anyangmun o la Puerta hacia el Nirvana, que da acceso al segundo patio del complejo, centrado por el edificio Geungnakjeon, el Salón de la Suprema Felicidad o la Sala del Paraíso; se dice que por estos puentes sólo pasaban los inspirados del paraíso. Sobre los peldaños se han grabado motivos de pétalos de flores de loto, pero muchos se han difuminado con el paso del tiempo; actualmente, está prohibido el acceso a este puente.

En la parte posterior, en la parte más alta del complejo se hallan los santuarios de Gwaneumjeon, que alberga la imagen del bodhisattva de la Compasión Perfecta y Birojeon un santuario menor, además de su respectiva torre de la campana.

La arquitectura coreana en general y la de Bulguksa en particular conforma una pieza clave para entender la evolución de la arquitectura tradicional en Asia. Como un punto intermedio entre la retórica china y la sobriedad japonesa, la arquitectura coreana logra insertarse en su propio contexto logrando una identidad propia y a la vez una integración franca a su entorno natural.

La arquitectura coreana se ha caracterizado por su comunión armónica con la naturaleza. Este concepto ha sido desarrollado durante siglos, tanto en la arquitectura coreana nativa así como por la influencias de países vecinos, particularmente de la China. Desde la introducción de la cultura china a través de la dinastía Han, se amalgamaron experiencias y sistemas constructivos autóctonos con ideas foráneas.

Se usaron conceptos como el *Punsu-jiri-seol*, que significa “*Estudio de los patrones de Aire y Agua*” y es la versión coreana del Feng Shui, la geomancia y el Yin Yang cuyo símbolo se encuentra hoy en la bandera coreana. La diferencia entre el Punsu y el Feng shui radica en que el primero da mucha más importancia a las energías materiales y espirituales de las montañas y sus efectos en los destinos de las familias, las comunidades o la nación entera, que en la fortuna personal o el arreglo del mobiliario interior.

El Templo de Bulguksa ha sido declarado Sitio de Belleza Histórica y Escénica N. 1 por el gobierno Sur Coreano y en 1995 fue incluido en la lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO. El complejo del templo guarda un gran número de tesoros nacionales.

El Templo Buhwangsa fue hecho construir por la reina Seondeok y fue muy famoso en esa época; de acuerdo con relatos registrados, una vez hubo una pagoda de nueve pisos, la pagoda más antigua del país construida con piedras recortadas que parecían ladrillos, de la cual sólo quedan tres pisos; en los vanos de acceso realizados en cada flanco del tetrapilón, adintelados, tres de ellos falsos al presentar puertas con abros de piedra, aparacen un par de Vajrapanis, esculpidos en alto relieve; leones de piedra protegen la pagoda, que en su tiempo contuvo panes, tijeras, oro, agujas de plata y un tazón de plata con una tapa. En este templo fue donde monjes y pintores famosos del Reino Unificado de Silla escribían sus libros y pintaban sobre temas budistas, mas las pinturas y las esculturas de esta época desaparecieron después de la guerra de Imjinwaeran, la invasión de Japón a Corea desde 1592 a 1598. A pesar de su antigüedad el templo Bunhwangsa sigue siendo famoso por consevar la pagoda Mojeon, designada como Tesoro Nacional No. 30, considerada como una construcción importante en los estudios sobre la cultura y el desarrollo de las pagodas de piedra del reino de Silla. Además persisten en el templo el pozo Samyong-byeoneojeong, que se sigue utilizando desde la fundación y otras reliquias de piedra, como el soporte para un astabanderas conformado por dos monolitos perforados para las barras de madera o hierro que sujetaban el asta, que se apoyaba sobre una tortuga también tallada en piedra.

En el aniversario del natalicio de Buda, en el octavo día del cuarto mes del calendario lunar, para orar por la buena fortuna de sus familias, los budistas llevan lámparas al templo y caminan alrededor de la pagoda, creando una escena de belleza eterna.

Del Templo Hwangnyongsa sólo quedan las piedras de los cimientos. En 563, hubo planes para construir un nuevo palacio al sur del complejo existente en Gyeongju, pero

luego de que se viera un dragón amarillo “hwangnyong”, los planes para el palacio fueron abandonados.

17 años después, se construyó el Templo de Hwangnyongsa de gran tamaño en el lugar; en 645, la Reina Seondeok le regaló a Hwangnyongsa una pagoda de madera de nueve pisos, de 80 metros de alto, con la esperanza de que la devoción por el budismo protegiera a Silla de la invasión por parte de nueve países, incluyendo a China y Japón, pero el templo y la pagoda fueron destruidos durante la invasión de los mongoles de 1238, de la cual se dice que el humo de las ruinas de Hwangnyongsa que ardían oscureció los cielos de Gyeongju por semanas.

Tras el descubrimiento del sitio de Hwangnyongsa en 1990, los lugares de las construcciones originales y de la pagoda han sido identificados; debido a que el sitio del templo se encontraba probablemente en una zona pantanosa, para estabilizar el terreno fue rellenado con 5 metros de capas alternativas de grava y tierra. También había marcas, lo cual indica que el terreno de todo el sitio había sido laboriosamente compactado con vigas de madera de 7 centímetros de diámetro; el desmesurado tiempo y esfuerzo dedicados a compactar el extenso sitio a mano reflejan la inquebrantable determinación de la gente de Silla en sus creencias budistas.

La Acequia Poseokjeong se levanta sobre una roca cerca de un arrollo, ubicado donde existió el palacio de la villa real de la dinastía Silla, Weolseong o el Palacio de la Media Luna, y sólo queda en el lugar un trayecto de agua y estas canaletas de piedra que se parecían a las rugosas conchas de adulón de donde deriva su nombre; está construida con 63 piedras, tiene un ancho de 35 centímetros, una profundidad media de 26 y la longitud total alcanza los 10 metros.

Se dice que el agua del curso del Valle de Namsan fue traída hasta aquí haciendo que saliese a borbotones a través de una piedra en forma, ahora desaparecida; a este lugar acudían los reyes de Silla acompañados de sus oficiales y nobles y que hacían flotar sus copas de vino sobre el borbotón del agua que fluía por la canaleta de piedra y antes de que su copa flotante llegara ante sí, debía recitar un poema.

Junto con Poseokjeong, el Valle de Poseok era muy querido por la gente de los días de Silla por sus limpias aguas y hermosos paisajes; por, el palacio de la villa real fue construido aquí. Hoy en día, los árboles de zelcova, pino y bambú preservan el aire acogedor y relajante del lugar; fue designado monumento privado Nro.1 el 21 de enero de 1963 cubriendo un área de 7,432 metros cuadrados.

Situado al pie del monte Hamwol, Gulgulsa es el único templo en Corea construido en una cueva natural; en el siglo VI, San Gwang Yoo acompañado de sus monjes procedentes de India llevaron a cabo esta obra en una débil roca siguiendo una estructura arquitectónica india. En la parte superior del templo se encuentran la escultura del Buda Maya Tathagata y alrededor estaban las doce grutas empleadas como santuarios, siete de las cuales todavía siguen en uso, destacando las de Gwangneum, Jijang y Yaksa.

La escultura del Buda representa las características del Buda de Silla, de cuatro metros de altura; se puede observar en él un turbante, una cara de sonrisa tranquila, ojos

rasgados, boca pequeña y nariz larga y fina; con el fin de proteger la escultura del viento y de la lluvia se instaló una estructura metálica.

La cueva de Gwaneum es el santuario más importante de las siete cuevas; el Buda principal de esta cueva es el de la misericordia y las paredes de la cueva están dedicadas a sus 108 meditaciones; la cueva Gwaneum con un muro de tejas sobre la fachada da la impresión de ser un templo común, sin embargo, una vez dentro, en el corazón, todo del techo a las paredes está cavado en la roca.

El Templo de Girimsa, cuyo nombre significa literalmente “la oración del bosque”, refiriéndose al bosque en el Monasterio Jetavana en la India, en coreano Giwonjeongsa, donde el iluminado Buda Sakyamuni residió y enseñó, se halla en el Monte Hamwolsan en Gyeongju, Girimsa fue fundado por un sabio indio, el venerable Gwang-yu en los principios de la dinastía Silla, bajo el nombre Imjeongsa; posteriormente el Gran Maestro Wonhyo amplió el templo cambiando su nombre a Giwonjeongsa y posteriormente se denominó Girimsa.

Hasta el momento de la liberación de Corea de Japón en 1945, este templo de la época Silla fue el mayor en la zona de Gyeongju, ubicado en Yangbuk-myeon, Gyeongju; incluso Bulguksa estuvo bajo la tutela religiosa de Girimsa, situación que se invirtió debido al inconveniente acceso a Girimsa y al desarrollo que tuvo Bulguksa.

Por su tamaño en la zona de Gyeongju es el segundo después de Bulguksa; el templo consta de 16 edificios, destacando el Daejeokgwangjeon el Salón de la luz y la gran quietud, consagrado al Budha Vairocana<sup>20</sup>, el Birojanabul, un enorme árbol de tilo o Kor Borisu, el árbol Bodhi<sup>21</sup>, de más de 500 años de antigüedad, los restos de una

<sup>20</sup> Reencarnación de Dharmakaya, y que por lo tanto puede considerarse el aspecto universal del Gautama Buda histórico. También llamado Dainichi Nyorai, “Gran Buda solar”, el buda Vairocana se dice que está en todas las cosas.

<sup>21</sup> El Árbol Bodhi es el Árbol de la Vida. Cuando el Buddha se sentó bajo el Árbol Bodhi por muchas semanas en quieta contemplación, obtuvo la Iluminación; al final de su periplo Siddhārtha caminó apesadumbrado hasta sentarse bajo la sombra del árbol llamado bo o bodhi, considerado el árbol de la sabiduría. Una noche de luna llena decidió no levantarse hasta que hallara la respuesta a los enigmas de la vida. La culminación de sus meditaciones llegó cuando tomó conciencia de que ya se había liberado definitivamente de toda pasión, hasta el punto de que ni siquiera pesaba sobre él la ilusión del yo; su verdadero ser estaba más allá de las dualidades dolor-placer, espacio-tiempo, vida-muerte. Comprendió que nunca más volvería a renacer, que había roto el eterno girar de la Rueda de la Vida. Esto era el Nirvana.

El Árbol Bodhi es denominado “el Gran Árbol de la Vida” porque todo lo que es necesario para la paz duradera puede ser encontrado en sus raíces, tronco, ramas y fruto; el Árbol Bodhi es un bello símbolo para el Buddhismo.

Las raíces del árbol Bodhi son conocidas como las raíces de todas las acciones; tres son saludables y generan frutos dulces, la generosidad, la sabiduría y amor radiante, en tanto que las otras tres generan frutos amargos, la codicia, el odio y la ilusión. Las raíces del Árbol Bodhi se extienden hasta el tronco, que está compuesto de cinco partes, forma, sensación, percepción, formación mental y consciencia, que son los componentes de todos los fenómenos físicos y mentales, los elementos básicos de toda nuestra experiencia; estas cinco partes son esclavas de los sentidos y son como cocineros preparando el alimento para que los sentidos coman a través de los ojos, oídos, nariz, lengua, cuerpo y mente. *“Podemos meditar sobre las cinco partes haciendo de ellas los objetos de nuestra plena atención. Vivir plenamente alerta es vivir sin apegarse a ninguna de ellas.”*

El tronco del Árbol Bodhi crece en doce ramas, que son los eslabones en la gran cadena de la originación dependiente; el Buddha vio que esta cadena era la causa de nuestro doloroso ciclo de nacimiento y muerte. Las ramas del Árbol Bodhi nos enseñan que todas las cosas en la vida surgen a través de causas y condiciones; la ignorancia condiciona las acciones volitivas, que condicionan la consciencia, que

pagoda de madera, el Seongbo Bakmulgwan o Museo Budista del Patrimonio Cultural que contiene pinturas y objetos relacionados con el budismo, el Sansingak o salón del Dios de la Alianza para las Montañas, el Myeongbujon o Salón de los Muertos y el Gwaneumjeon o Salón del Bodhisattva Avalokitesvara.

El Daejeokgwangjeon fue construido durante el reinado de la reina Seondeok, y ha sido reconstruido en seis ocasiones. Es un edificio con columnas de madera ligeramente abombadas en el centro.

Girimsa es también famoso por su agua que tiene cinco sabores diferentes. Se llama Ojongsu ó cinco tipos de agua; Gamrosu ó Amrita Agua<sup>22</sup> es la mejor para hacer té, Hwajeongsu, el agua de la armonía y la purificación, Janggunsu o la Gran Agua que hace que la carne y huesos se fortifiquen, Myong-ansu, el agua de la visión clara y Otaksu, el agua del pico del cuervo, con poderes tan oscuros que incluso hasta un cuervo se perdería en ella. Durante la ocupación de Corea los soldados japoneses detuvieron el flujo del Janggunsu temiendo que los coreanos bebieran de esta fuente, mientras que los otros cuatro tipos de agua siguen brotando.

Si bien Daereungwon y el Bosque de Gyerim están relacionados con el clan real Kim que gobernó la antigua Silla, el Pueblo de Geocheon, que se encuentra más allá del Bosque de Gyerim, es donde puede verse la cara de la Gyeongju moderna. A lo largo del Arroyo Namcheon, que corre pasando junto a la Fortaleza de Banwolseong, silenciosas casas tradicionales se hallan agrupadas entre acogedores muros de barro. Con una mirada más atenta se puede notar que estas modestas, pero dignas casas fueron el hogar de la clase media de Gyeongju. Oficialmente designada como un Importante Material Folklórico, la “Casa del Hombre Rico Choe” es la residencia de una prominente familia aristocrática demediados de la dinastía Joseon, 1392-1910, que permaneció siendo rica durante 300 años. La familia había sido ampliamente admirada por su estilo de vida “noblesse oblige”, de moderación y generosidad, bajo el cual no aceptaban ningún cargo oficial que estuviese por encima del rango más bajo “jinsa”, ni el comprar tierras durante épocas de pobres cosechas, ni el permitir que alguien pasase hambre dentro de un área de 40 kilómetros.

---

condiciona la mente y el cuerpo, que condicionan las seis puertas de los sentidos, ojos, oídos, nariz, lengua, cuerpo y mente, que condicionan el contacto entre una puerta de los sentidos y un objeto de los sentidos, que condicionan la sensación. Toda sensación, placentera, no placentera o neutra, es sufrimiento, porque la sensación es impermanente. Cuando no estamos plenamente alertas, la sensación pasa a condicionar el deseo o la aversión, que condiciona el apego, que condiciona las formaciones kármicas del devenir, que condicionan el renacimiento, que condiciona todo el ciclo de nacimiento y muerte una vez más.

El Árbol Bodhi nos enseña cómo romper esta interminable cadena de sufrimiento. El secreto es la plena atención. Si usamos la plena atención para observar y controlar los sentidos, entonces, el apego no puede surgir. Si el apego no surge, entonces, el sufrimiento no puede surgir.

<sup>22</sup> Amrita o Amrit es una palabra en sánscrito que significa literalmente sin muerte. Suele aparecer en los textos clásicos sánscritos como néctar; es aproximadamente equivalente al concepto de Ambrosía y tiene diferentes significados en diversas religiones de origen indio. Se le hace referencia como la Bebida de los Dioses, que garantiza la inmortalidad; Amrit simboliza el Samudra Manthan, donde los dioses, debido al curso de la saga Durvasa, comienzan a perder la inmortalidad. Con la ayuda de los demonios Asuras, baten el mar para encontrar el néctar de la inmortalidad; tras beberlo, los dioses ganan la inmortalidad y derrotan a los demonios. Aparece en el Batido del mar de leche, uno de los mitos fundamentales del Hinduismo.

Hasta el siglo X Gyeongju, ubicada a 274 kilómetros al sudeste de Seúl, fue la morada de la dinastía Silla. Mil años después es a la vez una ciudad viva y un museo al aire libre que gira en torno a esa época, dominada por la majestuosidad arquitectónica de Bulguksa. En la reunión del Comité del Patrimonio Mundial de 2002, los monumentos de Gyeongju fueron reconocidos entre los más preciados del mundo; para la conservación de las reliquias de Gyeongju, la UNESCO ha colocado muchas reliquias en la lista internacional de “Tesoro Cultural”.

Dado que el Reino de Silla duró alrededor de mil años, siendo uno de los reinos más largos en la historia del mundo, la capital de la antigua Silla, Gyeongju, es literalmente un cofre de tesoros, con monumentos funerarios y restos históricos. Pero la moderna ciudad de Gyeongju también está allí para ser disfrutada; durante el proceso de la rápida industrialización de Corea, demasiadas tradiciones del pasado se han perdido, pero en Gyeongju, gracias a su trasfondo histórico y conservador, varios aspectos de la vida tradicional han sido preservados. En Hwangnam-dong, un barrio de casas tradicionales que está detrás de Daereungwon, cada casa incluye un área de jardín adornada con piedra natural y piezas de barro, conservándose desde la casa de un chamán, con una larga vara de bambú encorvada sobre la entrada y varias casas de té donde se puede disfrutar de una ceremonia tradicional, además de tiendas de antigüedades alrededor de importantes sitios históricos.

Una conocida especialidad de Gyeongju es el hwangnamppang, una clase de masa dulce rellena con pasta de frijoles colorados; para los lugareños, el hwangnamppang es una comida común, mientras que para los visitantes es un regalo tan popular que si alguien regresa a su casa sin una caja o dos de estos pastelitos, los demás le preguntarán si realmente estuvo en Gyeongju.

Shilla alcanzó el apogeo de su prosperidad y poderío a mediados del siglo VIII, aunque después entró en paulatina decadencia. Los enfrentamientos entre nobles se intensificaron, mientras que los líderes rebeldes reclamaban el derecho a la sucesión de los reinos de derrocados, Koguryo y Paekche. En el año 935 el rey dejó las riendas del Estado en manos de Wang Geon, rey Taejo, su nombre posterior, fundador de la dinastía Goryeo.

El templo Ssanggyesa, ubicado sobre el lado sur de las Montañas Jirisan, fue fundado en el año 723 por Sambeop, un discípulo del monje Uisang y le dio el nombre de Okcheonsa; en 840 el monje Jingam trajo semillas de té desde China que sembró en las inmediaciones del templo, dándole el nombre actual de Ssanggyesa. La construcción original del templo fue devastada durante la Guerra Imjinwaeran o Invasión japonesa al territorio coreano en 1592, y lo que hoy en día permanece en pie es la restauración de los restos que habían quedado del templo.

Este templo debe visitarse en primavera para gozar de la llamada “*Calle de Simri de Flores de Cerezo del Mercado Hwagye*”, ya que el trayecto de 6 kilómetros que se extiende desde el Mercado Hwagye al templo, lleno de cerezos de 60 años con sus flores en plenitud tiene una belleza indescriptible. Este trayecto es sumamente famoso y se dice que toda pareja que recorra esta calle del principio al fin llegará al matrimonio sin obstáculos; por esta razón, esta calle suele ser llamada como el sendero al matrimonio.

Tras andar entre 40 y 50 minutos bajo las flores de cereza se llega al Templo Ssanggyesa; más allá del puente que se extiende frente a la boletería se erigen dos rocas, una a cada lado, con letreros que dicen respectivamente “Ssanggye” y “Seokmun”, entrada de piedra; se dice que los trazos de estos letreros fueron hechos por el sabio maestro Choe Chi-Won de la dinastía Silla con la punta de su bastón.

Frente a la Plaza de Daeungjeon, que es el centro del templo Ssanggyesa, se levanta el pilar “Jingam Seonsa Daegongtapbi”, escrito por Choe Chi-Won, y considerado uno de los mejores de las cuatro entradas Geumseokmun destacadas de Corea. Sobre el lado Este del Daeungjeon se halla la gran roca Maaebul, una escultura única pues uno sus lados fue excavado y dentro se talló la figura de un Budha sentado.

Dentro del templo se encuentra el Paryeongnu que es el lugar en que muchos músicos se ejercitaron siguiendo la enseñanza del monje Jingam, que había estudiado música budista en China y creado una música adecuada para el budismo de Corea a la que denominó Beompae; el monje Jingam escribió una canción utilizando 8 notas musicales que hablaba de los peces y montañas que había visto en el río Seomjingang. De aquí, proviene el nombre de Paryeongnu.

El Templo Ssanggyesa fue el primer sitio de Corea en que se cultivó el té; en Samguk-yusa y Samguk-sagi, famosos libros antiguos de la historia coreana, se dice que la reina Seondeok tomaba té y el rey Munmu, en 661, ordenó traerlo para su uso. En el año 828, Kim Dae-Ryeom, que había servido en la China Tang como un enviado, trajo a su regreso las semillas del té, las que sembró en las bases del templo Ssanggyesa. Éste fue, precisamente, el lugar en que nació el té para el budismo coreano; el té ayuda a prevenir la somnolencia y vigoriza la mente y el cuerpo, así que los monjes budistas lo utilizaron como ayuda en el cultivo de sus mentes.

En los siglos VII y VIII, mientras que en la península coreana gobernaba el Reino de Silla Unificada, en el norte gobernaba Barhae, conociéndose este período como el los Reinos del Norte y del Sur. Fue un período de prosperidad que duró del orden de dos siglos y medio y en el cual como sucede siempre que no hay guerras florecieron las artes y la cultura.

Tae Cho-yong o Dae Jayeong, un ex general de Goguryeo, formó un ejército con gente expatriada del reino que había caído por las tropas de Silla-Tang, y de Malgal o Mo-ho, una tribu de Tungus de origen mongol, emigrando al territorio controlado por China en el norte de Corea y en la zona surcentral de Manchuria; repelieron a las fuerzas de Tang y en 698 d.de C. se establecieron cerca de Jilin en Manchuria, donde Tae Cho-yong fundó un estado que al principio se llamó Chin, pero en 713 fue denominado como Parhae o Barhae, Po-hai en chino. Balhae pronto recuperó el territorio antiguo de Goguryeo; la mayoría de la clase gobernante de Balhae era gente de Goguryeo, se declaró como sucesor del antiguo reino y a veces era llamado por Goryeoguk, Estado de Goryeo.

Balhae estableció un sistema de gobierno concentrado en cinco capitales regionales, que siguió el modelo de la estructura administrativa del reino de Goguryeo; Balhae poseía una avanzada cultura con raíces en Goguryeo del que eran sus herederos, llamada por China “el floreciente país del este”; su capital Sanggyeong tenía por modelo la capital de Tang, Chan-an.

La prosperidad de Balhae llegó a su clímax en la primera mitad del siglo IX con la ocupación de un vasto territorio que llegaba hasta el río Amur en el norte y Kaiyuan en la parte sur-central de Manchuria hacia el occidente; también estableció nexos diplomáticos con Turquía y Japón. Balhae existió hasta 926, cuando fue derrotada por Khitan; entonces muchos de la clase dominante, en su mayoría coreanos, se trasladaron hacia el sur y se unieron a la recién fundada dinastía Goryeo.

La escasez de documentos formales y autorizados sobre el antiguo reino coreano de Balhae, 698-926, lleva a los historiadores a desarrollar diferentes visiones, generándose una discrepancia entre los chinos, los coreanos y norasdiáticos ; los debates se resumen a dos cuestiones clave, la primera, si durante la dinastía Tang de China, 618-907, Balhae disfrutó de independencia soberana o simplemente era una provincia de Tang como se lee en un monumento que describe las relaciones de Balhae con Tang establecido por el gobierno chino cerca de la Montaña Baekdu; parte del monumento señala en letras rojas *“Balhae, que era una provincia de la Dinastía Tang, usaba esta ruta para enviar un tributo a Tang”*. Ésto refleja la razón más importante del reclamo de China sobre la historia de Balhae, porque los historiadores chinos piensan que la relación de investidura-tributo tiene lugar dentro de una nación; la parte china considera que la independencia de Balhae no era lo suficientemente fuerte para ser soberana.

La mayoría de los países del Nordeste de Asia ve a Balhae como una nación independiente en sus relaciones con Tang, en tanto que China sólo ve esas relaciones desde una perspectiva diferente, sosteniendo que los reyes de Balhae estaban investidos del título de gobernador-general de la provincia de Tang, mas por otro lado la relación de investidura en ese tiempo debe ser entendida como un “procedimiento diplomático”; el orden internacional en el Nordeste de Asia fue liderado por China, pero la relación era entre naciones y la relación de tributo era un tipo de comercio por parte de funcionarios gubernamentales entre dinastías.

Balhae siempre utilizó su “propio nombre de era” y ofreció libremente títulos póstumos a reyes fallecidos sin la aprobación de Tang, según la Nueva Historia de la Dinastía Tang, un archivo histórico chino. Balhae también usó su propio título real soberano; la tumba de la princesa Chonghyo, la cuarta hija del rey Mun, el tercer gobernante de Balhae que murió en 793, describió a Balhae como un imperio y a su rey como a un emperador.

Otra prueba que Balhae era independiente de Tang puede verse en un ataque armado que el rey Mu, el segundo monarca de Balhae, que murió en 737, lanzó contra la base militar cerca de la frontera de Balhae, porque temía un ataque por parte de los chinos en 732.

La segunda cuestión se basa en cuál fue la composición étnica del pueblo de Balhae y en este punto los historiadores difieren más ampliamente.

Libros de texto de historia coreanos señalan que los gobernantes de Balhae eran del pueblo malgal, en tanto que los súbditos eran gente desplazada del antiguo reino coreano de Goguryeo. Generalmente, Corea sostiene que Balhae fue un reino de gente de Goguryeo desplazada, en tanto que algunos académicos coreanos y japoneses señalan que la clase gobernante consistió en gente de Goguryeo, que dominaba a las tribus

malgales y por su parte académicos chinos, rusos y algunos japoneses dicen que Balhae fue gobernada por una dinastía de gente malgal.

Las costumbres de Balhae y de Goguryeo eran muy similares, el lenguaje y las ceremonias de mayoría de edad, de casamiento, los ritos fúnebres y los memoriales para los ancestros; tumbas de funcionarios gubernamentales de Balhae fueron construidas al estilo de Goguryeo, con las mismas cámaras de piedra, paredes de piedra y ataúdes de piedra.

A pesar de las frecuentes invasiones extranjeras, la Península de Corea ha sido regida por un solo gobierno desde la unificación de Silla en 668 conservando su independencia, herencia cultural y étnica. Las dinastías Goryeo, 918-1392 y Joseon, 1392-1910 consolidaron su autoridad y florecieron culturalmente mientras repelían a los intrusos como los khitanos, mongoles y japoneses.

### **Koryo o Goryeo, 918-1392**

Shilla tuvo sus momentos culminantes a mediados del siglo VIII, mas las luchas internas por el poder hicieron que entrase en decadencia; en el año 918, Wang-genn, Wanggon ó Wang Kon, un general que había servido a un príncipe rebelde del reino de Shilla fundó el Reino de Goryeo o Koryo, nombre del que proviene el actual de Corea.

Después de fijar a su ciudad natal Song-do ó Songak, actual Gaeseong ó Kaesong situada a unos 60 kilómetros al norte de Seúl en la actual Corea del Norte, como la capital, Wang Geon anunció una política de recuperación del territorio perdido de Goguryeo en Manchuria; por esta razón, llamó a su reino Goryeo. Aunque la dinastía Goryeo no pudo llevar a cabo su ambición de reclamar los territorios perdidos, constituyó un reino unido coreano en la península en el año 935; sus logros culturales excepcionales que incluían cheongja o celadón azul, y su floreciente tradición budista son bien conocidos.

Asimilando a sus antiguos adversarios del anterior trío de reinos coreanos, la Corea Koryo se extendió por el norte hasta el río Yalu ó Amnok y se enfrentó a la dinastía Liao de los khitanes en Dongbei Pingyuan, Manchuria<sup>23</sup>. El enfrentamiento con los Liao

---

<sup>23</sup> Región histórica del noreste de China que comprende las provincias de Heilongjiang (Heilungkiang), Jilin (Kirin) y Liaoning. La región abarcaba tradicionalmente un área mucho más amplia, que se extendía hacia el oeste hasta lo que hoy es la República de Mongolia. El nombre de la región deriva del término *manchú*, mediante el que se designa a un pueblo mongol similar, desde un punto de vista etnológico, al tungús. En 1949, una parte de Dongbei Pingyuan (Manchuria) occidental se incorporó a la región autónoma de Mongolia Interior. Sus principales ciudades son Shenyang (antigua Mukden), Harbin (Ha-El-pin), Lüda (Liu-ta), Fushun y Anshan.

La llanura de Dongbei Pingyuan (Manchuria) fue históricamente el hogar de numerosas y belicosas tribus nómadas. La dinastía china Han (206 a.de C.-220 d. de C.) mantuvo guarniciones militares y colonias en gran parte de la región, pero después de su caída, las dinastías posteriores sólo tuvieron un control limitado sobre la parte meridional. Alrededor del año 712, los pueblos tungús nativos habían establecido el reino de Pohai, que en su auge controló casi toda Dongbei Pingyuan (Manchuria) y Corea septentrional. Este reino fue derrocado en el año 926 por un subgrupo mongol, los khitan, que unieron la zona a regiones de Mongolia y China septentrional para crear su propio imperio bajo la dinastía Liao. Las tribus juchen, vasallos de los tungús de Liao, proclamaron su propio reino Chin en 1115 y, aliados con la China de la dinastía Song, destruyeron el imperio khitan antes de volverse contra sus aliados, asolar China septentrional (1127) y obligar a los Song a formar un pequeño estado en el sur, la dinastía Song meridional. A su vez, el imperio Chin fue destruido en 1234 por los mongoles, que incorporaron Dongbei Pingyuan (Manchuria) y China a sus vastas posesiones.

continuó desde el año 993 hasta 1018, pero después de muchos sacrificios, los Koryo alcanzaron un tratado de paz favorable en 1022, que les confirmaba en su territorio a cambio de renunciar a su promesa de lealtad a la dinastía Song de China, en favor de la soberanía Liao.

El rey Kwang-jong se percató de que si el jefe de guerra permanecía con todo su poder, su reino no duraría mucho. Como consecuencia de ello, instauró el sistema Kwa ku, examen del servicio civil nacional para disminuir el poder y controlar al jefe de guerra. El rey requería que los hijos de los jefes de guerra estudiaran literatura clásica, historia y ciencias políticas, así como las artes marciales; después de completar y pasar el examen de servicio civil podrían ser contratados por el rey. Para mantener doble control sobre el poderoso líder de la guerra en la ciudad más importante, el rey usaba la táctica de casar a las familias reales con las de los poderosos jefes guerreros; de esta forma, podía manipular al jefe de guerra local y central al mismo tiempo.

Existía un segundo grupo de soldados que eran profesionales; éstos se estacionaban a lo largo de las áreas del borde norte para defenderse de los manchurianos y mongoles. Los que se colocaban en la costa sur se encargaban de la defensa contra los piratas japoneses; recibían las órdenes de los oficiales civil-militares. La discriminación y en ocasiones el mal trato del rey y sus oficiales civiles-militares para con los profesionales derivó en sublevaciones.

Durante el reinado de Koryo, uno de los programas de entrenamiento más prestigioso incluía la práctica de técnicas de artes marciales a caballo; el entrenamiento de tiro con

---

La dinastía Ming, que se liberó del dominio mongol en 1368, restableció el control chino sobre Dongbei Pingyuan (Manchuria). Pero, a medida que los Ming se debilitaban, las tribus juchen se consolidaban. Conocidas como manchúes, dichas tribus se convirtieron en una agresiva potencia que, en 1644, invadió China y estableció la dinastía Manchú, o Qing, que gobernó China hasta 1911. En un principio, los gobernantes manchúes prohibieron la emigración china a la región hasta finales del siglo XVIII, pero finalmente los colonos chinos comenzaron a emigrar en gran número para sacar partido de las riquezas naturales de la región. Las repetidas presiones rusas sobre la zona septentrional dieron lugar a la firma de acuerdos entre China y Rusia en 1689, 1858, y 1860, por los cuales la frontera entre ambos países se estableció a lo largo del río Amur, hasta el río Ussuri.

A finales del siglo XIX, los chinos constituían alrededor del 80% de la población. El enorme potencial de los recursos de esta región se convirtió en el motivo de las luchas entre China, Rusia y Japón por su control. Después de la derrota china ante Japón (1894-1895), los japoneses ocuparon brevemente la península de Liaodong (Liaotung). En 1898, Rusia obtuvo el arriendo durante 25 años de la península meridional, con la inclusión de Dairen y Port Arthur (que actualmente forman una conurbación llamada Lüda). Ocupó esta región desde 1900 hasta su derrota en la Guerra Ruso-Japonesa de 1904-1905, cuando cedió su influencia en Dongbei Pingyuan (Manchuria) meridional a Japón.

En 1931, desde su baluarte en la península de Liaodong, los japoneses invadieron y ocuparon la región. Con la anexión de Jehol (provincia china) a las tres provincias de Dongbei Pingyuan (Manchuria) en 1932, los japoneses crearon el Estado de Manchukuo, que existió desde 1934 hasta 1945 bajo la soberanía titular de Xuantong, último emperador de la dinastía Qing, aunque con el control directo de los japoneses, que utilizaron Manchukuo como trampolín para extenderse hacia China. Durante su ocupación, la región se transformó en la zona más industrializada de China. Tras la derrota japonesa en la II Guerra Mundial, fue ocupada brevemente por la tropas soviéticas (1945-1946); a pesar de que los soviéticos saquearon la zona durante su retirada, continuó siendo el corazón industrial de China.

En 1949 se añadió una parte de Dongbei Pingyuan (Manchuria) a la recién creada región autónoma de Mongolia Interior; el resto se dividió entre las seis provincias que componen la región del Noreste, una de las seis grandes regiones administrativas de China. El número de provincias que integran la región se redujo a cuatro en 1954, y a las tres actuales en 1956. A finales de la década de 1960, las fuerzas soviéticas y chinas se enfrentaron en varias ocasiones a lo largo de la frontera septentrional. Superficie aproximada 785.000 km<sup>2</sup>; población (según estimaciones para 1990), 92.950.000 habitantes.

arco montado a caballo, la lucha con espada y lanza o jabalina, la danza y la caza a caballo, fueron considerados habilidades superiores, y estas artes las practicaban los guerreros de las clases altas y los oficiales civil-militares.

En lo que concernía a las técnicas de defensa personal individual, soo bak ki era la más popular. King Myung-jong, 1174, fue uno de los reyes que amaba la práctica de soo bak ki; mandó llevar a cabo concursos de este arte entre los guerreros de Joong-bang. Este grupo formó parte de la armada real; el ganador de los concursos recibía un puesto militar además de un premio.

Durante los últimos años de este reino, el país siguió seriamente agitado por los enfrentamientos entre letrados-funcionarios y guerreros, así como entre confucianos y budistas.

Desde el inicio, la corte real de Goryeo adoptó el budismo como la religión oficial del Estado; el budismo alcanzó un gran esplendor que estimuló la construcción de *templo Haeinsa* templos y la talla de imágenes budistas, así como las pinturas de estilo iconográfico de excelente calidad artística *Templo Yeongok, San-shin*. Sin embargo, el excesivo énfasis a los rituales creó una atmósfera desfavorable para la práctica espiritual; en un intento de purificar y renovar el aspecto espiritual del budismo, varios monjes lucharon contra esta tendencia ritualista, siendo uno de ellos el maestro Uichon, 1055-1101, hijo del rey Munjong, 1046-1083, quien reunió alrededor de cuatro mil volúmenes de textos budistas mientras practicaba en la China, a partir de los cuales se creó el Palman-daejang-gyong, el Tripitaka coreano, una colección completa de textos budistas talladas en relieve en bloques de madera. *Templo Haeinsa*

El maestro Jinul, 1158-1210, más conocido como Bojo-guksa, se convirtió en el monje principal de Corea; fundó Songgwangsa, templo Songgwang en la montaña Jogye, y este gran templo continuó siendo la sede de la escuela Seon o Zen durante más de trescientos años. Las nueve escuelas de Seon fueron unificadas por el maestro Taego, 1301-1382, bajo el nombre Jogye, la cual continúa siendo la orden principal hasta el día de hoy.

El Templo de Songgwangsa, el más importante de Corea desde la dinastía Goryeo, 918-1392, situado en la ladera norte de la Montaña Jogyesan en Songgwang-myeon, Suncheon, Provincia de Jeollanam-do, es uno de los templos de las “tres joyas” de Corea, junto con Haeinsa en Hapcheon, y Tongdosa en Yangsan, ambos en la Provincia de Gyeongsangnam-do. Hacia el final del período de Silla Unificado, 668-935, un monje budista llamado Hyelin construyó una pequeña ermita llamada Gilsangsa, que recibió el nuevo nombre de Songgwangsa cuando Jinul, el Preceptor Nacional Bojo guksa, trasladó el centro de la Comunidad de Samadhi y Prajna, un grupo que rechazaba la fama y las riquezas, y se centraba en el cultivo, a ese lugar. El templo fue la base del movimiento de reforma del Budismo y el hogar de la orden de Jogye del Budismo coreano, convirtiéndose en el centro de la meditación Seon, Zen, y el templo del Sangha en el laicado budista.

El sonido del agua corriendo a través de los valles que puede oírse mientras se sube por el sinuoso sendero que conduce a Songgwangsa es tan refrescante que hace olvidar las preocupaciones mundanas.

A la entrada del templo hay un inmenso recipiente llamado “Bisarigusi”, que fue hecho en 1742, con la madera de un enorme trébol caído que había crecido en el Valle de Sejeongol, en Namwon; era usado para contener arroz para los monjes, hasta una cantidad de 7 *gama* o sacos, lo suficiente para 4.000 personas, hecho que indica cuán grande era el templo en ese entonces.

Al estar de pie en el patio del frente del templo, los hermosos edificios agrupados alrededor de Daeungbojeon, el salón principal, le dan al templo la apariencia de una gran casa de familia con una hermosa arquitectura tradicional que transmite tan fuertemente el sentido coreano de la belleza.

Songgwangsa comprende alrededor de 80 edificios y es famoso por tener tantos tesoros culturales de madera. En total hay 27 tesoros culturales oficialmente designados, incluyendo 3 Tesoros Nacionales, tales como Guksajeon donde se guardan como reliquias los retratos de 16 preceptores nacionales; 13 tesoros, como los edificios de Hasadang, Yaksajeon, y Yeongsanjeon; un enebro gemelo que es un monumento natural; y 10 tesoros regionales, incluyendo el santuario de sarira de un preceptor nacional.

Tomando a Daeungbojeon como centro, a la izquierda está Seungbojeon y a la derecha el majestuoso Jijangjeon. Un sentido de piedad puede sentirse por el olor a incienso, el golpeteo del bloque de madera del templo, y el sonoro canto de los sutras que vienen de todos los edificios del templo, así como la vista de los monjes llevando adelante la brillante tradición del templo.

Hay tres cosas famosas en Songgwangsa. La primera es el Bisarigusi, el recipiente que está a la entrada del templo; la segunda es un juego de platos de acero finamente hechos usados para contener comida del templo, uniformes en tamaño y forma; la tercera es un par de enebros gemelos que se elevan hasta 12 metros de altura en el patio trasero de la Ermita de Cheonjaam, en la cordillera de la Montaña Jogyesan. Los dos enebros son llamados Ssanghyangsu, o Árboles Perfumados Gemelos; los árboles, que tienen alrededor de 800 años de antigüedad, están retorcidos como barras de melcocha y todas las hojas crecen hacia el suelo.

De las tres joyas del budismo la primera es Budha o Sakyamuni, el príncipe hindú que alcanzó la iluminación hace 2.600 años y que es conocido como el Budha histórico; la segunda son las escrituras budistas, el dharama; cuando Budha había logrado la sabiduría, él la traspasó a todos los seres sensibles y el contenido de sus sermones es el canon budista; la tercera es el Sangha, la comunidad de monjes y creyentes budistas

Budha, las enseñanzas y la comunidad budista son los tres pilares del budismo y los elementos que hacen al budismo ser lo que es; por lo tanto, desde los primeros días del budismo en Corea ha habido tres templos dedicados a las tres joyas, que son colectivamente llamados *sambo sachal* o “templos de tres joyas”, Tongdosa en Yangsan, Haeinsa en Hapcheon y Songgwangsa.

Tongdongsang es el templo de la joya Budha porque allí es guardada como reliquia sarira genuina del Budha histórico; Haeinsa es el templo de las enseñanzas porque los bloques de madera para impresión de la Tripitaka Koreana, el canon budista entero, están

guardados allí; y Songgwangsa es el templo de la comunidad budista porque es ahí donde es continuada la tradición del budismo coreano.

El decir que Songgwangsa continúa la tradición de la comunidad budista significa dos cosas en particular, primero, a través de la Comunidad de Samadhi y Prajna, hace 800 años, el Preceptor Nacional Bojo guksa, Jinul, de la dinastía Goryeo, tuvo éxito en corregir el budismo, que estaba lleno de corrupción y estableció una nueva tradición, adoptando a Songgwangan como el templo central de esa nueva tradición y por otro lado el templo formó a 16 preceptores nacionales, incluyendo a Jinul, y así ha continuado la tradición del budismo coreano hasta el presente.

Songgwangsa es considerado el templo guardián de la nación, sirviendo para curar las heridas de la historia. Por esta razón quizás, las imágenes de Budha veneradas en Daeungbojeon, Nahanjeon, y Jijangjeon, derramaron mucho sudor y lágrimas; se dice que el Budha que se guarda como reliquia en Daeungbojeon en particular, es capaz de presagiar desastres; según se dice, derramó una gran cantidad de sudor y de lágrimas en el momento de grandes incidentes nacionales, tales como la destrucción con una bomba de un avión de KAL, el hundimiento de un ferry en Gunsan, y la aparición de un submarino norcoreano en las afueras de Gangneung.

Si Haeinsa, en la Montaña Gayasan en Hapcheon, situado contra el fondo de majestuosos picos rocosos posee un aspecto masculino, entonces el imponente y cómodo Songgwangsa, en la Montaña Jogyesan, tiene un aspecto femenino; esta es la razón por la cual, no importa cuán burdo o confuso sea el estado mental de una persona, su espíritu parece purificarse al ingresar a Songgwangsa.

Haeinsa, el Templo de un Vasto Mar de Meditación, está situado en la ladera sudoeste del Monte Gayasan, en Hapcheon-gun, Provincia de Gyeongsangnam-do; está ubicado entre la Montaña Gayasan y la Montaña Maehwasan, creando una imagen imponente junto al entorno natural.

Haeinsa, la sede central de la decimo segunda diócesis de la secta de Daehan Jogyejong, que se originó en una cabaña con techo de paja construida por los monjes Suneung e Ijeong, en la Montaña Udusan, actual Gayasan, al regresar al país luego de estudiar en China. Cuenta la historia que la esposa del rey Aejang, c. 800-809, del Reino de Silla, sufría de un tumor en la espalda estos dos monjes, que habían alcanzado el estado perfecto de concentración espiritual, la curaron, y como Aejang estaba tan agradecido y con frecuencia visitaba su cabaña en la Montaña Gayasan, finalmente ordenó que allí se construyera un templo en el tercer año de su reinado. Suneung, luego Ijeong, y después Gyeoryeon daedeok, que se convirtió en el primer jefe del templo, dirigieron los trabajos de construcción.

El fundador de la dinastía Goryeo, el rey Taejo, lo designó como templo estatal y lo desarrolló como un templo budista representativo; siendo el mayor templo budista de Corea, actualmente tiene 75 templos subordinados y 14 ermitas esparcidas cerca, destacando entre ellas Baengnyeongam, Hongjeam, Yaksuam y Wondangam.

En 1398, durante el período Joseon, los bloques de imprenta del Tripitaka Coreano fueron trasladados desde el templo de Seonwonsa, en la Isla de Ganghwado, hasta Jicheonsa en Hanyang, actual Seúl, y luego a Haeinsa al año siguiente, después de lo

cual Haeinsa sirvió como el templo principal para orar por la defensa nacional. Más tarde, el rey Sejo, ca. 1455-1468, expandió y renovó Janggyeongpanjeon, un lugar de depósito para las tablas de madera.

Haeinsa tuvo extensas obras de renovación durante el reino del rey Seongjong, ca. 1469-1494, el noveno rey de la dinastía Joseon, y sirvió como la base para el movimiento de los budistas coreanos para la independencia nacional del dominio colonial japonés a principios del siglo XX.

Haeinsa ha sufrido siete grandes incendios y ha sido restaurado varias veces; la mayor parte de los cerca de 50 edificios actuales fue construida a fines de la dinastía Joseon, 1392-1910. Las únicas reliquias que se conservan de la época en que el templo fue construido por primera vez, son una pagoda de piedra de tres pisos en frente del anfiteatro de Daejeokgwangjeon y el farol de piedra Wondangam.

Milagrosamente, las tablas de impresión del Tripitaka Coreano y los edificios que forman su depósito sobrevivieron a los incendios que sufrió el templo. El Tripitaka Coreano, es un grupo de más de 80.000 tablas de madera para imprimir escrituras budistas, la serie más completa de sutras del budismo.

El Tripitaka Coreano fue producido dos veces como un proyecto estatal durante la dinastía Goryeo; el trabajo en la primera edición comenzó en 1011, para cumplir una promesa que el rey hiciera de poner todas las escrituras budistas conocidas en tablas de imprenta si la nación podía librarse durante las invasiones de los kitanes, y fue completado 77 años después, en 1087. Fue considerado mucho mejor que las escrituras budistas chinas.

Sin embargo, en 1232, a finales de la dinastía Goryeo los invasores mongoles quemaron el Tripitaka Coreano, que estaba guardado en el templo de Buinsa en la Montaña Palgongsan para reemplazarla, el rey Gojong, que se había refugiado en la isla de Ganghwa, en 1230, inició el laborioso tallado de las planchas xilográficas del Tripitaka Coreano, con la esperanza de repeler a los bárbaros con la ayuda de la divina providencia de Budha. El proyecto duró 16 años, desde 1236 hasta 1251; estas planchas xilográficas son testimonio de la piadosa devoción tanto del rey como del pueblo. Al principio, fueron guardadas en el templo Seonwonsa de la isla de Ganghwa, trasladadas al templo Jicheonsa en el séptimo año del rey Taejo de la dinastía Joseon, 1398, y al año siguiente trasladadas de nuevo al templo Haeinsa, convirtiéndolo en la cuna religiosa para la paz y prosperidad nacional desde entonces.

El Tripitaka es una palabra del sánscrito, compuesta de “tri” y “pitaka”, que se refiere al “gyeong”, “yul” y “non”, que son, respectivamente, conversaciones con Budha, las normas budistas de la vida ascética y comentarios sobre los sutras por monjes y eruditos eminentes.

Para hacer las tablas de impresión, para protegerlas de los insectos, la descomposición, la deformación del armazón, las grietas y la humedad, el material de las planchas fue tratado, durante años, con un método especial; troncos de abedul blanco y de magnolia plateada fueron puestos en remojo en agua de mar durante tres años y luego fueron cortados en bloques y alisados; para grabar las escrituras budistas en ellos, las letras

eran primero escritas sobre las tablas con un pincel y tinta, y después cada letra o carácter era tallado.

Según documentos antiguos, los talladores hacían una inclinación baja cada vez que una letra era escrita y tallada; un total de 52.382.960 letras fueron talladas por alrededor de treinta personas, pero las letras parecen haber sido escritas por una sola persona. Como no hay errores de tallado ni letras que falten, se considera que el Tripitaka Coreano es perfecto.

El Tripitaka Coreano es mejor que otras escrituras budistas coreanas o chinas, no sólo porque el tallado es tan exquisito, sino también porque es la ejecución más completa del canon budista, ya que incluye muchos sutras, comentarios, y escritos filosóficos que otros no tienen. Increíblemente, no hay rastro de errores ni de omisiones en ninguna plancha; es un excelente modelo para las escrituras budistas modernas.

En términos de exactitud, belleza del estilo de tipo, habilidad en el tallado, y volumen, el Tripitaka Coreano está reconocido como el precepto Budista existente más valioso, tallado en caracteres chinos. Ha sido una joya para los japoneses, que modelaron su Taisho Shinshu Daizokyo después de la edición Coreana. Los chinos también importaron copias de la edición coreana.

El edificio de Janggyeong Pangleon, del siglo XV, que se construyó para conservar las tablas, al ser el depósito más antiguo de Tripitaka es la evidencia de la maestría en invención e implementación de técnicas de conservación de estas tablas de madera. Al conjunto se lo denomina con frecuencia como Palman daejanggyeong, la Gran Colección de Escrituras Budistas en Ochenta Mil Planchas Xilográficas, debido a que abarca 81.258 tablas de imprenta de madera, palman, además, el 80.000 es un número especial en el budismo.

En el recinto del templo hay dos depósitos principales y dos depósitos pequeños; de los dos principales, el del Sur es Sudarajang, la Sala de los Sutras, y el del Norte es Beopbojeon, la Sala del Dharma. Cada uno mide 15 kan<sup>24</sup> de frente y 2 kan en el lateral. Fueron designados para optimizar la preservación de las planchas xilográficas con la ventilación, temperatura y humedad adecuadas, sacando la mejor ventaja de las condiciones naturales y de la arquitectura científica; de esta manera, las planchas han sido conservadas en impecables condiciones, lo que permitió a los depósitos ser registrados en la Lista del Patrimonio Cultural Mundial de la UNESCO en diciembre de 1995.

Conocido como el monasterio con la joya de Dharma y siendo el templo principal de la secta de Hwaomjong y el lugar que guarda la Tripitaka Coreana, Haeinsa ha sido un refugio espiritual para los coreanos y una luz de sabiduría que ha iluminado al país.

La intención que yacía detrás de la fundación de Haeinsa está condensada en su nombre, Haein; el nombre proviene originalmente de la expresión Haein sammae en el Avatamsaka Sutra, que significa “el mundo de la verdad eterna”; la palabra indica una mente humana pura que refleja todo tal como es debido a que la mente es tan limpia y pura. Semejante mundo también puede ser traducido en el mundo verdaderamente

---

<sup>24</sup> 1 kan es, aproximadamente, 6 pies, 1.83 metros.

iluminado de Budha y la verdadera aparición de la humanidad, razón por la cual muchos piensan en Haeinsa como en una especie de pueblo natal espiritual; éllo no es sólo porque Haeinsa conserva la Tripitaka Coreana, pagodas y otras reliquias en un ambiente pacífico, sino también porque está lleno de la mentalidad impoluta de Haein sammae.

En este lugar sagrado del Budismo coreano, de los alrededor de 70 bienes culturales de Haeinsa, la Tripitaka Coreana y su lugar de depósito, Tesoros Nacionales N° 32 y N° 52, respectivamente, la estatua Yeorae de piedra en pie, Tesoro N° 264 y el Monumento de Banyasa Wongyeong Wangsa, Tesoro N° 128 son los más conocidos.

De la tercera joya, el templo de Tongdongsang, que es el templo de la joya Budha porque allí es guardada como reliquia sarira genuina del Budha histórico solo tengo imágenes: El templo Haedong Yonggungsa está ubicado en Sirang-ri, Gijang-eup, Gijang-gun, en la costa noreste de Busán; es uno de los pocos templos budistas en Corea que están junto al mar. Como su nombre lo indica, un dragón, el mar y la diosa budista de la Merced conviven aquí en armonía. Fue fundado por el gran maestro budista conocido como Naong, durante el reinado de Uwang de la dinastía de Goryeo en 1376.

El templo fue incendiado durante la invasión japonesa de Corea del año 1592, pero fue reconstruido a principios del año 1930 y su nombre fue cambiado por el de Haedong Yonggungsa en 1974. Su lema es “Al menos uno de tus deseos será cumplido si tú ofreces aquí oraciones de todo corazón.”

Haedong Yonggungsa es muy famoso por poseer un gran número de creyentes; cuando se celebran rituales budistas en el templo en el Día de Año Nuevo o Daeboreum, el décimoquinto día del primer mes lunar, por ejemplo, los caminos cercanos casi se paralizan con automóviles que se dirigen al templo. Como se dice que al menos uno de sus deseos se cumplirá, si reza con sinceridad en el templo, un gran número de personas lo visita frecuentemente.

A sólo un par de minutos de camino del estacionamiento se llega a la entrada principal del templo, donde se guardan imágenes de los doce animales del zodiaco oriental, así como también guardianes del budismo. La puerta es la encarnación visual del deseo de ahuyentar a los espíritus diabólicos y de traer buena suerte.

Al pasar la entrada se encuentra con una alta pagoda de cinco pisos construida para pedir por la segura conducción de los automóviles; cada año, la gente se reúne en torno a esta pagoda y realiza un rito para implorarle a Budha por el manejo seguro de los autos y el renacimiento en el paraíso de los que murieron en accidentes de tránsito. Aparentemente, muchos creyentes que rezan en la pagoda se dedican a negocios y servicios de transporte; la pagoda para rezar por el manejo seguro quizás sea el único sitio así en Corea, e incluso en el mundo entero.

Un monumento de piedra cercano, con la inscripción de un epigrama de un novelista y un poema escrito por el gran monje Naong, que admira el bello paisaje de Haedong Yonggungsa, les da la oportunidad a los visitantes de mirarse a sí mismos en su interior, aunque sea por un breve momento.

Luego se llega a la estatua de Budha llamada Deuknambul; debido a una leyenda que dice que los que tocan la nariz y el abdomen de la estatua tendrán un hijo, la estatua está

muy dañada. Al dejar detrás Deuknambul, se llega a una escalera de 108 escalones que lleva al mismo templo; algunos la llaman la “escalera de la longevidad”, porque dicen que si se sube la escalera con mente sincera, llegará a vivir 108 años.

A la mitad de la escalera se halla un grupo singular de estatuas budistas llamadas Hakeupseongchuibul, Estatuas budistas para logros académicos; no hay otras estatuas budistas como éstas en ningún otro lugar de Corea. Cuando se baja por la escalera, se ve al fondo el mar azul y las linternas de piedra de cada peldaño dan la sensación de que se está entrando en el Palacio del Rey del Mar.

Al lado izquierdo de la escalinata se halla la estatua de Yaksayeoraebul, Budha de la Medicina; como su nombre lo indica, se cree que Budha tiene el poder de curar las enfermedades físicas, mentales y de aliviar el dolor. Por consiguiente, Yaksayeoraebul es el Budha del templo más visitado.

Al ir más hacia el interior del templo, se puede ver Ilchul-am, Roca de la salida del sol; la salida del sol vista desde Ilchul-am es espectacular, así que en el Día de Año Nuevo, muchas personas visitan el lugar para ver la salida del sol sobre el horizonte.

Bulimun, puerta erigida a la entrada de un puente que lleva al templo, está hecha de granito; es la única puerta de su especie en el mundo.

Existen algunas estructuras muy antiguas en Haedong Yonggungsa, tales como Yonggungdan y Bulbeopdang; casi todos los templos de la montaña tienen un santuario dedicado al Espíritu de la Montaña, llamado Sansingak, detrás de la Sala de Daeungjeon, pero no en Haedong Yonggungsa, pues tiene Yonggungdan, santuario del Rey del Mar, en un lugar donde se puede gozar de una buena vista del Mar del Este. Gulbeopdang, situado en una cueva de roca, es un santuario dedicado a Maitreya, Budha del Futuro.

Enfrente de Daeungjeon se halla una magnífica pagoda de tres pisos con cuatro leones, que simbolizan alegría, ira, tristeza y felicidad. Tiene una historia corta, pues fue construida en la década de 1990; sin embargo, había una vez una roca con aspecto de cabeza de dragón llamada Yongduam, pero fue destruida durante la Guerra de Corea. Como se hallan guardadas en la pagoda siete sariras, traídas a Corea por un monje de Sri Lanka, se le denomina desde entonces la Pagoda de las Sariras.

En las escaleras superiores detrás de Yonggungdan se encuentra la estatua de un dragón, Haesu Gwaneum Daebul Budha, Diosa de las Aguas del Gran Mar, uno de los tesoros de mayor valor; tiene su mirada dirigida hacia la gente abajo, con un rostro libre de deseos mundanales. La estatua es la imagen de Budha más grande hecha de una sola pieza en Corea.

Haedong Yonggungsa está lleno de cosas singulares que no se pueden hallar en otros templos budistas.

El Templo Buseoksa, ubicado en Bukji-ri Buseok-myeon Yeongju-si, Gyeongsangbuk-do es un templo “masculino”. Se diferencia de otros templos por su dimensión y su hermoso y fresco panorama.

Fue construido en 676, durante el reinado de Munmu, 661-681 en la dinastía Silla por el fundador Uisang bajo las órdenes del rey. Luego, en el séptimo. año 1016 de la dinastía Goryeo, 10116, bajo el reinado de Hyeonjong, que reinó de 1010-1031, el gran monje budista Wonyung restauró el Muryangsujeon, que luego fue restaurado varias veces.

La leyenda de la dama Seonmyo y Uisang es muy conocida. Estos dos personajes se conocieron cuando el monje Uisang viajó a Dang, dinastía de China, a realizar sus estudios; cuando Uisang le dijo a Seonmyo que volvería a su país, Seonmyo se tiró al mar y se ahogó y se convirtió en un dragón. Seonmyo siguió a Uisang hasta Silla para protegerlo y estar con él; cuando Uisang era perseguido por la multitud que se reunía para detenerlo frente al templo Buseoksa, Seonmyo lanzó tres rocas al aire, una de las cuales quedó del lado izquierdo de Muryangsujeon. Por el tamaño y forma plana de esta roca, el templo recibió el nombre de Buseoksa, Buseok, roca flotante.

En la entrada de Buseoksa, entre los portales Cheonwangmun y Anyangmun se desarrollan 108 escalones, número que representa la redención de sentimientos malvados y de agonía a través de 108 ciclos. Pasando por los portales Iljumun y Cheonwangmun, se encuentra la torre de tres pisos del templo; tras la torre está el Beonjongru y luego el pabellón llamado Anyang, que significa “entrada al cielo”. Pasando el pabellón Anyang se llega al edificio principal del templo Buseoksa, Muryangsujeon, que cuenta con hermosas líneas curvas de la estructura del edificio.

Muryangsujeon es un edificio de madera construido en la dinastía Goryeo. En su interior se conserva la figura de Sojo Yeorae y otros tesoros y reliquias como el Josadang, el mural Josadang y la linterna de piedra a Muryangsujeon.

El templo Naksansa se ubica a 4 kilómetros hacia el norte de la playa Naksan y tiene una historia de 1.300 años. Este templo fue fundado por Ui-Sang, el embajador del treintaavo rey de Silla, 57 a.C ~935 d.C.; posee en su interior la pagoda de piedra de 7 pisos, Dongjong, Hongyaemun y otros patrimonios culturales.

Ui-Sang nombró Naksan a este lugar, donde aprendió las oraciones de “Gwansae-eumbosal” después de sus estudios en el reino Dang de China. Este templo fue reconstruido varias veces y la construcción actual fue completada en 1953.

La entrada al templo Naksansa se realiza por Iljumun y Hongyaemun; entrando por Hongyaemun la primera impresión del templo son las plantas de bambú negro y las paredes construidas en piedra y barro a ambos lados del santuario; destaca la puerta posterior junto a la campana de cobre y un pequeño camino en el norte de la playa Naksan lleva al pabellón Uisangdae y Hongryeonam.

Uisangdae es un pabellón construido sobre un acantilado junto al mar, el lugar donde Ui-Sang solía meditar. Hongryeonam es conocido como un pequeño templo budista construido por Ui-Sang, sobre una cueva de piedra; en el piso del santuario hay un hoyo de 10 centímetros. por donde se puede ver el mar. Pasando el pabellón Uisangdae, sobre el camino de Sinseonbong, hay una estatua de piedra del Budha llamado Haesungwaneumsang; se dice que es la estatua más grande de Asia y se la puede observar desde el puerto Mulchi.

En 2005, un incendio devastó y destruyó casi todos los edificios del Naksansa y parte del bosque de pinos; se convirtieron en cenizas durante la noche. Inmediatamente se inició la reconstrucción.

El templo Bongjeongsa fue edificado en el doceavo año del rey Munmu de la dinastía Silla, en 673, porque, según una leyenda, un ave fénix que el gran monje budista Uisang había lanzado desde el templo Buseoksa aterrizó en este punto.

Según los documentos de Geungnakjeon, Neungin Daedeuk, un discípulo del monje Uisang, había levantado el templo y el mismo fue reconstruido varias veces durante la dinastía Joseon, 1392~1910.

Es el templo más grande de Andong, y posee al Geungnakjeon, la edificación de madera más antigua de Corea. Atravesando el Portal Iljumun y un sendero forestado se erige el templo Bongjeongsa; que tiene un aire singularmente elegante haciéndolo único en el país. Los viejos árboles y ermitas de las inmediaciones son excelentes sitios para recorrer; en él, hay numerosas salas tales como las de Daeungjeon y Geungnakjeon. También se encuentran en su interior importantes construcciones como la pagoda de piedra de 3 plantas, la pagoda más representativa de la dinastía Goryeo.

El santuario Geungnakjeon, desde la dinastía Goryeo, y el santuario Daeungjeon, desde la dinastía Joseon, permanecen en pie uno al lado del otro; sería una tarea interesante el comparar los dos estilos arquitectónicos. Dentro de ambas edificaciones se conserva una completa colección de los Sutras Budistas, Leyes y Tratados, y demás conocimientos. Geungnakjeon Gogeumdang Hwaomgangdang Sala de la Campana, de construcción moderna Muryanghaehoe Pabellón Mansuri Pagoda del Geungnakjeon Samseongga Yosachae.

El templo Beomeosa está situado en la cresta de una montaña famosa de Busan, la Montaña. Geumjeongsan; fue construido hace unos 1.300 años, por el monje Ui Sang, en el año dieciochoavo del rey Munmu del Reino de Silla, 678. En el atlas “Donggungnyeojiseungnam” hay registros a cerca del origen este templo, “Hay un manantial sobre la cima de la Montaña. Geumjeongsan y su agua dorada es como el oro. El pez de oro descendió en nubes coloridas y nadó en estas aguas. Por ello a la montaña se denominó Geumsaem, manantial dorado, y al templo “pez celestial”.”

Las edificaciones del original templo Beomeosa fueron destruidas durante la Guerra Imjinwaeran, la invasión japonesa al territorio coreano en 1592, pero fueron reconstruidos en 1713, construcciones que permanecen hasta ahora.

Daeungjeon tiene uno de los estilos arquitectónicos más delicados y lujosos de la dinastía Joseon, 1392-1910. En este templo destacan el Portal Iljumun, una pagoda de tres plantas con cuatro pilares, levantada en el siglo XIX, tres entradas y once ermitas. Designado monumento natural, los bosques de westeria y los valles están en su máxima plenitud durante el mes de mayo.

Más del 70% del territorio de Corea es montañoso, y la columna vertebral de estas montañas es la Cordillera de Baekdu, que se extiende desde la Montaña Baekdusan hasta la Montaña Jirisan. En el medio de la Cordillera de Baekdu, en Pyeongchang, Provincia de Gangwon-do, se encuentra la Montaña Odaesan. Situado dentro del bosque

del valle oriental en un pliegue de esta montaña está Woljeongsa, el templo principal del cuarto distrito de la Orden de Jogye, la mayor de las 26 órdenes budistas de Corea. Este templo ha conservado su apariencia original a través de innumerables generaciones; está compuesto por 60 templos y 8 ermitas, formando un solo templo grande.

Woljeongsa fue fundado en 643, en el doceavo año del reinado de la reina Seondeok de Silla; mientras estudiaba en China, Jajang yulsa se encontró durante la oración con el Manjushri Bodhisattva, quien compuso el Sutra Prajnaparamita o de la Sabiduría.. El Bodhisattva le dijo que él residía en la Montaña Odaesan, y luego partió; al oír esto, Jajang yulsa construyó una ermita con techo de pasto en Odaesan y esperó allí para encontrarse con el Manjushri Bodhisattva. Se dice que ése fue el origen de Woljeongsa.

Se hizo ampliamente conocido que Woljeongsa era la residencia del Manjushri Bodhisattva. Las edificaciones del templo Woljeongsa actuales son aquellas restauraciones realizadas después de un devastante fuego producido en 1950 durante la Guerra de Corea en el que los edificios de los pabellones Chilbulbojeon, Yeongsanjeon, Gwangeungjeon, Jinyeonggak y 17 otras edificaciones se redujeron a cenizas; fue entonces, que se perdieron numerosos patrimonios y legados culturales y entre ellas estaba también la campana Dongjong de Silla, que había sido excavada y trasladada aquí desde Seollimwon de Yangyang-gun.

La Puerta de Iljumun está adornada con espléndidos colores y posee dos letreros a cada lado escritos por el famoso monje e intelectual budista Tanheo; la puerta tiene sólo dos pilares y un techo, y carece de puerta verdadera, simbolizando el concepto budista que todos somos libres para ir y venir.

Desde esta magnífica y majestuosa puerta, se inicia un sendero de 800 metros de largo bordeado por abetos hacia las construcciones del templo, que remata en el Seonghwangdang, un santuario donde se venera a dioses nativos.

Dentro de Woljeongsa están el Salón Josadang, donde se encuentra el retrato de Jajang yulsa, el fundador del templo; el salón principal, que es usado para eventos, formación y ceremonias; el Pabellón Yonggeumnu que es usado para albergar una exhibición permanente y el Pabellón Bojanggak donde se hallan en exhibición reliquias culturales budistas, incluyendo alrededor de 20 bienes culturales de Gangwon-do; el Salón Jeokgwangjeon, el Salón Sugwangjeon, el Pabellón Samseonggak, el Salón Jinyeongdang, el Pabellón Geumgangnu, la Gruta de Bangsangul y el Salón de Té Cheongnyudawon, construido en un estilo tradicional coreano.

En el patio en frente del Salón Jeokgwangjeon se encuentra la pagoda de piedra octogonal de nueve pisos, una elegante estructura que guarda reliquias de Budha, que es representativa de la arquitectura del período Goryeo; está construida en granito, en la que destacan sus diseños de flores de loto que simbolizan el budismo, y por las decoraciones doradas de su piedra superior; ha sobrevivido a numerosos incendios y ha conservado su apariencia original. En frente de la pagoda hay una figura de piedra de 1,8 metros de altura de un sonriente Bodhisattva sentado.

El campo de Budo, sitio de restos, y Sagoji, depósito de documento histórico, se encuentran cerca del templo Woljeongsa. El primero, se halla a 15 minutos a pie partiendo del templo y llegando al templo Sangwonsa justo antes de cruzar el Puente de

Banya. En este sitio se erigen 22 pagodas que preservan los restos de los monjes que habían vivido aquí; luego que los monjes que fueron fieles al camino budista ingresan al Nirvana, sus cuerpos son cremados y los restos son guardados en estas pagodas y por esta razón el área parece tener una atmósfera más sagrada que otros lugares. El segundo, Sagoji, se encuentra a una hora a pie del templo Woljeongsa hacia la dirección del templo Sangwonsa a pocos pasos del templo Yeonggamsa.

Hay también algunas célebres ermitas de montaña situadas cerca de Woljeongsa destacando Yuksu Gwaneumam, Dongdae Gwaneumam, Namdae Jijangam, y Sangwonsa, siendo la más famosa esta última, ubicada a 8 kilómetros al norte del templo Woljeongsa, sobre la Gran Roca Jungdaeam a medio camino del palacio Jeogmyeolbogung hacia la dirección del Pico Birobong de las Montañas Odaesan; hay dos versiones a cerca de su origen, refiriendo la primera que fue construida por el monje budista Jajang, 590-658, en el año 643, durante el doceavo año de la reina Seondeok del período de Silla, en tanto que la segunda la atribuye a Bocheon y Hyomyeong, dos príncipes de Silla, hijos de Sinmun que reinó entre 681 y 692, fundada en el lugar donde ellos se encontraron con el Manjushri Bodhisattva durante su formación.

Fue reconstruida en 705 pero un incendio la consumió en 1946 y fue restaurada otra vez en 1947; la única parte original que se conserva es el Jonggak o Torre de la Campana y el edificio entero fue reconstruido después del Día de la Independencia de Corea. Las reliquias más antiguas que conserva son: la campana de bronce Dongjong, de 91 centímetros de diámetro que fue colocada en el año 725, famosa por su bello y cristalino sonido, el más hermoso y elegante de entre todas las campanas de los templos coreanos y el delicado grabado de la figura de Juakbicheon; la escultura en madera del Niño Munsu sentado, origen de la leyenda de la relación del rey Sejo y el monje Munsu; el Jungchang, un documento que promueve la reconstrucción de Sangwonsa, escrito por Sejo, el séptimo rey de la dinastía Joseon, quien gobernó de 1455 a 1468, además el Salón Yeongsanjeon donde se guarda la Tripitaka de Goryeo y la pagoda de ladrillos de Yeongsan.

A la entrada, hay un sitio llamado Gwandaegaeori, denominado así porque se dice que el rey Sejo había colgado sus vestimentas reales aquí cuando se tomaba sus baños para curarse de una enfermedad crónica de la piel y sanó.

A 2 kilómetros hacia el sudoeste se halla una ermita donde las Fuentes Utongsu, el nacimiento del río Hangang, fluye. El palacio Jeogmyeolbogung es un relicario que sirve de mausoleo donde guarda los antiguos restos del Buda traídos por el monje Jajang desde Dang, China.

La ermita es popular entre los budistas occidentales y monjes que buscan la iluminación a través de la meditación, quizá debido a la pacífica atmósfera de la montaña.

Jeondeungsa<sup>25</sup> es antiguo un templo budista construido durante la época de los Tres Reinos, hace unos 1.600 años. Ubicado en el Monte Jeongjoksan al sur de Ganghwa-do, se dice que fue construido por el monje Adohwasang de Goguryeo y después de que la emperatriz Jeonhwa, durante el reinado del emperador Chungryeol, entre el año 1274 a 1308, donó al templo lámparas de jade se empezó a llamarlo Jeondeungsa.

---

<sup>25</sup> PERDÓN!!!!!!!!!!!! La descripción de este templo debe ir en la página 52 por la época de su construcción y sus imágenes estar numeradas antes de la 692.

Entre los edificios de este templo destaca el Daeungjeon, que contiene una escultura peculiar de una mujer fea con una mujer desnuda abajo de aquella y otra figura arriba de la columna que no puede encontrarse en otros templos. Hay una leyenda que viene desde la antigüedad en relación a esta estatua; en la construcción de este templo, el capo de los carpinteros se enamoró de una mujer del pueblo vecino y le regaló toda su fortuna, pero esta mujer se escapó, entonces este carpintero después de curarse de una enfermedad causada por su decepción, por venganza, empezó a esculpir la estatua de la mujer desnuda soportando a una pesada mujer fea.

El Yaksajeon es famoso por su belleza; el techo de este templo fue diseñado en forma de pozo y en sus aleros fue trabajado con tallas pintadas de colores preciosos, destacando las flores de loto.

En el patio del templo se encuentra la “Torre” de la Campana; elegante de 1,6 metros de alto, 1 metro de diámetro, llamada la Beomjong de Song China.

El templo Jeondeungsa es famoso por ser hermoso no solamente su parte interior sino también el paisaje de los alrededores; especialmente es espectacular el paisaje de la mañana y la noche en el templo ubicado frente al mar. También su amanecer es famoso en todo el país y la casa de té llamada Jukrimdawon en donde se puede tomar un descanso.

El templo Hwaeomsa se sitúa en el área sudoeste de las Montañas Jirisan, y es uno de los 10 templos más famosos de toda Corea, el más representativo de los construídos en estas montañas; el monje Yeongi lo fundó en el año quinto del rey Jin Heung del período de Silla. Fue reducido a cenizas durante la guerra Jeongyujaeran, la segunda parte de Guerra de Invasión Japonesa denominada Imjinoeran que comenzó en 1592. La edificación actual, conformada por los pabellones Daeungjeon y Gakwangjeon fueron reconstruidos durante la dinastía Joseon.

El nombre de este templo, Hwaeomsa, se relaciona con el Hwaeomgyeong, sutra de Avatamsaka, el Sutra de la Guirnalda, que es considerado como uno de los textos del budismo coreano más influyentes, por su vívida descripción del magnífico mundo de Budha.<sup>26</sup>

Un sendero que atraviesa el Valle Hwaeomsa, siguiendo su cuenca, conduce al templo, sendero que eventualmente conduce al Pico Nogodan de las Montañas Jirisan y suele ser usado para realizar caminatas. Caminando por el valle hacia el templo, a la derecha y cruzando la hondonada está la llamada “Colina del Poeta” o Siuidongsan; es una construcción cubierta de paja que alberga un molino de agua. Posteriormente se abre la puerta principal del templo, secundada por un largo muro de piedra que el pasarlo se abre la segunda puerta llamada Portal Geumgangmun que conduce a una escalinata que asciende a Bojeru.

---

<sup>26</sup> El objetivo principal del Avatamsaka Sutra es una descripción del despertar del Budha Sakyamuni. Es una guía para cualquier persona en el camino de ser Bodhisattva desde el primer desarrollo de Bodhichitta, compasión, hasta el despertar y desarrollo como un Budha perfecto. El camino del Bodhisattva es presentado en cuatro divisiones de diez etapas y termina con los dos niveles de iluminación.

En su cima se abre el patio delantero del edificio principal, el Pabellón Daeungjeon, una construcción majestuosa y solemne que se funde armónicamente con su entorno montañoso, y a cada lado de las escaleras de este edificio se erigen sobre el lado oeste, la torre de piedra Seocheung y sobre el este, la pagoda de piedra Donggocheung.

A la izquierda del edificio principal se erige el Pabellón Gakwangjeon, a cuya izquierda arrancan las escaleras que conducen a una pequeña colina llamada “Hyodae” donde se erige la pagoda de piedra de tres niveles, Sasaja Samchueung Seoktap, símbolo de la Iluminación, prominente símbolo del budismo y que es el monumento de piedra más representativo de Hwaomsa. Es propia del budismo Mahayana, por el cual es posible que todos los seres vivos alcancen la iluminación y así quienes visitan este templo dan el primer paso para comprender el mundo de Budha.

En Corea, Hwaom, Huayan, o Guirnalda de Flores, Avatamsaka, o filosofía budista Mahayana, era la ideología predominante desde el siglo VIII. Entre China, Japón y Corea, que se perciben como pertenecientes a la misma esfera cultural, sólo Corea se interesó en la creencia de Hwaom; desde el siglo VIII, Silla Unificada, 668-935, tenía un conocimiento más profundo de esta filosofía que China, aparte de tener las técnicas artísticas necesarias para expresarlo en formas sublimes.

El Hwaomgyeong es un texto budista que contiene las enseñanzas del príncipe Siddharta después de alcanzar la iluminación y así se convirtió en el Budha Vairocana. Budha no dio sermones sobre cómo había logrado la iluminación, algo que querían todos sus seguidores; enseñaba que la verdad no se puede explicar sólo con palabras y que la iluminación sólo se podía lograr a través de un estado perfecto de concentración espiritual, sammae, samâdhi. Como resultado de ello, en vez del Budha Vairocana, fue el Samantabhadra, que había logrado la iluminación por medio del sammae, quien enseñó el Yeongi Sasang. Pratityasamutpada, el principio de la interdependencia, o la unicidad universal de todas las cosas.

Sammae se refiere al estado de concentración espiritual de cada uno; según la sección Gandavyuha de Hwaomgyeong, el estado de iluminación sólo puede lograrse por medio del sajabinsin sammae, que es la traducción coreana de la frase en sánscrito simha-vijrmbhitahita-samadhi; simha significa “león”, vijrmbhitahita es una expresión de dignidad lograda al abrir la boca y samadhi se refiere a sammae, por ello, la valentía de un león se compara con alcanzar el estado de sammae. Sólo se puede ver adecuadamente el mundo de Budha cuando se está en un estado de sammae, ya que la iluminación no se puede explicar o aprender sólo por medio de palabras y formas; la iluminación sólo se logra por un régimen disciplinado de práctica y meditación.

En el sutra de Gandavyuha, el león es una referencia al lugar donde vive Budha y los esfuerzos conjuntos que se necesitan para alcanzar el estado sammae se comparan con la valentía de este animal.

Desplantada sobre un pedestal de dos niveles, la Sasaja Samchueung Seoktap presenta en cada cara del nivel inferior del basamento tres vírgenes celestiales talladas en detalle, elemento que sirve de soporte a cuatro esculturas de leones que rodean la estatua de un monje parado sobre una flor de loto, los que soportan el cuerpo de la pagoda, de tres niveles. Colocar los cuatro leones en las esquinas del pedestal para soportar el cuerpo de

la pagoda es un simbolismo de Budha, que ha logrado el estado de *sajabinsin sammae*; como la enseñanza de la verdad emana del cuerpo de Budha, esta pagoda la simboliza.

El primer nivel de los tres que conforman el cuerpo de la pagoda ostenta imágenes de una puerta en el medio, la divinidad Vajrapani en la cara occidental<sup>27</sup>, los Cuatro Reyes Guardianes en las caras norte y sur y las deidades Indra<sup>28</sup> y Brama en la cara oriental.<sup>29</sup> El simbolismo de la pagoda de piedra se expresa también en su colocación, que es otra de sus singulares características, la de estar situada detrás del salón principal y no en el área central del terreno del templo; está en lo alto de un montículo desde donde se puede ver todo Hwaeomsa, no delante de un salón budista. En el Gandavyuha, Budha se representa difundiendo la luz de la esperanza al mundo de los humanos y el *sajabinsin sammae* sirve para transformar el mundo humano en un mundo de Hwaeom; por ello, esta pagoda fue colocada en un lugar desde donde se puede ver todo el templo.

La pagoda de Hwaeomsa da vida al mundo de Hwaeom, como se describe en el Gandavyuha de Hwaeomgyeong. El Gandavyuha narra la historia de un buscador de la verdad de nombre Seonjaedongja, Sudhana, para explicar cómo se inicia un voto de iluminación, cómo este voto se confirma y cómo se realiza el estado de iluminación. La sección que describe cómo Seonjaedongja conoció a 53 Kalyamitra para escuchar los principios del budismo y finalmente entró en el mundo iluminado ofrece una oportunidad para ampliar un mundo de Hwaeom, que a menudo es difícil de entender para muchos. Basado en la comprensión del mundo de Hwaeom, el monje de la pagoda puede ser considerado uno de los 53 Kalyamitra que buscó Seonjaedongja. De este modo, la pagoda personifica los principios fundamentales del Gandavyuha, en particular la creencia de que la iluminación sólo se puede lograr por medio de las convicciones de uno, la meditación y la disciplina personal.

Incluso más peculiar es la lámpara o farol de piedra para los servicios funerarios situado frente al Pabellón Gakwangjeon y delante de la pagoda Sasaja; este farol está situado en lo alto de una figurilla arrodillada hacia la pagoda, que puede ser considerada como Seonjaedongja. Según la tradición del templo, esta figurilla representa a Yeongjiosa, el fundador de Hwaeomsa, mientras que la figura que se halla en la pagoda

---

<sup>27</sup> Traducido como “Portador de la vajra”, es el Bodhisattva más antiguo e importante; es un Bodhisattva que representa la energía de la mente iluminada y su mantra simboliza también dicha cualidad, Om Vajrapani Hum. Se le representa haciendo una danza salvaje dentro de un halo de flamas, el cual simboliza la transformación; en la mano derecha sujeta un vajra, rayo, que enfatiza el poder para traspasar las oscuridades de lo ilusorio. Vajrapani tiene una imagen colérica pero, como representación de la mente iluminada, se halla totalmente libre de odio. Su mantra es, sencillamente, su nombre, que significa “el que esgrime el rayo” y va enmarcado entre las sílabas místicas Om y Hum; este mantra, de sonido muy energético, ayuda a acceder a la energía irreprimible que simboliza Vajrapani. La “j” se pronuncia como si fuera “sh”, la “H” tiene un sonido aspirado y la “m” en “Hum” se pronuncia como si fuera “ng”.

Vajrapani es la personificación del poder espiritual de todos los Budas; aparece bajo un aspecto colérico mostrando su poder para superar los obstáculos externos, internos y secretos. En tiempos del Budha Shakyamuni se manifestó bajo el aspecto de uno de sus discípulos Bodhisattvas para mostrar cómo debe practicar un discípulo mahayana.

<sup>28</sup> Dios Védico, conocido también como Vayu. Su elemento es el aire. Es el dios de las tormentas. Aunque se le considera Rey de los Dioses, se dice que su gobierno solo dura cien años Divinos, al término del cual puede sucederlo otro dios o hasta un hombre mortal. Indra es el dios del firmamento, en cuyas manos se haya el trueno y el relámpago y por cuya voluntad caen las refrescantes lluvias que hacen a la tierra fructífera.

<sup>29</sup> Brama, literalmente “evolución” o “desarrollo” en idioma sánscrito, es el dios creador del universo y miembro de la Tri-murti, “tres formas”, la triada conformada por Brama, dios creador, Vishnú, dios preservador y Shívá, dios destructor.

es su madre; Yeongijosa, que era famoso por ser un hijo devoto, está representado presidiendo un servicio funerario en honor a su madre, con una ofrenda de té. El nombre del lugar, hyodae, montículo filial, deriva de esta historia. Conocida como la lámpara de piedra más bella de todo el país, es un artefacto que halla su origen en el período de Tongil Silla.

Boju hace referencia a la luz de la esperanza para el mundo de los humanos. Como resultado, Hwaeomsa se convierte en el escenario principal del Gandavyuha, donde todos los Budhas, bodhisattvas, discípulos y seguidores pueden coexistir.

El ejemplo que el humano Siddharta se convirtió en el BudhaVairocana y logró el estado de iluminación nunca podrá ser destruido por la ausencia de forma física; ésto también se considera un estado que todos los seres humanos pueden lograr. Vairocana es el símbolo de la luz que brilla en todos los lugares, como el sol, y se puede pensar que esta luz es una referencia al inicio y conclusión del mundo de Hwaeom. La difusión de esta luz para que las masas puedan ver su sendero y entrar en el mundo de Budha representa el fin último del budismo Mahayana. Para lograr este estado de iluminación, Budha defendía el logro del sajabinsin sammae; como la luz del sajabinsin sammae representa las enseñanzas de Budha y también del mundo de Hwaeom, se puede decir que cualquiera que entre en Hwaeomsa ha dado el primer paso en el mundo iluminado de Budha.

El farol de piedra, una pieza para iluminación, fue inventado y desarrollado para utilizar el fuego obtenido de la naturaleza e iluminar la oscuridad; en Corea, parece que fueron erigidos solamente en templos o junto a tumbas, ya que no se han hallado rastros de ellos en palacios o viviendas.

En términos de antigüedad, la mayoría de los faroles de piedra hallados en templos y predios de templos datan de más tiempo que aquellos encontrados en tumbas; ello significa que probablemente no eran erigidos al lado de las tumbas antes de la introducción del budismo, indicando una estrecha relación entre esta religión y la aparición de los faroles de piedra en Corea, dado que era un implemento necesario para los ritos budistas.

Así, como la mayoría de las otras estructuras de piedra, los faroles eran parte de los templos budistas y funcionaban como equipos de iluminación y como adorno. El más antiguo de Corea es uno de Baekje encontrado en el Sitio de Mireuksa, en Iksan, Provincia de Jeollabuk-do, pero dado que sólo se conserva la cámara octogonal de luz, no existe ningún ejemplo completo a través del cual poder estudiar los estilos de faroles de piedra del período de los Tres Reinos, siglo I a. de C.-siglo VII d. de C.

Muchos faroles de piedra fueron erigidos durante el Reino de Silla Unificado, 668-935, y su estructura básica, de abajo hacia arriba, consistía en un pedestal inferior, una columna de piedra, un pedestal superior, y una cámara de luz coronada con un techo de piedra. Los faroles con una cámara octogonal de luz fueron el tipo que más prevaleció y con el transcurso del tiempo, cuatro de los ocho lados fueron esculpidos con bodhisattvas o los cuatro guardianes celestiales, y los faroles empezaron a desarrollar diferentes características según el tiempo y el lugar.

En cuanto a las características regionales, los faroles de piedra de Jeollabuk-do, tales como el farol de Silsangsa, en Namwon, y el farol de Yongam-ri, en Imsil, tienen la misma columna en forma de tambor. El farol de piedra de leones gemelos de Beopjusa, de Chungcheongbuk-do, o el farol de piedra de leones gemelos de Yeongamsa, de Hapcheon, Gyeongsangnam-do, están formados por las mismas partes básicas que otros faroles de piedra, pero en una forma modificada.

A principios de la dinastía Goryeo, 918-1392, la forma octogonal de los faroles de Silla Unificado fue copiada, pero gradualmente se fue desarrollando un estilo único de Goryeo. El farol de piedra cuadrado se convirtió en la forma básica, con una columna cilíndrica sosteniendo un pedestal superior cuadrado de hojas de loto dobladas hacia arriba, una cámara de luz y un techo de piedra. Los principales ejemplos son el farol de piedra de Gwanchoksa, de Nonsan, Chungcheongnam-do, y el farol de piedra de Hyeonhwasa, de Jangpung-gun, Gaeseong.

Faroles de piedra de estilo especial, tales como los faroles con columna en forma de león, fueron hechos durante Goryeo tal como puede apreciarse en el farol de leones gemelos del Sitio de Godalsa, en Yeosu, Provincia de Gyeonggi-do, pero a diferencia de los ejemplos de Silla, los leones no se apoyan sobre sus patas traseras para sostener directamente el pedestal superior, sino que están agazapados sobre un pedestal inferior cuadrado y no sostienen directamente el pedestal superior.

El la última mitad de la dinastía Goryeo, los faroles de piedra fueron erigidos no sólo en los templos, sino también al lado de tumbas, como puede observarse en el farol de piedra junto a la tumba del rey Gongmin. Esta costumbre fue continuada en la dinastía Joseon, en la cual un farol de piedra era siempre erigido al lado de una tumba real. Como puede verse en el farol de piedra que hay en el templo de Silleuksa, en Yeosu, sin embargo, la larga columna delgada fue reemplazada por un pedestal central.

Durante la dinastía Joseon, en la cual la construcción de templos fue suprimida, muy pocos faroles de piedra fueron erigidos; pero en los primeros años, se construyeron de estilo especial, tales como el farol de piedra con columna en forma de león del Sitio de Cheongnyongsa, en Jungwon, Provincia de Chungcheongbuk-do, y el farol de piedra con leones gemelos de Hoeamsa, en Yangju, Provincia de Gyeonggi-do.

Actualmente, existen alrededor de 280 faroles de piedra en todo el país; de ese número, alrededor de 60, o un cuarto, están todavía intactos y se estima que hay otros diez ejemplos intactos en Corea del Norte. Es un hecho interesante que el número de faroles de piedra sea particularmente grande en Corea. Eran comunes en todas las culturas budistas, pero prevalecieron especialmente en Corea, sin saberse con seguridad porqué, pero ello parece estar relacionado a la doctrina de Budha.

Ubicado en Naeseorak, Baekdamsa fue construido por Ja Jang, 590-658, durante el reinado de la reina Jin-Deok, 647-654, la 28ava gobernante de la dinastía Silla. Al principio, un templo llamado Hangyesa fue construido en Hangye-ri, en los alrededores de Jangsudae; este templo fue completamente demolido a causa de varios accidentes de incendios como el del año 690, durante el reinado del rey Sinmun.

Este templo cambió de ubicación varias veces y fue renombrado como templo Youngchuisa, Simsa, Baekdamsa y Simwonsa; se construyó un puente de piedra

llamado Susimgyo entre el valle Baekdam Gyegok y Baekdamsa donde se encuentra la estatua de madera Amityus de Budha, designada como tesoro nacional N° 1182. Esta estatua budista fue construida en 1784 durante el reinado de Yeongjo, 1724-1776 y es famosa por ser la estatua más sobresaliente de la época, siglo XVIII.

Actualmente, las estructuras que aún permanecen son Geukrakbojeon, Sanryeonggak, Hwaomsil, Beophwasil, Jeongmun y Yosachae; en el patio hay una torre de piedra de tres pisos; con respecto a templos, aun permanecen el Bongjeongam, Oseam y Wonmyeongam.

Baekdamsa se hizo famoso después de Manhae Han Yong-Un, un poeta y luchador por la independencia de la nación, que a los 48 años escribió una obra literaria llamada "Nimui Chummuk", El silencio del querido. Baekdamsa posee el hall conmemorativo Manhae, construido para recordar el espíritu de Manhae Han Yong-Un.

### Listado de templos agrupados por provincia

*Seúl:*

Gwaneumsa, Doseonsa, Bongseonsa, Bongwonsa, Jogyesa, Jingwansa, Gyeongguksa, Yeonghwasan.

*Gyeonggi:*

Bomunsa, Jeondeungsa ya descrito; Bongnyeongsan; en Bongseonsa se conservan el *Seolbeopjeon*, *Joyeoldang*, *Bukdugak*, *Daeungjeon*, *Gwaneumjeon*, *Iljumun*, *Jijanggjeon*, *Josajeon*, *Pagoda*, *Linterna o farol*, *Daejon o "torre" de la campana*, *Joyeoldang*, *Unhadang*; Silleuksa, *Santuario de los hombres muertos jóvenes*, *Vivienda de los monjes*, *Campo del Budha*, *Tumba del monje Bojesjonja*; Yeonjuamsa; Yongjusa y en este templo ubicamos el *Hwaseong-si*, *Daeungbojeon* *Hubultaenghwa*, *Cheonbonu Beomjong*, *Jajaeamsa*, *Godalsa Monumento al monje Wonjong*.

*Gangwon:*

Guryingsa; Naksansa ya descrito; Deungmyeong-nakgasa; Samhwasan; Sinheungsan, *pagoda*, *Dancheong*, *Budha*, *Incensario de Baekje*; Galyansan *astabanderas*, *"torre" de la campana*; Oseam; Woljeongsan ya descrito; Cheongpyeongsan.

*Chungcheong del Norte:*

Beopjusa; Guinsa, *vasijas con kimchi*<sup>30</sup>, *Magoksa*, *Yeongsanjeon*, *Daungbojeon*, *Daegwangbojeon*, *Sudeoksa*, *primera puerta*, *los guardianes*, *Puerta de los Cuatro*

<sup>30</sup> El kimchi, verduras en adobo fermentadas con sal, es un plato típico de la gastronomía de Corea. La receta más extendida utiliza como ingrediente básico un vegetal conocido como col china (en coreano "Bae-chu"), cuya forma es similar a la de una lechuga, aunque existen otras recetas en las que se utilizan como ingrediente básico rábanos o pepinos. Otros ingredientes son: pimienta roja molida, ajos o cebollas tiernas. De olor fuerte y característico, su sabor es salado y picante. Se conoce ampliamente por los beneficios que puede dar a nuestra salud: levanta las defensas de nuestro cuerpo, es antioxidante y elimina el colesterol; estimula el apetito y limpia los intestinos con su ácido láctico. Investigaciones recientes han establecido que el kimchi contiene una gran cantidad de vitamina C y carotenos, así como también proteínas, carbohidratos, calcio, y vitaminas A, B1 y B2.

Aunque todos los diferentes kimchis están elaborados con los ingredientes básicos, algunos otros emplean algunos más. Para elaborar Baechu Kimchi se necesita:

1 Col china (Baechu) 4-5 copas de agua 1/2 copa de sal marina

Para el relleno: 1/3 de copa de polvo de guindilla 1/3 de copa de caldo de carne (elaborado con morcillo de ternera, 1/2 puerro, 2 ajos y 1 cebolla) 2 copas de nabo daikon en juliana 1/3 de copa de pera Conference rallada 1/3 de copa de cebolla rallada 1 copa de cebolleta oriental en juliana 1/3 de colas de gamba frescas, peladas y picadas 1 cucharada de azúcar 1 cucharada de raíz de jengibre triturado 1/3 de copa de salsa de pescado Kanari 6 dientes de ajo picados.

*Reyes del Cielo, Museo, edificio de reciente construcción, Pagoda ca. Siglo XIV, Taeungjon, Myungbuchun, Chungyundang, Santuario de Kuanum, Anexos de construcción reciente, La Campana,*

*Chungcheong del Sur:*

Gwanchoksa

*Gyeongang del Norte:*

Donghwasa; Pagyesa; Bogyeongsa; Buseoksa ya descrito; Bulguksa ya descrito y Gruta de Seokguram ya descrita; Jikjisa; Hwangnyongsa; Buinsa.

*Gyeongang del Sur:*

Ssanggyesa ya descrito *Daeungjeon, Siwangjeon*, Tongdosa ya descrito; Haeinsa ya descrito; Yeongansa; Buryeongsa

*Busan:*

Beomeosa ya descrito; Haedong Yonggungsa ya descrito.

*Jeolla del Norte:*

Geumsansa; Miruksa; Naesosa; Seonunsa; Silsangsa; Bonjeongsa ya descrito.

*Jeolla del Sur:*

Daedunsa; Mihwangsa; Baengnyeonsa; Baegyangsa; Songgwangsa ya descrito; Hwaeomsa ya descrito.

*Isla Jeju:*

Gwaneumsa ya descrito; Yakcheonsa.

Sin identificar la provincia y en orden alfabético:

Beopjusa *Linterna*; Bongeunsa; Bongwonsa; Botapsa; Bukjijangsa; Bumasa **faltan 154 imágenes por pulir porque ya se aburrieron de Corea y la investigación quedó aquí truncada en lo referente a templos.**

Elaboración: Empieza preparando la col. Pon el agua y la sal en un bol grande y remuévelo para diluir la sal. Corta la col en cuatro cuartos a lo largo e introdúcela en el agua; déjala reposar entre 8 y 10 horas. Pasado este tiempo, retíralo y enjuágalo hasta 3 veces con agua limpia. Colócala en un colador y déjala escurrir unas cuatro horas. Mientras escurre prepara el relleno: mezcla el caldo con el polvo de guindilla y mézclalo bien. Añade el resto de los ingredientes y mézclalo bien. Una vez elaborado el relleno y la col bien escurrida, comienza a colocar la mezcla entre las hojas de la col separándolas una a una. Una vez que todas las hojas estén bien impregnadas con el relleno, dobla la col sobre sí misma a modo de paquete y coloca los cuatro cuartos en una fuente. Déjalo reposar a temperatura ambiente por espacio de dos días y después colócalo en la nevera. El recipiente de almacenaje debe poder taparse; de no ser así, su fuerte olor impregnaría todos los demás alimentos.

Se pueden encontrar kimchis también elaborados con almejas, gambas y algunas clases de pescados.

Aunque para los no coreanos el kimchi sea simplemente el alimento más consumido en Corea, este viene acompañado de una larga tradición. Corea consume una gran cantidad de alimentos de origen vegetal y su cultivo debería ser continuado a lo largo del año, aunque las bajas temperaturas de los meses de invierno no lo permiten. Este hecho es básicamente el principal motivo por el cual los coreanos comienzan a preparar estas verduras fermentadas. Antes de que empiece el frío, recolectan sus campos y las familias enteras se reúnen para la elaboración de sus verduras. Unas familias ayudan a otras, ya que las cantidades que elaboran son enormes. Una vez terminada su preparación, colocan las diferentes clases de kimchis en tinajas de cerámica capaces de soportar los cambios de temperatura. Es habitual verlas en los balcones de las casas aunque, en la actualidad, muchas familias ya disponen de unas neveras especialmente preparadas para su almacenaje.

Alimento indispensable en todas las mesas coreanas, no solo se consume tal y como se presenta tras su elaboración, (1578kk) con él se pueden elaborar desde guisos hasta arroces; ricas y reconstituyentes son sopas como la sopa de Kimchi con Tofu (Kimchi Kigue) o la sopa de Kimchi (Kimchi Kuk); excelentes son el arroz frito con Kimchi (Kimchi Bukum Bab) o los fideos con kimchi (Kimchi Bibimkuksu); suaves y a la vez con un punto picante son las empanadillas de Kimchi al vapor (Kimchi Mandu), que también se consumen en sopa (Kimchi Mandu Kuk).

En Japón es una comida muy popular, además de ser una de las saborizaciones más comunes de otros productos tales como sopas, comida instantánea, etc.

Durante la dinastía Goryeo, además de la escultura y las lacas de imitación china, se observó un gran desarrollo de la producción de objetos de cerámica. El arte de la cerámica celadón, aparecida en el primer milenio de nuestra era, es una de las manifestaciones artísticas más destacadas de Corea; se hicieron abundantes piezas caracterizadas por sus tintes sobrios, que oscilan entre el gris y el verde, con decoraciones blancas y negras, de formas elegantes y de una pureza que dejaba estupefactos hasta a los mismos chinos.

El celadón es una cerámica vidriada producida en China, Corea, Japón y Tailandia. Esta cerámica se caracteriza por su color verde azulado, intenso y brillante, que se obtiene de la arcilla con el vidriado, cociendo las piezas dos veces<sup>31</sup>; el vidriado celadón es transparente y tiene pigmentos ferrosos, se cuece en hornos de reducción, con lo que, normalmente, se obtienen piezas de color gris, verde en diferentes tonalidades, azul pálido o blanco. Su fama en el Lejano Oriente se debe a su parecido al jade y a la superstición de que se rompería o cambiaría su color si llevaba veneno dentro.

La clasificación de algunos de los mejores celadones como auténtica porcelana no deja de ser problemática debido a las altas temperaturas de cocción utilizadas para vitrificar la porcelana auténtica; sin embargo, se mantiene el criterio de que los objetos clásicos de celadón son una de las mejores obras de cerámica. Las primeras piezas vidriadas de celadón surgieron en China durante el periodo de las Seis Dinastías, 220-581 d. de C.; eran llamadas *Yue*, verdes, y marcaron la liberación de la cerámica china de la influencia del fundido de bronce, que se mostraba en formas más simples y elegantes. La dinastía Tang refinó más el celadón, mejorando la técnica de cocción que producía porcelana más vidriada y diseños más refinados, por lo general en escudillas y vasijas con tonalidades verdes azuladas.

El apogeo de la cerámica china se alcanzó después del siglo X bajo la dinastía Song, cuando aparecieron piezas de cerámica de gran belleza, procedentes de distintas regiones. Los primeros grandes celadones de la dinastía Song del norte fueron las piezas *Run*, densamente vidriadas en azul o lavanda con una decoración a base de manchas rojo púrpura, y la *Ru*, que era más tosca y un poco agrietada, hecha expresamente para la familia imperial con pálidos tonos grises azulados, actualmente muy poco común. Las piezas *Cizhou*, más robustas y menos exclusivas, tenían tonos transparentes y listados marrones o negros, pintados o cincelados, así como decoraciones talladas, grabadas, moldeadas o esmaltadas. Otras piezas eran de color gris, verde aceituna o castaño verdoso. Bajo la dinastía Song del sur, se adoptó la cerámica *Guan* como celadón imperial; son piezas muy agrietadas y densamente vidriadas en colores que iban desde el azul hasta el gris o el verde y que a menudo imitaban antiguas figuras de bronce. Los celadones *Longquan* eran finos, con mucha porcelana, sin decorados y con un ligero vidriado en verde azulado, imitando el jade; sus formas eran muy variadas, inspiradas a veces en las piezas del Próximo Oriente, y en otros casos copiaban antiguos jades. La porcelana *Jun*, muy oscura, con un vidriado castaño negruzco con motas de color negro azulado llamado “piel de liebre” se hizo muy famosa en Japón.

---

<sup>31</sup> Las vasijas se modelaban en arcilla con alto contenido de hierro, sometiéndolas a una temperatura 700 a 800 °C; luego se les aplicaba un barniz con carbonato de cálcico y entre un 1 y 3 % de hierro, y se volvían a colocar en el horno reductor, esta vez a una temperatura de 1.250 a 1.300 °C.

La gran tradición de los celadones chinos en gran parte terminó con la conquista mongol; con la dinastía Yuan la producción continuó, pero los diseños se hicieron cada vez más vulgares y su decoración más recargada. Los celadones coreanos destacaron después del siglo X con Goryeo caracterizados por ser piezas de un denso vidriado en verde azulado o castaño grisáceo, decoradas finamente con diseños florales incrustados que destacaban en una franja negra y blanca, y que resultaron ser las mejores sucesoras de la tradición china. A partir del siglo XIII, los alfareros japoneses copiaron el estilo *Yue* y los celadones coreanos, haciendo unas piezas de celadón en negro o verde oliva en la zona de Seto-naikai que fueron tan populares que introdujeron en el idioma japonés un término genérico para la cerámica, *setomono*. Los celadones *Thai* tienen un barniz translúcido en gris o verde, generalmente agrietado, con diseños estriados o motivos florales.

La fabricación de celadones se ha extendido en el siglo XX por toda el Asia oriental, y en algunos casos ha adquirido un desarrollo significativo. Los más preciados son muy poco frecuentes; sólo quedan unas treinta piezas de la cerámica *Ru*, y tienen un valor inmenso.

Esta cerámica celadón, *ch'ongja* en coreano que significa “porcelana azul” aparece durante la dinastía Goryeo, 918-1392, periodo en que Corea se caracterizó por un gobierno central estable, influenciado por la fe budista que inspiró el desarrollo del saber y las artes, experimentando la cerámica un florecimiento, al refinar la técnica que originalmente surge en China durante la dinastía Sung, 970-1279, con influencias procedentes de distintas regiones cada una con sus propias características. Muy apreciado por los chinos de aquel tiempo, que le aplicaban calificativos como “lo mejor bajo el cielo”.

El celadón de Goryeo se caracteriza por su vidriado de color verde azulado intenso y brillante; su elegancia de líneas refleja armonía natural. Frascos, teteras, platos y jarrones de corte clásico evocan estilos y formas tradicionales de trajes e incluso bailes coreanos; los alfareros formaban en la superficie paisajes preciosos combinando motivos naturales como montes, árboles, flores, peces, aves, insectos y figuras humanas. También empleaban dibujos geométricos aún presentes en la cerámica actual.

Los ceramistas coreanos toman la técnica china, mas después de una primera fase de imitación de las clásicas formas chinas en la que la cerámica de celadón había alcanzado un sofisticado refinamiento en base a una ornamentación modesta y que en la mayoría de los casos mostraba diseños tallados, en el siglo XII d. de C. la cerámica coreana había elaborado ya su propio estilo local, evolucionando hacia formas altamente embellecidas con un énfasis en una decoración intrincada y elaborada que se expresa con sugestiva elegancia en los vasos celadón, enriqueciéndola demostrando su propio ingenio al introducir motivos inspirados en la naturaleza en objetos ornados con temas florales muy finos, a través de incisiones a la arcilla inacabada que rellenan con una de otro color, generalmente blanco y rojo, antes de hornear.

Es la técnica llamada *sanggam*, que significa incrustación y permitía imitar en los vasos de cerámica las incrustaciones de metales preciosos que en China se ejecutaban entonces en laca; su aparición fue de considerable importancia en la producción cerámica; esta forma de decoración se realiza cuando todavía la arcilla de la pieza modelada está húmeda, y con un cuchillo afilado se marca y se recorta el dibujo;

posteriormente, las incisiones se rellenan con arcillas aguadas, generalmente blancas o de color marrón rojizo, color éste último que al cocer se torna negro. Todo el trabajo se realiza antes de que se recubra la pieza con el barniz; los diseños conseguidos con el empleo de esta técnica son delicados y elegantes. Los objetos realizados con esta técnica poseen la preciosa finura de las piezas de orfebrería; poco a poco, esta excelencia de calidad decae y se desvanece. Las obras de cerámica se volvieron mucho más diversas en sus formas, siendo piezas altamente adornadas.

El celadón coreano es de color verdoso y se caracteriza por la simplicidad de formas, ejemplificado en sus jarrones, vasos, teteras, platos y otros objetos, además de su singular capa de vidriado delgado para que se note la decoración, que hace inevitable que se agriete y que le da un encanto particular al diseño de las piezas, siendo relevante que el vidriado está ligeramente cuarteado. Cuanto más primorosa sea la incrustación, tanto más delgada debe ser la capa de barniz para que el diseño resalte con nitidez; dado que el vidriado es muy fino y quebradizo, pues se pretende la máxima transparencia, es inevitable que se resquebraje por entero. De ahí que las grietas llegaran a considerarse más que un defecto, una característica natural del celadón de Goryeo y, de hecho, hoy en día algunos alfareros utilizan a propósito vidriados que se cuarteán.

Entre las características clave del celadón de Goryeo se hallan su misterioso color, la elegancia de sus curvas y los detallados diseños decorativos. El brillo verde jade del celadón de Goryeo alcanzó su máximo esplendor a mediados del siglo XII, y luego se fue perdiendo tras las invasiones de los mongoles. El brillo del color revivió brevemente en la segunda mitad del siglo XIII, durante el reinado de Chungryeol, ca. 1274-1308. El celadón con incrustaciones siguió un desarrollo similar, pero nunca volvió a recobrar su gloria del siglo XII. Aunque nunca llegó a recuperar la elegancia de las formas, ni el esplendor del diseño que ostentó en ese siglo, se desarrollaron nuevas formas, así como también diseños de incrustaciones y composiciones a partir de la segunda mitad del siglo XIII.

Muy probablemente este incensario proviene de Gangjin, en Jeollanam-do, Provincia de Jeolla del Sur; de 15,3 centímetros de alto representa el mejor celadón del siglo XII de la Dinastía Goryeo. Sabiamente modelado en forma poco común y adornado con perforaciones e incisiones, este incensario de cerámica es fruto de un gusto muy seguro y original de una técnica sumamente experimentada; con su compleja integración de componentes separados, capta el carácter subyacente de la sociedad de Goryeo del siglo XII.

Conos de incienso eran colocados debajo de la cubierta, a través de la cual salía el humo del incienso quemado, conformada por una pieza superior redonda, enrejada y removible, que consiste en una esfera calada en la que secciones precisas fueron removidas por incisión de la cubierta, que presenta hojas en intersección, observándose siete motivos de la buena suerte.

El brasero mismo está apoyado sobre una base hecha con piezas de arcilla adornadas con aplicaciones modeladas como imbricadas hojas de crisantemo que se extienden hacia afuera y pétalos de una flor de loto, en las que se aplicó la técnica de sanggam para hacer que las nervaduras incrustadas de las hojas aparezcan en relieve, en tanto que el tallado es usado para las nervaduras de las hojas de crisantemo que hay en la base.

Tres conejos sostienen el pedestal lobulado hecho de hojas planas; los conejos, con sus orejas paradas derecho y sus patas delanteras juntas, sirven como los pies de la base del quemador. Sus ojos son puntos negros creados con barniz de óxido de hierro, una técnica conocida como *cheolhwa*, detalle que crea un contraste con los puntos blancos que resaltan las intersecciones de las hojas en la cubierta calada.

La creatividad artística encarnada en este quemador parece ser una combinación de la libertad y la individualidad de los funcionarios militares y la rígida disciplina de los funcionarios civiles aristócratas que habían estado previamente en el poder. Parece como si el quemador reflejara una integración del Budismo textual, que enfatizaba la interpretación estricta y el gradualismo, con la escuela de Budismo Seon, Zen recientemente emergente, que enseñaba la iluminación repentina a través de la práctica de la meditación.

Este quemador de incienso fue creado en medio del florecimiento de una nueva cultura basada en el Budismo Seon combinado con la naturaleza desinhibida de las poderosas familias y funcionarios militares, que parecían capaces de derrocar a cualquier autoridad o tradición de un solo golpe. Si las líneas talladas representan el carácter de los funcionarios aristócratas que defendían la moderación, las líneas blancas incrustadas, expresadas con vívida autenticidad, reflejan la mentalidad de los gobernantes militares. El régimen militar, que purgó a innumerables funcionarios civiles y suprimió a la plebe a fin de mantener el poder, tendía a preferir la ornamentación que era refinada, pero elaborada. Irónicamente, las nuevas tendencias en la cerámica de celadón se encaminaron hacia una dirección totalmente opuesta a la de los desarrollos de los depuestos gobernantes aristócratas civiles; los funcionarios militares que habían tomado el poder tan abruptamente usaron la cerámica como un medio para satisfacer su deseo de convalidar su liderazgo adoptando una postura altiva.

En esta pieza de celadón se captó bien el carácter de la nueva clase dirigente. Las técnicas aplicadas para su creación revelan la profunda atención dedicada a expresar sus preferencias. Varias técnicas, incluyendo el tallado en relieve, el tallado, “*intanglio carving*” usado para el diseño de arabesco en los costados del pedestal, el calado, los diseños incrustados, *sanggam*, en el cuerpo del quemador que requiere redondez, en las hojas de loto decoradas con diseños incrustados en relieve para una mayor profundidad, y el barniz de óxido de hierro, *cheolhwa*, fueron incorporados; de hecho y así en esta pieza todas las técnicas de decoración practicadas en el siglo XII fueron empleadas con el fin de producir una forma final ideal. Es una composición armoniosa que presenta un tema contrastante de libertad y moderación, el yin y yang.

Otra obra consumada del celadón de Goryeo es esta pieza, compuesta por un cuenco, una tapa, un soporte y un cucharón de servir, altamente valorada por su sutil belleza y meticuloso trabajo artesanal. Se supone fue hecha en la segunda mitad del siglo XIII, durante el reinado de Chungryeol, probablemente realizada en un momento en que la situación económica y la autoridad de la monarquía habían logrado una cierta estabilidad, tras las invasiones de los mongoles. En contraste con la mayoría de los cuencos con tapa, éste es para sopa y no para arroz, y las formas de su soporte y tapa son raras para su época. El borde del cuenco se pliega hacia afuera y la protuberancia para tomar la tapa tiene tallado un dragón. Las protuberancias de las tapas de cuencos anteriores generalmente representaban un capullo de loto, pero los cuencos con tapa

más grandes del siglo XIII tenían protuberancias con formas de animales, tales como un dragón, un fénix o un mono.

Otra característica única de este cuenco es la muesca cuadrada en la tapa para el cucharón de servir. Además, constituye una clara evidencia de los intercambios con China, Asia Central y las culturas occidentales, a través de los mongoles.

Las formas del cuenco, la tapa y la protuberancia fueron todas innovadoras, sin precedentes conocidos antes del siglo XIII. Y ello fue así también para el soporte. Los cuencos grandes, y también los pequeños o “baraegi”, con frecuencia tuvieron soporte hasta la primera mitad del siglo XII, en tanto que los juegos de vasos incluyeron soporte hasta principios del siglo XIV.

Los soportes de los vasos para licor se pueden clasificar en dos grupos básicos; el tipo más común tenía borde y una sección circular ligeramente elevada en la que se ponía el vaso, y el otro, que tiene la forma de un vaso, forma dos subcategorías, una caracterizada por una sección abierta, y la otra en la que el espacio está cerrado.

El soporte de este cuenco es totalmente diferente de cualquier otro ejemplo anterior de esa época; el cuerpo del soporte tiene la forma de una copa corta, con pie, mientras que debajo, la boca retraída es un borde ancho que se aplana. Este nuevo tipo de soporte para cuencos surgió después del siglo XIII.

Los diseños y composiciones decorativos de esta obra también son únicos; las superficies interior y exterior están cubiertas de diseños primarios y secundarios. Los diseños secundarios forman cuatro bandas en la tapa y tres en el cuenco, diseños impresos que aparecieron desde la segunda mitad del siglo XIII en tanto que los primarios, en la tapa, incluyen las imágenes de un dragón, un fénix y nubes, mientras que el cuenco presenta una decoración de volutas de peonías.

El borde del soporte está decorado con el diseño de un dragón, un fénix y nubes y el cuerpo en forma de copa poco alta está embellecido con tallas de flores de loto.

El cuenco, la tapa y el soporte están decorados con diseños de dragones, fénix, nubes, grullas, peonías, flores de loto, abalorios, cruces budistas, “man”, rayos y volutas, que han sido tallados o impresos en la superficie. Tanto por dentro como por fuera, el cuenco está cubierto de todos los diseños típicos de la época, que forman capas que crean una apariencia compleja y artificiosa. Pero el resplandor verde-jade característico de la obra de celadón posee una serenidad sublime, y los diseños primarios son de gran exquisitez. Además, la armoniosa mezcla de las delicadas curvas del cuenco, el ancho borde plano y las líneas verticales del cuerpo en forma de copa contribuye a la elegancia distintiva de este tesoro artístico, que es también notable por la excelente condición en que se encuentra. Realmente, esta obra maestra y epítome de la cerámica de celadón de Goryeo de fines del siglo 13 ha sobrevivido bien al paso del tiempo.

Este cuenco de cerámica se distingue por las exquisitas decoraciones de su tapa, cuerpo y soporte. Presenta todos los diseños más populares de la cerámica, por lo que es muy probable que se hiciera para el palacio real.

A finales del siglo XIII, los ceramistas coreanos abandonan la antigua técnica de moldear piezas en forma diversa volviéndose los motivos más toscos, lo que sumado a la invasión Mongol que sufrió Corea en 1231 que destruye la floreciente cerámica coreana, hizo que la técnica del celadón desapareciera por completo en el siglo XV; más tarde se intentó repetir los viejos modelos, pero con resultado menos brillante, reapareciendo en el siglo XX, cuando algunos ceramistas trataron de redescubrir la técnica, analizando antiguas piezas. Incluso se ha creado el Instituto de Investigación del Celadon donde se experimenta con distintos materiales, alcanzando la tonalidad tan característica de esta cerámica.

Durante el período Goryeo, 918-1392, la pintura floreció con gran variedad de estilos, heredando la tradición artística del Reino Unificado de Shilla que significó la edad de oro de la pintura. Los artistas de aquella época pintaron los murales de los templos y las imágenes budistas en rollos de papel, contribuyendo al florecimiento del budismo en Corea. Muchos maestros pintores plasmaron obras cuyos temas solían ser “Los Cuatro Caballeros”, flor de ciruelo, orquídea, crisantemo y bambú, además de retratos y pinturas budistas.

No menos significativa fue la invención del primer linotipo de metal movable del mundo en 1234, que precedió a Gutenberg por dos siglos.

Durante la dinastía de Goryeo, entre los siglos X y XIII, se ofreció té no solo en las ceremonias ancestrales sino también en ceremonias budistas, una de las cuales era conocida como Hon-ta, donde se ofrecían hojas de té verde frente a la estatua del Budha en los templos. La cultura del té estaba estrechamente relacionada con el budismo, pero cuando el confucianismo se convirtió en la filosofía dominante a fines del siglo XIV, se prohibió tanto su consumo como el uso en las ceremonias.

Estando el budismo en su cumbre, se desarrolló en la península “el camino del té”; había un protocolo que enseñaba la preparación, cómo servir y beber apropiadamente el té. Durante la dinastía Joseon, 1392-1910, cuando el budismo fue suprimido bajo influencia del confucianismo, se declinó el tomar té. Hoy, se ha restablecido y se percibe como una práctica sofisticada y sana, ya que estos té ayudan al cuerpo a recuperarse de los resfríos, la fatiga y otros malestares; de hecho, la ciencia moderna prueba que el té es rico en alimentos vitales, incluyendo las vitaminas C y E, la saponina, y los taninos, que ayudan en caso de presión arterial baja, previenen el cáncer, e incluso reducen las probabilidades de diabetes. Los té tradicionales coreanos se destacan por su sabor, buen gusto y color únicos.

También se utilizan granos, frutas e ingredientes medicinales para la fabricación del té; los té más populares de hoy son: “Insamcha”, té de ginseng<sup>32</sup>; “nokcha”, té verde<sup>33</sup>;

---

<sup>32</sup> La raíz de ginseng, ha sido utilizada durante miles de años en China, especialmente, por todas las propiedades y beneficios que podría brindar a nuestro propio cuerpo, dado que, al tratarse de un adaptógeno, su efecto especialmente terapéutico se nota cuando nuestro equilibrio interno se ve alterado. Los adaptógenos son sustancias naturales que se encuentran solamente en unas cuantas plantas y hierbas raras, las que proporcionan nutrientes especiales que ayudan al cuerpo a alcanzar un rendimiento óptimo mental, físico y de trabajo.

<sup>33</sup> La planta de té, *Camellia sinensis*, es la especie botánica cuyas hojas y brotes se utilizan para elaborar té. Su nombre en pinyin es Cháhuā; es una de las 50 hierbas fundamentales usadas en la medicina tradicional china. El té verde, el té negro y el té oolong se hacen de las hojas secas de esta planta, un

“yujacha”, té de cítricos; “daechucha”, té de azufaifa o jujube<sup>34</sup>; “saenggangcha”, té de jengibre<sup>35</sup>; “yulmucha”, té de diferentes granos; “omijacha”, té de “cinco aromas” de la fruta de *Schisandra chinensis*<sup>36</sup>; “gugijacha”, té de la vid del matrimonio chino y “mogwacha”, té de membrillo chino<sup>37</sup>. En Corea, los tés de grano, tales como el “boricha”, té de cebada tostada, el “oksusucha”, té de maíz tostado, y el “gyeolmyeongjacha”, té de la fruta de obtusifolia, se sirven a menudo fríos, reemplazando al agua.

---

arbusto de hoja perenne. El té verde tiene una larga historia de uso, aproximadamente 5,000 años en China.

Las variedades del té son el reflejo de la región donde crecen, el distrito, la forma, por ejemplo, el pekoe se corta, la pólvora se enrolla, y los métodos de procesamiento como el negro, el verde o el oolong, que es un té verde semifermentado que posee las mejores cualidades del te rojo y verde, con propiedades antioxidantes, mejora y refuerza el sistema inmunológico, posee efectos protectores en el sistema cardiovascular, ayuda en la prevención del cáncer, favorece los pulmones, regula el colesterol, posee efecto juvenecedor, equilibra el peso corporal. efectivo contra las grasas, por eso se dice que es tan efectivo contra la obesidad, combate los efectos de las bebidas alcohólicas y calma la sed. La India y Sri Lanka son los mayores productores de té verde.

Históricamente, se ha servido como parte de varias ceremonias y se ha usado para estar alerta durante largas meditaciones. Una leyenda en la India describe la historia del príncipe Siddhartha Guatama, el fundador del budismo, quien se rasgó los párpados por frustración causada por no poder mantenerse despierto durante la meditación mientras viajaba a través de la China. Se dice que una planta del té retoñó en el lugar donde cayeron los párpados, permitiéndole así mantenerse despierto, meditar y alcanzar su iluminación espiritual. Los comerciantes turcos supuestamente introdujeron el té a las culturas occidentales en el siglo VI.

<sup>34</sup> La azufaifa produce frutos ovoides, del tamaño de una aceituna, comestibles, carnosos y brillantes de coloración rojiza y blanco amarillento en el interior. Es de sabor dulce aunque ligeramente ácido. Laxante; antiguamente se le atribuían propiedades anticatarrales y pectorales.

<sup>35</sup> El jengibre es originario del este de Asia. Las culturas hindúes y chinas lo han utilizado por milenios como un alivante digestivo. Los chinos consideran el jengibre como el yang, o comida picante, la cual equilibra la comida fría ying para crear armonía; además de ser un condimento muy apreciado, el jengibre ha sido utilizado con propósitos curativos desde hace miles de años. En la medicina ayurvédica de la India y en la medicina china el jengibre ocupa un lugar importante. Tradicionalmente el jengibre se ha utilizado para tratar las afecciones intestinales, especialmente en lo que se refiere a problemas digestivos; al estimular el páncreas aumenta la producción de enzimas que favorecen la digestión. Su poder antibacteriano cura problemas intestinales que se producen por alteraciones de la flora intestinal.

El jengibre es una raíz, gruesa y rizada de una planta que da una flor muy bonita la “*Zingiber officinale*”.

<sup>36</sup> *Schisandra chinensis*, en pinyin: *wú wèi zǐ*, literalmente “bayas de cinco sabores”, su nombre viene del hecho de que sus bayas poseen los cinco sabores básicos, salado, dulce, amargo, picante, y ácido.

Es una parra leñosa caducifolia, perteneciente a la familia Schisandraceae, planta dioica, lo que significa que presenta plantas individuales macho y hembra, así las plantas masculinas y femeninas deben ser cultivadas conjuntamente si se desea obtener semillas. Es muy tolerante a la sombra.

Sus bayas, que se utilizan generalmente en forma desecada y se hierven para hacer un té, se usan en la medicina tradicional china, donde se la considera como una de las 50 hierbas fundamentales. Se utiliza como tónico y reconstituyente adaptógeno con efectos notables documentados clínicamente de protección del hígado; los componentes hepatoprotectores e inmunomoduladores primarios son los lignanos schizandrina, deoxyschizandrina, gomisinas, y pregomisina, que se encuentran en las semillas de la fruta. Astringe el pulmón Qi y limpia los riñones, corta la diarrea, astringe los riñones, disminuye el sudor excesivo debido a deficiencia del Yin ó Yang, calma el espíritu por la tonificación del corazón y del riñón, genera fluidos corporales y alivia la sed.

*Wu wei zi* entra en los meridianos de los pulmones, corazón y los riñones. Se consideran como sus propiedades el ser amargo y caliente; la dosis común es de 1.5-9 gramos. Entre sus contraindicaciones se incluye: tos primeriza, erupción, sarampión, o úlcera péptica, ataque epiléptico, hipertensión, y presión intracraneal. No debe ser utilizada por las mujeres embarazadas.

En China, se fabrica un vino por fermentación de sus bayas. En coreano sus bayas se conocen como *omija* y el té que se hace con sus bayas *omija cha*; en japonés, se conoce como *gomishi*.

<sup>37</sup> Mogwa es una especie de papaya que crece en Corea.

A mediados de mayo, en las provincias de Beopwangli, Hwagaemyeon, Hadonggun y Gyeongsangnamdo, se pueden observar las plantaciones verdes de té en Corea. La cosecha del té es un proceso que consta de diversos pasos, incluyendo el reunir y seleccionar las hojas, cocerlas en vapor caliente, ajustando la temperatura del agua, secarlas y almacenarlas, antes de que el producto alcance su destino final, la salud. Los festivales anuales del té verde se llevan a cabo en mayo en las plantaciones del “nokcha”, té verde, en Boseong-gun, Jeollanam-do, y Hadong-gun, Gyeongsangnamdo.

Insa-dong en Seúl, tiene numerosas casas de té tradicionales, con nombres interesantes y elegantes interiores antiguos, donde también se puede oír música tradicional; visitar una de estas casas será una experiencia memorable.

El budismo coreano también tiene una larga y celebrada historia sobre la comida, así como un punto de vista distinguido sobre su función y valor nutritivo; las escrituras budistas indican que sus practicantes deben consumir la cantidad mínima de comida para mantener una vida meditativa y la comida debe estar preparada con ingredientes puros.

El budismo coreano desarrolló un concepto único en cómo se debe preparar la comida, desarrollando cinco preceptos, el primero y principal es la prohibición de dañar a los animales y para cumplir con este precepto, en los templos coreanos no se usan productos animales o sus aceites, sólo se utilizan vegetales, además se evita consumir vegetales que contienen estimulantes como el ajo, cebolla de verdeo, cebollino y rocambole que es una especie de ajo, debido a que esta clase de vegetales estimulan la mente.

La comida del templo coreano consiste en varios manjares hechos de vegetales de montañas, condimentados con algas marinas y fermentados en salsa de soja. La comida de templo es equilibrada nutricionalmente debido a la utilización de aceite de perila, un sustituto sano de grasas animales, el tofu y soja, ambos ricos en proteínas. Estas recetas son útiles para la prevención de enfermedades geriátricas.

La dinastía Goryeo basó su ética nacional en el budismo, aunque su fundador Wang Geon basó su ideología política en el confucianismo y así sus diez artículos testamentarios de instrucciones están conformados dentro de este marco. Los principios confucianistas de Wang Geon de la administración civil fueron desarrollados más a fondo bajo el cuarto rey de Goryeo, Gwnagjong, y el sexto, Seongjong. Este último, en particular, era un gobernante muy orientado hacia el confucianismo; en la capital, fundó una clase de universidad nacional, el Gukjagam, cuyo plan de estudios estaba centrado en las obras clásicas del confucianismo, y ésto se convirtió en un momento crucial en el avance intelectual de la cultura de esta ideología. Seongjong también construyó un altar, Sakjickdan, a los dioses de la cosecha y de la prosperidad nacional y un santuario a los antepasados Reales. El nuevo sistema educativo estabilizaba una fundación para un estado confucianista.

En el siglo X la corte de Koryo adoptó el sistema chino de exámenes, que reclutaba a los funcionarios por sus méritos académicos, pero, mientras el funcionariado chino estaba abierto a todas las clases sociales, Corea reservó el empleo público a las familias de los altos dignatarios.

Los dos máximos órganos de gobierno eran el *Samsong*, el órgano administrativo superior, y el *Chungch'uwon*, la secretaría del rey; juntos formaban el Consejo Supremo. Con este estable gobierno, se desarrollaron en los siglos XI y XII el arte y la arquitectura de Corea y con el perfeccionamiento de la gran tradición nativa de objetos de barro se lograron hermosos celadones en tonos gris y verde; también se produjeron grandes avances en la escultura budista y en la decoración de templos en bronce, así como en el campo de la poesía y la prosa.

Los templos y los monjes llegaron a detectar un poder excesivo, que aunado a las luchas internas que experimentó la dinastía Goryeo en una muy expandida turbulencia social durante el siglo XII, como resultado de conflictos que se estaban urdiendo entre miembros de la clase gobernante, entre eruditos y guerreros, entre confucianistas y budistas estallaron en feroces luchas para tomar el poder político ocasionando que la vida de la gente común cayera en la miseria; finalmente, un régimen militar logró tomar el poder, y los cambios políticos resultantes impactaron dramáticamente en todos los segmentos de la cultura y la sociedad, que hizo que el reino entrara en decadencia agravado por las incursiones mongolas.

(Aunque Corea había sido unificada militarmente por esta dinastía y a pesar que se veía constantemente amenazada por invasores del norte, primero la dinastía Liao y después la dinastía Jurchen o Manchú, durante sus primeros 200 años la administración estuvo dominada por familias de la aristocracia civil y sacerdotes budistas; esto hizo que los militares se rebelaran en 1170, encabezados por el general Ch'oe Ch'ung-hon, que se hizo con el poder, utilizando al monarca como testaferro. Muchos civiles fueron ejecutados y se constituyó un gobierno militar que estuvo en el poder durante 60 años; no obstante, en ese tiempo tuvo que reprimir varias rebeliones campesinas que protestaban por las injusticias.

En 1231, el imperio mongol invadió Corea, pero el estado Goryeo resistió durante 30 años; fue la creciente presión económica provocada por el coste de la guerra la que hizo que el pueblo derrocará al régimen y pidiera la paz ; las incursiones mongolas dejaron a Goryeo como estado vasallo durante casi un siglo a pesar de la valiente resistencia del pueblo de Goryeo. Los coreanos pudieron conservar casi toda su independencia política y cultural, aunque el arte no volvió a alcanzar su antiguo esplendor; la agricultura volvió a prosperar, sobre todo los grandes latifundios, ya que los latifundistas habían adquirido tales cantidades de terreno que los recién llegados lo tenían difícil para hacerse con algunas tierras. En 1392 un grupo de burócratas, frustrados por no poder obtener más tierras con arreglo a su posición social, se rebelaron con el general Lisung-kei<sup>38</sup>, al frente y derrocaron a la dinastía Goryeo, sustituyéndola por la dinastía Li ó Yi.

Dinastía Joseon, Chosŏn o Yi 1392–1910 fue la última familia y la de más larga duración reinante de Corea, estableciéndose una nueva aristocracia, la yangban.

Lee Sung-kei, un maestro tirador de élite en tiro con arco que había sido comandante en la frontera norte, invadió el reino de Goryeo y estableció su propio reinado llamado Lee Chosun. Las influencias culturales chinas fueron profundas en este período; el

---

<sup>38</sup> Lee Songgye o Yi Song-ye o Yi Seong-gye. Su nombre póstumo fue rey Taejo.

neoconfucianismo<sup>39</sup> se convirtió en una doctrina poderosa para reorganizar el estado y la sociedad y para infundir una disciplina nueva a la vida intelectual del siglo XIV con el nacimiento de la dinastía Choson. En 1394 trasladó la capital de Gaeseong, donde todavía era fuerte la influencia budista, a Seúl y así se convirtió en una de las capitales más antiguas del mundo.

El general Lee, dándose cuenta del peligro de la fuerza militar del futuro, adoptó los conceptos confucionistas de superioridad de los oficiales civiles sobre los militares, lealtad absoluta al rey de la nación y reverencia al padre de familia.

Los primeros gobernantes reemplazaron el budismo por el neoconfucianismo con objeto de contrarrestar la dominante influencia budista y apropiarse de las grandes riquezas acumuladas en los monasterios durante el periodo de Goryeo<sup>40</sup>; en manos de la élite de la nueva dinastía, las teorías neoconfucianas sobre el estado y la sociedad proporcionaron la base ideológica para llevar a cabo extensas reformas, formulando sus prácticas en libros tales como el Joseon Gyeonggukjeon, código administrativo de Joseon, y el Gyeongguk Daejeon, código de la administración de estado. La ética y los valores confucianos llegaron a dominar la estructura y la conducta social durante los siglos posteriores.

Los soberanos de Joseon gobernaron valiéndose de un sofisticado y equilibrado sistema político basado en principios confucianos; para ser funcionario del gobierno, tenía que presentarse a gwageo, un examen que consistía en medir el conocimiento sobre los clásicos chinos. Joseon estableció Seonggyungwan, la academia nacional del confucianismo, y el Hyanggyo subordinado, las escuelas asociadas a los santuarios donde la educación confuciana fue practicada con un foco espiritual a la veneración a los ancestros.

En la época del rey Sejong “El Grande”, 1418-1450, todas las ramas educacionales eran arraigadas en el pensamiento fértil del pensamiento confucianista. En 1429 Sejong estableció el Jiphyenjeon, el hall de ilustres o de los respetables, donde reunió a intelectuales de toda Corea; allí los eruditos más brillantes podrían seguir sus estudios y se dedicaron a escribir sobre historia y a compilar libros sobre varios temas.

El neoconfucianismo también determinó la rígida estructura social; la sociedad, en general, dio un alto valor a los estudios académicos; en cambio desdeñó el comercio y la manufactura. En la cumbre estaba la clase yangban o clase estudiosa y aristócrata que dominó la administración, el ejército y la sociedad; después de ellos estaba la clase media llamada junjin, que consistía en los profesionales como funcionarios inferiores del gobierno, médicos, abogados y artistas; debajo de esta clase estaba sangmin, clase plebeya formada por la mayoría de la población, que generalmente eran los agricultores, clase a la que también pertenecían los comerciantes y artesanos. En el último escalón de la sociedad estaba la clase cheonmin formada por los siervos, esclavos, la clase más baja o de los marginados.

---

<sup>39</sup> El confucionismo llega a Corea aproximadamente a comienzos de la era cristiana, casi al mismo tiempo como la llegada de los primeros documentos escritos de China. Sin embargo, no llegó a influenciar tanto a la sociedad coreana sino hasta el inicio de la dinastía Joseon.

<sup>40</sup> En especial desde el príncipe Suyangdaegun, tío del rey Danjong, quien en 1455 usurpó el trono del joven rey. Suyangdaegun llegó a ser el rey Sejo, 1455-1468, y trató de elevar el status de la monarquía promoviendo el confucianismo.

Durante el reinado del cuarto monarca de la dinastía Joseon, el rey Sejong “El Grande”<sup>41</sup>, cuando Corea disfrutó de cultura y arte florecientes sin precedentes, bajo el patronato del rey los eruditos de la academia real crearon el actual alfabeto coreano, conocido como Hangul.

El han-geul, también hangul o han'gŭl, y previamente han-kul, el alfabeto único, es el alfabeto coreano en contraste con los hanja o caracteres chinos.<sup>42</sup> Fue creado para que todo el pueblo, y especialmente la gente sencilla tuviera rápido acceso a las herramientas del conocimiento y al placer de la cultura en todas sus manifestaciones. Según los archivos históricos, el rey Sejong no estaba satisfecho con el hecho de que mucha gente no fuera capaz de leer ni de escribir y creyó que el uso del chino era la raíz del problema. La mayoría de la población, a diferencia de las élites, no tenían la formación necesaria para expresarse correctamente de forma escrita. El rey Sejong entendió el motivo de la frustración de esta gente y comprendió cómo no eran capaces de dirigirse a las autoridades correctamente o de comunicar sus saberes a las siguientes generaciones por escrito

En 1446 el rey Sejong introdujo en Corea el nuevo alfabeto, llamado por él Hunmin chong-um, que significa literalmente “los sonidos correctos para la instrucción de la

---

<sup>41</sup> Considerado por los coreanos como una de las figuras más sublimes en la historia nacional, Sejong el Grande, 6 de mayo de 1397 – 18 de mayo de 1450, su nombre era Yi Do y fue el cuarto gobernante de la Dinastía Joseon de Corea, dirigiendo el país entre 1418 y 1450. Sejong es uno de los dos mandatarios coreanos a los que se les ha añadido el apelativo de “el Grande”, el otro es Gwanggaeto el Grande de Goguryeo.

Sejong fue el tercer hijo del rey Taejong de Joseon. Cuando tenía diez años, se convirtió en el gran príncipe Chungnyeong y se casó con la hija de Sim On de Cheongsong, normalmente conocida como Sim-ssi, quien posteriormente se convertiría en la princesa consorte Soheon.

Los libros escritos por Sejong también han atraído considerable atención; escribió el famoso *Yongbi Eocheon Ga* “Canciones de dragones volantes”, 1445, *Seokbo Sangjeol* “Episodios de la vida de Buddha”, en julio de 1447, *Worin Cheon-gang Jigok* “Canciones de la luna que brilla sobre mil ríos”, en julio de 1447 así como la referencia *Dongguk Jeong-un* “Diccionario de la correcta pronunciación chino-coreana”, en septiembre de 1447.

Fue un consumado lingüista que, aparentemente, creó personalmente el alfabeto coreano, Hangul. Aunque hay pruebas circunstanciales que indican que recibió ayuda de miembros de su familia, en general se cree que fue el que inventó el alfabeto, principalmente debido a la resistencia que mostraron los intelectuales de su época.

El interés del rey Sejong por la astronomía era vasto; los relojes de sol y de agua, las esferas celestes y los mapas astronómicos se elaboraron a su petición. Siguiendo los principios del Neo-confucionismo, Sejong fue un humanista que prohibió la brutalidad en el castigo a los criminales, como por ejemplo, eliminando los latigamientos.

Destacó como estratega militar; durante su reinado, su ejército invadió Tsushima para reducir las actividades de los piratas japoneses en la costa del sur de Corea. En la frontera norte estableció 4 fuertes y 6 puestos para proteger a la población de los nómadas hostiles que habitaban en Manchuria. Además estableció varias unidades militares para fortalecer la seguridad del reino.

Abdicó el trono en favor de su hijo mayor Munjong, quien reinó entre 1450 y-1452, Sejong murió a los 52 años y fue enterrado en el Mausoleo Yeong.

<sup>42</sup> Hanja, literalmente: “caracteres Han”, o *Hanmun*, a veces traducido como caracteres sinocoreanos, es el nombre que reciben los caracteres chinos, hanzi en coreano, pero, de forma más específica, se refiere a aquellos caracteres que los coreanos tomaron prestados e incorporaron a su idioma, cambiando su pronunciación. Al contrario que los caracteres kanji japoneses, algunos de los cuales han sido simplificados, casi todos los hanja son idénticos a los hanzi del chino tradicional, aunque algunos difieren un poco de la forma tradicional. Hoy en día, el Hanja no es usado para escribir palabras de orígenes coreanos, ni palabras de orígenes chinos.

gente”<sup>43</sup>. Como líder revolucionario especialmente dedicado a la construcción de una identidad nacional y cultural, la solución del rey Sejong fue la creación del coreano, que se trataba de un conjunto de letras de fácil aprendizaje para la mayoría de la gente.<sup>44</sup>

Debido a la facilidad con la cual se aprende el alfabeto, algunos letrados contemporáneos a Sejong lo denominaron amkul que significa Letra de mujeres; *aquí dice hangul* precisamente, gracias a esa facilidad, los índices de analfabetismo en Corea prácticamente han desaparecido.

Un año después ordenó la traducción de numerosas obras utilizando el alfabeto inventado por él, logrando para su pueblo lo que hasta entonces había sido privilegio de la clase aristocrática coreana y la de todo el este asiático que podía acceder a la cultura y literatura china a través del conocimiento del sistema de escritura chino. Tras la traducción de numerosas obras, Sejong fortaleció su creación con la publicación de un diccionario de pronunciación coreana. Con la divulgación del nuevo alfabeto, este rey hizo posible la iluminación del conocimiento a todos los habitantes de su tierra, e introdujo gradualmente otras formas para la educación de la gente logrando con la nueva escritura, transmitir a su pueblo la ética y la moral de las grandes civilizaciones de la antigüedad.

Aunque la escritura pueda parecer ideográfica a algunos occidentales, realmente es fonética; fue el primer sistema de escritura fonético conocido y aceptado en los muy exclusivos y selectos ámbitos culturales del este asiático, y que estableció una notable diferencia con los sistemas de la escritura de los pueblos japonés, jurchen, y khitan, todos con origen y sustento de los ideogramas chinos.

Cada bloque silábico hangul consiste de algunas de las 24 letras, *jamo*, 14 consonantes y 10 vocales; históricamente, tenía 3 consonantes y una vocal más. Estos bloques silábicos pueden ser escritos tanto horizontalmente de izquierda a derecha como verticalmente de arriba hacia abajo, las columnas de derecha a izquierda.

A lo largo de su historia, el hangul ha sido una de las bases de la cultura coreana, y ha contribuido a preservar la identidad nacional. Pese a todo, debido a la influencia del confucianismo y de la cultura china, el hangul no fue usado por los estudiosos ni por las clases altas hasta después de 1945, cuando Corea recuperó su soberanía ya que antes había estado bajo control japonés.

El Hunmin Jeongeum, el Día del Hangul llamado también Día de la Proclamación del Hangul o asimismo Día del Alfabeto Coreano; es una fiesta nacional de Corea que conmemora la invención y proclamación, por parte del rey Sejong “El Grande”, del repertorio Hangul. Se celebra el 9 de octubre en Corea del Sur y el 15 de enero en Corea del Norte.<sup>45</sup>

---




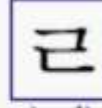








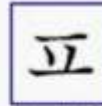

<sup>43</sup> En otra fuente encontré Hunminjeongeum, “el correcto sistema fonético para educar al pueblo”.

<sup>44</sup> En el prólogo a su proclamación, el Rey Sejong, declaró: “*Siendo de origen extranjero, los caracteres chinos son incapaces de captar completamente los significados coreanos. Por esta razón, mucha gente del pueblo no tiene la posibilidad de expresar sus pensamientos y sentimientos. Debido a mi simpatía por sus dificultades, he creado una serie de 28 letras. Las letras son muy fáciles de aprender, y es mi más ferviente deseo que ayude a mejorar la calidad de vida de todo el pueblo*”.


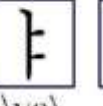
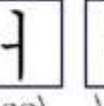
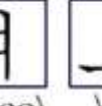

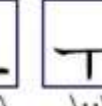

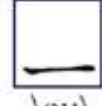


<sup>45</sup> Según la Crónica del rey Sejong, este monarca proclamó la publicación del Hunmin Jeongeum, documento que presentaba el alfabeto recientemente creado y que en un principio fue conocido por ese mismo nombre. La proclamación tuvo lugar en 1446, en el mes noveno del calendario lunar. En 1926 la

Cuando el Hunmin chong-um fue proclamado por el rey Sejong tenía un total de 28 letras, de las cuales sólo 24 están actualmente en uso. Estas 24 letras son:

Consonantes:

								
\k,g\ kiyok	\n\ niun	\t,d\ tikut	\r,l\ riul	\m\ mium	\p,b\ piup	\s,sh\ siot	\ng\ iung	\ch,j\ chiut
								
\ch\ ch'iut	\k\ k'iuk	\t\ t'iut	\p',f\ p'iup	\h\ hiut				

Vocales

									
\a\ la	\ya\ ya	\eo\ eo	\yeo\ yeo	\o\ o	\yo\ yo	\u\ u	\yu\ yu	\eu\ eu	\ee\ ee

Cuando fue creado el Hunmin chong-um, las letras básicas del alfabeto eran ocho:

Sociedad Hangul celebró el octavo sexagésimo, 480, aniversario de la declaración del Hangul, el último día del mes noveno del calendario lunar, correspondiente al 4 de noviembre del calendario gregoriano. Miembros de la Sociedad declararon que era la primera vez que se observaba el “Gagyanal”, término que procede de “Gagyageul”, un nombre antiguo del Hangul basado en una recitación nemotécnica que se iniciaba con las palabras “gagya geogyeo”. El nombre de la conmemoración se cambió a “Hangullal” en 1928, poco después de que el término “Hangul”, acuñado en 1923 por Ju Si-gyeong, alcanzara aceptación general como nombre moderno del alfabeto. El día se observó según el calendario lunar.

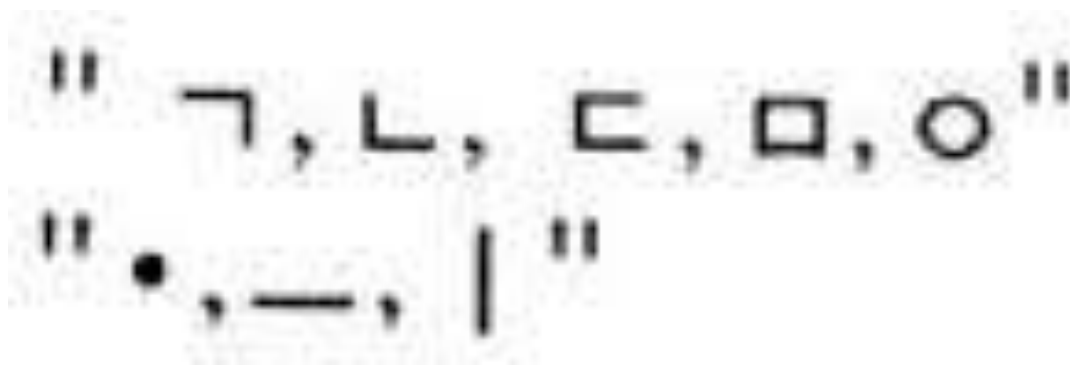
En 1931 el día se trasladó al 29 de octubre del calendario gregoriano. En 1934 surgió la idea de que había que partir del calendario juliano, que era el que estaba en uso en 1446, de modo que el día se trasladaría al 28 de octubre.

El descubrimiento en 1941 de una copia original del Hunmin Jeongeum Haerye, un volumen de comentarios al Hunmin Jeongeum, aparecido poco después que el documento al que comentaba, revelando que el Hunmin Jeongeum se anunció durante los primeros diez días, sangsun; del mes noveno. El décimo día del mes noveno de 1446 es equivalente en el calendario lunar al 9 de octubre de 1446 en el calendario juliano. Después de que el gobierno surcoreano se estableciera en 1945, el Día del Hangul se declaró feriado laboral cada 9 de octubre.

La condición de día feriado le fue retirada en 1991 debido a presiones de la patronal Chaebol para que se incrementase el número de días laborables, junto con la adopción del Día de las Naciones Unidas. Sin embargo, el Día del Hangul sigue considerándose un día de conmemoración nacional. La Sociedad Hangul promueve sin éxito que el Día del Hangul recupere su antigua condición de fiesta no laborable.

Corea del Norte celebra el equivalente Día del Chosŏn'gŭl el 15 de enero, conmemorando el día de 1445, 1444 en el calendario lunar, en que sitúan la auténtica fecha de creación del Hunmin Jeongeum.

Algunos lingüistas alemanes y estadounidenses, incluyendo a James D. McCawley, celebran anualmente este día en reconocimiento a la creación del alfabeto coreano como un logro de significación mundial.

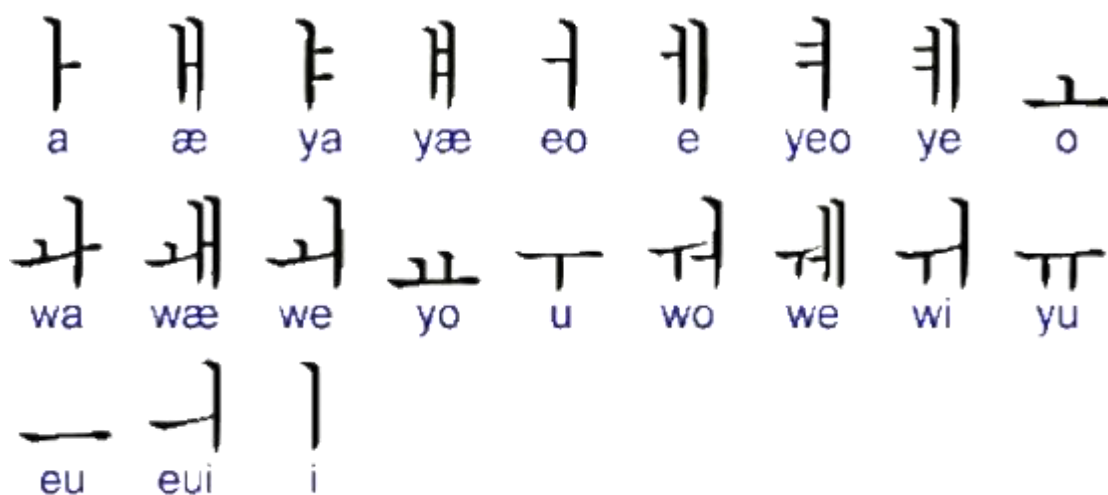


Arriba las consonantes, abajo las vocales. El criterio para diferencias entre consonantes y vocales se basó en las diferentes funciones que tenían dos letras al combinarse para formar una sílaba.

El Hunmin chong-um tiene básicamente la forma de un jeroglífico. Las consonantes o letras iniciales del sonido, semejan las cuerdas vocales, ya que la forma de cada letra está basada en la forma de los diferentes sonidos articulados por las cuerdas vocales del hombre; otras consonantes, excluyendo las cinco básicas, fueron creadas añadiendo trazos adicionales a las formas iniciales, basadas en la fuerza de los sonidos.

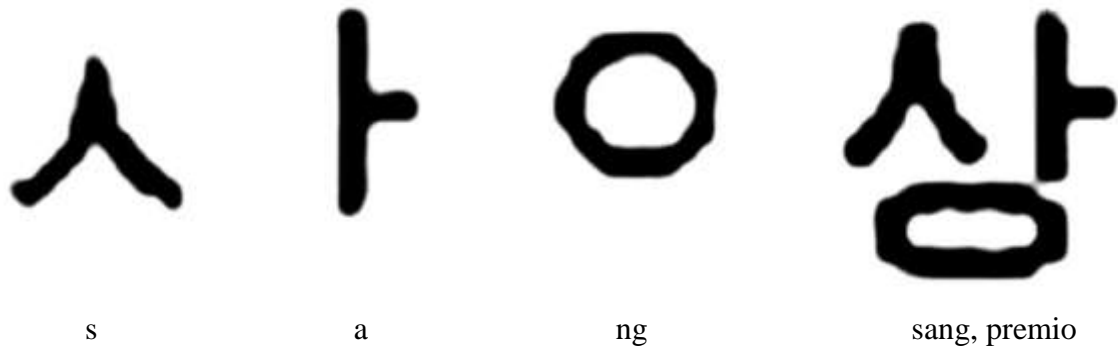
El hangul representa un sistema fonético de 10 vocales y 14 consonantes que se agrupan en sílabas. El Hangul también tiene 5 consonantes dobles y 11 diptongos. Las sílabas pueden representarse con un mínimo de dos y un máximo de cuatro letras.

*Vocales y diptongos.*

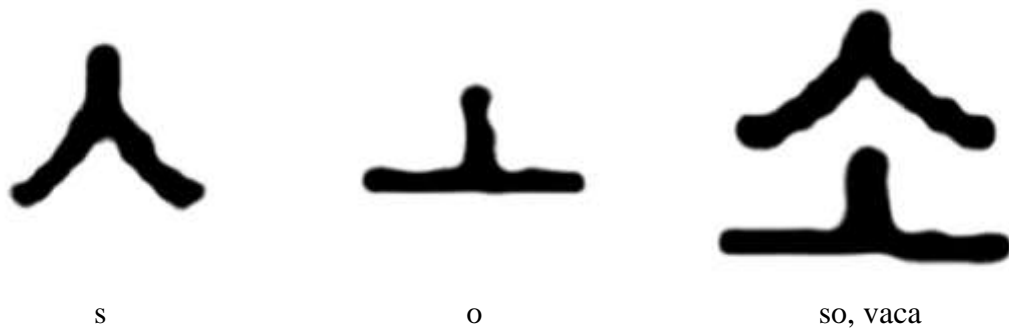


El alfabeto hangul consta de veintiocho signos que tiene sus peculiaridades; así, la consonante O (\*) es muda, pero si está al final de la palabra, se pronuncia ng. Las vocales, e, ye, eu se pronuncian esbozando una leve sonrisa; o, yo, u, yu, con los labios fruncidos. A las consonantes ch', k', t', p' se les añade el sonido de una h aspirada.

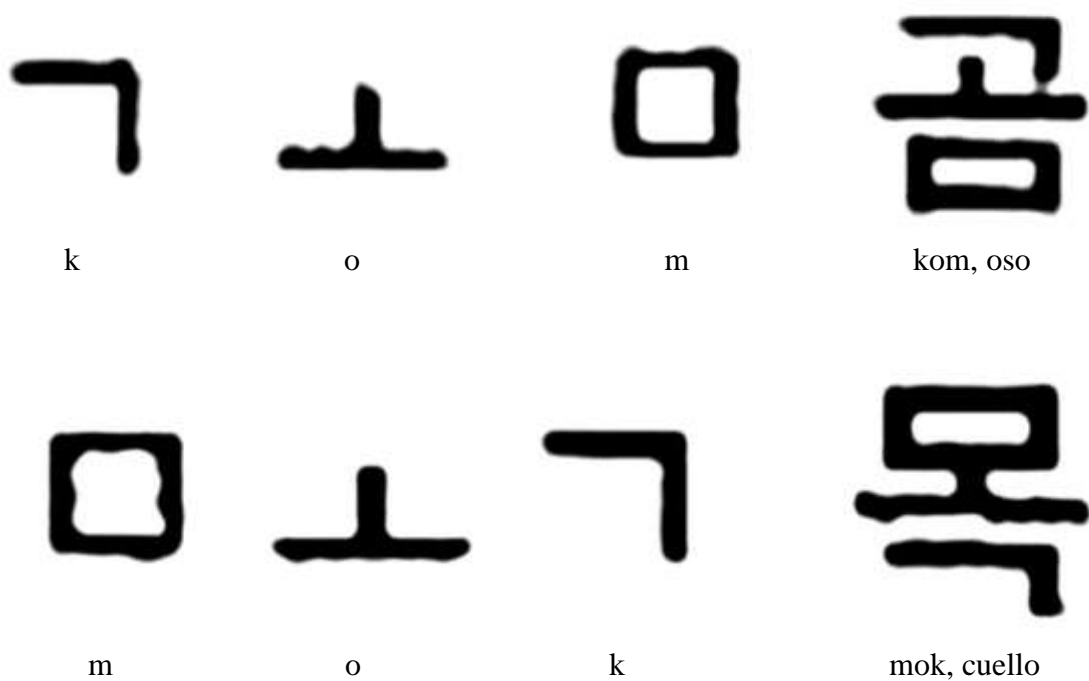
Las palabras coreanas constan de una o más sílabas, y cada una de ellas de dos o tres partes: un sonido inicial, un sonido medio conformado por una o más vocales y, generalmente, un sonido final. Cada sílaba se escribe dentro de un recuadro imaginario.



El sonido inicial, una consonante o la O muda, se escribe arriba o en la parte superior izquierda. Si la vocal media tiene forma vertical, se escribe a la derecha del sonido inicial; las que tienen forma horizontal se escriben debajo.



A veces se añaden letras para expresar énfasis, y las vocales múltiples pueden comprimirse y escribirse una al lado de la otra. Si la sílaba acaba en consonante, su grafía está en la parte de abajo.



ㅅ s    ㅏ a    ㅏ a    ㅇ ng    사랑 amor

H    A  
한  
N  
HAN

G  
U    L  
글  
GUL

El hangul fue inicialmente rechazado por las clases cultas, para las que un alfabeto complicado representaba una garantía de distanciamiento, y por tanto dominio, con el pueblo. Su popularización debió de forma decisiva a los misioneros occidentales, que lo utilizaron para traducir la Biblia al coreano con el objetivo de hacerla asequible a las clases populares. Hasta cuatro siglos después de su creación no autorizó el gobierno coreano a utilizarlo en los documentos oficiales.

Considerado en el mundo como uno de los alfabetos más eficientes, ha logrado unánimes elogios de los expertos en lenguas por su estructura científica y su excelencia.

어머니

Mamá

귀여운 아가

Niño precioso

아빠

Papá

안녕하세요

Hola

여 아니오

Si

No

플하우스

Casa grande

겨울연가 마이걸

Sonata de Invierno

Mi mujer

El Joseon Wangjo Sillok, Anales de la dinastía Joseon cubre 472 años, 1392-1863, de la historia de los reinados de 25 reyes, desde el fundador de la dinastía, el rey Taejo, hasta el rey Cheoljong, narrando los aspectos históricos y culturales de esta dinastía desde la política y diplomacia, asuntos militares, leyes, economía, industria, transportes, comunicaciones, sistemas sociales, usos y costumbres, artes y artesanías y religión; estos enormes recursos históricos y culturales, de precisión sin precedentes, sirven como enciclopedia de la sociedad de Joseon. Sus hermosos caracteres muestran, además, los avanzados métodos de imprenta de Corea, desde el primer momento; hoy en día, son materiales indispensables para el estudio de la historia coreana, mientras proporcionan diversos medios para el estudio de otros países del Este Asiático, incluyendo a Japón, China y Mongolia.

En orden cronológico, los asuntos diarios del rey, los informes diarios al rey de los funcionarios de la Corte, las órdenes del rey y otras materias que se trataban en las oficinas públicas están compilados en 1.893 capítulos de 888 libros. Continuar la compilación del Joseon Wangjo Sillok involucró a muchos historiadores, historiógrafos y censores, que fueron responsables de escribir borradores diariamente, editarlos, e imprimir los volúmenes resultantes; estos escritores participaron en cada conferencia nacional y conservaron archivos de los detalles reales de los asuntos nacionales que fueron decididos en discusión entre el rey y los funcionarios. Su libertad de expresión y el mantenimiento del secreto fueron garantizados constitucionalmente; sus documentos diarios fueron depositados en la custodia de la Oficina Chunchugwan de Compilación de Anales; salvo a los historiadores, no se permitió leerlos a nadie, ni siquiera al rey. Cualquier historiador que revelase los contenidos era severamente castigado como un criminal, ya que las regulaciones y ordenanzas que regían a la historiografía eran muy estrictas.

Cuando fallecía un rey, se establecía una oficina temporal de compilación de anales y los anales de su reinado eran publicados póstumamente, y preservados en los archivos históricos bajo una gestión rigurosa. Para salvaguardarlos, una colección de anales fue depositada en cada uno de los cuatro archivos situados en cuatro ubicaciones montañosas clave por todo el país: Los Archivos Jeongjoksan, Taebaeksan, Jeoksangsan y Odaesan; lamentablemente, algunos fueron reducidos a cenizas durante las invasiones japonesa y Qing, pero fueron reconstruidos y reimpresos.

Existen 2.077 volúmenes que fueron recopilados de los archivos: 1.181 del Archivo Jeongjoksan, 848 del Archivo Taebaeksan, 27 del Archivo Odaesan, y 21 copias dispersas llamadas Sanyeopbon; todos ellos fueron registrados en la Memoria del Mundo de la UNESCO en octubre de 1997.

El Seungjeongwon Ilgi, el Diario de la Secretaría Real. El Seungjeongwon de la dinastía Joseon fue un organismo que estaba encargado de registrar los sucesos diarios que ocurrían a los reyes de todas las dinastías y sus documentos contienen la mayor cantidad de registros históricos auténticos, secretos de estado y los pormenores de los eventos cotidianos de la Corte de la dinastía Joseon, jamás escritos en Corea.<sup>46</sup>

---

<sup>46</sup> Durante el período Joseon, la secretaría y el organismo responsable del registro diario, fue cambiando de nombre a lo largo de los años, de Seungjeongwon, a Seungseonwon, luego a Gungnaebu, y otra vez a Biseogam, y, por último, a Gyujanggak, y su libro diario, de Seungjeongwon Ilgi, a Seungseonwon Ilgi, para pasarse a llamar Gungnaebu Ilgi, luego Biseogam Ilgi y, finalmente, Gyujanggak Ilgi.

La institución del registro diario inicia desde los días de la fundación de la dinastía Joseon, pero los libros más antiguos fueron destruidos durante la invasión japonesa de 1592. Los restantes 3.243 diarios contienen 288 años de registro, incluyendo 3.045 diarios del Seungjeongwon Ilgi, datos de 271 años comenzando desde marzo de 1623 y llegando a junio de 1894. El resto fue compilado en el Seungseonwon Ilgi, el Gungnaebu Ilgi, el Biseogam Ilgi y el Gyujanggak Ilgi. El contenido histórico cubre tanto aspectos políticos, económicos, diplomáticos, culturales y militares, como eventos diarios de los reyes del período Joseon. Hoy en día, todos los diarios, en conjunto, son tratados como una sola herencia documental bajo el título de Seungjeongwon Ilgi

Como tal, el volumen de datos del Seungjeongwon Ilgi no tiene precedentes en el mundo entero. Contiene, aproximadamente, 242'5 millones de caracteres a lo largo de 3.243 libros diarios, cantidad superior a los del Ershiwushi, el Compendio de los Libros de la Historia China, 42.5 millones de caracteres en 3.386 libros. Otra notable diferencia está en que, mientras que los Anales de la Dinastía Joseon eran los registros póstumos de historiadores, compilados después del fallecimiento de cada rey, estos diarios fueron escritos día a día por gente que observaba de cerca al rey, de modo que aportan información histórica vívida. Por ejemplo, observaciones meteorológicas diarias, despejado, nublado,

En Corea destacan los “Uigwe” o manuales de eventos del estado de la dinastía Joseon, son archivos ilustrados de importantes ceremonias de la corte real y eventos y proyectos estatales de la dinastía. “Hwaseong Seongyeok Uigwe” es uno de los “uigwe” representativos que registra con todo detalle el proceso completo de la construcción de la fortaleza de Hwaseong, en la ciudad de Suwon, provincia de Gyeonggi-do, que fue terminada en 1796 tras dos años y ocho meses de obras y de inmediato Jeongjo<sup>47</sup> ordenó que se publicara un informe pormenorizado con profusas ilustraciones y esquemas de todo el proceso de construcción, que se completó cinco años después; fue publicado en 1801, donde se relaciona cada detalle del proyecto, desde las copias de los planos hasta los métodos de ingeniería, los materiales necesarios, la mano de obra, el presupuesto, el horario, los nombres de los carpinteros y artistas que trabajaron para esta estructura, etc. Es tan completo que fue crucial para reconstruir en 1975 las partes destruidas durante la colonización japonesa y la guerra de Corea. El “Hwaseong Seongyeok Uigwe” fue enlistado oficialmente en la Memoria del Programa Mundial de la UNESCO.

Suwon, situada en el centro de la península de Corea, 30 kilómetros al sur de Seúl, fue la primera ciudad planificada del país en el siglo XVIII, a iniciativa del rey Jeongjo<sup>48</sup> en 1789 en su decimotercer año de reinado, quien quiso construir una ciudad con planes sistemáticos y científicos e inspirada en los ideales de reforma bajo la influencia del Silhak o de los Conocimientos Prácticos, que era la nueva tendencia de pensamiento que ganaba terreno en aquel momento, diseñada con fines defensivos, militares, políticos, económicos, comerciales y de veneración filial cuando decidió mudar la tumba a fin de reconfortar el espíritu de su padre, el príncipe Sado<sup>49</sup>, desde el área de Yangju hasta el Monte Paldalsan, en las colinas de Hwasan, en el condado de Suwon, que eran consideradas el lugar más propicio en toda Corea de acuerdo con principios geománticos. Cada año realizaba dos procesiones para visitarla; para la ocasión se vestía con su mejor uniforme militar y se hacía acompañar por una impresionante escolta; estuvo a punto de otorgar a la ciudad la capitalidad del país y aunque su plan se malogró repentinamente, la fortaleza y las murallas que rodean el casco antiguo siguen en pie.

---

lluvia, nieve, etc., de 288 años proveen una fuente importante de estadísticas para el pronóstico del tiempo.

Los diarios escritos después de la reforma política de 1894, en el 31er. año del gobierno del rey Gojong, contienen registros de la intervención japonesa en asuntos nacionales, por lo que la fidelidad de sus datos, pertenecientes a dicho período, ha sido puesta en discusión. Sin embargo, los diarios escritos a finales del siglo XIX y principios del XX, que muestran el modo en que la influencia occidental abrió las puertas de la nación, demuestran la incuestionable soberanía de la dinastía, sus políticas, diplomacia y estructura de poder, mientras que, al mismo tiempo, contienen un invaluable legado de cultura documental.

El Seungjeongwon Ilgi se conserva en la Universidad Nacional de Seúl, pero no está permitida la exhibición al público por cuestiones de seguridad en su preservación. El Comité de Compilación de la Historia Nacional ha editado copias impresas de 141 diarios originales y expuesto sus fotocopias en la web, y planea digitalizarse todos.

En reconocimiento de su rareza y valor histórico, el Seungjeongwon Ilgi fue designado como Tesoro Nacional de Corea N° 303 en abril de 1999, y fue incluido en la lista de Patrimonios Culturales Internacionales de la UNESCO en septiembre de 2001.

<sup>47</sup> El 22avo rey de la dinastía Joseon, que heredó el trono de su abuelo, el rey Yeongjo. La Corea del siglo XVIII disfrutó de una era de progreso cultural y prosperidad bajo el reinado de estos dos reyes, un tiempo generalmente descripto como “el período de renacimiento de la dinastía Joseon”.

<sup>48</sup> Su población de un millón de habitantes la convierte en la mayor urbe de la provincia de Gyeonggi. Actualmente es el centro de las vías de comunicación coreanas y también es la ciudad líder de industrias de alta tecnología del país.

<sup>49</sup> Fallecido en un trágico incidente tras un conflicto político; se dice que este príncipe tenía problemas mentales y que el rey Yeongjo lo hizo asesinar al éste generar luchas internas dentro de la corte, encerrándolo en un arcón lleno de arroz y había murió de hambre.

Para este propósito, en esa época Suwon era tan pequeña que para construir una tumba real en Hwasan los residentes debieron ser reubicados en nuevas viviendas y así una nueva ciudad fue construida y la fortaleza Hwaseong fue erigida alrededor de ella.

La fortaleza de Hwaseong, cuyo nombre significa literalmente “castillo espléndido”, la más científica y artística construcción de Corea del Sur, representa las últimas particularidades de la fortificación en Corea; su construcción fue comenzada a lo largo del Monte Paldansan en enero de 1794 y completada en junio de 1796 bajo la supervisión de Chae Jae-gong o Jeong Yag-yong, 1762-1836, un antiguo ministro, el científico más eminente de la era de Joseon y el magistrado del condado de Yeongjungchubu, quien realizó los planos e inventó una grúa para levantar objetos pesados con el sistema de polea para reducir el tiempo de construcción; fue un logro innovador en aquellos tiempos ya que redujo el tiempo de construcción de 10 años a 33 meses.

La fortaleza se extiende tanto en terreno llano como en terreno accidentado, algo raramente visto en los vecinos Japón y China si exceptuamos la Gran Muralla. La pared externa de la fortaleza tiene la forma de una muralla, pero en su cara interna se siguen las irregularidades del terreno y está recubierta de tierra, logrando que la fortaleza produjera una impresión completamente diferente al potencial enemigo que la atacaba desde el exterior y a la población que vivía dentro; por otra parte, la muralla no fue hecha de piedras apiladas como era el método de construcción tradicional sino con ladrillos todos del mismo tamaño tallados con rocas del área y de la montaña Paldalsan. En una investigación, se ha encontrado que las rocas fueron talladas y armadas como piezas de rompecabezas; estas rocas muestran un color rojizo debido a que contienen mucho hierro.

De este modo, desde el punto de vista arquitectónico y defensivo, la fortaleza de Hwaseong reunía todos los adelantos de la época, ya que fue científicamente construida utilizando los materiales recientemente inventados; las instalaciones de la fortificación fueron realizadas adecuadamente combinando piedra, ladrillo y madera e incorporando desagües, murallas hendidas por aspilleras, parapetos almenados con aspilleras, y bastiones.

Envuelve el centro histórico de la ciudad de Suwon en una enorme elipse de 130 hectáreas, teniendo la muralla de la fortaleza Hwaseong un perímetro de 5.744 metros, de 4,9 a 6,2 metros de altura y que recorre un total de 5.52 kilómetros. La ciudad que había en el interior de la fortaleza y que tenía cabida para 100.000 personas, reflejaba el desarrollo socioeconómico de la época y había sido diseñada con el fin de que pudiera convertirse en un nudo de la circulación de mercancías del país.

Para asegurar el aprovisionamiento de agua de la ciudadela, Jeongjo mandó construir un reservorio de agua de 387 metros de perímetro, gracias al cual se pudieron trabajar 660.000 metros cuadrados de tierra en las inmediaciones de Hwaseong, convirtiéndolas en tierras de cultivo; la utilidad del reservorio se probó al año siguiente, cuando se obtuvo excelentes cosechas en Suwon, mientras que en el resto del reino se malograron los cultivos debido a una fuerte sequía. De este modo, se superó el tradicional método de cultivo que dependía enteramente de las fuerzas naturales y Hwaseong se convirtió en una ciudad que se autoabastecía por sus propios medios.

Existen 41 instalaciones a lo largo del perímetro, incluyendo cuatro puertas sistemáticamente planeadas que se orientan a los puntos cardinales, la Paldalmun al sur, la Janganmun al norte, la Changnyongmun al este, y la Hwaseomun al oeste, un “sumun” o compuerta, cuatro “amman” o puertas secretas, cuatro “jeokdae” o plataformas para los guardias de la puerta, dos “gongsimdon” o torres de observación, dos “jangdae” o puestos de mando, dos “nodae” o plataformas para lanzadores múltiples de flechas, cinco “posa” o bastiones de armas de fuego, cinco “poru” o torres de centinela, cuatro “gangnu” o torres en ángulo, un “bongdon” o torre almenada y nueve “chi” o bastiones.

Cada estructura armoniza bien el esplendor arquitectónico y la función como punto clave estratégico. En su interior se encuentra un palacio rural, el Hwaseong, enclavado a los pies del Monte Paldalsan, que sirvió de residencia temporal del rey mientras visitaba la tumba de su padre y donde se refugió durante la época de guerras y disfrutó de tiempos tranquilos y calmos en tiempos de paz.

La puerta Paldalmun tiene un “ongseong” o pared de defensa para proteger la principal, construido como pared posterior; en la pared derecha de la puerta hay una placa con los nombres de la gente que participó en su construcción. Es única en el sentido de que está separada de las demás puertas y está ubicada en el medio de la ciudad, debido a que se concentraron muchos locales comerciales en el área destinada a su reconstrucción. El ongseong es una estructura de forma semicircular creada para evitar que los enemigos ataquen las paredes de la fortaleza; en el pasado, cuando la toma de una fortaleza dependía de derrumbar sus puertas con un enorme tronco, hecho impedido por el ongseong. En esta fortaleza están ubicados frente a las cuatro principales Hwaseong.o puertas.

En la Hwaseomunseong, sobre la puerta Mujigae o arco iris, realizada en piedra, hay un portal de torre simple; su ongseong es diferente al de la Paldalmun ya tiene forma semicircular con uno de los lados del portal abierto.

La Janganmun es la puerta principal, ya que “Jangan” significa capital y Suwon era la capital secundaria; por esta puerta entraba el rey cuando volvía de Hanyang, la capital de la dinastía. Es interesante notar que esta puerta es más grande que la Sungryemun de Seúl.

La Changnyeongmun tiene una forma y tamaño similar a la Hwaseomun, siendo lo más atrayente de esta puerta la placa de granito pulido con nombres grabados ubicada a la izquierda y aún son muy claros mientras que las placas de nombres de las demás puertas se han erosionado. Durante la construcción de la fortaleza Hwaseong era obligatorio grabar los nombres de los encargados de la construcción, los canteros, etc; esta práctica garantizaba la calidad del trabajo ya que se podía identificar a los responsables en caso de que ocurriese algún problema con la pared.

El río Suwon pasa por la fortaleza Hwaseong atravesándola de norte a sur, por lo que se instalaron compuertas de exclusiva en las paredes del norte y del sur para permitir que fluyera el agua; el portal Hwahongmun es la exclusiva norte de la fortaleza, con 7 arcos de diferente tamaño, siendo la exclusiva central más grande que las demás para facilitar el

control de las lluvias. En la ladera este del portal Hwahongmun hay un banghwasuryujeong una estructura fabulosa.

El Hwaseong Haenggung fue el palacio temporal donde se refugiaba el rey durante la guerra o simplemente buscaba un lugar tranquilo para descansar; es el palacio de este tipo más grande de Corea, utilizado por el rey Jeongjo y los reyes sucesores. Fue destruido por los japoneses y ahora está reconstruyéndose; tienen previsto acabarlo para el 2010.

“Jangdae” es una estructura elevada o pabellón de madera de dos niveles que se utilizaba para el entrenamiento militar o puesto de comando militar, contando Hwaseong con dos, ubicados en los lados este y oeste; el del oeste está ubicado en la ladera de la montaña Paldalsan, el punto más alto dentro de las paredes de la fortaleza, ubicación que era favorable para los soldados ya que brindaba una vista general de todos los acontecimientos de la fortaleza durante el entrenamiento. También recibe el nombre Hwaseong Jangdae; dañado por un ataque incendiario causado por un hombre borracho, fue restaurado y entregado el 23 de febrero de 2007, obras que incluyeron la excavación de un foso para agua que podrá ser usada en caso de que suceda un ataque similar.

“Yeojang” es una pared baja de 1 metro construido sobre la pared de la fortaleza para protegerse del enemigo; este elemento hace que las paredes de la fortaleza se vean más altas desde afuera y para que los enemigos no puedan ver las actividades que se realizan dentro de ella; pequeñas paredes en yeojang hicieron posible realizar ataques a los enemigos y protegerse al mismo tiempo.

El Yeonmudae era el lugar de entrenamiento para los soldados, un área abierta que hacía posible ver las 4 direcciones. Los turistas pueden probar tiro al arco “gukgung” en Yeonmujeong, ubicado junto al Yeonmudae. Se denomina gukgung al deporte de tiro al arco al estilo tradicional coreano, que es diferente al tiro al arco regular porque se utiliza el pulgar para tirar de la cuerda.

“Poru” es una torre con hoyos en las paredes para permitir atacar y defenderse de los enemigos; hay torres de madera para disparar y torres de piedra para atacar con cañones.

Ammun era un pasaje secreto construido en la pared, escondido de la vista de los enemigos; se utilizaba para transportar armas, comida y demás artículos sin que los enemigos se enteraran.

Como medio de comunicación militar para la defensa de la fortaleza, durante la era de Joseon una señal de fuego o humo significaba una situación de emergencia; “bong” significa antorcha y “su” significa humo y así el humo de la antorcha fue utilizada durante el día y el fuego durante la noche para transmitir mensajes urgentes y el movimiento de las tropas enemigas. El bongdong es un área donde se hacían estas señales con cinco antorchas; normalmente se prendía una llama, dos al avistar al enemigo, tres si los enemigos se acercaban a cierto límite, cuatro cuando los enemigos lo traspasaban y cinco cuando atacaban. El Bongdon Bonghwa está ubicado en la cúspide de la montaña Paldalsan, junto a la instalación de entrenamiento Seojangdae. En el pasado esta antorcha fue utilizada con propósitos de comunicación militar. Todos los días a las 12 horas personal vestido en uniformes de la armada de Joseon prenden las

antorchas; los días de semana se prende solo una antorcha mientras que los fines de semana se prenden cinco.

Gongsimdon es una estructura de ladrillos de piedra de tres pisos sobre la pared de la fortaleza; había un hoyo en la pared que permitía a los guardias observar lo que ocurría afuera y también era un lugar desde donde se disparaba a los enemigos. Esta es una estructura única en Corea, ya que ninguna otra fortaleza o castillo tiene una pared como esta.

“Changan” son los hoyos de “yeojang”, de las paredes de la fortaleza, por donde los defensores podían disparar al enemigo y les servía de protección; la forma de los hoyos varía, algunos están perforados directamente hacia afuera, “weonchongan”, para disparar a los enemigos que están lejos, y otros están perforados hacia abajo, “geunchongan”, para disparar a los enemigos que están cerca de la pared de la fortaleza.

En la cúspide de la montaña Paldalsan se encuentra la campana de Hyomwon, que fue creada en honor a la devoción filiar del rey Jeongjo hacia su padre, el príncipe imperial Sado Seja; esta campana siempre se toca tres veces, la primera es en gratitud al amor de nuestros padres, la segunda en deseo de la felicidad la familia y la tercera en oración para la superación personal.

La fortaleza fue registrada en la Lista del Patrimonio Cultural de la de la Humanidad por la UNESCO cuando se reunió en Nápoles en diciembre de 1997. La estructura se ha ido deteriorando a través del tiempo, principalmente después de la ocupación japonesa, 1910-1945 y la Guerra de Corea, 1950-1953; desde 1975 este sitio ha sido objeto de trabajos de restauración incluyendo sus 18 puertas y ahora sirve como un parque público.

En esta fortaleza, pocos años atrás<sup>50</sup> durante el Festival “Hi Seoul” Suwon comenzó una celebración anual de la herencia de la ciudad, que gira en torno a la reactualización de la procesión real de Jeongjo desde Hanyang, la actual Seúl, hasta Hwaseong<sup>51</sup>. Con más de 900 participantes y 120 caballos, una banda militar tradicional encabeza la procesión, seguida por la guardia de honor del rey, y luego por el rey y la reina transportados en lujosas literas; al llegar, el rey preside un solemne ritual ancestral para apaciguar al espíritu de su padre. Luego tienen lugar coloridas celebraciones en honor de la madre del rey Jeongjo.

Actualmente de abril a octubre, todos los lunes y feriados nacionales, se lleva a cabo la procesión del rey Jeongjo y el cambio de guardias de Jangyongyeong; la procesión se realiza desde Bongsudang hasta la puerta principal. La ceremonia del cambio de guardias es una perfecta representación de la que se realizaba durante el reinado del rey Jeongjo en el palacio Hwaseonghaenggung; el rey Jeongjo fundó su preciada guardia imperial Jangyongyeong en 1777, que hasta los años 1800 fue la unidad militar imperial más poderosa.

---

<sup>50</sup> Escribo este texto en el año 2008.

<sup>51</sup> Esta recreación histórica recuerda en especial el viaje que realizó el rey Jeongjo en conmemoración del 60avo cumpleaños de su madre, Hegyeonggoong Hong, en 1795; originalmente era un viaje de 8 días que hacía Jeongjo en honor a su padre.

En Yeonmudae se halla resucitado el espíritu de las artes marciales tradicionales, pues el pabellón dentro de la fortaleza es donde se entrenaban los soldados de Joseon; todos los días, de madrugada, los gritos de aquellos que hacen ejercicios de las 24 artes marciales que fueron usadas para defender la nación de las innumerables guerras, y que formaron la base espiritual para los combatientes de la independencia en su lucha por salvar a Corea de la dominación colonial japonesa, invaden el ambiente matutino.

Durante mucho tiempo después de que se estableciera la dinastía Joseon en 1392, Corea no sufrió grandes guerras, mas en 1592 se produjo la invasión de Hideyoshi, Imjin Woeran<sup>52</sup>; los coreanos se dieron cuenta de que el éxito en la guerra dependía no sólo de los arcos y flechas, cañones y disciplinadas formaciones en orden de batalla, según la tradición, sino también de las artes que habían sido descuidadas, tales como el manejo de lanzas y espadas y otras artes marciales. Así, en 1598, el rey Seonjo ordenó a Han Kyo, uno de sus oficiales militares, que consultara a los soldados de la dinastía china Ming que tenían experiencia en la guerra contra los japoneses; Han Kyo compiló seis métodos de lucha, los cuales fueron documentados en el Muye Jebo publicado en el año 1599, manual de entrenamiento que explicaba seis métodos chinos de pelea, tales como el uso de la lanza larga y la espada larga. Su origen se encuentra en un manual chino llamado Jixiao Xinshu; en coreano, Ki Hyo Shin Su, en japonés Ki Ko Shin Sho; “Nuevo Libro de Métodos Efectivos” escrito por el general chino Qi Jiguang. En 1604, el libro Gweonbo fue publicado para explicar la pelea a mano limpia y en 1610, durante el reinado del rey Gwanghaegun, el libro Muye Jebo BeonyeokSokjip.

En 1636 Corea sufrió la segunda invasión de Manchu, Byeongja Horan, guerras que dejaron al país devastado, agotado financieramente, causando gran sufrimiento a la gente.

La autoridad del rey quedó debilitada y los funcionarios de la corte levantaron fuertes voces. Los funcionarios civiles y militares que gobernaron la nación, en vez de cuidar los asuntos del estado y la vida del pueblo, se dedicaron a un sinfín de luchas políticas facciosas, y fueron naturalmente objeto del resentimiento y de las críticas del pueblo.

En estas circunstancias surgió el Silhak o “estudio práctico” hacia fines del siglo XVII; el Silhak, que pone de relieve la búsqueda de la verdad basada sobre hechos y el uso práctico del conocimiento humano, quedó sistematizado y establecido como una filosofía entre los intelectuales dirigentes de la época, que deseaban crear una nueva forma de sociedad; los eruditos del Silhak creyeron que el estudio académico ayudaría a la nación a prosperar y a su pueblo a llevar una vida más agradable, con menos carencias; recomendaron el desarrollo agrícola e industrial con profundas reformas en la

---

<sup>52</sup> En 1592 Japón, al mando de Toyotomi Hideyoshi, invadió el territorio de la dinastía Joseon al negarse ésta a servir de paso para preparar el camino de invasión a China, guerra que duró siete años y tras la cual Corea quedó devastada; durante la guerra, numerosos artesanos y técnicos coreanos, incluyendo los ceramistas, fueron llevados por la fuerza a Japón. La derrota japonesa se logró gracias a las victorias en el mar del almirante Yi Sunsin, 1545-1598, una de las figuras más respetadas de la historia coreana, quien llevó a cabo una serie de brillantes maniobras navales contra los japoneses, desplegando los barcos de tortuga Geobukseon, que fueron los primeros navíos de guerra con casco de hierro.

En tierra, los soldados campesinos voluntarios y los contingentes de monjes budistas lucharon valientemente contra los enemigos. Los japoneses comenzaron a retirarse de Corea después de la muerte de su jefe guerrero Toyotomi Hideyoshi. La guerra terminó en 1598, pero dio un desastroso efecto a la dinastía Joseon de Corea y Ming de China.

distribución de la tierra, sin embargo, los aristócratas del gobierno conservador no estaban dispuestos a realizar tal cambio drástico.<sup>53</sup>

Bajo la influencia del pensamiento del Silhak fueron establecidas las 24 disciplinas de las artes militares, llamadas “muye 24 ki”, las 24 disciplinas de las artes militares descritas en detalle en el libro Muye dobo tongji, el Manual ilustrado comprensivo de las artes marciales de la antigua Corea, que fue publicado en 1790, el 14avo año del reinado del rey Jeongjo.

En 1749 el príncipe heredero Sado agregó doce métodos más a los anteriores seis, entre los que se encuentran cuatro escuelas de Kenjutsu japonés, sumando dieciocho métodos en total que fueron documentados en el Muye Shinbo publicado en el año 1759. Es así como se origina el término Sippalki; luego el rey Jeongjo agregó cuatro artes marciales a las ya existentes, ordenando que los soldados fueran entrenados en todas ellas.

A partir de 1785 estas artes militares fueron materia de exámenes del servicio militar, y en 1790, a fin de alentar el entrenamiento para la caballería, artes montadas y gyeokgu, un deporte como el polo, fueron añadidas al manual para completar el juego de 24 artes marciales que han sido transmitidas hasta el día de hoy. Estas fueron insertadas en el manual ilustrado con el nombre de Muye Dobo Tongji por Jangyongyeong, la unidad militar a cargo de proteger el palacio que Jeongjo había creado.

Muye Dobo Tongji fue el resultado de los esfuerzos conjuntos del rey de Joseon y los mejores oficiales militares y civiles de aquella época; fue distribuido no sólo a Jangyongyeong, sino también a otras unidades centrales y provinciales para su uso como libro de texto para su entrenamiento.

La compilación de las mejores artes marciales de China, Japón y Corea, Muye Dobo Tongji, fue hecha por dos de los eruditos importantes del Silhak, Lee Deok-mu y Park Je-ga; es un manual basado en la filosofía del Silhak, que enfatizaba la implementación de políticas realistas, que la gente realizara trabajos prácticos, que los intelectuales hicieran libros prácticos, que los soldados se entrenasen en artes prácticas, que los comerciantes vendiesen productos prácticos, y que los artesanos hiciesen artículos prácticos.

El Muye Dobo Tongji es el producto del esfuerzo de un gran rey, Jeongjo, pues los soldados defendían el país con sus vidas y los eruditos del Silhak deseaban construir un país próspero con una fuerte defensa; el libro es un preciado bien cultural que representa el espíritu del Silhak basado en una larga historia y en experiencias de guerra, y también es el símbolo de defensa independiente de la nación.

---

<sup>53</sup> En la segunda mitad de la era de Joseon, la administración gubernamental y las clases altas se caracterizaron por el continuo faccionalismo. Para rectificar la situación política indeseable, el rey Yeongjo, quien gobernó entre 1724 y 1776, adoptó finalmente una política de imparcialidad, pudiendo fortalecer la autoridad real y lograr la estabilidad política.

Su sucesor, el rey Jeongjo, 1776-1800, mantuvo esta misma política de imparcialidad y estableció una biblioteca real para conservar los documentos y registros reales; también inició otras reformas políticas y culturales. Este período también vio el florecimiento del Silhak; un gran número de eruditos sobresalientes escribió obras progresistas que recomendaban reformas agrícolas e industriales, pero sólo unas cuantas de estas ideas fueron adoptadas por el gobierno.

A través de los centenares de guerras e invasiones, los soldados coreanos adaptaron habilidades del campo de batalla y tácticas de sus enemigos, mientras creaban un único sistema propio; organizado en 24 disciplinas distintas comprendidas en lucha de mano vacía, armamento y manejo de armas, esta síntesis de libro es una recopilación histórica exacta de las artes de los guerreros del reino en finales del siglo XVIII. Las 24 artes del Muye Eship Saban son:

Jangchang [se pronuncia yangchang] lanza larga, Es una lanza de cinco pies<sup>54</sup> de largo hecha de la madera del árbol del tejo; también puede hacerse de una madera similarmente suave, incluso bambú en el clima correcto. Fue considerado el arma convencional más eficaz en el campo de batalla debido a su flexibilidad y longitud. El Jang Chang se usó ampliamente en la batalla para volver a tomar la fortaleza de Pyongyang en 1592 durante la guerra entre Corea y Japón.

Jukjangchang [yuk-yangchang] lanza larga de bambú. Es una lanza de veinte pies de largo hecha de bambú con una hoja de cuatro pulgadas de largo. La ventaja primaria del Juk Jang Chang en el campo de batalla era su longitud y la hoja afilada, siendo conveniente su utilización en la lucha contra varios adversarios simultáneamente.

(Gichang [guichang] lanza con bandera. Es una lanza de bandera de nueve pies de largo con una hoja nueve pulgadas más larga al final; la bandera coloreada se ataba al final de la lanza sólo debajo de la hoja, y se usaba para crear la confusión en la batalla. Las tropas rodearon al enemigo y ondearon las banderas vigorosamente durante un ataque; la fuerza del gichang era su habilidad de hacer ataques engañosos y cambios direccionales súbitos para atacar el centro de la línea del enemigo. (\*) Gichang [guichang] lanza a caballo, que mide quince pies de largo.

Dangpa, lanza de tres puntas. Medía entre siete pies seis pulgadas y dieciocho pies de largo y tenía una punta férrea o de madera. Dangpa era un arma defensiva fundamental contra las tropas del enemigo.

Nangseon [Nangson], lanza de bambú de muchas ramas con veneno: Mide quince pies de largo hecha de bambú o hierro; tiene nueve a once ramas que se extienden fuera del árbol principal, cada uno clavado con ganchos de metal pequeños. Esta arma mortal fue inventada por Chuk Kye-kwang durante la guerra de 1592 contra Japón.

Ssangsudo [xangsudo] espada larga; un general chino llamado Cheok GyeGwang [Chok GuieGuang] la utilizó de esta forma contra piratas japoneses; es una espada de unos seis pies y cinco pulgadas de largo oriunda de Japón, tan poderosa que puede cortar o romper otra espada al golpearla.

Yedo [iedo] espada de Chosun [choson]; hay 28 formas de espadas cortas y una forma larga; yedo es una espada corta de cuatro pies cuatro pulgadas de largo también conocida como dando. Se usó por entrenar a soldados en el manejo de espada a caballo.

Waeggeom [Uegom] espada o sable japonés, introducido a Corea por Kim Chegeon [Kim CheGon]; el espadachín japonés se reconoció como superior a las técnicas de la espada de China y Chosun en el siglo XVI, para lo que el rey Sukjong solicitó la presencia de Kim Che-gun para adquirir esas cuatro técnicas y el texto de las mismas

<sup>54</sup> Un pie equivale a 30.48 centímetros. Una pulgada a 2.54 centímetros.

reservado a los japoneses, que fueron introducidas en la sección de Waegeom del Muye Dobo Tongji, como Toyu Ryu, Woonkwang Ryu, Chunryu Ryu, y Ryupee Ryu.

Kyojeon [kioyon] combate con espada; es un método japonés de practicar el manejo de espada a caballo con un compañero de entrenamiento. En el libro del texto japonés original se documentaron las técnicas con espadas dobles, pero soldados de Chosun practicaron con una sola para prevenir lesiones.

Jedokgeom [yedokgom] o la Espada del Almirante; un chino, Nak SangJi [Nak Sang-Yi] salvó a su general, Lee YeoSong, con este estilo de espada. Jedokgeom literalmente se tradujo como la espada del Almirante, es un método de combate con espada desarrollado por el almirante chino Yu-song Yi, descendiente de linaje coreano que se estableció en el país durante el reino de Sinjong. El método de Je dok gum se caracterizaba por movimientos para romper las defensas de los soldados enemigos en combate.

Bonkukgeom [bonkukgom] espada de Shilla; esta técnica tiene su origen en la danza con espada de un Hwarang [juarang] o guerrero joven de reino de Shilla [shila] llamado Hwang Chang Rang [juan chang rang] es origen de esta forma. Bonkukgeom es una espada estilo nativo como fue demostrado por su mención en la leyenda de Hwangchang Rang; hay evidencia que Japón y China adaptaron algunas de las técnicas de Bonkukgeom.

Ssanggeom [xanggom] dos espadas gemelas de cual longitud, principalmente cortas como el Yo Do; las espadas originales eran dos pies y diez pulgadas de largo, pero años más tarde no había un tipo específico de espada prescripto para la práctica. Ssanggeom se usó de tal manera que una espada podría usarse para bloquear el ataque de un antagonista mientras la otra era usada para matar.

Masangssanggeom [masang-xanggom] dos espadas gemelas utilizadas a caballo, una en cada mano; el famoso guerrero Jin Un usaba espadas de siete pies de largo, pero era una excepción.

Woldo [uoldo] espada lunar con empuñadura larga; de nueve pies de largo, su hoja es con forma de luna con una hoja pequeña que proyecta debajo de la hoja principal. La hoja más pequeña tiene una pluma atada a él; aunque parece un arma peligrosa se usó principalmente para la práctica entre soldados de la infantería y era considerada demasiado débil para el uso en la batalla.

Masangwoldo [masang-uoldo] espada lunar con empuñadura larga a caballo; se usó guerra contra los japoneses en el siglo XVI. Después de la guerra, el rey Shinjong construyó un monumento en Seúl en memoria de Kwan Woo, general a quién se le acreditó el primer uso.

Hyeobdo [jjobdo] otro tipo de espada lunar con empuñadura que es más larga y más pesada que la woldo [uoldo]; con un asa de tres pies de largo. Se parece a WolDo pero con una sola y más delgada hoja; raramente se usó en la batalla, porque fue considerado como el WolDo.

Deungpae [dungpe] escudo que se usa con lanza o espada corta, como el Yo Do; el escudo tiene un diámetro de tres pies siete pulgadas normalmente hecho de ramas de glicina tejida en el sur o ramas de sauce envueltas en cuero en el norte. Se usó en la infantería para defenderse contra una variedad de armas, incluso la lanza-dardo y la llamada arma del pájaro.

Kwonbeob [kuonpop] combate de mano y pie; significa ley del puño; es el único método de lucha a mano vacía de los veinticuatro. Los guerreros adquirirían una habilidad de autodefensa junto con el aprendizaje de las artes con la espada.

Gonbang palo largo con o sin punta metal de metal; de siete pies de largo con una hoja al final, ue utilizado para apuñalar como una lanza o como un palo y era especialmente eficaz contra el Deungpae. El Pyeongon [piongon] son dos palos conectados con cadena o anillos de metal; es similar a un nunchaku sólo que un segmento es más largo que el otro considerando que los palos de los nunchaku son iguales en longitud. Se usó para apalea a los enemigos cuando intentaban treparse en las fortalezas.

Masangpyeongon [masangpiongon] dos palos conectados con cadena sobre caballo; tiene una cadena más larga que la que se usaba en infantería permitiéndole al combatiente montado golpear a los enemigos en tierra. El palo al final de la cadena se le clavaba uñas de hierro u otros elementos afilados para infligir heridas fatales en el impacto.

Gyeokgu [guiokgu] tipo de deporte sobre caballo que usa pelota de cuero pequeña y mazo, muy parecido al polo; fue usado para entrenar soldados y caballos para el combate montado y probar las habilidades de los jinetes. Los Gyeokgu a menudo se festejaban junto con ceremonias a las cuales asistía la realeza.

Masangjae [masang-ye] acrobacia a caballo; es un sistema de técnicas acrobáticas a caballo. Las habilidades fueron usadas para engañar al enemigo en el combate escondiendo el cuerpo bajo el caballo; se usaron otras habilidades para permitirle al jinete atacar al enemigo, como estar de pie en la silla de montar para disparar con el arco. Fueron creadas por Suk Ho-ui que se decía que era tan ágil como un mono que monta un caballo.

La tradición de estas artes marciales del Muye Eship Saban son preservadas por el Gyungdang, equipo de demostración, y el Baekje, Instituto Cultural de Artes Marciales; ambos grupos frecuentemente realizan los eventos culturales en Corea.

*Escena de la telenovela Jeongjo Lee San* En 1784, el rey Jeongjo celebró un examen de artes marciales en honor de su padre, el difunto Príncipe Heredero Sado; entre los candidatos aprobados y los que exhibieron su excelencia en las artes militares, algunos fueron elegidos para formar parte del cuerpo de guardias personales del rey, llamado Jangyongwi.

Jangyongwi cambió su nombre por Jangyongyeong en 1788 y se estableció firmemente como unidad militar; fue ampliado y reorganizado como una unidad interna, Naeyeong, para encargarse de la protección de la capital y una unidad externa, Woeyeong, para proteger la Hwaseong de Suwon y los alrededores de la capital; eventualmente creció y se hizo más importante que la unidad existente, Oguneong.

Actualmente han sido restauradas las 24 artes marciales practicadas por los soldados de Jangyongyeong; cada mañana, a las 5:30 hs, los miembros de la comunidad, desde estudiantes veinteañeros hasta ciudadanos mayores de 70 años, se reúnen en Yeongmudae, en la fortaleza Hwaseong de Suwon, y sus gritos cortan el aire matutino, practicando las 24 artes marciales. Este ejercicio matutino tiene por objeto diseminar las 24 artes marciales tradicionales entre los ciudadanos, con el fin de crear “una ciudad histórica y cultural”, con apoyo del Ministerio de Cultura y Turismo y la Federación de Centros Culturales Coreanos.

La fortaleza Geumjeong se ubica en la cima de la montaña Geumjeongsan, en Busán. Su nombre original era fortaleza de la montaña Dongrae pero fue cambiado junto con el de la montaña.

Tiene una longitud de 17.377 metros y paredes que llegan entre 1.5 a 3 metros de alto, siendo la fortaleza más grande de Corea; actualmente, solo queda una sección de 4 kilómetros de la construcción original. No se han encontrado fechas exactas de su fundación o construcción, pero los estudios sobre su tamaño y ubicación indican que fue construida en la época de los Tres Reinos, cuando Goguryeo, Baekje y Silla, las tres dinastías luchaban para expandir sus territorios.

La actual fortaleza fue reconstruida en 1707 durante el reinado de Suk-Jong como método de defensa para las posibles invasiones japonesas después de Imjin Waeran. En 1971 fue designada como propiedad nacional; los portales del oeste, este y sur fueron reintegradas y aún está en el proceso de restauración. Sobre la fortaleza hay una torre de observación llamada Munru, contando con otra más elevada llamada Mangru para observar la llegada de los enemigos.

La fortaleza Bukhansanseong en el sector norte de Seúl, en la Montaña Bukhansan, cuyo nombre significa “montaña grande del norte” y también solía ser llamada Montaña Samgaksan; la fortaleza, edificada siguiendo las crestas de sus sierras, consistió en una muralla de aproximadamente 8.500 metros de longitud, levantada específicamente para detener invasiones extranjeras, siendo uno de los fuertes de montaña más representativos de la dinastía de Joseon.

Fue construida en 1711; funcionaba como lugar de descanso para los reyes y en situaciones de emergencias cuando tenían que abandonar sus palacios de la ciudad capital, Seúl. La fortaleza Bukhansanseong fue edificada para que estuviese completamente independiente de la capital. Ostenta 15 puertas para proteger la fortaleza y aunque no era tan lujoso como los palacios de los reyes este espacio con 120 habitaciones era suficiente como palacio de montaña para el rey. Especialmente, haciendo uso de la línea de la cresta que comienza en Bakundae en el sur, la fortaleza Bukhansanseong fue construida para aprovechar las ventajas del terreno accidentado y el acantilado del área que lo rodea. Esta fortaleza es del estilo representativo del período de Joseon y su arquitectura tradicional se armoniza con la belleza de la Montaña Bukhansan.

La fortaleza Ganghwasanseong fue originariamente una pared de tierra, construida en defensa de los ataques mongoles durante el 19avo año del reinado de Go-Jong, 1232, durante la dinastía Goryeo después de que la capital fue transferida a Ganghwa-do. La

parte interior del castillo se destruyó cuando la capital fue transferida y al comienzo de la época de Joseon fue nuevamente construida con barro y tras varias reedificaciones se reconstruyó con piedra. La fortaleza Ganghwasanseong tenía paredes interiores y exteriores en el pasado, pero actualmente solo quedó la pared interior que fue reconstruida varias veces hasta 1977, pero la parte este de la pared no llegó a reestablecerse; la pared externa de barro era de aproximadamente 9 kilómetros con 8 puertas que estaba construida a lo largo del canal del este de Ganghwa pero hoy en día no existe. La fortaleza Ganghwasanseong tiene una circunferencia de aproximadamente 1.2 kilómetros. Había cuatro puertas principales, Apparú hacia el sur, Cheomhwaru hacia el este, Manghanru hacia el oeste y Jinwongru al norte, habiéndose perdido una de estas puertas y en la puerta del oeste aun quedan restos de Yeonmudang, que era el área en donde entrenaban los soldados y también donde se firmó el tratado de paz y amistad entre Corea y Japón en 1876.

La fortaleza Gwongeumseong se halla en ruinas, conocida también como fortaleza Seoraksanseong, fortaleza Onggeumsanseong, y fortaleza Totoseong; se la denomina también fortaleza Gwonkim(geum)seong, puesto que según una leyenda esta fortaleza fue construida por los generales Gwon y Kim para evadir la guerra.. Se ubica en las escarpadas laderas del Monte Dolsan en el área de Sogongwon de las Montañas. Seoraksan; se cree que fue levantada por Gojong, que reinó entre 1213 y 1259, el 23avo rey de la dinastía Goryeo.

La fortaleza Gongsanseong, en Gongju-si, es un castillo de montaña que se estableció durante el periodo de Baekje; de aproximadamente 2.5 kilómetros de largo en el que destacan la puerta oeste, Geumseoru, el Yeongeunsa, un pequeño templo construido en el cuarto año del rey Se-Jo, los templos Manharu y Yeonji, lo más destacado de toda la fortaleza, el pabellón Imryugak, el más grande de su tipo dentro de la fortaleza.

La fortaleza Namhansanseong ubicada en las cercanías de Seúl en la Montaña. Namhansan, originariamente fue construida como fortaleza de barro durante el período de Goguryeo; después de varias renovaciones, Gwanghaegun del período de Joseon construyó la fortaleza formalmente en 1621. La estructura de la fortaleza, está dividida en fortaleza interna y externa siendo ideal su ubicación para la defensa de la Seúl ya que el área montañosa que la rodea es alta y accidentada.

En Corea existen otras muchas fortalezas, de las que solo quedarán encuniciadas Samnangseong y Haemiseong.

Al inicio de su gobierno, el primer gobernante de la dinastía Joseon, el rey Taejo ordenó construir palacios reales y santuarios ancestrales, además de dotar a su ciudad capital, Seúl, con una muralla que medía 18,1 kilómetros que se extendía a lo largo de Heunginjimun y las vecinas montañas de Bugaksan, Naksan, Namsan y los bordes de Inwangsan; lamentablemente, muchas de las puertas y murallas de la fortaleza que protegía a Seúl fueron destruidas por la invasión japonesa.

Gyeongbokgung es el palacio real de la dinastía Joseon y el más importante de los cuatro que conserva Seúl junto con Changdeokgung, Changgyeonggung y Deoksugung; originalmente, hubo otro, Gyeonghuigung, pero lamentablemente fue demolido durante el dominio colonial japonés de Corea, 1910-1945 y hoy solo queda el lugar que ocupaba.

Gyeongbokgung fue construido en 1395 durante el cuarto año del reinado del monarca que fundó la dinastía, Lee Seong-Gye o rey Taejo, para albergar a la nueva corte cuando trasladó la sede de la capital de la era Goryeo hacia Seúl; al estar situado en la parte norte de la ciudad solía ser llamado también “Bukgwol”. Destruído en parte durante la invasión japonesa de 1592, reconstruido en 1868 durante el gobierno del rey Gojong, los japoneses lo ocuparon en 1910 y destruyeron algunos pabellones con intención de acabar con el espíritu de los ciudadanos coreanos y construir en su lugar el edificio que sería sede de su gobierno, mas fueron reconstruidos en 1990 y para 2009 se espera el fin de la restauración total de algunos edificios dañados por el tiempo y las guerras; aún así el 60% de las estructuras originales se conservan.

El palacio no era solamente un lugar para que viviera la familia real, sino un centro de vida política donde eran llevadas a cabo las tareas administrativas del gobierno, eran recibidos los visitantes y enviados extranjeros, y eran realizados los ritos nacionales; para cumplir con todas estas funciones, un palacio requería una compleja disposición de diferentes edificios, que podían ser clasificados en cuatro grupos principales según sus propósitos.

- El recinto administrativo o “Corte Exterior”, donde el personal del rey realizaba su trabajo, incluyendo la administración interna del palacio; esta área consistía en numerosas oficinas que cumplían con funciones especializadas, similares a las de la Secretaría del Presidente o la Oficina de Publicación de Archivos de la actualidad.
- La principal área del gobierno o “Corte Gobernante”, donde se llevaban a cabo importantes eventos y asuntos de estado; si bien la disposición varía en diferentes palacios, el grupo comúnmente incluye una Puerta de Palacio, Puerta de Gobierno, Salón de Gobierno, y Salón Privado. Si el Salón de Gobierno era el centro simbólico usado en ocasiones formales, el Salón Privado era el centro verdadero donde el rey y los ministros se reunían para manejar el trabajo real del gobierno.
- La “Corte de Descanso”, donde vivía la familia real; esta área contenía no sólo dormitorios para el rey y la reina, y para el príncipe heredero y su esposa, sino también un gran número de palacios en miniatura independientes para la madre y los hermanos del rey, las concubinas reales, y los príncipes y princesas nacidos de la reina y de las concubinas, así como las viviendas para damas de palacio de diversas clases.
- Los jardines del palacio destinados a la ornamentación y la recreación, situados detrás de las “Tres Cortes” que eran denominados como los “Jardines de atrás”. Ejemplos especialmente espléndidos se encuentran en *Changdeokgung*, detrás del Salón *Gyotaejeon* y del Pabellón *Hyangwonjeong* en *Gyeongbokgung*, así como detrás del edificio *Nakseonjae* en *Changgyeonggung*. Los terrenos del palacio incluían jardines privados para uso exclusivo de la familia real, así como jardines públicos donde los funcionarios y enviados extranjeros podían celebrar reuniones formales. En *Gyeongbokgung*, el área alrededor del Pabellón *Gyeonghoeru* era un jardín público usado para banquetes y para entretener a invitados nacionales, en tanto que el área de *Hyangwonjeong* era un jardín privado donde la familia real solía leer y descansar.

La disposición estándar de un palacio colocaba los edificios principales de las “Cinco Puertas y Tres Cortes” a lo largo de un eje central con edificios auxiliares colocados a cada lado; el prototipo de este diseño es la Ciudad Prohibida en Beijing, en tanto que el mejor ejemplo coreano es el Palacio de *Gyeongbokgung*.

En *Changdeokgung*, *Gyeonghuigung*, y *Deoksugung*, el centro consiste solamente en el Salón de Gobierno, con el Salón Privado y las habitaciones dispersas por los lugares más convenientes a ambos lados. *Changdeokgung*, con su Salón de Gobierno mirando al este y su Salón Privado y dormitorios mirando al sur, se diferencia de los precedentes no sólo en la disposición, sino también en la orientación de sus edificios; su organización original hace un uso excelente de un sitio rodeado por colinas, de modo tal que aunque a primera vista parece desorganizado, revela un ordenado plan tridimensional.

El camino de entrada entre la Puerta del Palacio y la Puerta del Gobierno también presenta diversas formas. El camino derecho que conecta las dos puertas a lo largo del eje central en *Gyeongbokgung* es típico, pero en *Changdeokgung* el camino da vuelta dos veces entre las Puertas de *Donhwamun* y de *Injeongmun*. Se observa una organización única en *Gyeongbokgung*, donde la entrada se logra a través de un largo camino de servicio desde la Puerta del Palacio, situada en el este y mirando al norte, hasta la Puerta del Gobierno, situada en el oeste y mirando al sur.

El Palacio Gyeongbokgung tiene 501.676,42 metros cuadrados de superficie, dispuesto en la forma de un rectángulo, al que se accede por cuatro puertas; en el lado sur se halla la entrada principal, Gwanghwamun; al norte se abre la Sinmumun, al este Yeongchumun y al oeste Geongchumun.

Situada en el centro de una muralla exterior que rodea Gyeongbokgung, Gwanghwamun era usada por el rey para entrar y salir del palacio; esta puerta es en muchos sentidos un símbolo de Seúl, la que, al igual que Corea ha tenido una difícil historia. Construida en 1399, fue quemada, junto con el resto del palacio Gyeongbokgung durante la invasión japonesa de Corea en 1592; en 1865 fue restaurada cuando fue reconstruido este palacio y tras la ocupación de Corea por parte del Japón la puerta atravesó muchos cambios; fue desmontada y trasladada al norte de la puerta Geonchunmun, la entrada del este del palacio, a fin de hacer lugar para la construcción de un inmenso edificio para el Gobierno-General, un símbolo del control imperial de Japón sobre Corea.

Después de la liberación, la puerta fue destruida durante la Guerra de Corea y en 1968 fue reconstruida en su ubicación actual utilizando concreto en vez de granito como el original y se encuentra 10 metros más atrás de su emplazamiento inicial. El plan del gobierno prevé que la puerta actual sea desmontada y reconstruida 14,5 metros al sur y rotada 5,6° a la derecha respecto a su actual posición para colocarla en su ubicación original.

La puerta será reconstruida también usando sus materiales originales de piedra y madera, en lugar de hierro y hormigón; delante de la puerta será colocada una escalera de piedra de 52 metros de largo y dos estatuas guardianas, restaurando completamente la estructura con su grandeza anterior. En el área de adelante de la Puerta de Gwanghwamun se creará una enorme plaza pública, que les ofrecerá a los habitantes de Seúl un lugar agradable para dar un paseo, mientras recorren la historia de la nación.

La plaza tendrá una superficie de aproximadamente 39.600 metros cuadrados e incluirá las áreas ocupadas actualmente por el Ministerio de Cultura y Turismo y por la Embajada de Estados Unidos.

La puerta Sinmumun fue denominada así por el rey Seongjong en 1475, cuyo nombre es una forma combinada del carácter chino para “hyeonmu”, un animal mítico que vigila el norte; quedó arruinada cuando el palacio fue incendiado durante la Guerra de Imjin, cuando los japoneses invadieron la península en 1592; después fue restaurada cuando el rey Gojong reconstruyó el palacio en 1865. El presidente Park Chung-hee la cerró en 1961, luego del golpe militar del 16 de mayo cuando una unidad militar residía en el palacio. Recientemente reabierta.

La Geonchunmun es la puerta oriental del palacio Gyeongbokgung. Su nombre, literalmente “la promoción de primavera”, es originario de la antigua creencia de que la zona oriental se corresponde con la primavera. Se estructura en torno a un vano en arco de medio punto de 16,5 Ja<sup>55</sup> de alto y 15 de ancho, abierto en el centro de una alta base de piedra conformando el acceso mediante una bóveda de cañón corrido.

Sobre este gran basamento se desplanta una torre dividida en tres secciones siendo la central más ancha, con 17 Ja, en tanto que las laterales miden 8 Ja, marcadas por columnas en madera de 8 Ja de alto que soportan un típico tejado coreano. Se accede a esta torre por sendas escalinatas laterales de elevados peldaños, confinadas entre una baja alfarda y el liezo de muro que protegía el palacio; desembocan en un vano también en arco de medio punto abierto en un paño realizados con grandes sillares de piedra que resaltan sobre el fondo de ladrillos pétreos.

Interiormente, en el techo de la Geonchunmun las nubes y los dragones se dibujan en esta pintura con cinco colores, azul, rojo, blanco, amarillo y negro; el dragón azul se encuentra situado en el este y el amarillo en el oeste. Cada uno tiene cinco dedos y una bola mágica en la boca, que simbolizan al rey.

La puerta Yeongchumun, cuyo nombre significa “Puerta para dar la bienvenida al otoño”. Frente a ella corría un arroyo, ahora canalizado.

Al pasar a través de Gwanghwamun, otra puerta, Heungnyemun, aparece ante la vista y desde aquí se puede decir que comienza el palacio real con las edificaciones de Jeongak, tales como Geunjeongjeon, Gytajeon, Jagyeongjeon, Gyeonghoeru y Hyangwonjeong.

Después de Heungnyemun se llega a Yeongjegyo, un pequeño puente que separa simbólicamente la residencia real del mundo exterior; conforme a su significado simbólico Yeongjegyo está decorado en cada esquina con imágenes de piedra de cuatro animales de buen augurio que miran hacia el arroyo como si estuviesen listos para saltar en cualquier momento y proteger la residencia real de toda clase de males que podrían ingresar al palacio a través del arroyo.

Gwanghwamun, el puente Yeongjegyo y Geunjeongmun fueron destruidos durante la invasión japonesa para construir el edificio de gobierno general, conservándose ahora la última puerta Geunjeongjeon y la sala del trono Geunjeongjeon.

Más allá de Yeongjegyo se halla Geunjeongjeon, la sala principal del palacio el salón del trono donde el rey solía reunirse con sus funcionarios que le rendían los informes

---

<sup>55</sup> Medida lineal utilizada durante el período Joseon.

matutinos, se realizaban rituales nacionales y recibir a enviados extranjeros; el nombre del salón significa que la diligencia del rey es el fundamento más importante de la política.

A partir de 1399-1546, siete de los doce reyes fueron aquí entronizados, Jeongjong, Sejong, Danjong, SeJo, Seongjong, Jungjong, y Myeongjong. Esta sala fue construida en 1394, en el tercer año del reinado del rey Taejo; se quemó durante la invasión japonesa de 1592 y reconstruida en 1867, el cuarto año del reinado del rey Gojong.

De todos los salones de trono del período Joseon, Geunjeongjeon es el único construido sobre una base de piedra, *woldae*, conformado por dos niveles de terrazas muy amplias para darle una mayor altura respecto a las otras edificaciones del conjunto; a estas terrazas se accede por múltiples escalinatas, una al frente del edificio y que curiosamente no desemboca en la parte más ancha de la segunda terraza, en tanto que en los otros tres lados se accede por dos escalinatas. Este doble basamento ostenta barandales en piedra, que en los remates de las escaleras y las esquinas de las terrazas se desplantan imágenes de una bestia mítica que comía fuego

La escalinata principal, ubicada hacia el sur, se divide en cuatro caminos, dos centrales para el emperador, su consorte y los personajes más cercanos a su poder, en tanto que por las escalinatas laterales subían sus cortesanos; en la parte central de la escalinata del primer basamento, un bloque de piedra muestra en su talla un ave fénix que juega entre las nubes con un avalorio o bola mágica que lleva en su pico, ser mitológico que simboliza el alto estado de la realeza. Las contrahuellas de esta escalinata tienen un tema de arabesco, significando a los seres sobrenaturales capaces de expulsar los males y proteger a las personas que pertenecían a la realeza

De acuerdo a la geomancia, la ubicación del Geunjeongjeon es el resultado de un cálculo preciso, necesario para ubicar las otras dependencias de manera eficaz.

Está conformado por una única habitación con piso de azulejo y techo muy alto de doble alero, soportado por columnas de madera logrando un espacio de tal imponencia que simbolizaba la autoridad real; el techo está decorado con los coloridos *dancheong*<sup>56</sup>,

---

<sup>56</sup> *Dancheong* significa con frecuencia decoraciones coloridas sobre construcciones de madera, pero también es utilizado sobre edificios de piedra y en obras artesanales. A nivel estatal, los edificios del gobierno o públicos que eran usados para ceremonias y rituales religiosos eran decorados con *dancheong*, para conferirles grandeza y distinguirlos de otros edificios comunes.

Hay un aspecto funcional con respecto al *dancheong*, y es que, al no reflejar la luz del sol, se a prueba de humedad y ser capaz de impedir la intrusión de insectos, esta decoración evitó que las estructuras de madera se pudrieran. El hecho de que el *dancheong* no refleje los rayos del sol significa que los que lo observan pueden apreciar todo su esplendor, incluso cuando se halla de frente al sol. El *dancheong* se apoya en cinco colores básicos, pero las combinaciones de esos cinco pueden producir infinitas tonalidades.

Los cinco colores son, azul, rojo, amarillo, blanco y negro, colores que se originan en la cosmogonía china, la cual sostiene que el universo está compuesto por cinco elementos. Los diseños del *dancheong* imitan cosas del cielo y de la Tierra, flores, plantas, animales y diseños religiosos; el *dancheong* coreano es espectacular por su colorido, que es sobrio y elegante. Los colores del *dancheong* están hechos con minerales naturales que pueden durar por varios siglos.

El *dancheong* llegó a Corea, junto con el budismo, en la antigua ola cultural que vino de China a Corea y siguió luego hacia Japón.

En cuanto a su uso cotidiano, la gente solía pintar *dancheong* en sus paredes, columnas y techos, para producir dibujos y diseños de varios colores. El *dancheong* moderno es pintado con pigmentos químicos

un par de dragones entre las nubes que luchan por un avalorio, realizado en un retroceso del centro del techo. Al fondo de este gran salón se halla el trono bajo un gran dosel de madera, habiendo sido depositaria de muchos objetos rituales lamentablemente perdidos destinados a realzar la dignidad del rey sentado en el trono.

Anteriormente entre Geunjeongjeon y la entrada sur del palacio desde la ciudad había tres puertas, Geunjeonmun en el centro del corredor sur, Heungnyemun que fue derribada para dar paso a la reubicación de la puerta Gwanghwamun en la muralla exterior del palacio, reconstruidas ahora en su lugar.

A este recinto conformado por cuatro corredores cubiertos soportados por pies derechos de sección circular<sup>57</sup> en cuyo centro se halla la sala del trono accedían los civiles, militares y oficiales por la Ilhwamun ubicada en el este y por la Wolhwamun en el oeste.

Atrás de Geunjeongjeon está Sajeongjeon, la oficina del rey para asuntos de rutina diaria; se desplanta sobre un basamento de granito de 5 kan de largo por 3 de ancho. Al oeste de la Sajeongjeon se sitúa la Cheonchujeon, construida de modo simétrico a la Manchunjeon ubicada al este; fue reconstruida junto con la Sajeongjeon en el cuarto año del rey Gojong, 1867. El Cheonchujeon antes de la invasión japonesa en el siglo XVI sirvió como cuna de la cultura coreana, ya que aquí el rey Sejong discutía diversos proyectos culturales con los estudiosos de la Jiphyeonjeon.

Es un pequeño edificio cuya parte frontal mide no más de 24 kan; sus pilares tienen 9 Ja alto, en comparación con los pilares de la sala Sajeongjeon que miden 15 Ja alto. Esta sala sigue un estilo simple, teniendo en cuenta el hecho que su estructura está conformada por siete soportes en el interior y cinco en el exterior.

Manchunjeon, que es del mismo tamaño y la forma como Cheonchujeon, fue destruido durante la guerra de Corea, 1950-1953, quedando solo su basamento aunque fue reconstruido en 1988; en comparación con Sajeongjeon, su arquitectura y estilo son sencillos y sobrios. Completan el conjunto las puertas Sajeongmun al sur y Jonghyeonmun en el pasillo oeste.

Detrás de Sajeongjeon y en el extremo del eje del palacio, tras pasar la puerta Hyangomun se hallan las habitaciones personales de los reyes en dos edificaciones parecidas, el Gangnyeongjeon para el rey y detrás el Gyotaejeon para la reina al que se accede a través de la puerta de Yanguimun. Estas dependencias no solo eran para el descanso, sirviendo también para los deberes diarios del gobierno.

El Gangnyeongjeon también era usado para recibir a su corte, discutir los asuntos nacionales y ofrecer banquetes tanto de protocolo como de la familia real, ocasiones en que la terraza era utilizada para los músicos y espectáculos de danza. A una de las habitaciones interiores el acceso estaba estrictamente prohibido, la recámara del rey.

---

que son brillantes, pero que no duran mucho tiempo. En particular, la contaminación del aire es decisiva en el acortamiento del período de vida del dancheong.

<sup>57</sup> Si estuviera hablando de arquitectura occidental lo denominaría como un espacio enclaustrado.

Este edificio sufrió tres incendios, el primero ocurrido durante el gobierno del rey Sejong que explotó cuando se colocaba la ampliación de los tubos de calefacción debajo del suelo, el ondol<sup>58</sup>.

Fue restaurado cuando el palacio fue reconstruido a fines del siglo XIX, pero fue demolido en 1918 para suministrar madera que fue utilizada en la construcción del Huijeongdang en el palacio Changdeokgung. El edificio actual fue construido en 1995, conformado por dos habitaciones dotadas del sistema ondol separadas por un ancho espacio con piso de madera y delante de ellas una amplia terraza de piedra, a la que era ampliada para los festejos especiales y grandes banquetes que aquí se realizaban a la que se accedía mediante escalinatas provisionales.

El edificio contuvo un Ongnugiryun, el reloj de agua astronómico que indicaba estaciones y horas. Destacan las chimeneas levemente hexagonales ubicadas a derecha e izquierda del edificio, desplantadas en el muro que separa el Gangnyeongjeon del Gyotaejeon, construidas por Heumgyeonggak Jang Yeong-sil en 1438, el vigésimo año de rey Sejong, decoradas con los caracteres chinos para la longevidad. vides, phenix chinos, pinos, albaricoqueros, crisantemos, hierbas de la juventud eterna, rocas, pájaros y ciervos.

Gyotaejeon, llamado también Junggungjeon, era el sector personal de la reina en donde realizaba su vida diaria, sirviendo tanto como área de dormitorio como de oficina desde donde la reina supervisaba el funcionamiento eficiente del palacio. Durante la dinastía Joseon la reina también tenía funciones públicas, incluyendo la presidencia de las mujeres nobles dentro y fuera de la corte, además de la organización y la supervisión de una amplia gama de deberes y de acontecimientos formales. Su disposición es similar a la de las habitaciones del rey, diferenciándose al no tener la terraza al frente.

El edificio fue desmontado cuando el Gangnyeongjeon fue desmantelado y el material se utilizó para construir el Daejojeon en el palacio de Changdukung, perteneciendo el actual edificio a una restauración realizada en 1994. En los vértices del techo se desplantan una serie de animales como guardianes contra el mal.

Detrás de Gyotaejeon se halla un bellissimo jardín donde se realizó con piedras rectangulares una montaña artificial llamada Amisan, palabra en la que se utilizaron los mismos caracteres chinos para escribir Emei, como recuerdo a esa montaña china que se dice es la más bella y misteriosa; en esta zona, al sur, están las cuatro terrazas de la flor, comedores en forma de loto, un reloj de sol, una escultura de piedra en forma de una tortuga, y las chimeneas con motivos florales de peonías, azaleas reales, flores de cerezo, para extraer el humo de los tubos de la calefacción del edificio. La colina también tiene estructuras de piedra que simbolizan los lagos y estanques cuadrados, la creación de un imaginario escenario de la armonía entre las montañas y lagos entre árboles de zelkova<sup>59</sup>, pera y morera<sup>60</sup>.

<sup>58</sup> Sistema de calefacción de piso o piso caliente.

<sup>59</sup> *Zelkova* es un género botánico con 17 especies de plantas de flores perteneciente a la familia Ulmaceae. Son árboles caducifolios nativos del sur de Europa y este de Asia. Varían en tamaño desde un arbusto, *Zelkova* simula, hasta un gran árbol con más de 35 metros de altura, *Zelkova.carpinifolia*.

<sup>60</sup> Presenta hojas alternas, ovales, enteras o lobuladas, en los árboles jóvenes más lobuladas que en los adultos y de márgenes dentados. De color verde brillante y lustrosas por el haz, más claras por el envés. Posee pequeñas flores que crecen formando espigas apretadas y alargadas; tras la floración, mayo o junio, surgen los frutos compuestos, formados por pequeñas drupas estrechamente agrupadas, entre 2-3

Las chimeneas hexagonales de Amisan<sup>61</sup> son ejemplos excepcionales de chimeneas funcionales y a la vez decoradas con ornato, finas obras de arte, que cumplieron bien su función tanto práctica como decorativa. Construidas con ladrillo rojo de 27 centímetros de largo y 18 de ancho adosados a una estructura de granito, miden 2.6 metros de alto exceptuando el techo y 88 centímetros de ancho por lado. Cada lado de las chimeneas está decorado con cinco tipos diferentes de motivos que representan plegarias y deseos pidiendo las cinco bendiciones y la longevidad, junto con símbolos para ahuyentar a los malos espíritus. Esto permite vislumbrar cómo las mujeres de la corte oraban pidiendo por el bienestar y la salud de la familia real.

Cada lado de las chimeneas tiene como decoración, de arriba para abajo, un diseño de arabescos, luego altorrelieves con representaciones de un dragón, una grulla, y un murciélago que se van insertando sucesivamente; el centro de cada lado del hexágono muestra un árbol de pino, bambú, ciruelo, peonía y crisantemo en tanto que en todas las chimeneas en la cara del hexágono que da al norte está el carácter chino 囍, Hui. La parte inferior está adornada con altorrelieves que muestran un tigre, un murciélago, una grulla, un elefante y otros animales más que simbolizan al rey, su sujeción, la realeza, la riqueza, la longevidad y conjurar el mal.

Las chimeneas de Amisan originales se perdieron en un incendio que destruyó el Palacio de Gyeongbokgung durante las invasiones japonesas de 1592-1598, lideradas por el jefe militar Hideyoshi; fueron luego reconstruidas en 1865 durante el segundo año del reinado de Gojong, 1863-1907.

Hyangwonjeong es un espacio dentro del patio posterior que se halla detrás de los cuartos de descanso de la reina y al igual que Gyeonghoeru tiene un estanque de flores de loto, pero, a diferencia del mismo, tiene características distintivamente femeninas; su arquitectura aprovecha con excelencia la geografía de alrededor del Monte Amisan y toda el área se funde en una gran belleza, un excelente ejemplo de la estructura tradicional de los palacios coreanos, una gema de la belleza arquitectónica del período Joseon.

En esta zona residencial del palacio y al este de las habitaciones reales se halla el Jagyeongjeon, construido por el rey Daewongun mas poco después se incendió y reconstruido en 1888 por el rey Gojong en el 25avo año de su gobierno para la reina Dowager<sup>62</sup> Jo, la que era su su abuela y madre adoptiva, llamada después de su muerte como la reina Sinjeong.

Este edificio se compone de dos habitaciones con ondol, Bogandang y Jagyeongjeon propiamente dicho y un mirador, Cheongyeonnu, al suroeste que hacia el este se conecta con otra habitación llamada Hyeopgyeongdang. Al sur de Jagyeongjeon se halla la

---

centímetros de largo, llamadas *moras* de color blanco a rojizo. Los frutos de *Morus nigra* y *Morus rubra* son los de mejor sabor, mientras que los de *Morus alba* suelen resultar sosos.

Las moreras, en especial, la especie *Morus alba* se cultivan por sus hojas, único alimento de los gusanos de seda, cuyos capullos se utilizan para fabricarla. Tanto el árbol como el tejido proceden de Asia y fueron desconocidos en Occidente hasta que, en el siglo VI, los monjes nestorianos establecieron la ruta de la seda.

<sup>61</sup> Son un tipo de chimenea autoestable, que fue ampliamente usado en los hogares de clase media y alta, así como en los palacios y templos budistas.

<sup>62</sup> Es viuda en coreano.

Mansemun, una construcción baja con cuatro puertas plegables diseñadas para ser abiertas y cerradas con facilidad por las mujeres. Jagyeongjeon, junto con Gyotaejeon, poseen las características más femeninas de las estructuras de Gyeongbokgung,

Jagyeongjeon es famoso por su muro occidental realizado con ladrillos de colores resaltando los de color naranja para destacar la formalidad de la zona y decorado en la cara exterior con diseños florales de albaricoque, considerado como un melocotón celestial, una peonía, un crisantemo, un bambú, una mariposa y una flor de loto en tanto que en la cara interior presenta patrones de longevidad en caracteres chinos, enrejados, hexágonos y los pétalos de flores de ciruelo.

Destacan también las dos chimeneas, en especial la Sipjangsaeng-gulttuk, la más bella de las realizadas durante el período de Joseon, ornada con diez signos de longevidad, sol, montaña, agua, piedra, nube, pino, hierba de la vida eterna, tortuga, grulla y ciervo, los Cuatro Nobles Caballeros, ciruelo, orquídea, crisantemo y bambú, además de los diseños de vides, murciélagos y los patrones de arabescos; por arriba y por debajo de la escena de la longevidad hay grullas decorativas y la cara de un duende para alejar los malos espíritus. Los diez símbolos del sipjangsaeng, que se hallan entre los motivos más comunes en el arte tradicional coreano, representan un deseo de longevidad, en este caso, de una larga vida para la reina Sinjeong, la esposa de Ikjong.

Fueron diseñadas para aparecer como si fueran parte de la pared que sirve como muro sur de la Gyotaejeon, sobresaliendo levemente de la misma y a diferencia de las de Amisan su forma es rectangular; mide 3.81 metros de ancho, 2,36 de alto y 65 centímetros de profundidad.

Acentúa aún más la elegancia del palacio Gyeongbokgung su estanque de flores de loto con el pabellón Gyeonghoeru, cuyo nombre dado por el rey Taejo significa “pabellón de reunión gozosa” ya que era el lugar donde los dignatarios extranjeros se reunían y donde se celebraban fiestas especiales cuando ocurrían buenos acontecimientos en la nación; también era usado para otros fines, tales como partidos de tiro con arco, exámenes estatales y fiestas para funcionarios meritorios. En tiempos de sequía, también se celebraba aquí un ritual para pedir por lluvia.

En 1395 el rey Taejo, el fundador del reino Joseon, encargó a su ministro Park Ja-cheong la construcción de este pabellón y el lago artificial en la sección oeste de los terrenos del palacio Gyeongbok; creando el ministro una isla de piedra sobre la que desplantó el edificio estructurado con cuarenta y ocho pilares de piedra esculpidos con dragones, que soportaban el segundo piso y dos islas más en este lago artificial. Una antigua crónica del año 1506 describe los paseos que hacía el rey en este lago artificial en el barco llamado Hwangyongju para ir a la isla al noeste del lago, el montículo de Mansesan, adornado con muchas flores hermosas y pequeñas réplicas simbólicas de palacios, entre ellos Bongnaegung, Ilgung, Wolgung, y Byeogungung, maquetas decoradas con oro, plata y seda. La embarcación estaba iluminada con velas en forma de flores y animales decoradas con oro y plata que flotaban en el agua en el estanque, e incienso. Hacia el oeste y el norte de la laguna, se hallan árboles de zelkova y pinos. El estanque cuadrado de la Gyeonghoeru es paradigma de los estanques jardinados construidos en el reino de Joseon, por su escala y el paisaje.

El pabellón fue agrandado en 1412 cuando fue expandido el estanque artificial; cuarenta y ocho pilares de piedra con esculturas de dragones sostenían el gran pabellón y dos islotes más fueron construidos en el estanque. La estructura fue incendiada durante la invasión japonesa en 1592, dejando en pie solamente los pilares de piedra; en 1867, el cuarto año del reinado de Gojong, cuando el palacio Gyeongbok fue reconstruido, el pabellón fue restaurado, mas los pilares que quedaban fueron reemplazados por otros mucho más simples perdiendo su antiguo esplendor, con pilares cuadrados afuera y soportes redondos adentro,) reflejando el estilo arquitectónico de fines del período Joseon.

También en esta época se tallaron una serie de esculturas para decorar las barandas del Puente de los Lotos con animales de buen augurio y en la Terraza de los Lotos con un ser mitológico llamado Bulgari, parecido a un elefante mezclado con características de otros animales, por lo que se le consideraba como una deidad que se creía era una bestia que se tragó el fuego, colocado aquí para proteger el Gyeonghoeru, siendo un dato curioso que este edificio fue uno de los pocos del palacio que no se quemó durante la Guerra de Corea. En torno al lago artificial se encuentran conductos de agua en forma de dragón.

Gyeonghoeru es un pabellón de dos pisos, el mayor pabellón elevado en Corea, con una superficie útil total de 957 metros cuadrados, es la mayor estructura de su tipo en Corea; se alza sobre una isla cuadrada construida dentro de un estanque artificial de 14.464 metros cuadrados. El primer nivel posee losas de piedra cuadradas, (mientras que el segundo nivel tiene un piso de madera de altura variada, que les permitía a los funcionarios tomar asiento según su rango.

La atmósfera del hermoso estanque y el elegante edificio muestran bien el sentimiento de amor a la naturaleza de la dinastía Joseon; el edificio es considerado como un símbolo de Gyeongbokgung.

Jang Yeong-Sil construyó en 1438, 20avo año del Rey Sejong el Heumgyeonggak; el edificio albergaba el Ongnugiryun, un reloj astronómico de agua que indica tanto las horas como las estaciones.

Desde la antigüedad, una tarea primordial de los gobiernos del Este de Asia fue el observar los cuerpos celestes con dispositivos e instalaciones astronómicas y emplear esa información para desarrollar calendarios; al desarrollar calendarios propios, las naciones y las dinastías podían establecer su identidad e independencia. Sólo tres años después de la fundación de la dinastía Joseon, en 1395, el rey Taejo creó Cheonsangnyeolchabunyajido, su sistemático mapa astronómico.

La preparación de calendarios era la principal responsabilidad de la Agencia de Astronomía, Gwansanggam, el organismo que se encargaba de los asuntos relacionados con la astronomía, los calendarios, la adivinación y las clepsidras<sup>63</sup>; el encargado de la

---

<sup>63</sup> Del griego klepsydra, compuesta de klepto, robar e hydro, agua. Los relojes de agua o clepsidras, que miden el tiempo sobre la base de lo que tarda una cantidad de agua en pasar de un recipiente a otro, de iguales dimensiones, que está debajo, datan de la antigüedad egipcia y se usaban especialmente durante la noche, cuando los relojes de sol perdían su utilidad. Los primeros relojes de agua consistieron en una vasija cerámica que contenía agua hasta cierto nivel, con un orificio en la base de un tamaño adecuado para asegurar la salida del líquido a una velocidad determinada y, por lo tanto, en un tiempo prefijado. El

Agencia de Astronomía correspondía a lo que actualmente es el cargo de primer ministro. Un calendario era un recurso fundamental para calcular la posición de las estrellas y se empleaba para producir un almanaque para el año siguiente; el almanaque contenía información sobre varias fechas y horas importantes para la vida diaria, en particular para las actividades agrarias. Cada solsticio de invierno, el día con la noche más larga, el 22 de diciembre según el calendario solar, la Agencia de Astronomía distribuía el almanaque para el nuevo año a los funcionarios del gobierno y a los ciudadanos comunes.

Desde el período de los Tres Reinos los coreanos adoptaron los calendarios chinos, mas el rey Chungseon, 1308-1313, de la dinastía Goryeo, 918-392, adoptó el calendario Shoushi desarrollado por Guo Shoujing, 1231-1316, de la dinastía Yuan de China, que era el calendario más avanzado de su tiempo, fundado en cálculos precisos de la hora y la posición desde el punto de inicio del solsticio de invierno, que especificaba la duración de un año de 365,2425 días.

Como el calendario Shoushi se preparó para la China Yuan y no estaba orientado a la situación de la Corea de Joseon, el rey Sejong, al darse cuenta de esto, construyó un observatorio real en los terrenos del palacio para que se pudieran realizar estudios astronómicos con la finalidad de crear un calendario que reflejara la latitud de la capital, Hanyang, la actual Seúl, ordenando a los especialistas en esta materia YiSun-ji y a Kim Dam, que desarrollaran un calendario que ajustara el Shoushi de tal modo que Hanyang fuera el punto de referencia central. Sejong empleó este calendario, denominado Chiljeongsan Naepyeon, Calendario de las Constelaciones de las Siete Estrellas, para establecer un nuevo sistema temporal. Chiljeong o Chiryo hacen referencia a siete cuerpos celestes: el Sol, la Luna y cinco estrellas más.

El Calendario de las Constelaciones de las Siete Estrellas define la duración de un día como el período de medianoche a medianoche; esta duración se dividía en 12 horas dobles, que a su vez se dividían en cho, “comienzo” y jeong, “medio”; una hora doble equivalía a dos horas actuales. Las 12 horas dobles recibían los nombres de los 12 animales del zodiaco oriental, ratón, búfalo, tigre, liebre, dragón, serpiente, caballo, cabra, mono, gallo, perro y jabalí. Abramos un paréntesis para lo esotérico y referirnos al zodiaco chino:

Existen varias leyendas que exploran el comienzo del zodiaco chino. Una de las más populares, de forma resumida, dice lo siguiente:

---

recipiente disponía en su interior de varias marcas de tal manera que el nivel de agua indicaba los diferentes periodos, tanto diurnos como nocturnos. En las paredes exteriores presenta inscripciones sobre Ptolomeo dentro de las muescas para medir el tiempo.

Los relojes de agua también se usaron en los tribunales atenienses para señalar el tiempo asignado a los oradores; cuentan que el filósofo Platón inventó un reloj de agua muy eficiente. Más tarde fueron introducidos en los tribunales de Roma, con el mismo fin, además se usaban en las campañas militares para señalar las guardias nocturnas. El reloj de agua egipcio, más o menos modificado, siguió siendo el instrumento más eficiente para medir el tiempo durante muchos siglos; gracias a su estudio durante esa época se pudieron hacer nuevos avances en los relojes

A la rata se le dio la tarea de invitar animales para que se presentaran al banquete del Emperador de Jade<sup>64</sup> para ser seleccionados como signos del zodiaco. El gato era un buen amigo de la rata, pero la rata le hizo creer que el banquete sería al día siguiente; cuando el gato se dio cuenta del engaño de la rata éste se convirtió en su enemigo natural durante las siguientes generaciones

Otra leyenda popular cuenta que el Emperador de Jade organizó una carrera de animales para decidir cuales entrarían en el zodiaco; la rata y el gato eran muy buenos amigos y eran los peores nadadores del reino animal, pero muy inteligentes; decidieron que la mejor forma y la más rápida de cruzar a través del río era en la espalda de un buey y como éste es un animal bueno estuvo de acuerdo en cargarlos a través del río; sin embargo, por haber un premio de por medio, la rata decidió, que para ganar debía hacer algo, y entonces lanzó al gato al agua, hecho por el cual el gato se convirtió en el enemigo natural de la rata y del agua. Tras esto, la rata llegó a la orilla y reclamó el primer lugar en la carrera, seguido de cerca por el fuerte buey, que fue nombrado el 2º animal del zodiaco, luego el tigre, quien explicó jadeando cómo luchó contra las corrientes, pero su gran fuerza le hizo llegar a la orilla y convertirse en el 3º animal.

El 4º puesto del zodiaco fue para el conejo quien, gracias a su habilidad de saltar, pudo brincar de una orilla a otra y explicó al Emperador que estuvo a punto de caer al río si no hubiera sido por un tronco que flotaba en el agua; el quinto puesto fue para el dragón, quien pudo llegar volando, explicando al emperador que no pudo llegar primero dado que se detuvo a crear lluvia para ayudar a la gente y las criaturas de la tierra y además, que en la línea final encontró un conejo que se aferraba a un tronco al que ayudó dándole un empujón con su aliento para que pudiera llegar a la orilla. El emperador, sorprendido por su amabilidad le otorgó el 5º lugar del zodiaco; poco después se oyó al caballo galopando, al que la serpiente dio un susto haciéndolo caer, de forma que ésta llegó en 6º lugar y el caballo en el 7º.

A poca distancia del lugar se encontraban la oveja, el mono y el gallo que se acercaban a la orilla río, ayudándose entre sí para cruzarlo; el gallo construyó una balsa de madera para los tres animales, en tanto que la oveja y el mono despejaron la maleza y finalmente, remando y remando consiguieron llegar a la orilla contraria. El emperador, muy complacido por el trabajo en equipo de los animales nombró a la oveja el 8º animal, al mono el 9º y al gallo el 10º.

El undécimo animal fue el perro; aunque el perro debería haber obtenido un buen puesto ya que era el mejor nadador de todos los animales, se retrasó ya que necesitaba un baño después de la larga carrera y al ver el agua fresca del río no pudo resistirse. Justo cuando el emperador iba a dar por cerrada la carrera escuchó el gruñido de un pequeño cerdo que comenzó la carrera hambriento, por lo que al poco de empezar se dio un banquete y echó una siesta y cuando despertó, continuó con la carrera y llegó justo para

---

<sup>64</sup> El Emperador de Jade, en chino 玉帝, pinyin: Yù Dì, o Augusto de Jade, 玉皇, Yù Huáng, es el gobernante del cielo según la mitología china y uno de los más importantes dioses del panteón taoísta. También es conocido por otros nombres más ceremoniosos que se podrían traducir como Emperador Augusto de Jade, 玉皇上帝, Yù Huáng Shàngdì, o Gran Emperador Augusto de Jade, 玉皇大帝, Yù Huáng Dàdì. Los niños le llaman Abuelo Celestial, 天公, Tiān Gōng. El Emperador de Jade gobierna sobre el cielo y la tierra del mismo modo que los emperadores terrenales gobernaron un día sobre China. Él y su corte son parte de la burocracia celestial que, a imitación de la de la antigua China, gobierna sobre todos los aspectos de la vida humana. Desde el siglo IX fue también el patrón de la familia imperial.

ser nombrado duodécimo animal del zodiaco. El gato llegó demasiado tarde, decimotercero, por lo que no pudo ganar ningún puesto en el calendario y convirtiéndose en enemigo de la rata para siempre. En el zodiaco vietnamita el gato ocupa el lugar del conejo.

Otra versión distinta dice que el ganado eligió al búfalo de agua en lugar del buey para representarles debido a que es mejor nadador y el trato fue aceptado debido a que ambos animales son miembros de la familia bovina y otra versión expande la carrera, en la que la ruta transcurre a través de un bosque, a través de varias llanuras y prados y finalmente cruzando un lago antes de llegar al punto de destino.

Otra variación más de la historia cuenta que hubo dos carreras; la primera incluía a todos los animales del reino animal, en dos divisiones para evitar que los animales rápidos dominasen los primeros puestos y los seis ganadores de cada una de las dos divisiones formarían los doce animales que participarían en la segunda carrera en la que se determinaría el puesto en el zodiaco chino y equivale a la carrera de la versión tradicional. En otra versión más, cada animal fue llamado para que explicase porque merecía una de las primeras posiciones del zodiaco; el jabalí reclamó que la carne de sus huesos era muy buena, explicación parece ser no fue muy satisfactoria ya que el jabalí fue puesto al final del zodiaco.

Otra tradición cuenta que Budha, viendo próxima su muerte, quiso reunir a todos los animales de la Tierra para dejar testimonio de su última voluntad; para su sorpresa, solo se presentaron doce animales ante él. La rata fue la primera en llegar, después llegaron otros once animales: el buey, el tigre, el conejo, el dragón, la serpiente, el caballo, la cabra, el mono, el gallo, el perro y el cerdo; como premio a la devoción religiosa que le brindaron, Budha los convirtió en los doce signos del zodiaco chino.

Cada animal gobernaría un año, en el cual influirían sobre la personalidad y el carácter de todos aquellos que nacieran en él; no obstante, todos los que nacen bajo un signo tienen una misma personalidad y carácter; esto se debe a la influencia de tres aspectos fundamentales, el ascendente que se determina por la hora del nacimiento y cada animal reina sobre dos horas a lo largo del día; de la misma manera, influyen en la personalidad otros aspectos muy importantes en la filosofía tradicional china como son el yin, el yang y los cinco elementos, metal, agua, madera, fuego y tierra.

El horóscopo chino tiene una tradición de 5000 años y se basa en los años lunares; cada año se bautiza a las personas con el nombre de un animal. Gran parte de esta costumbre tiene sus orígenes en el antiguo Taoísmo chino.

El Taoísmo es un sistema global de descripción de la realidad que analiza y clasifica los fenómenos de la naturaleza; sus teorías son consideradas leyes cósmicas inalterables, aplicables a cualquier plano y manifestación de la vida. El Universo es un conjunto interdependiente en equilibrio y es tarea del ser guardar esa armonía, resultándose de ello el bienestar, tanto físico como psicológico para la evolución de la persona.

Los chinos basaron su cronología en un sistema sexagenario, en ciclos de sesenta años; estos ciclos trabajan en forma circular y al llegar a su punto final vuelven a comenzar iniciando nuevos ciclos que nunca tienen final; en los países asiáticos, el horóscopo se basa en la Luna en lugar del Sol como en occidente, por lo tanto sus años son lunares,

que comprende 12 lunas nuevas y una treceaba cada docena de años, por lo cual un nuevo año jamás coincide con la misma fecha. El año chino se inicia con la Luna nueva en Acuario y termina en la próxima Luna nueva de Acuario. La conjunción del Sol y la Luna, o Luna nueva, se produce con fechas y horas diferentes según el año, entre enero y febrero.

Según los antiguos filósofos chinos el metal, la madera, el agua, el fuego y la tierra constituyen los cinco elementos esenciales del Universo; estos elementos se asignaron a cinco planetas, agua a Mercurio, metal<sup>65</sup> a Venus, fuego a Marte, madera a Júpiter y tierra a Saturno, los cuales ejercen su influencia en el individuo, al igual que el yang al Sol y el ying a la Luna. Cada uno de estos elementos posee características especiales que influyen en la personalidad de cada uno.

El metal sirve para construir todo tipo de herramientas, sirviendo de defensa y de protección; proviene de la tierra y puede transformarse en agua; el fuego controla al metal y a su vez tiene el poder para modificar a la madera. A los nativos de este elemento, les gusta el poder y la abundancia, son también tercos y carismáticos; son también personas decididas, autosuficientes y rigurosas. Les vendría muy bien un poco más de paciencia y de tolerancia.

La madera, elemento que es alimentado por el agua y nutre al fuego; en determinadas situaciones de poder su energía absorbe la tierra y a su vez es dominada por el metal. Este elemento sirve para edificar y refugiar. Los que nacieron bajo este elemento son combativos y enérgicos, muy difíciles de doblegar; tienen una inalterable fe en sus ideas y una gran fuerza de voluntad. Estos nativos se engrandecen con la energía de la tierra, cuentan con mucha iniciativa y poder de influencia sobre los que lo rodean; a veces por su necesidad de autosuperarse tratan de abarcar más de lo que pueden hacer.

El agua, elemento que se caracteriza por obtenerse del rígido metal, a su vez el agua alimenta a la madera, apaga el fuego y es absorbida por la tierra; el agua representa la purificación y es elemental para la vida en el planeta. Los nativos que están bajo este elemento son muy creativos, dispersos y francos, pero a su vez se subestiman demasiado y suelen adoptar una posición demasiado pasiva cuando se enfrenta a determinadas dificultades; son también personas sensibles y comunicativas.

El fuego que se nutre de la madera, al transformarse en ceniza alimenta la tierra y su gran energía controla el metal pero, esta energía es a su vez controlada por el agua; sus funciones son muy amplias como la de cocinar, la de fundir los metales, de alumbrar y la de dar calor. Si estos nativos logran dominar sus impulsos y encaminar sus energías pueden llegar a tener mucho éxito; son también positivas y transformadoras, se entregan muy fácilmente al amor, y a la trabajo.

La tierra representa la fertilidad y el cultivo; es nutrida por el fuego y su energía alimenta al metal. En determinados momentos, la tierra domina al agua y es absorbida por la madera, elementos que hace que sus nativos sean ahorrativos y guarden para el futuro y son también personas pragmáticas. Son capaces de asumir grandes responsabilidades, son moderados y perseverantes. Como viven pensando en el futuro no le dan importancia al presente.

---

<sup>65</sup> Oro o hierro.

Existe un ciclo binario yin yang, que junto al ciclo de los 5 elementos forma un ciclo de 10; los años pares son yang y los impares son yin. Cuando se divide el ciclo del zodiaco de los 12 animales en dos, cada zodiaco puede ocurrir solamente en yin o yang, aunque el dragón es siempre yang y la serpiente es siempre yin; esta combinación crea un ciclo de 60 años, comenzando desde agua rata y terminando con agua cerdo; el ciclo actual comenzó en el año 1984

Los elementos son muy importantes ya que en cada situación de la vida éstos se presentan como material fundamental; por ejemplo: el agua es esencial para la vida, el fuego para cocer sus alimentos y dar calor con la llama que les iluminaba y calentaba, la tierra para cultivarla, el metal para la construcción de sus armas y la elaboración de sus instrumentos de trabajo, la madera para la construcción de sus viviendas.

El yin o yang esta dividido en cinco elementos, agua madera, fuego, metal, que puede ser oro o hierro, y tierra, al tope del ciclo de animales; éstos son modificadores y afectan las características de cada uno de los 12 signos. Cada elemento contiene características que aplican tanto a los años como los animales y cada uno de los 12 animales esta gobernado por un elemento más una dirección de yin yang dividida en 4 grupos.

<b>Elemento</b>	<b>Planeta</b>	<b>Color</b>	<b>Cualidades</b>	<b>Ejemplares (Gobiernan)</b>
Agua	Mercurio	Negro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El Norte</li> <li>• Comunicación</li> <li>• Intuición</li> <li>• Sensibilidad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rata</li> <li>• Buey</li> <li>• Mono</li> </ul>
Madera	Júpiter	Verde	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El Este</li> <li>• Creatividad</li> <li>• Consolidación</li> <li>• Crecimiento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tigre</li> <li>• Liebre</li> <li>• Serpiente</li> </ul>
Fuego	Marte	Rojo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El Sur</li> <li>• Pasión</li> <li>• Inteligencia</li> <li>• Movimiento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dragón</li> <li>• Caballo</li> <li>• Oveja</li> </ul>
Metal (oro)	Venus	Blanco	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El Oeste</li> <li>• Confiable</li> <li>• Útil</li> <li>• Fuerte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cerdo</li> <li>• Gallo</li> <li>• Perro</li> </ul>
Tierra	Saturno	Marrón	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El Centro</li> <li>• Balance</li> <li>• Fundaciones</li> </ul>	

			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Confianza</li> </ul>	
--	--	--	---	--

Adicionalmente está la Tierra que no gobierna sobre ningún animal y es el balance central de todos los elementos y puede prestar cualidades a los 12 animales.

Si bien cada animal rige un año lunar, los cinco elementos gobiernan diez años; cada elemento reina dos años, uno bajo el signo del ying y otro bajo el signo del yang; de esta forma se establece el equilibrio, que es fundamental en la concepción de la filosofía china. El Horóscopo chino se averigua por el año de nacimiento.

La Rata: 1900, 1912, 1924, 1936, 1948, 1960, 1972, 1984, 1996 Animal valiente, inteligente, sobrio y provisto de recursos; posee gran astucia, es ágil y se las ingenia para encontrar siempre un albergue abundante para sus necesidades; se dice que la rata encuentra sus alimentos sólo en los lugares donde hay prosperidad y riqueza, de modo que donde quiera que este animal establezca su morada habrá abundancia. Es saludable y prudente; su principal cualidad es la intuición, la astucia y la osadía. Poseen una gran creatividad y una impresionante capacidad de invención; ante los grandes obstáculos, se diría que parecen achicarse; no obstante, esa detención en la que se mantienen por espacio de unos minutos, les sirve para planear el ataque más eficaz. Cuentan con un espíritu aventurero y son las personas más seductoras del horóscopo chino; si alguien se atreve a enfurecerlas se enfurecen rápidamente y contraatacan con evidente fiereza. Pueden resultar bastante celosos en el amor y, sobre todo, en las cuestiones sexuales; viven intensamente el presente y cualquier acontecimiento que se presenta se transforma en el acto en un motivo capaz de hacerlos luchar hasta resolverlo. Prefieren vivir de su ingenio que del trabajo práctico; el dinero les quema en las manos; sin embargo, no lo derrochan; sienten una tendencia especial a lo intelectual, son sentimentales y muy generosos con las personas que aman; son compatibles con casi todos los animales del horóscopo chino, excepto del caballo.

El 2008 es un año de la Rata de la Tierra Yang, que comenzó exactamente a las 03:46 horas del 7 de febrero, hasta el 26 de enero de 2009; año muy positivo que estará marcado por la alegría y la abundancia; es un año muy próspero, lleno de oportunidades y éxitos, propicio para genera riqueza pero siempre con una gran dosis de prudencia y control, cuidado con derrochar lo que obtenemos, pueden venir momentos peores y nos vendrá muy bien todo lo que obtengamos ahora, pero como es un año de abundancia podemos llegar a pensar que es para siempre pero es más prudente pensar que es una racha que debemos aprovechar. En general será un año más feliz de lo normal, alegre y próspero.

El Buey: 1901, 1913, 1925, 1937, 1949, 1961, 1973, 1985, 1997 Íntimamente asociado con la agricultura, el trabajo y la paciencia; también está relacionado con las estaciones de la siembra. Siempre va hacia adelante con paso firme y lento pero muy seguro y constante; animal perseverante de gran fortaleza física, posee mucha energía vital. Es considerado un animal sagrado en el Oriente y es de mal augurio comerlo. Son personas amables y pacientes, que corren el peligro de ser consideradas algo excéntricas. pero saben inspirar confianza en las personas que los rodean. Suelen mostrar una gran habilidad manual, realizan un gran número de creaciones; resultan poco habladores porque escogen meditar sus opiniones y no precipitarse en las respuestas aunque se les

apure. Llegan al éxito sin tener que desarrollar un gran esfuerzo, sin que importe el objetivo o la materia que estén tocando; tardan en enfurecerse; sin embargo, cuando esto sucede, estallan violentamente. Son espectadores y tienden a buscar aislamiento; los ideales pueden empujarles hasta el apasionamiento. La familia es en ellos un asunto fundamental; detestan cualquier forma de modernismo y mucho más si surge en su morada. Sus oficios y carreras preferidas son los negocios; dado que son inteligentes y hábiles con las manos podrían llegar a ser cirujanos. También sirven para viajar, siempre que su salud no presente altibajos

El Tigre: 1902, 1914, 1926, 1938, 1950, 1962, 1974, 1986, 1998 Con extraordinaria inteligencia, lleno de habilidades y de poder, consigue el respeto de los demás animales; instala su madriguera donde ha encontrado suficiente alimento para el año. Se le considera un animal precavido, que siempre guarda para el futuro; luchador enérgico por su supervivencia. Las personas tigres son independientes, obstinadas y duras; son considerados muy afortunados, ya que su signo representa la suerte. Son audaces y valientes, piensan profundamente antes de emprender cualquier cosa; su sensibilidad y codicia les lleva a comportarse algunas veces con desconfianza y egoísmo. Son líderes, procuran hallarse al margen en las cuestiones que no les afectan: materialmente es imposible resistirles por su grandioso carácter y un poderío natural. Las personas que los rodean tienden a respetarlos inconscientemente; desean ser obedecidos, pero les desagrada obedecer. Se les considera testarudos y amigos de las discusiones; les atrae la cocina o cumplir el papel de ejecutivos. Buscan los trabajos arriesgados; no les llama la atención la fortuna, ya que eligen la acción. Sensibles y apasionados en el amor, sus romances acostumbran a resultar turbulentos; su pareja ideal es un caballo honesto, un dragón prudente o con un perro idealista. Las peores serían una serpiente sabia y un mono malicioso.

El Conejo: 1903, 1915, 1927, 1939, 1951, 1963, 1975, 1987, 1999. Es símbolo de fertilidad, asociado con la madre, símbolo de moral y longevidad; se le relaciona con la Luna. Es un animalito que busca seguridad, serenidad y comida para su cría; es silencioso y se puede decir que dócil y humilde, a veces tierno y tímido, con miedo. Aunque es huidizo, se le puede domesticar; representa la humildad y la bondad. Los nacidos en el año del conejo hablan con elocuencia y disponen de las palabras para persuadir a los demás con habilidad, sin que ello vaya en contra de su idea de no querer lastimar los sentimientos ajenos; resulta casi imposible que pierdan el control de sí mismos y son ambiciosos y muy prudentes. Sus vidas acostumbran a ser hogareñas, deleitables y refinadas; sienten una inclinación a acumular conocimientos, pero se muestran monstruosamente superficiales a la hora de asimilarlos. Caen en la vanidad, sin que se den cuenta de ello; pueden llegar a entusiasmarse peligrosamente por el juego, aunque saben retirarse a tiempo. Su peor rival es la nostalgia; les gusta estar rodeados de personas, disfrutan asambleas en compañía de muchas amistades, pero son superficiales; aguantan lo indecible antes de disgustarse, porque su naturaleza les ha hecho pacíficos y su meta es vivir tranquilamente, sin altibajos de ninguna clase, algo que no les sucede a las mujeres conejo cuando se ponen obstinadas, pero que saben cómo transformar esta aparente debilidad en un arma de seducción. Son grandes hombres de negocio y respetarán hasta el final la letra de un contrato; la justicia les ofrece grandes oportunidades. En Asia se confunde el gato con el conejo y la liebre, de acuerdo con los países, porque estos tres animales son considerados la representación de lo sobrenatural, del hechizo y de la brujería.

El Dragón: 1904, 1916, 1928, 1940, 1952, 1964, 1976, 1988, 2000. En la astrología oriental el dragón es el rey de los animales y en el pensamiento chino es el regente de todos los animales del mundo; posee la potencia de los cinco elementos dentro de sí mismo. Con sus cinco garras en cada pata ha sido símbolo de las cinco casas imperiales chinas; simboliza la sabiduría, el entendimiento más profundo, el corazón más elevado y la virtud más incorruptible. Los seres humanos nacidos bajo la influencia del año dragón son honestos, cuentan con una buena provisión de coraje y pueden considerarse unos héroes; para alcanzar esa condición tienen que suavizar todos los defectos. Lo primordial es que son enérgicos y disfrutan de una excelente salud; en los países asiáticos se cree que a los nativos de este signo les acompañan la prosperidad y una larga vida, tal vez por el hecho de que suelen dedicar sus energías a objetivos idealistas y se hallan capacitados para hacer frente a los trabajos más complicados, en todos los cuales obtendrán el éxito, pero tienden a estimularse en exceso y a hablar más de lo aconsejable en el mundo social. En ocasiones se preocupan obsesivamente por motivos absurdos; son minuciosos, inteligentes, tenaces, serviciales y generosos. Las profesiones preferidas para ellos están relacionadas con el arte, la religión, la milicia, la medicina y la política. Pueden provocar grandes pasiones amorosas, pero ocasionalmente se entregarán a otra persona de una forma total. Pueden unirse a la mayoría de los animales del Horóscopo Chino, pero jamás con la irónica serpiente.

La Serpiente: 1905, 1917, 1929, 1941, 1953, 1965, 1977, 1989, 2001. Es considerado por los chinos un animal que posee sagacidad y astucia, prevención y destreza; es un animal temido, de pocos amigos y puede esconderse fácilmente simulando otra cosa para atacar a su presa; ha sido símbolo de la inteligencia y la sabiduría, como también ha significado el mal, la decepción y la corrupción moral. Los nacidos en el año de la serpiente poseen el don de la sabiduría, pero para los asiáticos significa que conocen la mejor manera de adaptarse al papel que les ha tocado jugar en la vida; su aspecto físico resulta atractivo, sobre todo en los individuos del sexo femenino. Su discreción y la frialdad consiguen que no tengan grandes problemas económicos y en el caso de sufrirlos encuentran la manera más rápida de remediarlos; no obstante, muestran una peligrosa inclinación a ser egoístas y presuntuosos, algo que no quita para que resulten románticos y seductores. También son personas intelectuales, filosóficas y cerebrales, son tacaños por naturaleza; buscarán carreras y oficios sin grandes riesgos. En el amor y en el sexo se mostrarán realmente como son, sabios, hermosos y dañinos porque su sentido de la posesión es total, lo que va unido a unos celos espantosos; podrían ser los protagonistas de las grandes tragedias orientales. La felicidad la encontrarán con las personas búfalos, sin embargo tendrían que huir horrorizados ante los tigres sino quieren ser devorados en el acto.

El Caballo: 1906, 1918, 1930, 1942, 1954, 1966, 1978, 1990, 2002 Este animal representa la velocidad y la gracia del movimiento, con gran coordinación, belleza y nobleza; tiene un porte elegante y un andar garboso. Es un animal dócil, amigable y muy fiel, símbolo de la solidaridad y la colaboración; es un animal suspicaz y astuto. Las personas que se hallan bajo la influencia del año caballo son optimistas, comunicativas y sociables; con facilidad llegan a convertirse en las más populares y amadas por las personas que las rodean. Al mismo tiempo son bastante independientes, son las que necesitan con mayor intensidad proceder con completa autonomía; no acostumbran atender las recomendaciones de otros, ya que prefieren conducirse por su cuenta. Disponen de un fuerte temperamento y llegan a chocar apasionadamente en sus relaciones sociales y laborales, aunque olvidan con facilidad los agravios al repudiar el

rencor; son impacientes y dicen cosas de las que luego se arrepienten ya que disponen de unas dosis significativas de tranquilidad. Poseen habilidad para la política, las finanzas y el trabajo en general, sin embargo, se comportan de una forma imprevisible y sus cambios son casi permanentes. En sus relaciones con el sexo opuesto, muestran debilidad y se encuentran inclinados a entregarse completamente en el amor pero los enfurece la desconfianza y los celos: los caballos jamás deben unirse a las ratas, debido a que en seguida se producirá batalla con las peores consecuencias para los primeros.

El Carnero o Cabra: 1907, 1919, 1931, 1943, 1955, 1967, 1979, 1991, 2003. Este animal habita en lugares distantes, remotos; los chinos lo relacionan con los monjes, con los hombres que se retiran como ermitaños. Es un animal que se esconde en el monte; los cabritos cuando son amamantados por su madre se arrodillan para agradecer su respeto, por lo que es símbolo de obediencia y respeto. Son proveedores para los otros animales. Los individuos que se encuentran favorecidos bajo el signo de la cabra son amables e inteligentes, poseen un sentido artístico que les es innato, por lo que podrían vivir fácilmente por medio de cualquiera de las bellas artes, pero son inconstantes y no se centran en un solo objetivo. Anhelan vivir plácidamente y rodeados de belleza, son elegantes, generosos y conocen los medios para ganarse excelentes amistades; la falta de confianza en sí mismos les lleva al pensamiento y a veces se dejan arrastrar por los hechos y llegan a vivir de los demás. Lo cierto es que desconfían de su suerte, y sus familiares y compañeros terminan desesperados ante los caprichos de las personas cabras; desean ser llevados de la mano, acaso para convertirse en el centro de atención de todos aquellos que los conocen. Con frecuencia se hacen religiosos, brujos y hasta componentes de las sectas imposibles; carecen de sentido de la responsabilidad y de iniciativas. Lo suyo es obedecer, seguir el camino que marcan los otros; podrían triunfar como artesanos, ya que disponen de unas manos hábiles y de un sentido de la belleza material. La cabra lo tiene muy difícil para congeniar con los otros animales del horóscopo chino, además, en ningún momento debería relacionarse con el búfalo.

El Mono: 1908, 1920, 1932, 1944, 1956, 1968, 1980, 1992, 2004 Este animal reúne muchas características humanas; en la India es considerado sagrado porque imita al humano y refleja las flaquezas humanas al igual que sus hábitos. Es símbolo de buena suerte, felicidad y jovialidad; son muy rápidos, inteligentes y habilidosos. El alimento, que es su mayor codicia, siempre lo consiguen; es hábil, siempre se halla en continuo movimiento, es ingenioso y, especialmente, resulta malvado. Cuando se cree que se le ha amaestrado, sorprende con una acción desagradable que puede echar por tierra todas las esperanzas; algo parecido sucede con las personas nacidas en estos años que los asiáticos llaman del mono. Por otra parte son originales e ingeniosos, poseen un gran sentido común y disponen de una importante carga de erotismo; cuando les interesa son capaces de adoptar una actitud fría y desapasionada. Les gusta dirigir y mandar y están muy capacitados para desarrollar y dirigir empresas de gran envergadura; su peor defecto es que se deprimen de una forma espontánea ante las dificultades poco significativas, salvando otras de incuestionable gravedad; juguetones, detallistas y vanidosos, poseen una importante carga de maldad. Con respecto a su personalidad nunca se sabrá que reacción van a mostrar en cualquier momento y a veces ni ellos mismos se conocen en este terreno. Se hallan dotados para el circo, el teatro, el cine, la televisión y la política, siempre que lleven al lado alguien que prevenga sus caprichos. En las cuestiones amorosas, los monos deben respetar a los tigres ante el riesgo de recibir un zarpazo mortal si se pasan con sus bromas; los demás animales les aguantan bastante bien, en especial el dragón y la rata.

El Gallo: 1909, 1921, 1933, 1945, 1957, 1969, 1981, 1993 Este animal se le considera de gran honorabilidad y muy sobresaliente; la naturaleza lo ha dignificado poniéndole una corona natural, su cresta. Ha nacido para pregonar la llegada de la aurora y anunciar el sol naciente; representa liderazgo y autoridad, por su postura y entereza; posee seguridad en sí mismo, defiende su territorio valientemente y es capaz de dirigir a los demás de su clase. Los nacidos en el año del gallo se encuentran repletos de fuego y de entusiasmo, son extrovertidos y solitarios; no tienen problema para decir lo primero que les pasa por la cabeza debido a su espontaneidad y a que les duele guardar una respuesta. Como el trabajo les entusiasma, se encuentran siempre ocupados y suelen echarse sobre los hombros más tareas de las que pueden realizar; se notan profundamente fracasados al comprobar que no pueden obtener sus objetivos y tienen poca confianza en las personas que les rodean, debido a que se creen depositarios de la verdad y de la solución más eficaz para cada inconveniente. Son agresivos, bastante conservadores y egoístas en demasía; aman el hecho de soñar y meditar. Es posible que si se le presenta la ocasión realicen lo que dicen, por ejemplo, demostrar su valentía, pero lo normal es que exageren en su versión de los hechos; los gallos están bien dispuestos para las tareas agrícolas y para todas aquellas profesiones que exijan permanecer en contacto con la gente. En las cuestiones amorosas llegan a hacerse mucho daño y con frecuencia desilusionan a sus parejas; serán muy dichosos con los búfalos, las serpientes, los dragones... ¡pero por nada del mundo han de aceptar la compañía de los gatos!. Se cuenta una leyenda en Asia referente a que una pareja de gallos es capaz de hacer la vida imposible a cualquiera.

El Perro: 1910, 1922, 1934, 1946, 1958, 1970, 1982, 1994. Este animal se le asocia con la amistad incondicional hacia su amo y las personas que convivan con él; se le ha considerado el mejor amigo del hombre en todas las épocas y regiones del mundo y su fidelidad y lealtad las muestra defendiendo su casa y sus habitantes; es cariñoso, protector y genuino en su naturaleza. La mejor cualidad de los nacidos en los años del perro es la honestidad, son excelentes compañeros, poseen una lealtad a toda prueba; como necesitan darse y ser comprendidos, buscan en los demás estas dos condiciones. En absoluto traicionarán una confidencia ni una palabra comprometida, además acostumbra a mantenerse fríos en los peores momentos; cuando los otros corren, ellos conservan la calma y logran evitar la desventura. Serían eficaces bomberos y socorristas; debido a que inspiran una gran confianza, encuentran con facilidad a los colaboradores fieles y que seguirán todas las órdenes que reciban sin discutirlos. Son dignos cumplidores con la Justicia, aunque resulten poco tolerantes con los fallos de sus subalternos y de las personas que quieren; llegan a ser muy duros en sus críticas, y resultan egoístas y muy testarudos. De una forma imprevisible se hunden en grandes zonas de pesimismo; leales, justos, respetuosos y con un sentido de la fidelidad a prueba de cualquier sacrificio. Serán muy felices con los caballos, pero con los tigres mantendrán unas batallas continuas, la paz y la serenidad junto a los gatos. Los perros pueden ser industriales, capataces, críticos de espectáculos, educadores, sacerdotes, escritores, filósofos, pensadores, moralistas, jueces, magistrados, doctores, políticos, espías, intelectuales y, especialmente, unas personas invertidas de posición, es decir, a pesar de ser gentes de derechas funcionarían muy bien con las izquierdas.

El Cerdo o Jabalí: 1911, 1923, 1935, 1947, 1959, 1971, 1983, 1995. Él es último de los doce animales que acudieron a la cita; en el Occidente este animal representa la pereza, la glotonería y el desaliño, pero para los chinos es considerado valiente y admirado;

pacífico, nunca pelea a no ser que se sienta atacado y necesite defenderse a él mismo o a los suyos. Sabe recurrir a todos los recursos para escapar de las dificultades; es símbolo de devoción y dedicación; son las personas más corteses y galantes del horóscopo chino, que disponen de una fuerte personalidad que no podrá ser desviada ni destruida. Cuando inician un trabajo no se detienen hasta verlo concluido; su tenacidad en cualquier empresa resulta asombrosa; se les califica de estudiantes natos, y mejoran con la edad. Muestran una impresionante honestidad en todos los asuntos, hasta el punto de que circundan la ingenuidad, pero reaccionan con arrebatos ante lo inesperado y, aunque aborrecen las discusiones y las confrontaciones físicas, llegan a tener unos arranques de exagerada violencia. Un proverbio asiático dice que el “cerdo es ancho de cara y estrecho por detrás”; lo que viene a significar que estas personas son materialistas, buenos vividores y con frecuencia sensuales; son apasionados en el amor y no ceden hasta alcanzar lo que desean; y si encuentran una pareja gato tendrán el sueño de su vida. Pueden llevarse de maravilla con los perros, no obstante, les conviene huir de las serpientes y de las cabras; estos dos animales representarían la destrucción por agotamiento de los cerdos. Sus mejores carreras y oficios: de todo tipo de manufacturas, medicina, arquitectura, literatura, pintura, cualquier negocio, relaciones públicas.

Además del animal principal anual existe el animal interno y el secreto, teniendo cada persona tres animales, de manera que mientras una persona puede parecer ser un dragón, en realidad este puede ser en su interior una serpiente y un buey de forma secreta. Estos tres animales combinados con los 5 elementos, crea un total de 8640 combinaciones de 5 elementos, 12 animales, 12 animales internos y 12 animales secretos. El animal anual representa lo que otros perciben sobre la manera de ser de un sujeto; el animal interno es asignado por el mes de nacimiento y dicta sobre la vida amorosa y la personalidad interna y es un factor crítico a tomar en cuenta al buscar la compatibilidad con otros signos; éste puede dictar a lo que un individuo desea llegar a ser, o piensa que debería ser. El animal secreto está determinado por la hora exacta de nacimiento y es el signo real en el cual la personalidad está basada; es importante para la astrología china cualquier cálculo que compense el horario de verano o cualquier ajuste realizado en los relojes del país de nacimiento, ya que está basado en la posición del sol y no en la hora local.

Los doce animales también aplican a los meses lunares y el mes de nacimiento afecta el animal interno de la persona.

El zodiaco chino también se utiliza para nombrar periodos del día, donde cada signo corresponde a una “gran hora” o shichen, 時辰, que es un periodo de dos horas, 24 dividido entre 12 animales. En el shichen que nazca una persona le corresponde su animal secreto, como se muestra a continuación. Las siguientes horas están mediante la hora local de Beijing (UTC+8).

23:00 - 01:00: rata, 01:00 - 03:00: buey, 03:00 - 05:00: tigre, 05:00 - 07:00: conejo, 07:00 - 09:00: dragón, 09:00 - 11:00: serpiente, 11:00 - 13:00: caballo, 13:00 - 15:00: cabra, 15:00 - 17:00: mono, 17:00 - 19:00: gallo, 19:00 - 21:00: perro, 21:00 - 23:00: cerdo.

Cerremos el paréntesis. Junto con el sistema de 12 horas dobles el calendario empleaba un sistema de 5 guardias nocturnas, por el que se definía el tiempo entre la puesta y la salida del sol como la hora nocturna, que se dividía en 5 guardias, ogyeong, que luego

se dividían en 5 puntos nocturnos, ojeom; las guardias nocturnas se numeraban de la 1, primera, hasta la 5, mientras que los puntos se conocían como “primera guardia, punto de inicio”, luego “primera guardia, segundo punto” y así hasta llegar a “quinta guardia, quinto punto”.

Como la duración de la noche cambiaba, tenía que calcularse según la estación, por ello se creó un manual de uso para la clepsidra, Nujutongui, según el Calendario de las Constelaciones de las Siete Estrellas, que se aplicaba al sistema de las “guardias y puntos nocturnos”, y el sistema de “12 horas dobles y 100 intervalos”. En los campos militares en las áreas periféricas y rurales, donde no se podía usar el reloj de agua para saber la hora por la noche, se empleaba un método de observación de la estrella meridiana para calcular el tiempo por el paso de las 28 fases solares a lo largo del zodiaco, según la estación.

En 1434, el rey Sejong El Grande ordenó al relojero Jang Yeong-sil que creara el Jagyeongnu, la clepsidra<sup>66</sup> más famosa de Corea que anunciaba automáticamente el tiempo a intervalos específicos, un reloj de agua que marcaría la hora con los sonidos de una campana, de un gong y de un tambor; fue rehecho y mejorado en 1536 por orden del rey Jungjong, trabajo realizado por Yu Jeon.

Este reloj tenía un mecanismo de tipo analógico, una clepsidra de varilla flotante para medir el tiempo y a la vez utilizaba mecanismos de señalización horaria de tipo digital para indicar los intervalos temporales del sistema de las 12 horas dobles y al sistema de 5 guardias y puntos nocturnos.

Las horas dobles, las guardias y los puntos nocturnos se anunciaban con mecanismos de señal audible que empleaban figurillas de madera que golpeaban una campana cada hora doble, un tambor en cada guardia nocturna y un gong en cada punto de guardia; los indicadores de las horas dobles incluían un indicador audible que sonaba 12 veces cada día y un indicador visual que empleaba 12 mecanismos de hora doble con sus nombres para colocar 12 figurillas de madera que simbolizaban los 12 animales del zodiaco en una ventanilla cuando sonaba la campana.

Las cinco guardias y los puntos nocturnos se señalaban con indicadores digitales audibles con figurillas que golpeaban un tambor o un gong anunciando las guardias y los puntos según la guardia y punto respectivo; todos los indicadores audibles se basaban en la fuerza de una bola que caía según el dispositivo de señal horaria del reloj de agua. Este dispositivo de señal horaria puede considerarse un precursor del contador digital moderno; durante el siglo XV, Jagyeongnu fue el único reloj del Este de Asia que tuvo un dispositivo indicador de tipo digital.

Como se consideraba que el reloj de agua desarrollado por Jang Yeong-sil era similar al reloj del palacio del Emperador Shundi de la dinastía Yuan de China, el rey Sejong le dio el título de Jagyeonggunnu, o “Reloj de Palacio de Señal Automática”, origen del nombre Jagyeongnu. El brillante historiador de la ciencia británico Joseph Needham, 1900-1995 creía que la idea de usar una bola que cayera para marcar la hora de Jagyeongnu provenía del Reloj Elefante, el cuarto reloj de agua descrito en el “Libro del

---

<sup>66</sup> Los relojes de agua tienen una larga historia de uso en Corea, encontrándose la primera referencia a ellos en los expedientes del Samguk Sagi durante la era de los Tres Reinos.

conocimiento de ingeniosos dispositivos mecánicos”, escrito por el erudito árabe Al-Jazari, en 1206, que había llegado a Corea a través de la dinastía Yuan de China.

En 1438, el vigésimo año del reinado de Sejong, Jang Yeong-sil desarrolló otro reloj, el Reloj de Agua de Señal Automática de Heumgyeonggak, conocido como “reloj celestial”, en el que se adoptaron los principios de Jagyeongnu para mostrar los fenómenos astronómicos; a partir de entonces, la tradición de Jagyeongnu la desarrolló Song I-yeong, un astrónomo de la época del reinado de Hyeonjong, 1659-1674, que en 1669 creó una esfera armilar<sup>67</sup>, el Reloj Armilar.

Los motivos para la creación del angbuilgwi, el reloj de sol esférico aparecen en los “Anales del rey Sejong”, el decimonoveno día del cuarto mes lunar de 1437: *“Por la preocupación de que la gente común ignorante es lenta para saber la hora, se han hecho dos relojes de sol con imágenes de las 12 horas dobles dibujadas en la parte interna para que la gente común pueda saber la hora fácilmente. Uno de los relojes se ha colocado en el puente de Hyejeonggyo, y el otro en la calle en la parte sur de Jongmyo, el sepulcro de la realeza”*. Estos relojes de sol fueron los primeros que se hicieron y se pusieron a la vista de todos para que supieran la hora.

El angbuilgwi también se conoce como omok, o reloj de sol cóncavo; es un reloj universal que se fabricó cortando el hemisferio superior de un globo celeste por el ecuador para formar un cuenco y luego dibujando líneas largas y anchas en la superficie interior; la línea del círculo horario está grabada horizontalmente y, debajo de ella, están dibujados los 12 animales del zodiaco. Hay seis líneas verticales a través del ecuador, junto con 24 líneas que marcan las estaciones en quincenas por declinación solar. En la parte inferior de la esfera se ha colocado un gnomon para que, con la sombra que da sobre las 24 líneas, pueda saberse la hora según la estación.

---

<sup>67</sup> En astronomía una esfera armilar, conocida también con el nombre de esfera armillar o astrolabio esférico es un modelo de la esfera celeste utilizada para mostrar el movimiento aparente de las estrellas alrededor de la Tierra o el Sol. La esfera armilar fue inventada presumiblemente por Eratóstenes alrededor del 255 a. de C. El nombre procede del latín *armilla*, círculo, brazalete, dado que el instrumento está construido sobre un esqueleto de círculos graduados mostrando el ecuador, la eclíptica y los meridianos y paralelos astronómicos. En la mayoría de las esferas armilares se puede apreciar la Tierra, o también y en modelos posteriores el Sol, representado en el centro de la esfera.

Las esferas armilares fueron utilizadas como instrumentos de enseñanza ya en el siglo 3 aC. Modelos más sofisticados fueron realizados en la época del astrónomo Ptolomeo mucho más precisos y capaces de ser utilizados incluso para predecir observaciones. Las esferas armilares se convirtieron en instrumentos populares al final de la Edad Media y el astrónomo danés Tycho Brahe, 1546-1601, construyó numerosos ingenios de este tipo. En el Renacimiento muchos científicos y personajes públicos posaban para sus retratos con el fondo de una esfera armilar como símbolo de sabiduría y conocimiento. Al ser las esferas armilares algunos de los primeros equipos mecánicos complejos su desarrollo posibilitó numerosos avances técnicos de la ciencia mecánica. En la bandera y el escudo de Portugal aparece representada una esfera armilar utilizada como símbolo nacional desde el reinado de Manuel I de Portugal.

En China los astrónomos desarrollaron el equivalente chino de la esfera armilar, los llamados globos celestes para ayudarles a planificar sus observaciones de las estrellas. El globo celeste más antiguo data del año 52 a. C. en la época de la dinastía Han Occidental siendo construido por los astrónomos Geng Shou-chang y Luo-xia Hong. A algunos de estos instrumentos podían moverse simulando el movimiento de los astros, siendo impulsados por corrientes de agua.

Mucho tiempo después, Li Chun-feng de la dinastía Tang creó en el año 633 un modelo más avanzado con tres capas esféricas que le permitían calibrar diferentes aspectos de las observaciones astronómicas. En el año 723, durante la dinastía Tang el monje budista Yi-xing y el oficial de gobierno Liang Ling-zan combinaron el globo celestial de Zhang Heng movido por agua con un dispositivo capaz de permitir la salida del líquido. El resultado fue posiblemente el primer reloj mecánico enteramente movido por agua de la historia.

En 1536, se presentó en el mirador Borugak una versión mejorada de Jagyeongnu, conocida como el Nuevo Reloj de Agua de Borugak, que anunciaba automáticamente el principio y el fin de los toques de queda. El Jagyeongnu de Borugak fue destruido durante las invasiones japonesas de 1592-1598, mientras que han llegado a nosotros el Reloj de Agua de Señal Automática de Borugak, restos del Nuevo Reloj de Agua de Borugak, del que sólo queda el recipiente de la clepsidra y del que se ha perdido el dispositivo para la señal horaria.

Jagyeongnu representó una innovación que marcó un hito en la historia de la fabricación de relojes en el Este de Asia y que destaca el esplendor de la política, la filosofía, la ciencia, la tecnología, la religión y el arte de la dinastía Joseon. Joseph Needham lo llamó “clepsidra que da las horas”; por ello, este reloj fue una creación extraordinaria que sirvió como guardián de la hora estándar de la dinastía Joseon y demostró el ingenio del pueblo coreano, del que se puede decir que inició un nuevo capítulo en el campo de la automatización y la robótica. El Jagyeongnu de Jang Yeong-sil está siendo reconstruido, pues lamentablemente poco queda de esta clepsidra, dos grandes envases cilíndricos de bronce para el agua y los tres recipientes de cerámica, más pequeños en la parte superior; afortunadamente quedan testimonios escritos de cómo eran estos dos relojes de agua.

Después de que se instalara este reloj en el mirador Borugak del palacio Gyeongbokgung, desde el primer día del séptimo mes lunar de 1434, se convirtió en el estándar para fijar la hora en Corea; las señales de intervalos de tiempo de Jagyeongnu se transmitían a la puerta Gwanghwamun durante el día para anunciar el mediodía y al pabellón de la campana Jongnu en la calle de Jongno al amanecer y al atardecer para anunciar la apertura y el cierre de las puertas de la ciudad; para anunciar el toque de queda al anochecer, la campana se hacía sonar 28 veces y 33 al amanecer para indicar el final del toque de queda y la apertura de las puertas de la ciudad.

Desde el siglo XVIII se fabricaron muchos relojes de sol con el sistema integral de 24 cuartos de hora, según la medición occidental, y con la latitud de Hanyang, 37° 39' 15'' norte como estándar; a fines del siglo XIX la familia de Gang Yun se hizo famosa y su fama llegó incluso a China, por fabricar una gran variedad de relojes de sol precisos, desde scaphe portátiles a versiones planas. Los planos eran muy populares entre la gente común, junto con los colgantes seonchu, que daban la hora e indicaban la dirección geográfica al mismo tiempo.